

# UNA "EXPEDICION PUNITIVA" HABRA

## El gobierno se decide a vender arroz

### PRECIOS DEL GRANO TODAVIA VAN SUBIENDO

Los arroceros protestan alegando ser víctimas de distinciones

Con la conformidad del Gobernador General, el Secretario Eulogio Rodríguez, de Agricultura y Comercio, ha dado al mediodía de hoy ordenes a la Oficina de Comercio para invertir los \$35,000.00 de fondos para el Centro de Contratación, en la compra de arroz en gran escala y venderlo en pequeñas cantidades a los vendedores al detal y al publico directamente, a precio de costo.

El Secretario dio esta orden después de conferenciar con el Director auxiliar Manuel S. Rustia de la Oficina de Comercio y el jefe de la División de Mercados, Sr. Alfredo Abes, respecto al estado del mercado del arroz y de los precios predominantes en las tiendas.

### PEREZ SAMANILLO ES QUIEN GANA ESTA VEZ

Logra un interdicto contra la Masbate, incluyendo a Got, Soriano y varios otros

Don Luis Pérez Samanillo, el segundo que promueve una acción contra la Masbate Consolidated Mining Co. incluyendo a su vez a los Sres. Got, Soriano y otros, ha ganado esta mañana el incidente preliminar del asunto cuando el Juez Abeto accedió a la solicitud promovida por el ex-Jefe Eulogio P. Revilla y el abogado José Galán Blanco para la expedición de un interdicto prohibitorio contra los demandados para impedir la expedición de acciones a favor de los mismos procedentes del aumento del capital social. Este incidente legal fué discutido extensamente ayer por los abogados arriba nombrados, por una parte, y por otra, por el ex-Juez Ingersoll y el abogado E. A. Perkins.

### LOS ROJOS PERMITIDOS A IR CON EVANGELISTA

Bajo ciertas condiciones, la principal de las cuales es que no se perturbe el orden público, el Alcalde de Manila, Juan Posadas, Jr., ha concedido esta tarde un permiso a los comunistas para que puedan acompañar a Crisanto Evangelista, líder comunista que mañana sale de Bilibid para ser trasladado a Bontoc, donde cumplirá la otra (Vea la última página de la sección)

### Mas de 3,000,000 de balotas expedidas para el concurso

Más de 3,000,000 de balotas para el Concurso Nacional de Popularidad Femenina de la TTV para 1936 se han expedido ya hasta ayer, según ha anunciado la gerencia del Concurso.

### Jovenes embajadoras de la cultura



Grupo de jovenes australianas que esta mañana llegaron al puerto en el "Taiping", con el objeto de fomentar las relaciones culturales entre Australia y los otros pueblos del Oriente. En la fotografía aparecen el Alcalde Juan Posadas, la Srta. Helen Benitez, Miss Alice Batters, Miss Alison Campbell, Miss E. Campbell, Miss Lorna Craig, Miss E. Brindall, Miss Thelma Clark, Miss S. Danciger, Miss L. Bailey, Mrs. A. Lodevych, Miss Peggy Phillips, Miss P. Rex, Miss Jean Girwood, Miss B. Hutchens, Miss D. Williams, Miss N. Kelleit, Miss P. Maden, Miss J. Ferguson, Mr. A. J. Girwood, y Mr. A. Shepperdon.

### Quezon pronunciará tres discursos más; Aguinaldo se marcha a la Pampanga

El electorado de Filipinas tendrá ocasión de oír tres veces más a los candidatos presidenciales coalicionistas antes de las elecciones del 17 según anuncio esta mañana el Representante Ramón Diokno que en ausencia de los Senadores Juan Nolasco y José O. Vera es el jefe interino del cuartel general coalicionista.

La primera será el lunes 9 del actual cuando con motivo del cumpleaños del Senador Sergio Osmeña y el Speaker Paredes, se diseminará por radio un programa especial, en el que además de los festejos hablara también el Presidente Quezon.

La segunda será en el magnomito coalicionista que el domingo 15 del actual tendrá lugar en la Plaza de Santa Cruz, Manila. Los discursos del Presidente Quezon y el Senador Osmeña en esta noche serán diseminados por todo el país. La última vez será la víspera de las elecciones del día 16, en el programa de radio de la coalición que se llamará "Noche de Generales" en que además de los mensajes de los jefes coalicionistas de las provincias de Filipinas hablarán también el Presidente Quezon y el Senador Osmeña.

Además de estas actividades, ahora esta ya en plena ejecución los planes para intensificar la campaña coalicionista con las películas lantes ya en exhibición en los cines. Los mítines también están en el orden del día. Esta noche habrá mítines en San Miguel de Mayurcuti (Vea la última página de la sección)

### Abad Santos esta quejoso de la 'Radio'

El ex-Representante Pedro Abad Santos candidato a Diputado del Partido Socialista, de la Pampanga, resentido porque se le denegó el privilegio de pronunciar un discurso por radio, ventea públicamente su queja contra los funcionarios responsables de tal denegación.

El Sr. Abad Santos escribió a la Radio Manila el 30 de Agosto solicitando 15 o 20 minutos para pronunciar un discurso sobre el programa político y social del Partido Socialista. Se le pidió que enviara de antemano su discurso preparado. Pero en vista de que proyectaba hablar con notas solamente, el Sr. Abad Santos envió a la Radio (Vea la última página de la sección)

periódicos de la TTV. Este viaje gratuito de placer para las ganadoras del Concurso y sus comitivas respectivas incluye pasaje de primera, la mejor acomodación en hoteles y otros privilegios.

De aquí a una semana o sea el lunes 16 de septiembre, se abrirá oficialmente el período de nominaciones de las candidatas al título de Mujer Más Popular de Filipinas en 1936 con la publicación en los periódicos de la TTV de los nombres de las primeras nominadas con los números de sus respectivos votos. Como se ha anunciado, las primeras 25 candidatas que reciban el mayor número de votos en el escrutinio de la medianoche del 15 de diciembre serán las finalistas para la segunda fase del concurso que se cerrará el 15 de marzo de 1936.

### DERN SALE HOY DE WASHINGTON PARA MANILA

Roy Howard también se ha embarcado este día con el Almirante Murfin

(De la "Associated Press")  
Washington, 6 de septiembre.—De viaje a Manila para representar al Presidente Roosevelt en la inauguración de la Mancomunidad de Filipinas el 15 de noviembre, el Secretario de Guerra George H. Dern ha salido de Washington este día. El Secretario Dern va acompañado de su esposa y su hijo James. Primero irán a su residencia en Salt Lake City en donde estarán dos semanas y luego se embarcarán en el crucero "Chester" en San Francisco el 25 del actual.

También vienen Coz, Hodges y Bishop  
El Secretario Dern es el primero de un numeroso grupo oficial que sale para las ceremonias de inauguración. Con él también van el Brigadier General Cress F. Cox, jefe de la oficina de asuntos insulares, el Coronel Campbell Hodges y el Comandante Harry A. Bishop. En su viaje a Manila el Secretario visitará Hawaii, Japon y China, esperando llegar a la capital de Filipinas hacia el 1 de noviembre, saliendo después de las ceremonias para regresar a los Estados Unidos vía Guam. Permanecerá tres o cuatro días en Hawaii.

El Vice-Presidente John N. Garner, que encabezará una comitiva de cuarenta o cincuenta senadores y representantes, según planes actuales, saldrá de Seattle el 16 de (Continúa en la página 10)

### LLEGA UN GRUPO DE DAMAS DE AUSTRALIA

En viaje de buena voluntad, las mujeres son recibidas por el Alcalde

Con el objeto de fomentar las relaciones culturales con los pueblos del Oriente, una comitiva de jóvenes australianas llegó al puerto esta mañana en el "Taiping" procedente del Sur. La comitiva, organizada por la Young Australia League, viajara por China y Japon, y está encabezada por Mr. A. J. Girwood y Mrs. A. Lodevych. Esperan estar de regreso a Australia los primeros días de diciembre.

El Alcalde Juan Posadas y una comitiva de residentes de Manila (Continúa en la página 10)

### GUERRA CON ETIOPIA INEVITABLE PERO SE CONFIA LOCALIZARLA

#### Jeze no se retracta y pierde la jefatura

(De la Agencia Reuter)  
Ginebra, 6 de septiembre.—Al negarse a dar explicaciones a los delegados italianos o a modificar su violento discurso contra Italia, el profesor Jeze, delegado de Etiopia al consejo de la Liga, ha caldeado mas la atmósfera aquí.

El gobierno abisinio, por su parte, ha tomado acción en el asunto, nombrando a Teclé Hawariat, ministro abisinio en París, como jefe delegado etiope en la sesión del consejo, en lugar del profesor Jeze, de la universidad de París, que ha estado interinando como jefe delegado.

Se tiene entendido que esto resuelve el incidente de ayer cuando Jeze hablo violentamente contra Italia y ofrece satisfacciones a Italia que objeto por la nacionalidad francesa del profesor y los ataques que fulmino.

### OTRA PARTICION COLONIAL URGE MILAN PRESA DE EXCITACION

Mas armamentos ingleses en Egipto.—¿Exclusion de Bretaña?

(Servicio Transoceánico)  
Exclusivo a "La Vanguardia"  
París, 6 de Septiembre.—Una viva discusión pública que está en su apogeo en los países anglosajones, encabezada por personas prominentes que abogan por la redistribución de los territorios coloniales del mundo, ha impulsado por primera vez en la historia, a un político francés el senador Charles Dumont, a adoptar una actitud similar. El senador ha expresado sus opiniones desde las columnas del "Economique et Financiere". Dumont recuerda que por el pacto Briand-Kellog, las potencias se han comprometido a no declararse la guerra y a abstenerse de emprender campañas de conquista de territorios que producen materia prima. Pero, continúa el senador, sería imposible excluir permanentemente de las posesiones coloniales a las naciones que tienen un alto promedio de nacimientos y pocos recursos, poca extensión territorial y materia prima.

Ha llegado el tiempo, según el senador, de que, conforme al artículo 19, se estudie la cuestión de si la presente distribución de territorios coloniales es justa, mejor dicho, si un país posee territorios coloniales superfluos mientras otros están en apremiante necesidad de ellos. Todas las grandes naciones podrían participar en la colonización, del "continente negro", cada una dentro de su propia esfera de influencia. O bien Francia e Inglaterra aceptan una interpretación (Continúa en la página 10)

### El 'Quarto' zarpara mañana para Roma

El "Quarto" está preparándose para llevar anclas a primeras horas mañana por la mañana según se ha informado en el puerto hoy. Aunque no se dicho nada oficialmente a bordo del crucero italiano, los tripulantes han indicado que están haciendo rápidos preparativos para salir mañana para Roma vía Singapur.

El Consul R. P. Staurengli de Italia en Filipinas ha pasado toda la mañana en el "Quarto" en conferencia con el comodoro Brivone. Al mediodía de hoy se daba a bordo una comida a los miembros de la colonia italiana.

### MURPHY CONVOCA A LOS DUEÑOS DE HACIENDAS

El Gobernador General ha acordado este día convocar a una conferencia a los propietarios de las haciendas. El Gobernador General Murphy ha acordado este día convocar a una conferencia para el jueves de la semana entrante a los representantes de las corporaciones religiosas que poseen grandes haciendas, a fin de discutir con los mismos los planes del gobierno sobre la compra y venta de los terrenos a sus actuales ocupantes. Este asunto ha sido tratado este día en la conferencia que el Gobernador tuvo con el Secretario Eulogio Rodríguez. El Jefe Ejecutivo está conforme con el calculo hecho de que para la adquisición de las grandes haciendas religiosas, especialmente las que ahora son motivo de conflictos entre los administradores y los ocupantes, el gobierno necesitará de unos diez millones de pesos. Se ha indicado que posiblemente no se sienta necesidad de emitir bonos para la compra de las haciendas. Hay el propósito de someter una proposición a las corporaciones religiosas en tal forma que se acepte como pago las mismas mensualidades que los ocupantes están pagando por la ocupación de los terrenos, con la garantía del gobierno.

### GRAN ANSIEDAD YA DESDE HOY

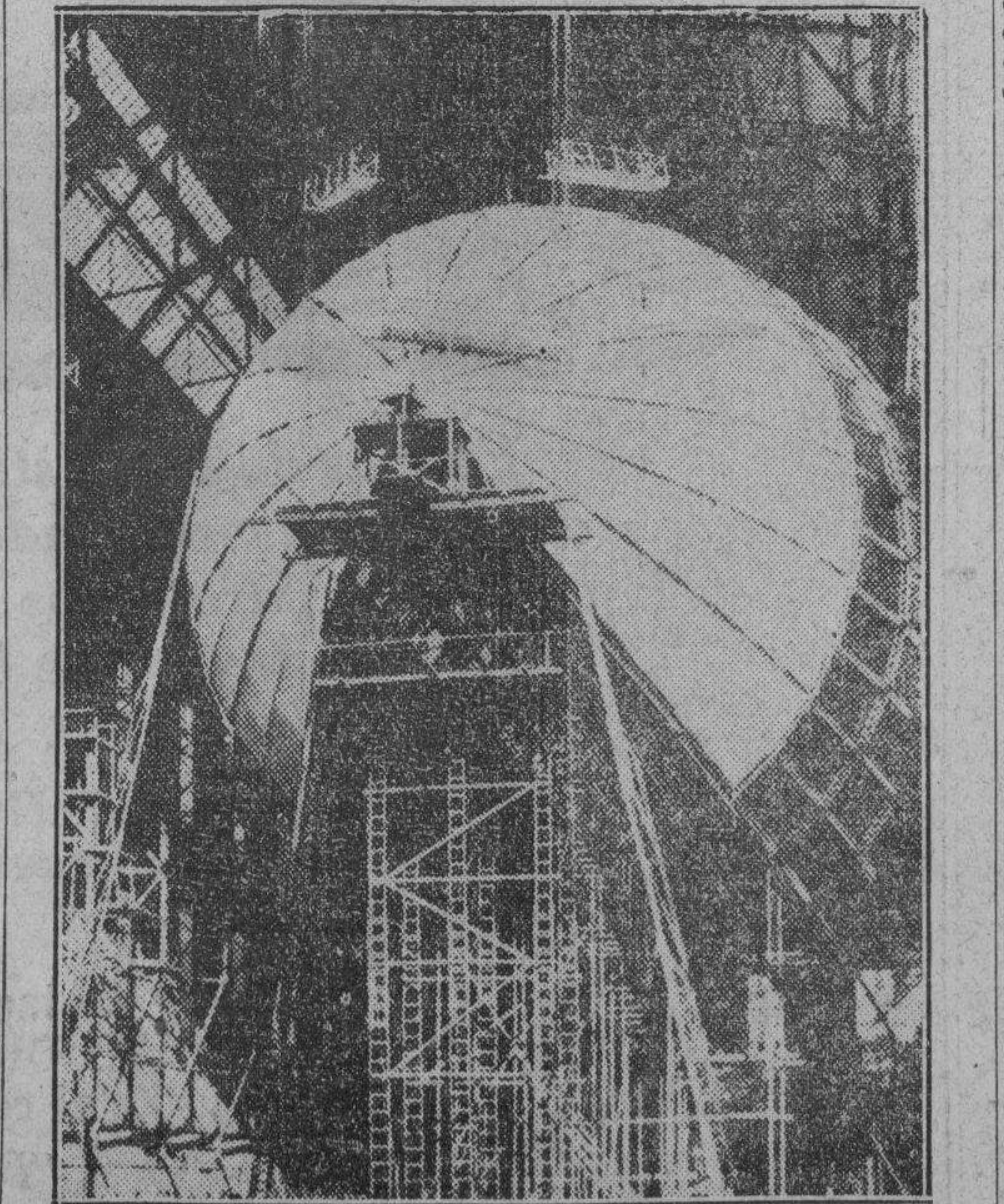
Ya todo listo para el "sweepstakes"—No habra cambios

No solamente los jinetes sino también los caballos serán premiados en el sweepstakes de la tarde, mañana a las 3 de la tarde, según arreglo hecho por la gerencia de los sweepstakes, adoptando una hermosa practica que se sigue en Inglaterra. Esta es la novedad de la gran carrera de mañana que llevará la fortuna a los que tienen suerte.

Medallones ovalados de tres pulgadas de longitud y dos pulgadas de ancho con lindas cintas, serán colocados sobre la frente de los caballos que ganen los 3 premios gordos, por distinguidas chicas de sociedad de Manila, como Conchita Sunico Miss Philippines de 1934, presidenta del Smiles Club, Pacita Roxas, vice-presidenta del Bachelors Club y Guillermina Mendoza, presidenta del "Rho Alpha". Esta ceremonia se hará al terminar la gran carrera de la fortuna.

El caballo que gane el primer premio será condecorado con un medallón con cinta de color azul subido, simbolo de su elevada superación en la pista; el que llegue segundo será condecorado con un medallón de cinta roja, simbolo de su sangre luchadora que hizo (Vea la última página de la sección)

### Otro monstruo del aire



Un poco mas grande que el dirigible americano Macon, y dos veces mas grande que el Graf Zeppelin, este nuevo monstruo del aire, el LZ-129, esta por terminarse en Friedrichshafen, Alemania.

(Servicio Transoceánico)  
Exclusivo a "La Vanguardia"  
Friedrichshafen, Alemania, 6 de septiembre.—El quince del mes de diciembre de este año es la fecha proyectada para el vuelo de prueba del nuevo dirigible "LZ-129", cuya construcción esta por terminarse. La hora exacta en que el nuevo monstruo aereo saldrá de su "hangar" depende naturalmente hasta cierto punto, del estado del tiempo que haya en dicho día.

### El consejo logra nombrar un comite ITALIA NO OBJETA

Etiopia apela de nuevo a la Liga.—Preparativos en pleno apogeo  
(De la "Associated Press")  
París, 6 de septiembre.—Los funcionarios franceses expresaron la confianza hoy de que la guerra en ciernes entre Italia y Etiopia no se extenderá más allá del Este de Africa y que la Liga de Naciones, aunque ha sufrido una ruda sacudida, surgirá salva de la presente crisis.

Dijeron que "una expedición punitiva" por el primer ministro Mussolini es cosa cierta pero recalesa que Francia se mantendrá estrictamente neutral.

### OTRO LLAMAMIENTO Y MAS PREPARATIVOS

Un nuevo llamamiento a la Liga de Naciones para preservar la paz entre Italia y Etiopia fué hecho hoy por el emperador Haile Selassie, pero continuó acelerando los preparativos para el estallido de la guerra que se considera generalmente inevitable.

Los dueños de todos los elefantes, camellos, y mulas usados en el tráfico comercial en el imperio nativo (Continúa en la página 10)

### AUDIENCIAS SOBRE EL AZUCAR MASCABADO

La administración desea oír a productores sobre el impuesto impuesto

Elisha Lee Jr., jefe interino de la oficina de administración local del azúcar ha anunciado esta mañana que su oficina celebrará audiencias sobre el impuesto del mascabado en las provincias de Iloilo y Cebu dentro de diez días. A estas audiencias se procurarán invitar los productores de mascabado de Negros Oriental y también Leyte. El propósito de estas audiencias es elevar el punto de extensión en el pago de impuestos de utilización (Vea la última página de la sección)

### OFICIALES BRITANICOS MUERTOS EN UNA EXPLOSION

(De la Agencia Reuter)  
Simla, 6 de septiembre.—Cinco resultaron muertos y treinta heridos cuando una bomba que era descargada de una maquina de la fuerza real aérea en Abbotabad estallo con tremenda fuerza.

Entre las victimas figuraban tres oficiales británicos que murieron en el acto. Una llamarada siguió a la explosión y otros dos aeroplanos quedaron completamente destruidos antes de que las llamas fueran extinguidas.

### Mañana cumplan años, a la vez, Paredes y Osmeña

Simultáneamente, en la misma fecha, lunes, 9 del actual, celebran sus cumpleaños, el speaker Paredes y el Senador Osmeña, por lo que las casas residenciales de ambos en Manila serán, entonces, la meca de amigos, simpatizadores y correligionarios, en demostración de aprecio y simpatías. Como se sabe, el senador Osmeña es candidato nacional de la Coalición a Vice-Presidente del "Commonwealth" y el speaker Paredes, candidato a diputado a la Asamblea Nacional. Entre las celebraciones de carácter social del acto, a iniciativa popular, esta la siguiente:

NOCHE OSMEÑA—PAREDES PROGRAMA  
En el Radio Manila KZRM en la noche del 9 de Septiembre de 1935 de 8:30 y 10:30 en celebración del cumpleaños del Senador Hon. Sergio Osmeña y del Speaker Hon. Quintín Paredes.  
1. Overtura por la Orquesta del Conservatorio de Musica.  
2. Dos palabras por el presentador



### MALOS CAMINOS NO SON OBICE PARA EL FORD

A los pasajeros les parecera que van siempre por boulevares

"Aun cuando vaya por malos caminos, parecera que Vd. para por boulevares si viaja en un Ford."

Tres importantes pasos se han tenido que dar para asegurar estas nuevas propiedades del Ford V-8 del modelo de 1935.

1.a La correcta distribucion del peso del coche. El peso del motor y de toda la carroceria esta perfectamente distribuida en las cuatro ruedas.

2.a La nueva disposicion de los asientos. Los de los pasajeros traseros han sido colocados mas adelante, casi en el centro del coche.

3.a La nueva suspension de los muelles. Estos son mas largos, mas flexibles. Tienen 123 pulgadas de largo.

Estos tres factores se combinan para crear el llamado "Center Poise" que es el paso mas importante que se ha tomado para procurar la comodidad de los pasajeros.

Ademas de estos aditamentos ya mencionados, todos los modelos del Ford V-8 para 1935, estan equipados con amortiguadores hidraulicos de la mejor calidad que se puede concebir.

Las hojas de los muelles estan hechas para prestar un largo servicio.

El "Center Poise" ha sido diseña-

### Aumento tremendo de ventas

Los primeros resultados de las ventas durante los primeros seis meses de 1935, segun compilaciones hechas por el "Automotive Daily News", demuestran un aumento tremendo en las ventas del Ford en todo Estados Unidos.

Registro durante 6 meses—1935-1934			
Marca	1935	Pos.	1934
Ford	493,468	1	295,290
Primer competidor	213,164	2	268,745
3.o	80,440	3	158,985
4.o	96,923	4	49,412
5.o	75,124	5	34,345
6.o	34,076	6	41,708
7.o	28,841	7	30,977
8.o	24,052	8	22,675
9.o	21,076	9	13,064
10.o	14,260	10	22,900
11.o	13,220	11	5,634
12.o	11,647	12	2,806
13.o	8,333	13	10,982
14.o	8,276	14	8,414
15.o	7,742	15	6,931
16.o	5,648	16	2,787
17.o	4,873	17	2,760
18.o	4,335	18	3,203
19.o	3,011	19	2,707
20.o	2,665	20	2,935
21.o	1,979	21	1,898
22.o	934	22	1,061
23.o	378	23	934
24.o	418	24	2,121
Total	1,461,940		995,555

### El Ford vuelve a estar a la cabeza en las ventas

Es hoy propiamente el llamado "coche universal"

Como se ve en el registro final de autos en Estados Unidos que publicamos en esta misma pagina, el Ford otra vez ha vuelto a ocupar el primer lugar entre las diez marcas mas vendibles en Estados Unidos, durante el mes de mayo, segun el "Automobile Topics", que suele registrar con mucha exactitud el numero de automoviles que se venden en todo Estados Unidos, especialmente los coches para pasajeros.

Entre todos los estados Nueva York es el que ha registrado mas numero de ventas del Ford. El numero total de los registros en dicho estado suma a 8,461 en un mes solamente.

La tremenda aceptacion del Ford en todo Estados Unidos es una prueba mas de la buena calidad de este coche. Las mejores calidades que jamas ha registrado en Ford durante sus largos años de existencia estan todas incluidas en el modelo para el año de 1935. Esta serie de buenas calidades no ha pasado inadvertida aun para los mas exigentes compradores en todo el mundo.

El Ford de hoy es propiamente el llamado "Coche Universal" porque ofrece los servicios que el publico necesita en un coche. En mayor proporcion que cualquiera de los anteriores modelos. Llegar hasta terrenos no alcanzados anteriormente porque encierra todo lo que debe tener un automovil moderno.

El Ford V-8 combina el funcionamiento excelente de un coche bien hecho, la seguridad, la comodidad, la hermosura y la conveniencia, primero por su precio bajo y segundo por su bajo costo de mantenimiento.

El Ford de hoy es propiamente el llamado "Coche Universal" porque ofrece los servicios que el publico necesita en un coche. En mayor proporcion que cualquiera de los anteriores modelos. Llegar hasta terrenos no alcanzados anteriormente porque encierra todo lo que debe tener un automovil moderno.

El Ford V-8 combina el funcionamiento excelente de un coche bien hecho, la seguridad, la comodidad, la hermosura y la conveniencia, primero por su precio bajo y segundo por su bajo costo de mantenimiento.

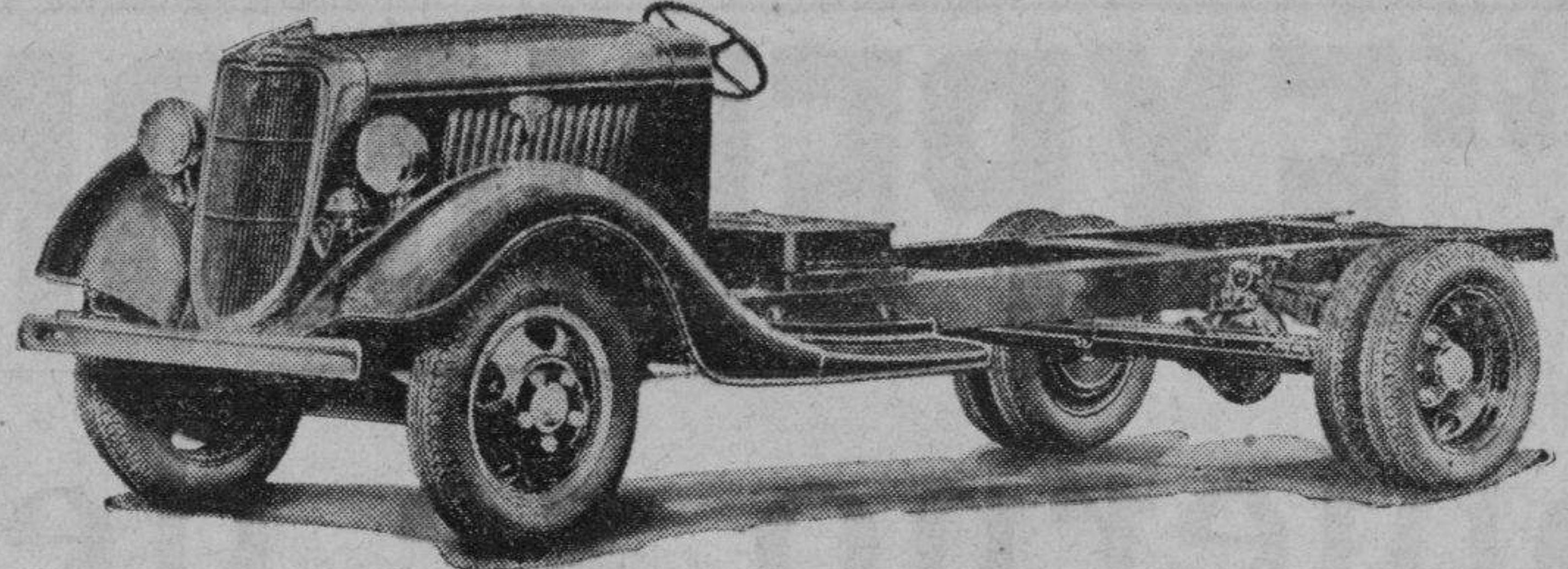
### LLEGAREMOS A UN MILLON ESTE AÑO.-FORD

El fabricante anuncia que hasta ahora ya llevan fabricados 848,504 coches

"Mi mayor trabajo en estos dias es distribuir la riqueza en la forma que el publico pueda beneficiarse," dijo Henry Ford cuando sonriente entrego a los periodistas el registro de su tremenda produccion durante los primeros seis meses de este año.

El Noviembre pasado, Ford anuncio que el fabricante "un millon de coches, o mas aun" durante 1935. Con lo que ha pasado del año, o sea hasta el 30 de Junio, la Ford Motor Company ya ha construido 810,700 coches en Estados Unidos y en sus fabricas en Canada. La fabricacion de otras plantas de Ford en otros

### La Manila Trading & Supply Co. se ofrece a prestar como prueba un camion Ford V-8



Para demostrar cómo puede prestar un servicio satisfactorio y con mucha economía un camión ligero Ford, y cuan potente y resistente

es, para las necesidades de un comerciante, en la transportación de sus productos la Manila Trading and Supply Co. únicos distribuidores del Ford en Filipinas. ofrece hoy a cualquier comerciante de responsabilidad un camión Ford V-8 para que lo use, lo pruebe y observe sus servicios cargandole como quiera y utilizando para ello sus

propios choferes. "Estamos tan confiados en los resultados de este nuevo camión Ford", declaró Mr. Reese, "que estamos dispuestos a hacer esta concesión, durante 24 horas por lo menos, sin ninguna obligación por parte del que lo usa". "La experiencia que han tenido los distribuidores del Ford V-8 en

toda Filipinas demuestra que Ford se vende por su propio merito".

"Durante los últimos siete años continuó, "el servicio de camión decidido usar camiones más en vez de los pesados. Poniendo los camiones ligeros. Poniendo el mismo peso pero al mismo tiempo correr más. Haciendo más frecuentes, además, el costo de operación es mucho más bajo, aparte del precio de compra del vehículo. Los camiones de camiones requieren ahora servicio más rápido y viajes más frecuentes, y un costo de operación mucho más bajo. Los fabricantes venden por mayor, los panaderos, los fabricantes de lavanderías, las compañías de aceites, los constructores de caminos, los constructores de productores de leche, las grandes empresas, prefieren el camión del camión ligero Ford V-8. Evidentemente buscan esta manera el beneficio que les reporta".

# Servicio

EL BAJO COSTO ORIGINAL Y SU SERVICIO DESPUES SON PUNTOS IMPORTANTES EN LA SELECCION DE CUALQUIER COCHE DE MOTOR

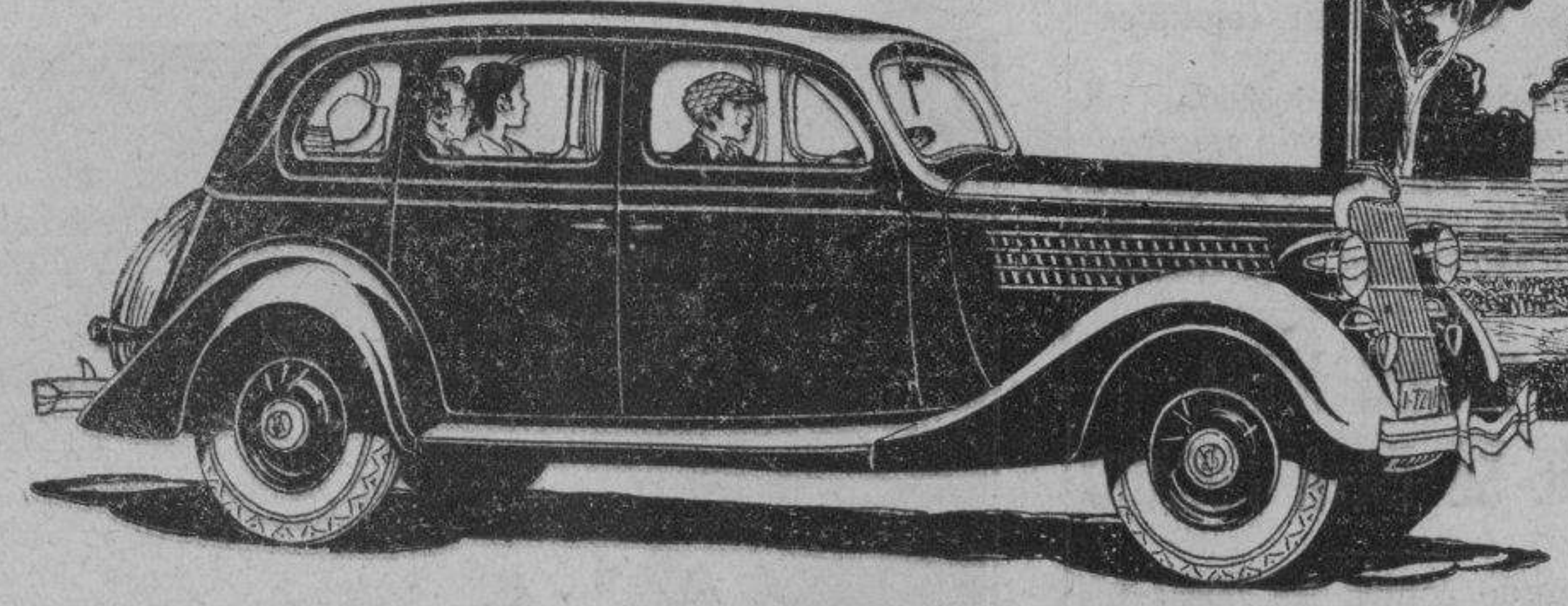
## Es Lo Que el Motorista Prudente Exige Hoy Dia

Después de hacerse dueño de un automovil moderno o un camion eficiente, recuerde que ello requiere el debido cuidado y atencion... pues la satisfaccion y el funcionamiento economico dependen de esto. Esta atencion y servicio solo es posible cuando el comerciante se halla debidamente equipado para ello. Antes de comprarse su proximo coche o camion, cerciorese que el comerciante se halla en condicion de suministrarle PIEZAS DE REPUESTO y respaldar su producto con SERVICIO, los cuales son de vital importancia para todo dueño de coche de motor en un país como Filipinas tan distante del centro de abastecimiento.



Es en beneficio e interes suyo averiguar sobre las facilidades de servicio que puedan obtenerse para el coche o camion que desee comprar. Solo asi se evitará Ud. futuras preocupaciones o demoras costosas como resultado de la adquisicion de un coche o camion no respaldados por el servicio o sin medios de abastecimiento de piezas de remplazo.

Los Nuevos Coches y Camiones Ford tienen la fama de ser de ELEVADA CALIDAD a un COSTO BAJO y son hoy dia los MEJORES EQUIPOS DE MOTOR MEJOR SERVIDOS EN FILIPINAS.



Una de las sobresalientes características de la norma de la Manila Trading & Supply Company en la distribucion de los Productos FORD es el SERVICIO... un servicio NO IGUALADO en Filipinas por CUALQUIER otra compañía de automovil. ESTA CLASE DE SERVICIO ES LA VENTAJA QUE LOS DUEÑOS DE FORD DISFRUTAN.

En mas de 120 Estaciones de Servicio Ford Autorizadas en todo Filipinas se venden PIEZAS DE REPUESTO FORD GENUINAS para todos los modelos de coches y camiones Ford a los reducidos Precios de Catalogo de Manila. Hay mecánicos de servicio en todo tiempo. Esto redundo en beneficio de los dueños de Ford. Les da la seguridad de que ningun coche o camion Ford puede permanecer innecesariamente inactivo por falta de algunas piezas de remplazo.

El Ford se destaca supremo en su BAJO COSTO INICIAL, BAJO COSTO DE OPERACION Y GRAN VALOR DE REVENTA. Es el coche que le conviene hoy en Filipinas.

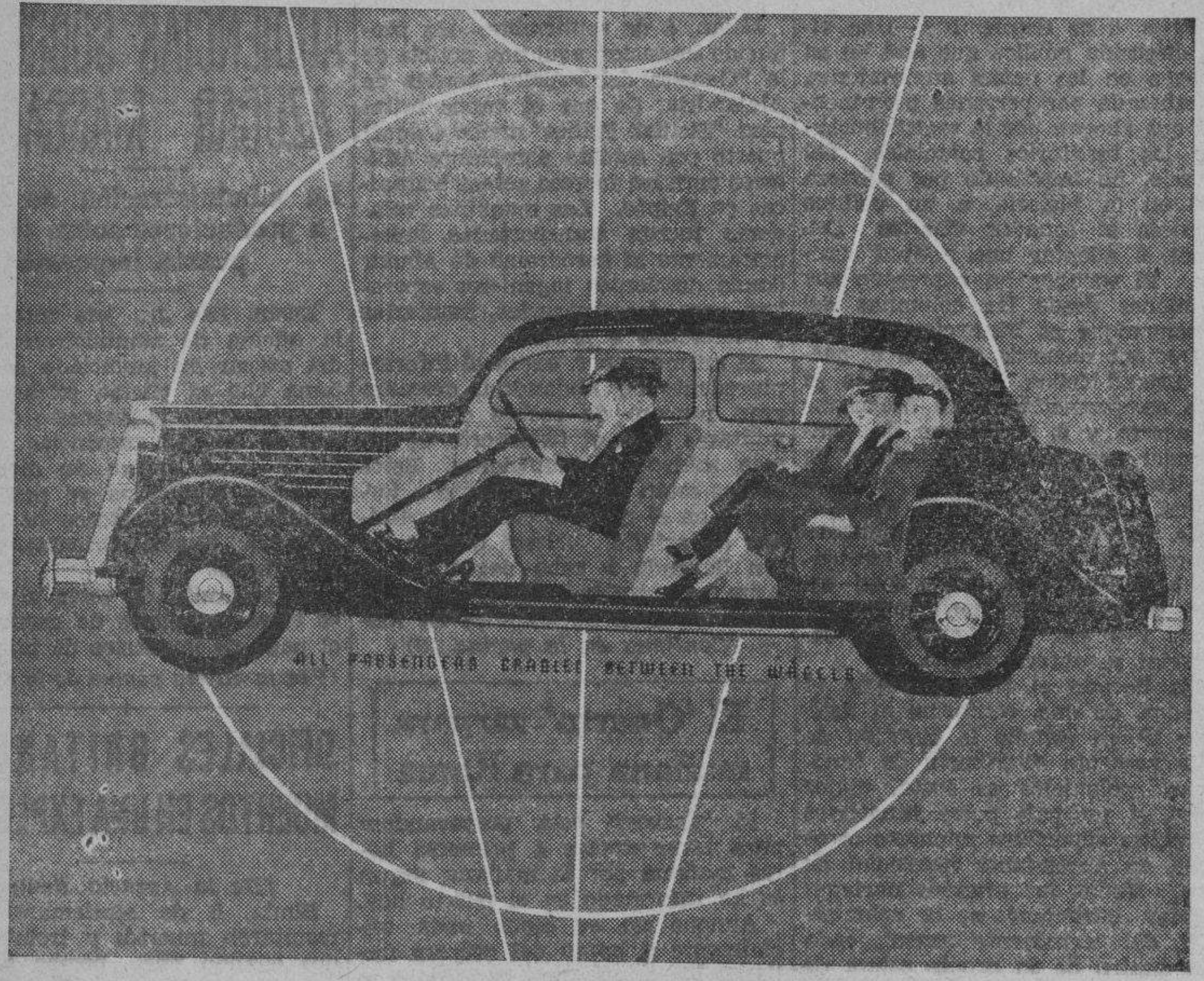
"Despues de Vender Servimos"

# Manila Trading & Supply Co.

MANILA — ILOILO — CEBU — BACOLOD — BAGUIO — SAN PABLO

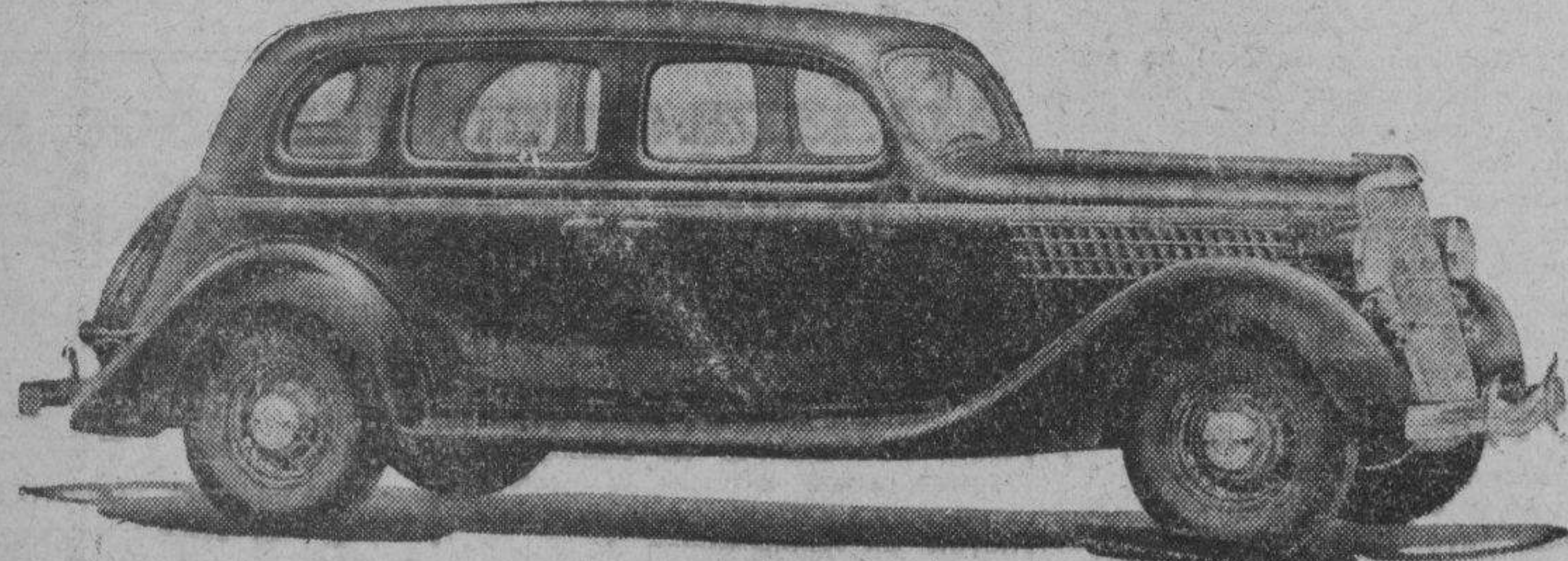
Mas de 120 Estaciones de Servicio Ford Autorizadas en todo Filipinas.

### Comodidad debida a equilibrio central



Este cliché demuestra graficamente como los pasajeros del Ford V-8 del modelo de 1935 viajan entre los ejes delantero y trasero. El resultado es el llamado "Center Poise" o equilibrio central que proporciona comodidad a los pasajeros tanto delante como detrás. Los pasajeros del Ford viajarian comodamente no importa por que clase de caminos pasen.

### El registro final de autos en Estados Unidos



El registro final de automoviles en los Estados Unidos, hasta el final del mes de mayo de 1935, demuestran lo siguiente:

Marca	Mayo, 1935	%	Abril, 1935	%	En 5 meses, 1935	%
1.o Ford	93,467	31.9	105,479	33.0	405,195	34.3
2.o	59,209	20.2	75,083	23.5	246,110	20.8
3.o	43,713	14.9	42,707	13.4	172,794	14.6
4.o	20,092	6.9	20,302	6.4	79,230	6.6
5.o	17,930	6.1	17,661	5.5	64,019	5.4
6.o	16,058	5.5	16,038	5.0	60,146	5.1
7.o	7,082	2.4	6,952	2.2	27,318	2.3
8.o	6,113	2.1	6,156	1.9	23,137	2.0
9.o	5,217	1.8	5,204	1.6	19,274	1.6
10.o	4,479	1.5	4,527	1.4	17,110	1.4
1.o de los diez	273,360	93.3	300,109	93.9	1,113,333	94.2
Total	293,201		319,652		1,181,580	
Total en 5 meses, 1934					711,479	
Ventaja					410,101	
Total de la ventaja					5.32	



# NOLASCO REFUTA ACUSACIONES EN HOJAS VOLANTES

### Que que Quezon estara en Manila hasta el dia 17 y rechaza insinuaciones, pero Aguinaldo insiste en "presentir" fraudes

"El Presidente Quezon está en la Ciudad durante todo el tiempo hasta las elecciones y no se esconderá por algún motivo. El Presidente ha sido también revolucionario y tiene el coraje de un hombre para afrontar cualquiera situación".

Esta declaración fué hecha anoche por el Senador Juan Nolasco, en la Oficina de la Campaña Nacional de la campaña coalicionista comentando cierta hoja volante en donde se dice que el Presidente Quezon no asiste a las elecciones "porque tiene miedo". El Senador Nolasco, porque el Presidente Quezon no va a mitines, "porque tiene miedo". El Senador Nolasco, porque el Presidente Quezon no va a mitines, "porque tiene miedo".

ya están preparadas las cifras que ellos me darán en cada provincia limitando los votos conformes a dichas cifras mediante fraudes. "Mi otro temor" continuó diciendo el General, "es que pueden que demoren la transmisión de los certificados de los resultados de las Islas del Sur con el fin de tener tiempo para alterarlos antes de enviarlos a Manila. Todavía está fresco en mi memoria el caso de un senador del Sur que ganó de esta manera".

Otra queja de los aguinaldistas es contra la constante vigilancia a que está sometido el cuartel aguinaldistas por agentes de la policía y la constabularia. "Hasta nuestro teléfono en este cuartel general está conectado con ciertas personas que al parecer desean saber todas nuestras conversaciones telefónicas" dijo un líder aguinaldistas. Se ha presentado una queja a la Compañía de Teléfonos que en vano. Igual queja se ha presentado a la Comisión de Servicios Públicos pidiendo una investigación".

### Lizardo es exonerado

El defensor publico Quirino S. Lizardo, de Tarlac, ha sido exonerado de dos cargos presentados contra él, después de una investigación practicada por el Subsecretario Faustino Aguilar, y Marcelo Adduru, jefe de la division de Defensores Publicos del mismo departamento, según anuncio este día el Secretario Ramon Torres.

Lizardo fué denunciado de cobrar honorarios por sus servicios a obreros, en Tarlac. El Subsecretario Aguilar, se apersono en Tarlac, para verificar personalmente la investigación, y Lizardo fué exonerado por falta de pruebas.

### Numeros premiados se sabran por el radio

La Radio Manila diseminara los numeros premiados de la Philippine Charity Sweepstakes que se celebran en el Hipódromo de San Lázaro

# EL DATU IBRA HA MUERTO DE TISIS EN LANA O

### Fuó Representante y uno de los mas influyentes y ricos entre los moros

El Datu Ibra Gundarangin, prominente líder moro de Lanao y representante por nombramiento, falleció de tuberculosis en Dansalan a principios de esta semana, según informes recibidos por el Director Teopista de la Oficina de Tribus no-Cristianas.

Uno de los aspirantes al título de Sultán Sa Lanao, el Datu Ibra era el más rico y uno de los más influyentes moros de Lanao. Era el yerno de Amal Manabilang, un tiempo el más prominente caudillo moro en Mindanao y su prestigio aumentó por el casamiento de su hija con uno de los hijos del Senador y Datu Sinsuat de Cotabato.

El Datu Ibra sirvió como Presidente de Dansalan y más tarde como miembro de la junta provincial. Subsiguientemente fué nombrado representante de Lanao por el entonces Gobernador Dwight F. Davis siendo nombrado otra vez legislador cuando era Gobernador Theodore Roosevelt, jr. Hasta la fecha de su muerte era agente especial de la Oficina de Tribus no-Cristianas en Lanao.

El Director Guingona alaba al difunto datu diciendo que fué uno de los moros más leales al gobierno, habiendo ayudado a pacificar a los elementos que estaban fuera de la ley y sobre todo en la labor de convencer a los moros para que envíen a sus niños a las escuelas. El Datu Ibra ha dejado extensas propiedades en Lanao.

El año pasado reclamó el título de Sultán Sa Lanao que fué más tarde disputado por el Sultán Sa Ramain. El Datu Ibra estuvo padeciendo de la tuberculosis desde hace algún tiempo. Tenía 48 años cuando falleció. Varias esposas e hijos le sobreviven.

mañana, 8 de septiembre. Los detalles de las carreras se anunciarán por la KZRM por control remoto. Esta diseminación se ha hecho posible por la generosidad de la Standard Vacuum Oil Co. que patrocina el programa. La diseminación comenzará a la 1 p. m.

Estas circunstancias serán muy favorables a los candidatos coalicionistas; pues la mayoría de los pudientes, los funcionarios y empleados del Gobierno, serán los únicos que podrán votar porque en ese día no estarán ocupados.

"Además en las elecciones pasadas, en la población, se preparaba comida para los electores, así, es que estos no vacilaban en acudir al precinto a votar aunque viven en lugares distantes porque estaban seguros de que no sufrirían hambre."

"En cuanto a las candidaturas para Presidente de la Mancomunidad, por lo que se observa, Mons. Gregorio Aglipay, se llevará la mayoría en este pueblo si los electores del barrio pueden votar y si no surgen ciertas circunstancias actuales que puedan cambiar el actual estado de cosas."

### Miting en Cabanatuan por la coalición

(Servicio Informativo) Exclusivo a "La Vanguardia" Cabanatuan, Nueva Ecija, 6 de septiembre.—Organizado por el abogado Pedro Carmen, se celebró anoche un gran mitin coalicionista con asistencia de unas 7,000 personas de todas las esferas sociales.

El acto fué en favor de las candidaturas del Presidente Quezon y el Senador Osmeña. De parte de la facción de Buencamino, los siguientes hablaron: ex-Gobernador Aurelio Ceballos, ex-Gobernador E. M. Santos, los abogados Buenaventura C. Lopez, Enrique Jimenez y Alfredo Santos que actuó de presentador. El candidato Felipe Buencamino habló por dos horas. De parte del cuartel general coalicionista hablaron Antonio K. Abad, Evaristo Salonga, Teofilino Saucó y José R. Jacinto.

Con motivo de la lluvia el mitin se trasladó de la plaza al cine Solidaridad en donde terminó a las tres de esta madrugada. Hasta mujeres hablaban en mitines por A. Nera

Bauang, La Unión, sept. 4.—Asombrados de la fuerza desplegada por el Sr. Antonio Nera, candidato coalicionista para el cargo de repre-

# Del frente politico

### En algunas regiones las elecciones coinciden con la época de siembra.—Ya hay muchas mujeres que hablan en los mitings

La posibilidad de que muchos electores no puedan votar en las próximas elecciones ha surgido ahora, en vista del hecho de que el día de las elecciones precisamente tocará en el apogeo de la siembra y los volantes que están en el campo no querrán dejar sus trabajos. Además con la ausencia de candidatos provinciales y municipales, no hay muchos que se interesan por que los electores acudan a los precintos.

En Nueva Ecija, un observador dice que el candidato Buencamino no es fuerte, pero que entre Alzate y Robles hay una gran rivalidad. Anoche en Cabanatuan hubo un mitin coalicionista.

En La Unión el candidato Antonio Nera está ahora tan fuerte que el ex-Senador Alejandro de Guzmán ha regresado a Manila para consultar a los líderes sobre la conveniencia de hacer retirar a uno de los candidatos Nera o Eulogio de Guzman.

Muchos electores no votarán por ser época de siembra. No obstante las campañas de los líderes coalicionistas, aguinaldistas y aglipayanos, muchos electores no acudirán a los precintos en las elecciones. Esto se debe a que actualmente es la época de siembra y muchos labradores no querrán dejar sus faenas agrícolas especialmente aquellos que están lejos de los precintos.

Otras razones son alegadas por el Sr. Pedro Aguilá, en el siguiente escrito que remite desde Cuyayan, Nueva Ecija: En las elecciones que van a celebrarse el 17 de septiembre, a juzgar por lo que se observa, no habrá muchos electores que tomarán parte en la citada elección, por los motivos que siguen:

"1.º En el día de la elección, los trabajos agrícolas estarán en su mayor apogeo, y los labradores estarán muy ocupados ese día.

"2.º Los electores que viven en barrios distantes del precinto electoral a que pertenecen, preferirán atender sus trabajos para terminarlos antes de transcurrir el período de la siembra, que acudir al precinto a votar. Pero si la elección de los cargos provinciales y municipales, se hubiese incluido, estoy seguro de que todos aquellos electores agricultores acudirían al precinto, porque los candidatos provinciales y municipales que están siempre al lado de ellos, por su fuerza moral, podrían arrastrarlos a votar.

Actualmente los "leaders" de cada candidato, son los únicos que hacen campaña; y comoquiera que muchos de estos son pobres, tienen que atender primeramente las necesidades perentorias de sus respectivas familias antes que otra cosa, a menos que el candidato abone los gastos.

Si el mismo candidato fuese el que personalmente indujera al elector a acudir al precinto a votar, con mucha probabilidad el elector dejara arrastrarse. Es muy diferente el trabajo de aquel que tiene propio interés que aquel que trabaja solo por cumplir lo encomendado a él.

# GRAVE ESCISION ENTRE ANTIS DE SAMPALOC SURGE

### Barcelona protesta contra la organización de comités y lanza un reto

Entre los miembros del partido "anti" de Sampaloc se ciernen lios en relación con la organización de comités locales y el nombramiento de inspectores de elección en los precintos de dicho distrito. La situación se considera tan grave que a menos que se arreglen las diferencias el partido está abocado a divisiones.

Zosimo Barcelona, que dio a publicidad esta noticia, como uno de los líderes "antis" de dicho distrito conferencia anoche en su casa, con otros líderes de Sampaloc para discutir su norma de conducta en caso de que no prospere su protesta contra la organización de los comités locales. Barcelona manifestó que se sabrá mañana o el lunes si ellos se separarán o no del partido para apoyar a otros candidatos.

Barcelona reto al comité provincial de su partido a que sostenga a cualquier candidato ya sea Quezon o Aguinaldo y ellos se opondrán y derrotarán al Comité provincial sea quien fuere la selección de este último.

Después de la organización del comité local en Sampaloc por el comité provincial, el grupo encabezado por Barcelona protesto contra la organización de 13 de los comités alegando que su formación fue ilegítima.

representante aquí, el ex-senador Alejandro de Guzman se marchó precipitadamente para Manila con el fin de sondar la opinión de los líderes sobre la posibilidad de hacer retirar a uno de los dos candidatos Eulogio de Guzman o Antonio Nera. El Sr. Nera hablando a sus líderes dijo que él no retirará su candidatura bajo ningún concepto, sobre todo porque ya era candidato mucho antes que De Guzman lanzara su candidatura. Dijo que es lógico que Eulogio de Guzman sea quien se retire.

Las mujeres incluso pronuncian discursos apoyando a Nera. Aguinaldo bien recibido en pueblos de Sorsogon

Sorsogon, 3 de sept.—La recorrida en esta provincia de Sorsogon de la comitiva Aguinaldo, ha sido un éxito habiendo sido recibida con entusiasmo por los habitantes de los pueblos visitados como Sorsogon, Gubat, Irosin, Juban, Casiguran, Bacon, Barcelona, Bulusan, Bulan y otros.

Durante el recorrido el general estuvo celebrando mitines sin cesar por la mañana, por la tarde y por la noche.

# El Hospital General cumplira 25 años el martes proximo

El Hospital General de Filipinas celebrará sus bodas de plata el próximo martes, recibiendo al público en todos sus departamentos, desde las 9 de la mañana hasta las 5 de la tarde.

En todos los departamentos del hospital habrá demostraciones y exhibiciones de trabajos médicos. Un jurado visitará los departamentos y dará premio a los que mas se destaquen. La banda de la Constabularia amenizará la fiesta.

Una diseminación de radio para celebrar las bodas de plata del hospital, tendrá lugar el lunes por la noche, y en la noche del martes el staff del hospital dará una cena seguida de baile.

### EXPROPIACION SI NO SE LLEGA A ACUERDO

Se cree que se ofrecerán seis millones por seis haciendas de religiosos

La suma de P6,000,000 sera probablemente el precio de compra que ofrecerá el gobierno para las seis haciendas de corporaciones religiosas situadas en Bulacan, Laguna, Batangas y Bataan. Las haciendas están amillaradas en un poco mas de P8,000,000.

Este asunto sera discutido en la conferencia del Gobernador General y el Secretario Rodriguez señalada para este día. A juzgar por los informes, los dueños de las haciendas pedirán un precio mucho mas elevado de lo que el gobierno esta dispuesto a pagar. Estos dueños pedirán por lo menos la suma de P10,000,000 para sus propiedades.

Si las partes no consiguen llegar a un acuerdo el precio, es posible que el gobierno recurra a su derecho de expropiación forzosa bajo la constitución del commonwealth. Se ha sabido que acaba de recibirse una carta de uno de los jefes de los

gal. Contiene que los hombres que componen o presiden dichos comités no son de los sitios en donde los comités se han organizado, sino fuera del distrito. En vista de la protesta, se acordó que cinco de los comités sean reorganizados, y a este efecto se sometieron los nombres de los que componían los comités reorganizados. Pero hasta ahora el comité provincial no cumple con lo convenido. Y este día se reunirán por última vez los inspectores para revisar el censo de electores.

# EL LUNES SON ESPERADOS LOS DOS EXPERTOS

### Waring y Dorfman vienen para ayudar a preparar datos para la conferencia

Los dos expertos sobre asuntos tarifarios enviados por el gobierno de Washington, Frank Waring y Ben B. Dorfman, son esperados en Manila el lunes próximo a bordo del "President Grant".

Estos hombres que son analistas económicos de la comisión tarifaria de los Estados Unidos, fueron enviados aquí a petición del Gobernador General Murphy para colaborar con el comité técnico local en los preparativos para la próxima conferencia comercial conjunta entre América y Filipinas.

Los dos expertos probablemente permanecerán aquí por algunos meses. Harán estudios juntamente con el comité técnico de seis filipinos y tres americanos nombrado por el Gobernador General. Se espera que comenzarán inmediatamente la preparación del material necesario sobre qué se han de basar las recomendaciones de la conferencia.

Tanto Dorfman como Waring son escritores autorizados sobre asuntos del Extremo Oriente. Dorfman tiene mucha experiencia en asuntos comerciales del Oriente habiendo estado agregado a la comisión Lytton que investigó la situación de Manchuria en nombre de la Liga de Naciones, después del incidente de Mukden de 1931. También está familiarizado con las condiciones en Filipinas por haber estado ya aquí.

Waring de igual modo está familiarizado con Filipinas porque se ha especializado sobre las relaciones comerciales filipino-americanas en relación con sus deberes en la comisión tarifaria.

Si se llega a un convenio en este asunto, el secretario Rodriguez que se encarga de las negociaciones presentará su informe en las próximas sesiones de la Legislatura que contendrá las recomendaciones correspondientes.

Aceite Español Puro de Oliva MARCA FIGARO en varios tamaños. Pidanto en todos los almacenes de comestibles. Unico Importador: EL GLOBO M. H. del Pilar 105—Tel. 5-71-36

# "SIGA A ESE NEUMATICO.. obtenga las pruebas"

Le dijo la Goodyear al detective Faurot---y el famoso agente descubrió estas pruebas tan sorprendentes acerca del "G-3"



**HA OIDO Ud. alguna vez hablar de algún fabricante que haya sospechado de su producto? Es aún más sorprendente cuando sabe que el producto es nada menos que el "G-3", el neumático All-Weather de Goodyear que en ensayos viales hace cosa de un año dió el excelente y sorprendente resultado de un 43% de más recorrido sin patinaje.**

Pero, la Goodyear deseaba saber que resultados estaba dando el "G-3" en manos del público. Así es que un famoso agente policiaico, el detective Joseph A. Faurot, coadyuvante de la policía neoyorquina, londinense y parisién, fué empleado para que obtuviese las pruebas.

**Cómo se acumularon las pruebas**

De día en día las pruebas se fueron acumulando en el libro de notas del agente Faurot según perseguía a éstos que usan el "G-3" por más de 11,000 kilómetros—tomando medidas Bertillon de cientos de neumáticos. Las pruebas que él obtuvo son muchas para que se

**PROBADO ¡El "G-3" DA UN 43% DE MAS RECORRIDO SIN PATINAJE!**

Gracias a que su banda All-Weather, es más plana y hace más contacto con el camino... Debido a que los cubos antipatinadores colocados los unos más cerca de los otros se desgastan lenta y uniformemente... Por que tiene más caucho en la banda—un promedio de dos libras más por neumático... Y ES MAS SEGURO, pues sus cubos antipatinadores en el centro de su famosa banda se agarran más al camino.



**CASO N. 18—SUPERINTENDENTE DE CARRETERAS. "G-3s" en todas las ruedas—Ha recorrido 38,534 kilómetros por encima de carreteras pavimentadas y de piedras sueltas por regiones montañosas. El agarre de los neumáticos aún está bueno.**

**CASO No. 88—CONTRATISTA EN GENERAL. Corre mucho. Ha andado más de 32,000 kilómetros en los últimos nueve meses con "G-3s". El estado de las carreteras, arenosas, muy malo para los neumáticos. Dice "por lo menos un 50% de más agarre que con neumáticos anteriores".**

**CASO No. 104—INSTRUCTOR ATLETICO. Tipo corriente de automovilista. Dice que "la banda del "G-3" dura un 50% más que la de otros neumáticos en el mismo automóvil".**

**CASO No. 94—VENDEDOR DE CIGARRILLOS. Corre mucho por caminos de cascajos y sin pavimentar para llegar a distritos rurales. Después de 28,522 kilómetros de recorrido el diseño de la banda todavía está visible en el "G-3".**

**CASO No. 73—MEDICO. Tiene una clientela muy grande, recorre mucho territorio. Corre a un promedio de 75 kilómetros por hora. La banda del "G-3"**

**se desgastó al estado de quedar completamente lisa a 38,502 kilómetros; pero, dice: "dió un 100% de más recorrido sin patinaje que neumáticos anteriores".**

**CASO No. 182—AUTOMOVIL DE LA POLICIA. En uso 24 horas al día en tres turnos. Corre de 55 a 125 kilómetros por hora—carreteras pavimentadas y de cascajos. Ha recorrido 32,808 kilómetros con la banda casi en perfecto estado! Dará más de un 45% de mejor recorrido sin patinaje.**

En resumen, todo esto determina que el "G-3" con su banda más ancha, más plana y más resistente y con su construcción de cuerda Supertwist, exclusiva de Goodyear, es la gamba más grande que Ud. puede obtener en neumáticos. ¡El le da un 43% de más recorrido sin patinaje—o más—



**EL "G-3" nos cuesta más fabricarlo---pe ro, á Ud. no le cuesta más comprarlo.**



**LA VANGUARDIA**  
 DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE  
 Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino

Editado por la  
**"TVT PUBLISHING CORPORATION"**  
 Directores Asociados: FRANCISCO RODRIGUEZ (Informaciones)

PEDRO AUNARIO (Editorial)

Miembros de la "Associated Press"  
 La "Associated Press" es la única autorizada a reproducir despachos periodísticos acreditados o no a ella y publicados en este periódico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periódico. Los derechos de reproducción de despachos especiales también quedan reservados.

OFICINAS: Edificio T.V.T., Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila.  
 Apartado de Correos No. 725.  
 Teléfono 2-11-34 con comunicación con todas las departamentos.  
 Oficina en Nueva York: 83 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-25.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910.)

**PRECIOS DE SUSCRIPCION:**

En Manila—al mes ..... \$1.50  
 En el extranjero—al año ..... \$6.00  
 En Provincias:

Al mes ..... 1.50  
 Trimestre ..... 4.50  
 Semestre ..... 8.00  
 Un año ..... 15.00  
 Sábalo—al año ..... 5.00  
 (Pago estrictamente por adelantado)

**NOTAS EDITORIALES**

**POBRE LIGA DE NACIONES!**

EN que situación más trágica y apurada se halla la pobre Liga de Naciones en estos momentos! Según los despachos telegráficos, Italia está empeñada en borrar de la lista de miembros de ese "club internacional" a Etiopia, y ésta, según parece, ha respondido que todavía sigue pagando religiosamente su cuota y respetando sus estatutos. El distinguido Profesor Gastón Jéze, si hubiese hablado en nombre de China, por ejemplo, y no de los etíopes, con seguridad que no hubiera provocado tanto la indignación del ilustre diplomata italiano, Baron Pompei Aloisi.

¿Y qué hará la Liga? ¿decretará la expulsión de Etiopia como pide Italia, o andará con paños calientes buscando suavemente la manera de calmar la patriótica efervescencia del pueblo itaño actualmente? ¿Y si Etiopia fuera expulsada, ante que tribunal de la tierra, o del cielo, podría acudir para defenderse y exponer sus derechos? Decididamente, Italia desea colocar a la Liga entre el Diabolo y el Mar Rojo buscando un pretexto para la guerra. ¡Pobre Liga, y más pobre aún la Etiopia!

**LOS JEFES DEPARTAMENTALES Y LA POLITICA**

**ESPERAMOS** que la contestación dada por el Gobernador General a las quejas del General Aguinaldo satisfará a todos. En justicia, y dentro de un buen principio democrático, los Secretarios departamentales no pueden ni deben ser despojados de su derecho de salir en defensa de la política del partido que ha asesorado al Gobernador Murphy para conferirles poder y responsabilidad de gobernar de acuerdo con dicha política; y como ésta en modo alguno representa intereses de grupo, sino genuinamente nacionales, no es nada más que justo que esa responsabilidad se asuma conjuntamente por las cabezas dirigidas y ejecutivas que forman el pequeño número de miembros del gabinete.

Hay, además, otra razón de índole positiva; el Secretario departamental no está en el gobierno para permanecer en su puesto por largos años, como un empleado del servicio civil clasificado, por ejemplo; el funcionario de esta categoría tiene su posición estable, por encima de los vaivenes de la política pública; no inicia ninguna medida de legislación social, ni de carácter económico, porque sus funciones son puramente administrativas, auxiliares, en la ejecución de un programa de gobierno.

Los jefes departamentales pueden ser cambiados inclusive por el mismo partido gobernante, aún cuando éste triunfara, para ser substituidos a voluntad por otros de la misma filiación política; y cuando ellos, en el curso de una contienda electoral salen a la palestra para defender los principios de su partido, o su labor, puesta en tela de juicio por una oposición sádua, lo hacen respondiendo a un sentimiento solidario y homogéneo del deber, que es precisamente la fuerza más eficaz de la organización de los partidos nacionales y de su disciplina. Sin ella, los partidos no podrán actuar en la vida pública, ni realizar ningún programa que redunde en beneficio del pueblo.

Esta es la lección que los partidos de oposición deben aprender; y esperamos sinceramente que cuando escalen en tiempo no lejano el poder y asuman la responsabilidad de gobernar de acuerdo con los principios de su plataforma, sus jefes departamentales sabrán dar muestra cumplidamente de su eficacia, siguiendo el mismo ejemplo de los Secretarios de departamento de ahora...

**Cosas del mundo sublimar**

Medidas para seguridad del tráfico que muy bien podrían adoptarse aquí.—También el "buen trato" al público que paga contribución al gobierno

¿Y por qué no en "la ciudad mejor gobernada?"  
 (De la Agencia Reuter)  
 Berlín, 3 de septiembre.—Todos los viernes, por la noche, los ciclistas negligentes de Pforzheim son detenidos por una hora en la estación policia para que oigan conferencias sobre seguridad y reglas del tráfico.

La semana pasada hubo 60 en esta "clase", la mayoría de ellos, escolares que aun tenían en el cuerpo o en la cara huellas de recientes "chertetas".

Todo ciclista que recibe un emplazamiento por descuido tiene la obligación de recibir estas lecciones.

Foxroteando en vispera de guerra  
 París, 3 de septiembre.—El único club nocturno en Addis Abeba está haciendo su agosto en estos días.

Un corresponsal del "Paris Soir" que ha hecho una visita al club relata que "todas las mujeres visten trajes que ostentan la marca de la "Rue de la Paix".

Se baila, según el corresponsal, al son de la música de una banda de armonios que ejecuta los últimos foxtrots, valsos y "blues" americanos.

Otra cosa que tampoco estaría demás aquí  
 Viena, 3 de septiembre.—Los contribuyentes pasaron un buen rato en Austria.

El ministerio de hacienda ha expedido una circular especial en que enumeran las maneras en que los contribuyentes han de ser consolados.

"Debe ser empeño especial de todos," dice la circular, "tratar amablemente y con simpatía a los contribuyentes."

"Todas las preguntas deben ser contestadas con prontitud y claridad y la mala costumbre de enviar a los contribuyentes de un departamento a otro, debe ser evitado, para que los contribuyentes no se vean obligados a demorar, perplejos, por los corredores."

"Por medio de un tratamiento cortés se ha de consolar al irritado contribuyente."

La circular termina exhortando a todos los funcionarios y empleados para que "establezcan relaciones soportables entre los contribuyentes y los cobradores de impuestos."

Más sobre ciclistas  
 Berlín, septiembre 3.—Caminos especiales para ciclistas, similares a los de Holanda, se están estableciendo en Alemania.

Los ciclistas de Berlín pueden hoy recorrer una distancia de unas 120 millas en sendas especialmente preparadas para ciclistas y en que ni pedrestres ni vehículos pueden pasar.

Berlin tiene hoy unos 800,000 ciclistas, de los cuales el 90 por ciento usa sus vehículos para recados o viajes comerciales. Hace dos años, se contaron 20,000 bicicletas que cruzaron la Alexander Platz, una plaza de mucho tráfico en la ciudad, entre las horas de 7 a. m. a 9 p. m.

Otras 250 millas de senderos para

**QUEJAS CONTRA LA CASA PARA EL COMISIONADO**

Vecinos de Ermita sugieren se construya en el Fuerte de San Antonio Abad

Una sugestión para que el edificio destinado para el Alto Comisionado Americano en estas islas sea levantado en el histórico Fuerte de San Antonio Abad en lugar del terreno que da al mar en el Dewey Boulevard ha sido lanzada este día. La proposición está basada en el hecho de que el terreno de San Antonio Abad es más apropiado por su valor histórico, aparte del hecho de que no lastima intereses creados.

La protesta contra el sitio tentativamente escogido para este edificio en el Dewey Boulevard no se circunscribe a los miembros del Army & Navy Club cuyo terreno quedará afectado por esta construcción. Varios propietarios de la Ermita, particularmente los que tienen propiedades que dan frente al mar, han expresado su oposición a la selección de este terreno en el Dewey Boulevard. Estos propietarios alegan que han pagado altos precios por sus propiedades para disfrutar de las brisas del mar y el plan Burnham les protege contra cualquiera construcción frente al mar.

Tenemos entendido que los propietarios afectados han empezado a moverse y tienen el plan inclusive de llevar el asunto ante los tribunales si las autoridades insisten en construir el edificio en el sitio indicado.

Los propietarios de la Ermita dicen que el sitio escogido comprende una zona de trescientos metros de frente por doscientos de fondo. Es decir que cubrirá una extensión desde la calle Isaac Peral a la de Padre Faura. Al parecer, esta creencia es errónea porque el plan actual es terraplenar parte del sitio detrás del Army & Navy Club y levantar el edificio en el sitio ganado al mar.

**PREMIOS A COLEGIOS MAS LIMPIOS DE U. P.**

Más grupos de estudiantes se unen a la campaña del analabetismo

En la competencia mensual para determinar cual es la unidad más limpia entre las escuelas y colegios de la Universidad de Filipinas, las siguientes fueron escogidas por el Presidente Jorge Bocobo, a recomendación del jurado, como las ganadoras:

1er puesto.—Escuela de Higiene y Sanidad Pública.  
 2o puesto.—Conservatorio de Música.

Mención honorífica.—Colegio de Ciencia Veterinaria y Colegio de Enseñanza.

La entrega formal de los trofeos y banderas, que se han de retener por un mes, a los colegios ganadores, tendrá lugar el lunes, a las diez de la mañana, en la Oficina del Presidente.

Una inspección completa se hizo de todas las premisas, edificios y campos, muebles, etc., por el presidente y el jurado.

**Coboco conferencia con los médicos de la U. P.**  
 Una conferencia, que según D. Fernando Calderon, director del Hospital General, era de carácter "confidencial", tuvo lugar ayer mañana en la oficina del presidente Jorge Bocobo de la Universidad de Filipinas.

A ella acudieron varios jefes departamentales y de administración de la Universidad y duro hasta poco antes del mediodía.

Un informe, relacionado con la institución citada ha declarado que se trataba de ascensos de miembros de la Facultad.

Al mismo tiempo los jefes de los departamentos de la Facultad de Medicina celebraban, en la oficina del Dr. Daniel de la Paz, otra conferencia, también de carácter anualmente confidencial.

**Campaña contra el analabetismo**  
 El colegio de Agricultura y el de

ciclistas se están proyectando hoy. Así también ocurrían casos como éste:

Calro, 4 de septiembre.—Ordéname a pagar una multa de unas 23 a sufrir 13 días de cárcel, un individuo halló a su "doble", un desempleado, que gustosamente aceptó 50 para servir la sentencia. Este lo consideró como un "día de fiesta".

Pero después de algunos días de lograda la "ganga", las autoridades descubrieron el verdadero estado de las cosas.

El primer individuo fué de nuevo arrestado y comparecerá otra vez ante los tribunales. El "doble" se halla extinguiendo su propia condena.

**GAFAS de**  
 Doble Excelencia

CUAN bien le sienta nuestras gafas! Disfruta Ud. de una perfecta visión. Y no tiene por que dudar de su buen aspecto. Las ajustamos bien a su vista. Tenemos muchos bonitos estilos.

**LARK & Co.**  
 SCIENTIFIC OPTICIANS  
 80-94 ESCOLTA, MANILA, P.I.  
 MASONIC TEMPLE

**AL TRAVES DE MIS GAFAS**

Por Pedro Aunario

Tres anécdotas.—Quezon, Osmeña y el Dr. D. Gomez

La vieja cartera, amiga y confidente, me recuerda tres antiguas anécdotas, impregnadas todas ellas de calor humano, benevolencia y humorismo jocundo.

Voltaire, en una de sus cartas íntimas al rey de Prusia, solía recordar la buena estrella de este gran soberano en su siglo, con estas palabras: "La fortuna, que se burla de los demás mortales, parece que se halla sometida a nuestro yugo... Y aquel espíritu escéptico y demoleador también recurría a su vieja cartera para refrescar sus impresiones y recordar los graves apuros en que el monarca prusiano se vio metido más de una vez que pusieron a prueba su buena suerte. Yo podría repetir esas mismas palabras recordando también la buena estrella que ha acompañado al Presidente Quezon hasta ahora en todos sus empeños, juntamente con ese don natural de su carácter que Dios le dió al nacer.

Allá por el año de 1911 se destacaba aún en la política local el gran tribuno de la plebe, Dr. Dominador Gómez. Este hombre culto, lleno de simpatía, de arrogante figura y gran magnetismo personal, era un mago del discurso; conocía admirablemente la psicología de su pueblo, y hubiera podido meter en un puño a toda la legión de admiradores que le adoraban si hubiese tenido la fibra moral de un Bryan, o nacido con una vocación de apóstol más decidida; poseía una voluntad dinámica, y cuando hablaba, arrastraba talmente a los que le escuchaban con su elocuencia pomposa y florida; acuñó frases de sabor pintoresco que en aquellos días eran la delicia de las multitudes—"Corazón de león, hombre sin miedo, patriotismo de acero"; su ambiente era el obrerismo, palabra sugestiva que hacía vibrar sus cuerdas vocales como unarpa eléctrica sacudida por el viento...

La primera anécdota que voy a contar a mis lectores se refiere al "desafío formidable"—tal era el calificativo dado por ciertos periódicos que cultivaban lo hiperbólico—que el inolvidable Dr. Gómez lanzó contra el hoy Presidente Quezon por haber éste vuelto de los Estados Unidos como enviado de la Asamblea Filipina defendiendo el bill Jones número 2.

Corría el año de 1915 cuando el extinto "El Renacimiento", para dar un testimonio de simpatía al Comisionado Residente Manuel L. Quezon por su campaña independentista, organizó una jira en San Mateo, Rizal, donde por encargo de la empresa tuvo que dirigir unas palabras de salutación al huésped de honor... Tengo que confesar que no he nacido con cualidades de orador, y para poder tributar el saludo de ocasión al festejado, me vi precisado a preparar unas cuartillas; pero, ¡qué saludo! Forzosamente tuve que divagar acerca del "duelo formidable" para dar salida a mi emoción y disciplinar mis nervios. Al repasar de nuevo las cuartillas, yo mismo estoy sorprendido de la manera cómo salí del compromiso.

—Sr. Comisionado Residente—le dije después de un ligero preámbulo.—Estábaslo todavía en el país del Mikado cuando los periódicos anunciaron un duelo formidable entre dos colosos, usted y su simpático contendiente el Dr. Gómez, y no sabía si mi papel en esta ocasión iba a reducirse a entonar un canto fúnebre por nuestro eterno descanso, o hacer una apología de nuestros méritos como campeón de la independencia filipina; pero, veo ahora que estás más vivo que un resucitado, o en estado convalesciente como me dicen algunos amigos.

Esto de convalesciente, Sr. Delegado, me recuerda el caso de aquel buen padre de familia que recibió un día la noticia de que un amigo suyo entrañable se encontraba gravemente herido en el hospital por causa de un desafío formidable... Llevado de su entrañable amistad, el padre salió un día de su casa acompañado de su hijo, y cuando grande fué su sorpresa, cuando apenas salvados los primeros peldaños de la escalera principal del establecimiento benéfico, vio a su amigo charlando alegremente con su enfermera...

—Pero, Jack—le dijo después del apretón de manos cordial.—¿Cómo tu vas vivo y tan alegre? Te tenía por muerto, y ahora veo que estás sano y convalesciente...

El niño, llevado de su infantil curiosidad, al oír la palabra "convalesciente", espetó a su padre esta pregunta:  
 —Papá, ¿qué quiere decir eso de convalesciente?  
 Y el papá, para satisfacer de una vez la precocidad inquisitiva del chiquillo, pronunció la siguiente sentencia:  
 —Convalesciente, hijo mío, es un amigo que todavía respira y a respirar por muchos años...

Una semana después me encontré con el Dr. Gómez en un banquete en el Hotel de Francia, y aquel orador castelano, mordaz, muy crudo a veces cuando se ponía a inventar frases picantes para divertir a las masas y despellear a sus enemigos políticos, pero que en el trato personal era campesano y galante y en una conversación muy amena, me dijo con sonriente regocijo: "Su humorismo tiene un sentido amable; también creo que en el firmamento político la buena estrella que acompaña a Don Manuel L. Quezon no se apagará en sus fulgores prontamente; todavía le veremos respirar por muchos años; pero "corazón de león no se rinde"; y la profecía del gran tribuno de la plebe se está cumpliendo divinamente...

Lectores: Tengo el honor de presentarlos por anticipado al primer Presidente de la Mancomunidad Filipina, Hon. Manuel L. Quezon.

Otra anécdota que aparece en mi vieja cartera se refiere al ridículo azoramiento que demostré como un niño, cuando recibí una notificación de la secretaria de la Asamblea de que había sido designado miembro de un comité para revisar y reformar los reglamentos de la Cámara de Representantes, al final de otro día no menos formidable entre los llamados unipersonalistas y colectivistas. Me faltó tiempo para pedirle al Speaker Osmeña que me quitase de la lista. "Yo no estoy respaldado por el sufragio. Sr. Speaker; ya me han bautizado con el nombre de diputado cuerno, y eso podría causarle un gran embarazo dada la psicología susceptible de las asambleas electivas..." le dije.

La verdad era que yo temía una pequeña insurrección de parte de tantos legisladores de gran valía que se merecían dignamente tal designación; pero, el Speaker Osmeña no dió ninguna importancia a mis preocupaciones. Al reunirse las sesiones después de una clausura, me quedé tanteando el grado de temperatura cordial, o de simpatía, que podría existir en el ambiente de una Cámara de carácter electivo respecto a un diputado cuerno. ¡Qué momentos más felices y trágicos a veces tiene la vida humana encerrada en una vieja cartera!

Caballeros: Permiéndome otra vez el honor de presentarlos por adelantado al primer Vice-Presidente de la Mancomunidad Filipina, Hon. Sergio Osmeña...

**CRONICAS**

LOS VETERANOS DE LA LEGISLATURA

entre los legisladores

Yayan estas crónicas al grano y aquí el grano equivale a unos 300 granos. Es decir, a 70 y pico de gantas o veteranos de la Legislatura. Los cuales, canaves, gantas o veteranos, son o se han presentado todos candidatos a diputados. De su total, 5 son miembros del Senado y 68, de la Cámara de Representantes. Entre estos los hay muy veteranos como Festin, Roxas; bastante veteranos como Paredes, Marabut, Cudilla, Dorado; veteranos a secas como Zulueta, Romero, Gerona, Sandoval, Rodríguez (B.), Morrero, y casi veteranos como los que cuentan con solo dos periodos legislativos.

Ya se han ocupado estas crónicas de las tres series de los primeros. En cuanto a la de los últimos, he aquí su relación: Abejano, Agan, Almazan, Alayana, Alonto, Ampig, Angara, Argosino, Carag, Gofuango, Datus Ombrá, De Leon, Diaz, Dostados, Felcon, Fausto, Fortich, Gungpal, Hernandez Hidalgo, Josel, Kintanar, Lagman, Dimson, Maramba, Marzan, Nalandansa, Navarro, Nuyda, Ortega, Paredes, Payawal, "Primitivos, Purugganan, Ramos (A.), Ramos (N.), Reviles, Robles, Rodríguez (J.), Sanidad, Sevilla, Tan (A.), Tan (D.), Tirador, Univero y Zaldivar. Estos, solamente, son cerca de 2 canaves, o 44 gantas de legisladores casi veteranos.

No es posible hacer de todos ellos un "quien es quien" cabal, pues que dejaría tamaña la misma plataforma del General Aguinaldo con sus 44 puntos, sin incluir el ex-Jefe Teodoro ni al ex-Gobernador San Juan. Por lo demás, no están todos los que son ni son todos los que están, desde que mas de una docena de los 44 casi veteranos o se han retirado de la palestra o tienen por perdida la batalla, se hará un "quien es quien" de unos cuantos ejemplares.

Maramba, Ramos (A.) y Hernandez sin casi

Daniel Maramba, por Pangasinan; Agustín Ramos, por Negros Occidental y Gabriel Hernandez, por Camarines Norte, son, desde luego, de los legisladores casi veteranos. Como todos los 44 nombres, esos tres han venido por primera vez a la Cámara y solo cuentan con 2 periodos legislativos de veterania. Pero, a diferencia de sus camaradas, Maramba, Ramos (A.) y Hernandez deben clasificarse entre los veteranos a secas, sin "casi", pues, antes que legisladores, habían sido gobernadores de sus respectivas provincias.

Es de todos sabido que el honor y las responsabilidades del cargo de jefe ejecutivo le dejan a uno cortado y sazonado en mesteres públicos, a menos que sea el un inadaptable o un zopenco. Impartir, además, sobre el que se le merezca la distinción del sufragio de todos los distritos de su provincia, como el de los 5 de Pangasinan en el caso de Maramba y el de los 3 en el de Ramos (A.). Ciertamente, Ramos (A.) y Hernandez no han llamado la atención durante su actuación pasada en la Cámara; pero, el primero ya dió

**Rifirrafe Plector**

SUICIDIO DE LOS PALEOLITICOS

Por KULAS MALINAW

He dejado por algunos días la plañidera de mi vida campestre. He dejado a un lado el hacha con el que tumbando árboles y labrando trozos me gano el pan de cada día, para cambiar un poco de ambiente y templar el espíritu con las emociones que proporciona en estas días la vida melodramática de la capital y saludar a mis antiguos lectores. Pero no vengo para hacer política ni para representar un papel de protagonista. En este drama trágico cuyo desenlace lo estamos casi tocando, cuatro caballeros o cuatro figuras famosas de la edad paleolitica, son desperdigados por un sueno dulce y halagador. Ven en sueños la figura de nuevos hombres, de jóvenes que luchan en batallas campales con solo el arma del cerebro, desprovistos de lanza, espada y cascos de acero. Sufrean que estos nuevos adalides gastan un lujo faraónico impropio de sus tiempos, sueñan que estos nuevos césarres les arrebatan la fama y los laureles. Y en medio de su impotencia, llaman a grandes voces el auxilio de sus bardos y adivinos

para recuperar su corona perdida. Pero en vez de bardos y adivinos, les apareció la figura grotesca de un mangkukulam.

—Fósiles, levantaos! les dijo. Con la ayuda de mis maledictos, triunfareis. Sin mi ireis irremisiblemente al suicidio. En estos tiempos no se puede luchar, contra la inteligencia, contra la organización, contra hombres entrenados y agudizados en las luchas políticas. Vosotros los que pertenecéis a la edad de piedra no conocéis la política ni por el foro. Sois unos niños de pecho comparados con nuestros adversarios. Pero con mis maledictos triunfareis. Pincharé con un alfiler mi muñeco, hará que se vierta sangre y recobrareis vuestros laureles y vuestro perdido rostro...

Esta es la lucha moderna. Cuando al enemigo no se le puede derrotar por las vías legales, se le suprime... (Evangelio de San Juan).

LINIMENTO  
**PERFUMADO CALMOL**  
 DEL  
**DR. MIGUEL CASTILLO y RECTO**  
 RECOMENDADO PARA EL REUMATISMO, NEURALGIAS, CIÁTICA, BAGO, TORCEDURAS, CALAMBRES Y CANSANCIO MUSCULAR.  
 DEPOSITO CENTRAL—FARMACIA LEAL—TEL. 2554  
 DISTRIBUIDORES—FARMACIA CENTRAL, NATIONAL DRUG STORE  
 YUCIANSEH DRUG STORE  
 FORMULA: Ac. salicílico, Salicilato de Metilo, Cloroformo aa 9.00, Eter de Belladona 1.80 c.c., Glicerina y aromaticos 20.70 c.c., Alcohol por Vol.

buena una NUEVA NO en VALORES  
 El Sedan English  
**Austin**  
 de Cuatro Puertas, cinco pasajeros  
**P16800**  
 55 a 60 KMS. por Galón de Gasolina.  
 30,000 KMS. por juego de gomas.  
**BACHRACH MOTOR CO., INC.**  
 AUTOS, TRUCKS, BUSES, MOTO-CICLOS, MOTORCYCLES, AUTOMOBILES  
 PORT AREA, MANILA, PHILIPPINES

**LOS "JAI-ALI"**  
 Blancos, Negros y Blancos, Oscuros y Blancos

De entrada "grain elk"...suelas "welt" de Goma Crepe blanca

Le gustaran con los Calctines Cortos Autogarts Holeproof

**Hamilton-Brown**  
 109-11 ESCOLTA







**CURSO COMPLETO DE**  
**Corte y Confección de Vestidos**  
**P30 SOLAMENTE**  
 CURSO de SASTRERIA, P50.00; "HAIR SCIENCE", P40.00  
 BORDADO P3.00 mensual; PINTURA DECORATIVA, P3.00;  
 "BEAUTY CULTURE", P35.00.  
 CON INSTRUCCION GRATIS  
 de MECANOGRAFIA, TAQUIGRAFIA, TENEDURIA DE  
 LIBROS Y CASTELLANO  
*Pidanos Catalogo Gratis*  
**NATIONAL BUSINESS SCHOOL**  
 Segundo y Tercer Pisos, Paterno Bldg., Puente Sta. Cruz  
 Manila—Teléfono No. 2-80-02

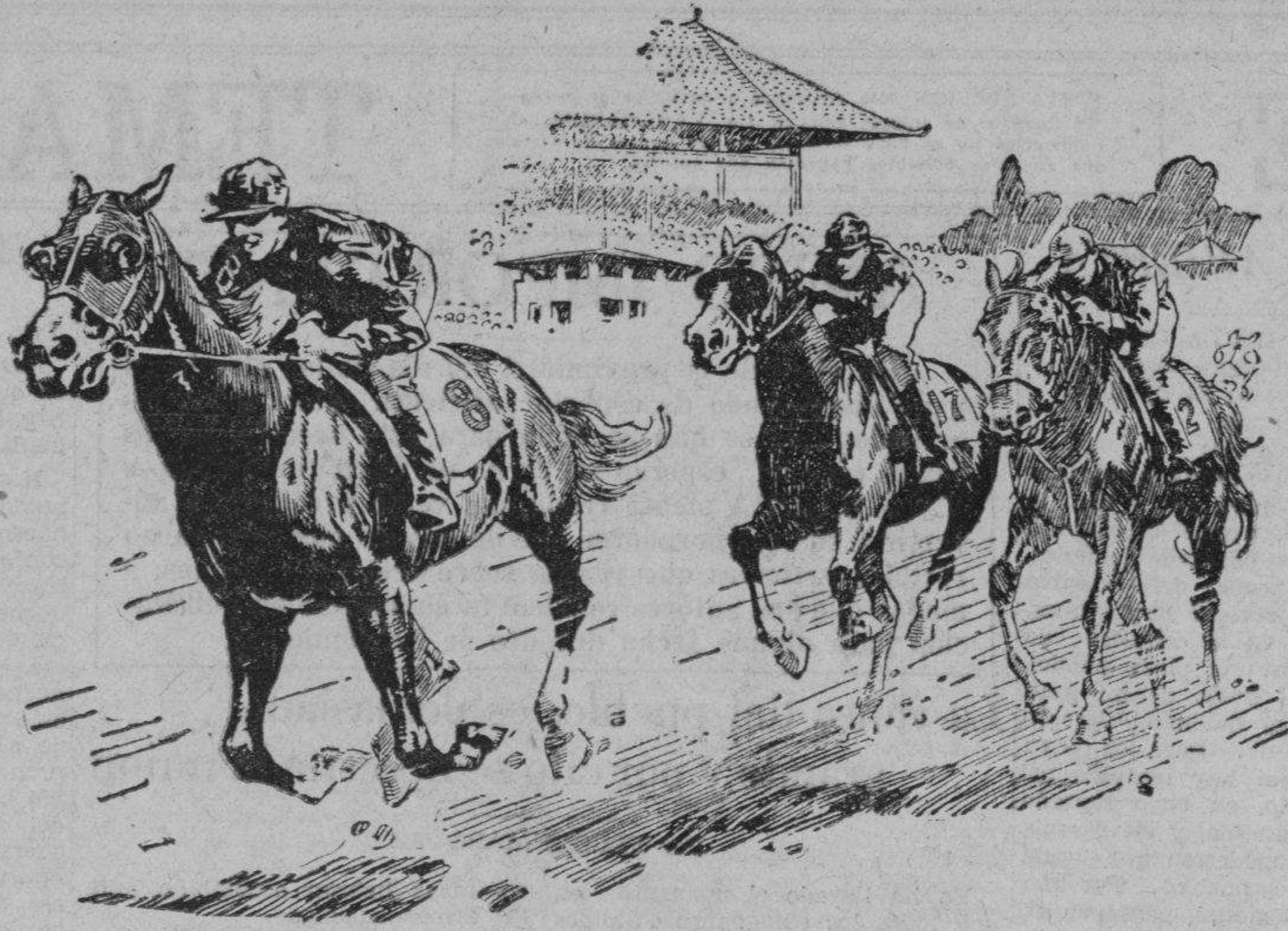
**VITAL-ice SU COCHE**  
 usando  
**"VITAL DE LUXE**  
**MOTOR OIL"**



—el aceite de motor sin rival!!

Esta hecho del mejor aceite crudo de Pennsylvania.  
 Durante el proceso de su refinamiento su consistencia es PRESERVADA, no destrozada.  
 Es sometido a un procedimiento especial para remover trazas de carbon libre y otras impurezas.  
 Su alto grado de ebullicion reduce las perdidas por evaporacion al minimo, asi como la dilucion.  
 Su alta resistencia efectua una compresion mas perfecta y por consiguiente mas economica en el consumo.

De Venta en la  
**PHILIPPINE ENGINEERING CORPORATION**  
 109 Plaza Sta. Cruz MANILA Teléfono 2-23-05  
 Oficinas Sucursales:  
 CEBU ILOILO



**"TIPS" DE PEPE**

Para las carreras que se celebraran mañana en el Hipodromo de San Lazaro, con motivo de la celebracion de los "Sweepstakes"

**CARRERAS DE LA MAÑANA:**

- |                    |                      |                           |                   |
|--------------------|----------------------|---------------------------|-------------------|
| 1.a Carrera .....  | "Who is He" (No. 3)  | "Lead 'em" (No. 4)        | "Doña" (No. 8)    |
| 2.a Carrera .....  | "Bicolano" (No. 2)   | "Biyaya" (No. 6)          | "Alerta" (No. 10) |
| 3.a Carrera .....  | "Ibon" (No. 5)       | "Yankee" (No. 6)          | "Pum" (No. 7)     |
| 4.a Carrera .....  | "Diacalain" (No. 13) | "Sweet Music" (No. 4)     | "Popeye" (No. 2)  |
| 5.a Carrera .....  | "Toto" (No. 14)      | "Kalahi" (No. 5)          | "Inday" (No. 12)  |
| 6.a Carrera .....  | "Balot" (No. 11)     | "Austerliz" (No. 10)      | "Remate" (No. 14) |
| 7.a Carrera .....  | "Solrac" (No. 1)     | "Smoky" (No. 3)           | "Hazan" (No. 4)   |
| 8.a Carrera .....  | "Buridan" (No. 6)    | "Tarlac" (No. 3)          | "Mia" (No. 12)    |
| 9.a Carrera .....  | "Cagney" (No. 3)     | "Colorado" (No. 5)        | "Procer" (No. 1)  |
| 10.a Carrera ..... | "Whisky" (No. 5)     | "Binatang Parang" (No. 9) | "Malamon" (No. 7) |
| 11.a Carrera ..... | "Mandarin" (No. 3)   | "Batallador" (No. 5)      | "Pick Up" (No. 2) |

**ACUERDESE DE LOS POBRES**

ayudando la causa de la

**SAMPALOC CIVIC LEAGUE**

Compre un billete, que solo cuesta P1.00, y tome parte, como miembro de la Liga, en la distribucion de los regalos que se hara en Diciembre proximo, los cuales llegan a un total de

**P42,270.00 EN METALICO!**

Su generosidad le llevara buena suerte, y merecera la gratitud de centenares de familias pobres.

Oficina: 484 M. Earnshaw, Sampaloc (Cerca de la Calle España) Tel. 2-15-17

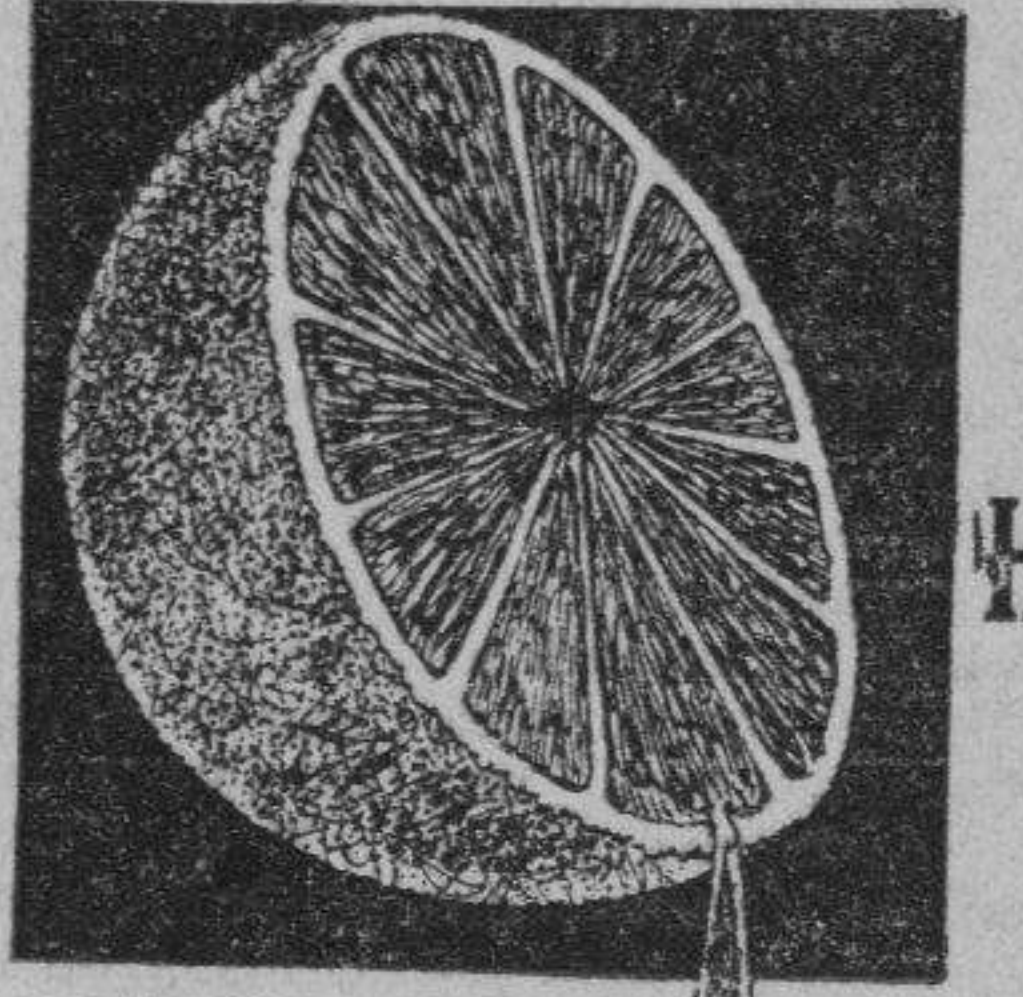
**A Nuestros Parroquianos Y AL PUBLICO**



TENEMOS el gusto de anunciar la apertura de nuestro almacén.  
 Confiarnos en poder extender nuestros servicios en:—Conseguir licencias para la posesion de Armas de Fuego reparar armas defectuosas. TRABAJO GARANTIZADO Y PRECIOS RAZONABLES.

**National Sporting Center, Inc.**  
 COMERCIANTE DE ARMAS DE FUEGO Y MUNICIONES Y EQUIPO  
 ARTICULOS PARA JUEGOS DEPORTIVOS  
 118 T. Pinpin, Manila, Tel. 2-29-79  
 ALFREDO R. LEDESMA Presidente y Tesorero ANTONIO P. ... Gerente

En la Cantina



Pida Usted

**VITAL ORANGE**  
 Zumo Natural de Naranjas Frías y Maduras de Valencia, Pulpa AZUCARADA



¡Delicioso!

¡Vigorizante!

Del Naranja A Sus Labios!

No hace falta ser Politicos

**Para ganar P2,000.00**

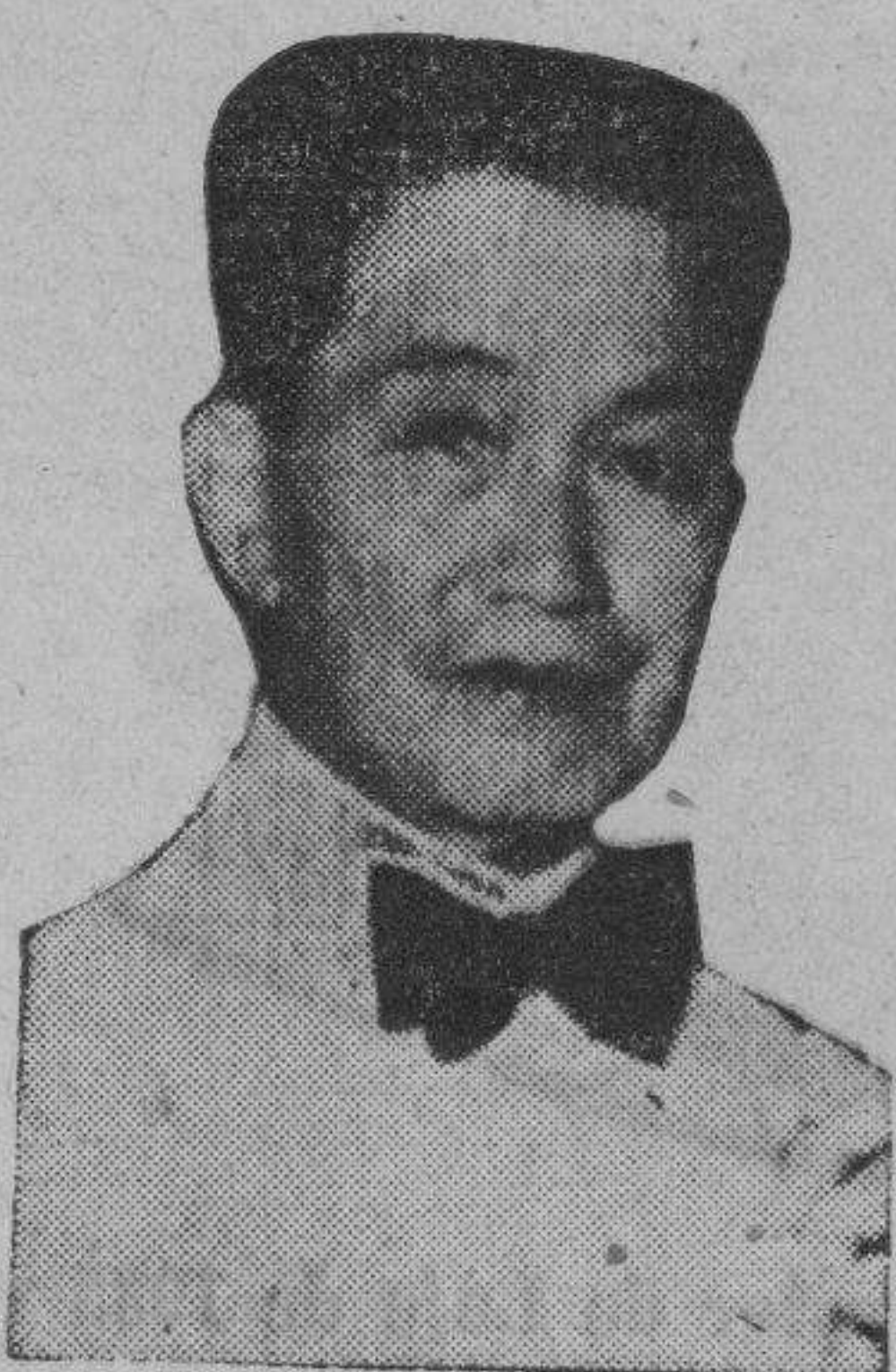
contestando esta interesante pregunta:

Del total de votos que se registrarán en las próximas elecciones generales, ¿qué por ciento—en su opinión—corresponderá a cada uno de los tres candidatos a la Presidencia de la Mancomunidad?

Gen. EMILIO AGUINALDO

Hon. MANUEL L. QUEZON

Mons. GREGORIO AGLIPAY



A las personas que calculen el POR CIENTO EXACTO o el POR CIENTO MAS APROXIMADO DE LOS VOTOS que obtendra cada uno de los tres citados candidatos en las elecciones, se les adjudicaran los siguientes PREMIOS en EFECTIVO:

- |                        |         |   |        |
|------------------------|---------|---|--------|
| 1 Primer Premio .....  | P300.00 | 1 Noveno Premio .....   | 10.00  |
| 1 Segundo Premio ..... | 300.00  | 1 Décimo Premio .....   | 5.00   |
| 1 Tercer Premio .....  | 150.00  | 75 Premios de a P2.00 uno.  | 150.00 |
| 1 Cuarto Premio .....  | 75.00   | 400 Premios de a una docena de Jabon de Tocador "Louvre", que cuestan a P1.00 la docena | 400.00 |
| 1 Quinto Premio .....  | 50.00   |   |        |
| 1 Sexto Premio .....   | 25.00   |   |        |
| 1 Septimo Premio ..... | 20.00   |   |        |
| 1 Octavo Premio .....  | 15.00   |   |        |

La decision se basara en los resultados oficiales de las elecciones. Este concurso permanecera abierto hasta las 10:00 p. m. del dia de las elecciones.

PARA HOMBRES:	PARA MUJERES:	PARA NIÑOS:
Capotes .....	Capas para lluvia .....	Gorras .....
Sombreros a prueba de agua .....	Capotes .....	Sweaters .....
Sombreros de fieltro .....	Medias .....	Capotes .....
Camisas .....	Bolsos de Mano .....	Zapatos .....
Camisas para Polo .....	Brassiers .....	Calcetines .....
Bonitas Corbatas .....	Corsos .....	Tricicles .....
Camisetas .....	Calzas .....	Automoviles .....
Sweaters .....	Trajes de baño .....	Carteras escolares .....
Cinturones .....	Kimonos .....	
Trajes de baño .....	Batas de Baño .....	
Chaquetas de cuero .....	Sweaters .....	
Calcetines .....	Batas de Seda para Noche .....	
Batas de Baño .....	Mantas .....	
Pijamas .....	Sabanas .....	
Tirantes .....		

Pida su CUPON cuando venga!

**IDEAL BAZAR**

Establecimiento Central: 413-415 Avenida Rizal

NO DEJE QUE LA SED HAGA DECAER SU ENTUSIASMO POR EL RESULTADO DE

**Las Carreras de Sweepstakes**

NI EXPONGA SU SALUD BEBIENDO CUALQUIER AGUA

EN LOS INTERVALOS DURANTE EL CURSO DE LAS CARRERAS, BEBA EN LA CANTINA DEL HIPODROMO EL

REFRESCO MAS EXQUISITO:

**Royal**



TRUORANGE  
 TRULEMON  
 STRAWBERRY  
 CREAM SODA

LEMONADE  
 MANDARIN  
 ZARZAPARRILLA  
 SODA

Producto de  
**San Miguel Brewery**



**NUUESTRA ENHORABUENA A LOS GANADORES EN EL "SWEEPSTAKES"**  
 aprovechamos esta oportunidad para recordarles que el Mejor Regalo—para sus esposas e hijas consiste en uno de nuestros Magníficos  
**PIANOS ALEMANES "WEBER" y "SCHUMANN"**  
 También importamos Pianos de Segunda Mano pero que estan Como Nuevos, de América y Alemania vendemos a Plazos Llevaderos y al contado.  
**C. QUIASON & CO.**  
 338 Raon. Manila Teléfono 2-65-06



**"TIPS" DE PEPE**

Para las carreras que se celebraran mañana en el Hipodromo de San Lazaro, con motivo de la celebración de los "Sweepstakes"  
**CARRERAS DE LA TARDE:**

1.a Carrera	"Queen" (No. 5)	"Pharlap" (No. 7)	"Minuto" (No. 1)
2.a Carrera	"FORTUNA" (No. 8)	"TIFON" (No. 4)	"SUGAR BABE" (No. 1)
3.a Carrera	"Pacific" (No. 8)	"Junior" (No. 5)	"Dracula" (No. 3)
4.a Carrera	"Pony" (No. 5)	"My Hope" (No. 7)	"Bill Jones" (No. 9)
5.a Carrera	"Makiling" (No. 1)	"Sporting Blood" (No. 6)	"Katol" (No. 8)
6.a Carrera	"Invencible" (No. 10)	"Blondie" (No. 7)	"Budwiser" (No. 8)
7.a Carrera	"Pepet" (No. 3)	"Mariolmo" (No. 4)	"Pretender" (No. 1)
8.a Carrera	"Pandita" (No. 4)	"Rainbow" (No. 3)	"Ataque" (No. 6)
9.a Carrera	"Corn" (No. 5)	"Tumbaga" (No. 3)	"Pansipit" (No. 6)
10.a Carrera	"Batas" (No. 2)	"Best" (No. 1)	"Paningit" (No. 8)
11.a Carrera	"Maganda" (No. 5)	"Sunlight" (No. 10)	"Ve Bien" (No. 1)
12.a Carrera	"Puslit" (No. 9)	"Soliman" (No. 5)	"Antipolo" (No. 6)
13.a Carrera	"Ligaya" (No. 2)	"Tip" (No. 3)	"Protector" (No. 1)
14.a Carrera	"Buhawi" (No. 5)	"Columbo" (No. 3)	"Belmonte" (No. 1)

**Para Ganar en las Carreras**

hace falta que uno haga calculos, y para ello hay que tener la mente despejada.  
 Nada hay que despeje tanto la mente como un buen tabaco.

Fume Vd. los exquisitos

**TABACOS DE LA YEBANA**

y vera como hace sus calculos con exactitud y facilidad.



De Venta en la Cantina del Hipodromo

Este es un **VERDADERO Baratillo!**  
**SIGUE AHORA!**  
**SEDAS**  
 DE TODA CLASE Y OTRAS TELAS DE LAS ULTIMAS CREACIONES, (Linas y Estampadas), y otros muchos articulos para SEÑORAS, HOMBRES y NIÑOS. VENGAN AHORA MISMO PARA QUE PUEDAN ESCOGER LO MEJOR!  
**T. ISARDAS & CO.**  
 134 CALLE NUEVA, canto S. VICENTE—Pocos pasos de las calles ESCOLTA y ROSARIO

Los jovenes de gusto particular prefieren la Pomada **"CAMEL"**

Conserva el cabello bien peinado.  
 Tiene un olor agradable.  
 Y es económica.  
 Fabricado por quimicos filipinos para filipinos  
 De venta en todas las tiendas

No necesita usted-- ganar en los Sweepstakes--

para comprar el famoso **KATALIS** del Dr. Lorenzo C. Reyes

que es el mejor medicamento para curar la SARNA, HERPES, ECZEMA, FORUNCULOS, GRANITOS en la cara, SARPULLIDOS, CASPA, HERIDAS, SOBAQUINA, etc. y picaduras de mosquitos, chinches, pulgas y otros insectos.  
 Se vende en las farmacias o pidase por medio del adjunto cupón.

-----CUPON-----  
 Dr. LORENZO C. REYES  
 405 San Lazaro, Manila  
 Sirvase enviarme 1 tarro de Katalis cuyo importe de (P1.20) (\$1.20) en el extranjero) va adjunto  
 Nombre .....

**ACUERDESE DE LOS POBRES**  
 ayudando la causa de la **SAMPALOC CIVIC LEAGUE**

Compre un billete, que solo cuesta P1.00, y tome parte, como miembro de la Liga, en la distribución de los regalos que se hara en Diciembre proximo, los cuales llegan a un total de

**P42,270.00 EN METALICO!**

Su generosidad le llevara buena suerte, y merecerá la gratitud de centenares de familias pobres.

Oficina: 484 M. Earnshaw, Sampaloc (Cerca de la Calle España) Tel. 2-15-17

**El Servicio y las Tarifas son los que valen**

Ningun pasajero debe pasar por alto las nuevas tarifas de pasaje de 3.a clase de ida y de ida y vuelta de la Manila Railroad Co. y los servicios de empalmes.

1. SERVICIO—Servicio combinado del tren y de la Northern Luzon Transportation, Inc. de y para las provincias ilocanas.

Con este servicio combinado, los pasajeros pueden ir y venir de Abulog, Cagayan, en 2 dias, pues este es solo el tiempo que dura el viaje entre Manila y Abulog.

**PASAJES**

Entre Manila y	Ida	Ida y Vuelta
Tagudin	P2.82	P4.24
Candon	3.09	4.64
Vigan	3.64	5.47
Bangued	3.65	5.48
Laoag	4.42	6.64
Pamplona	6.78	10.17

Los billetes de ida y vuelta son válidos para el regreso dentro de 30 dias.

2. SERVICIO—Trenes de pasajeros entre todas las estaciones.

PASAJES—Generalmente UN CENTAVO por kilometro a la ida, con rebaja para pasaje de ida y vuelta.

Entre Manila y	Ida	Ida y Vuelta
Malolos	P0.37	P0.56
San Fernando, P	0.62	0.93
Tarlac	1.19	1.79
Paniqui	1.40	2.10
Dagupan	1.96	2.94
San Fernando, U	2.66	3.99
BAGUIO	3.72 Subida	5.71
	3.32 Bajada	
San Pablo	0.80	1.20
Lucena	1.24	1.86
Lipa	0.79	1.13
Batangas	1.04	1.46
Pagsanjan	1.02	1.47

3. Grandes reducciones también se ofrecen a grupos de pasajeros. Los pasajes para excursiones están al alcance de todos.

Para mas pormenores dirijase a los Jefes de Estación  
 o Llame Información, Teléfono 4-98-61, Local 42,  
 Oficina en Dasmariñas, Teléfono 2-31-83.  
 Depto. de Tráfico, Teléfono 4-98-61, Local 41.



**MANILA RAILROAD COMPANY**

943 Azcarraga, Manila

**La SENSACION de 1935 en PLUMAS**

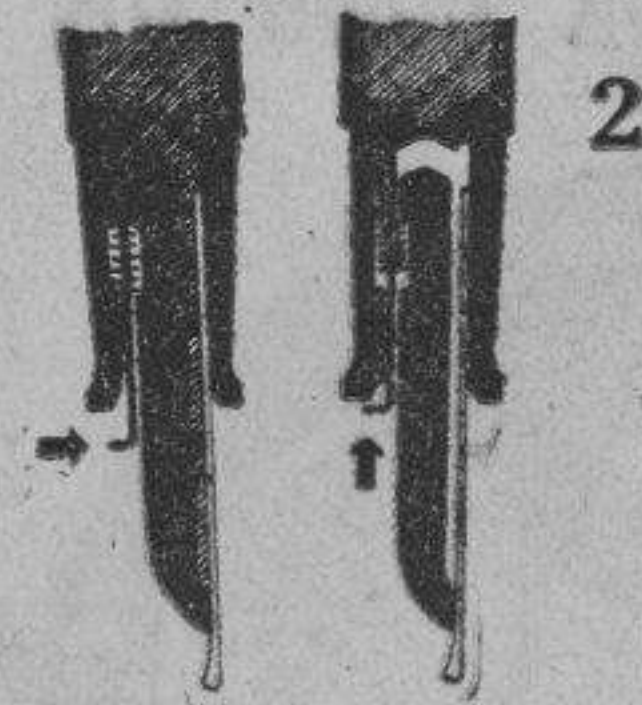
La Nueva Pluma **EVERSHARP** Doric Al. Vacio Ajustable, la Pluma que tiene **TODO**

Durante 50 años las plumas fuente han adolecido de tres defectos capitales: Gotera, Chorro y Mancha. Y como resultado de ello, ensuciaban los dedos, manchaban los bolsos y la ropa y causaban gastos por reparaciones. Pero ahora se acabaron estas inconveniencias para siempre! Se acabaron las plumas fuente con goteras!

Solamente la **EVERSHARP** tiene todas estas 7:



1. Escritura Ajustada. Ajustela para amoldarse a su forma de escritura.



2. Cierre hermetico de la tinta. Evita la gotera y el chorro en la tapa.



3. Cantidad de Tinta Visible. Indica cuando rellenar.



**EVERSHARP** ha perfeccionado la pluma fuente a prueba de goteras! La pluma que no gotea, cuya tinta no chorrea ni deja manchas. La pluma cuya tinta es sellada hermeticamente en el cañon cuando se enrosca la tapa.

Sin embargo esta pluma facilita una escritura instantanea al mero roce de su punta sobre el papel, porque la barra de alimentacion de la tinta se conserva humeda.

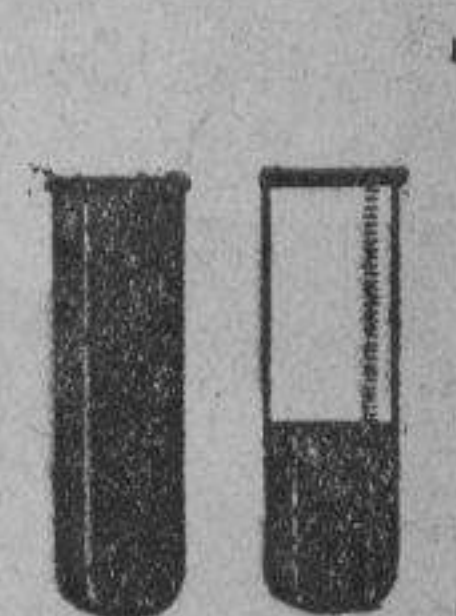
Es a prueba de entorpecimientos. Es segura. No puede gotear. Caracteristicas exclusivas de **EVERSHARP!**

Pase por aquí y pruebe escribir con ella. Comprela para mayor satisfaccion en su escritura!



4. Garantia para toda la vida. No hay gastos por reparacion mientras Ud. viva.

6. Belleza "Doric". Diseño "Doric" distintivo y en nuevos colores de joyas que dan mayor belleza.



5. Mayor capacidad de la tinta. Contiene 100% mas de tinta.

Precios Reglares Pagos paulatinos si lo desea Parroquianos de Provincia: Pedid el formulario de contrato

**Philippine Education Company**

101 Escolta

Manila



### EN EL CINE CAPITOL



Margaret Lindsay, Izquierda, la bella heroína de la película 'The Florentine Dagger' que ahora se exhibe en el Cine Capitol. En medio aparece Donald Woods.

'The Florentine Dagger' (La Daga Florentina), la nueva película de misterios de Warner Bros., se exhibe hoy en el cine Capitol. La obra fué producida bajo los auspicios del "Clue Club".

El argumento trata del asesinato cometido en la persona de un productor teatral, siendo sospechados la hija de esta y el autor del drama.

Un reparto de conocidos artistas encabezados por Donald Woods, que desempeña en el papel de dramaturgo, descendiente de los Borgias trabaja en la película. Margaret Lindsay interpreta el papel de la novia de Woods.

Henry O'Neil interpreta el papel del productor teatral, con C. Aubrey, un especialista, quien en compañía del capitán de policía, Robert Barrat, resuelven el crimen, de una manera muy original. Otros que aparecen en el repa-

### En el Metropolitan

Margot Grahame y Preston Foster, figuran en el selecto reparto de la película 'The Arizonian'. Esta interesante película constituye actualmente la atracción del Metropolitan, a donde acude, desde el día de su estreno, numeroso público. El notable actor Richard Dix desempeña el papel principal, y se dice que es el 'rol' más heroico que Dix ha interpretado en toda su carrera artística. Completan el reparto, Louis Calhern y otros actores conocidos. En el mismo programa del Metropolitan se exhiben también 'Southern Style', por Kuth Etting, Noticias Pathe, y las caricaturas 'Cactus King'.

### 128 APROBADOS EN EXAMENES EN ILOILO Y CEBU

Con ello quedan cualificados para el Servicio Civil en segundo grado

Ciento veintiocho pasaron en los exámenes de segundo grado celebrados por el Servicio Civil en Iloilo y Cebu el mes de Febrero de este año. En Iloilo pasaron 55 y en Cebu 75. Los que pasaron son los siguientes:

#### ILOILO

Policronio Cornago, Ricardo Alvarez, Igmidio Napisanyao, Resurreccion Centeno, Marcelino Mosquera, Jose Rodrigo, Romeo Hormillosa, Dominador Justiniani, Antonio Trocco, Jose Lopez, Pablo Melliza, Hilario Dinamarca, Luis Peneza, Benjamin Tupas, Nicetas Vedad, Vicente Lipa, Carlos Gellekanao, Jose Torrico;

Ariston Pineda, Epifanio Baefia, Lilla Silva, Eugenio Tolentino, Silvino Gallana, Jr., Salvador Capaque, Vicente Montano, Santiago Labos, Mariano Habaradas, Francisco Garinjalao, Pedro Gison, Carlos Clement, Simeon Salarda, Domingo Selibio, Arturo Sorongan, Pacita Tolosa, Vicente Partisala, Simplicio Buyco;

Aurelio Gujalvo, Melanio Perez, Jose Vencer, Ramon Travifa, Vicente Moncada, Daniel Mallada, Discoro Natividad, Manuel Alcon, Jose Ferraris, Sergio Berones, Agustín Labro, Robustiano Divinagracia, Simforoso Tolentino, Marcial Cudilla, Andres Manipula, Isaulo Octaviano, Fundador Demandante, Esteban Estuche, y Cesar Leonidas.

#### CEBU

Apolonio Valenzuela, Raymundo Crystal, Florencio Albino, Jose Perez, Ignacio Quijano, Rizalino Jurado, Tiburcio Qulsido, Teofilo Alcantara, Dominico Albao, Mauricio Cabrera, Rufo Amores, Gavino Arnejo, Demetrio Tarongay, Heracio Castillo, Policarpo de la Cerna, Francisco Boter, Migueles Tumalak, Pablo Kintanar;

Marcial Derecho, Maximo Lassa, Antolia Ouano, Teodoro Caballero, Maximino Destura, Basilio Genson, Pedro Arpon, Jesus Crescencio, Artemio Gamallo, Florentino Suiel, Pedro Diaz, Meliton Corro, Floro Borromeo, Napoleon Toting, Celerino Sapidula, Teodorico Tan, Conrado Menchavez, Clementino Lopez;

Antonio Legaspi, Filemon Mendoza, Esteban Ypil, Guillermo Obale, Miguel Cortes, Miguella Pineda, Isidro Maniolo, Jose Hidalgo, Jusnelo Navarro, Cosme Montesclaros, Tomas Abella, Sergio Baguio, Felicísimo Tesaluna, Lamberto Enriquez, Guillermo Cinco, Anastacio Campanilla, Isabelo Campos, Francisco Mangubat;

Constancio Montecillo, Norberto

### EN EL TEATRO IDEAL



Maurice Chevalier, con algunas de las hermosas coristas que participan en la preciosa y deslumbrante película musical 'Folies Bergere'.

'Folies Bergere', la obra musical mas grande que se ha producido durante el año en curso con Maurice Chevalier en el papel principal se exhibe hoy en el Teatro Ideal.

En esta nueva película cuyo desarrollo se basa en la vida de la famosa compañía de vocalistas franceses, Chevalier hace por primera vez un doble 'rol'. En 'Folies Bergere' Chevalier hace su aparición con su acostumbrado sombrero de paja y también apa-

rece como un señor con bigotes y monoculo, que ostenta el titulo de baron.

Ann Sothern y Marie Oberon, que hacen su "debut" en la pantalla, colaboran con Chevalier interpretando los dos papeles femeninos mas importantes. También colaboran en esta película Eric Blore, Ferdinand Munier, Walter Byron, Lumsden Hare, Robert Greig, Ferdinand Gottschalk, Halliwell Hobbes, y otros mas.

La película fue dirigida por Roy del Ruth. Dave Gould que compuso la música para la película "Caricoca", ha preparado los pasajes musicales de esta nueva cinta.

Chevalier canta en esta cinta canciones populares, así como el memorable coro de "Valentina", "Rhythm of the Rain", Au Revoir L'Amour, "I was Lucky" y "Singing a Happy Song".

### MERALCO TOMARA PARTE EN LA LICITACION

Esperándose que sea la única postora, la ciudad confía en lograr ventajas

El vice-presidente J. C. Rockwell, de la Meralco, ha informado que su compañía tomara parte en la nueva subasta del servicio de alumbrado en Manila, que se ha fijado para el día 10 del mes de Octubre, dos semanas antes de la expiración del actual contrato. El presente contrato expira el día 27 de Octubre.

En el city hall se ha explicado que en el caso de que la Meralco deje de participar en la subasta, la ciudad se vería precisada a pagar a la Meralco la tarifa de luz corriente que, según algunos círculos informativos, es bastante elevada para ser tarifa de alumbrado público, si no se hace un arreglo especial.

Por otra parte, el ingeniero de la ciudad, Santiago Artilaga, ha informado que si en la subasta no se presenta otro postor mas que la Meralco se procurará entrar en negociaciones con la compañía para los mejores intereses de la ciudad. El ingeniero espera formalizar un contrato de tarifa mas llevadera para el municipio.

Hubo rumores de que la Meralco se negaba a tomar parte en la subasta, debido a que no quiere sujetarse a las especificaciones preparadas por el comité nombrado por el Alcalde, pero estos rumores son desmentidos por el vice-presidente Rockwell. Para el contrato que expira el 27 de Octubre también la

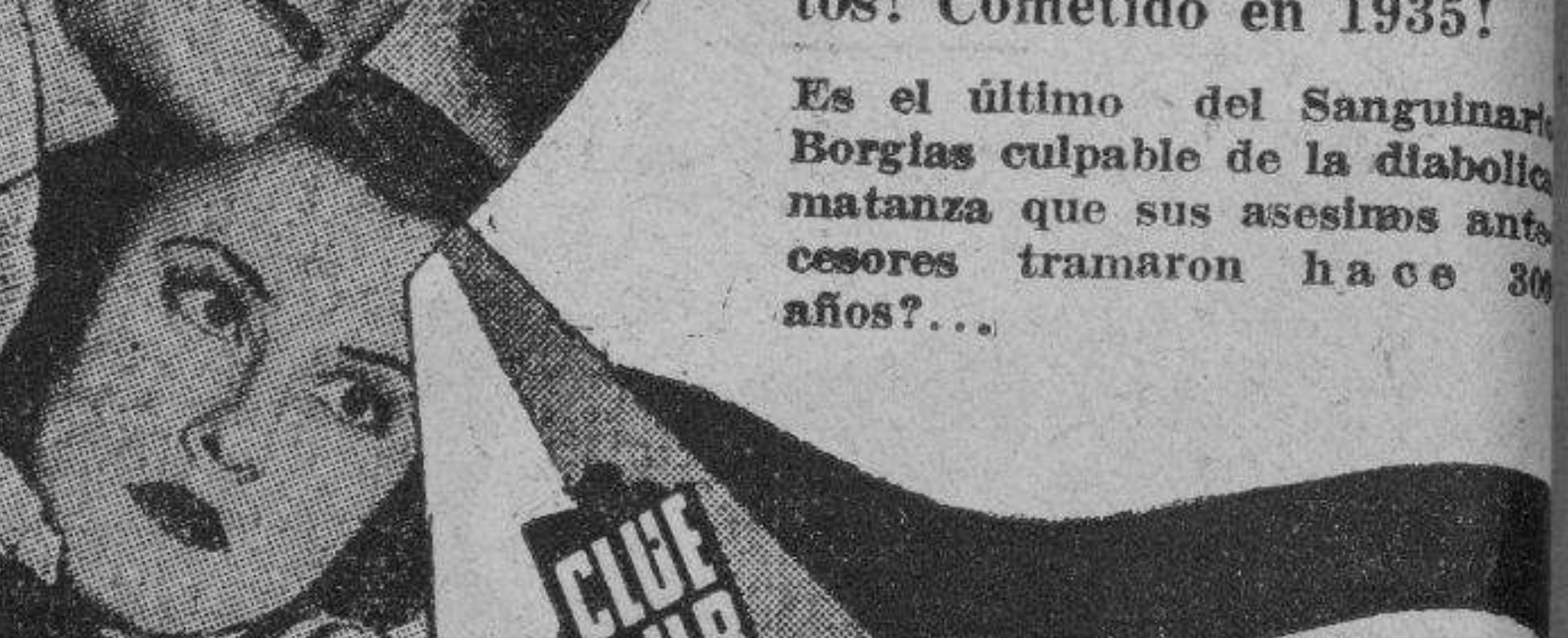
### EN LOS CINE S HOY

- CAPITOL—"The Florentine Dagger".
- FOX—"Murder in the Clouds".
- GRAND—"The Raven".
- IDEAL—"Folies Bergere".
- LYRIC—"Black Sheep".
- METROPOLITANO—"The Arizonian".
- PALACE—"Cowboy Millionaire".
- RADIO—"Mississippi".
- SAVOY—"Clive of India".
- TIVOLI—"Store of Silver Creek".

ciudad ha fijado especificaciones y sin embargo, se llegó a un acuerdo en cuanto a los términos, después de una discusión. Y aun dado el caso de que la Meralco no tome parte en la subasta, la ciudad podrá entrar en arreglos para formalizar un nuevo contrato, según se ha explicado en el city hall. A menos que otra compañía se aventure a servir a la ciudad Meralco es la única en el negocio de hacer instalaciones en breve periodo de tiempo, según ha explicado. La ciudad gasta al año P230,000 por el alumbrado pú-

### SE EXHIBE HOY

10 A. M. Primera Función. Después 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 P. M.



### EL CRIMEN DE LOS SIGLOS!

Planeado en Tiempos Remotos! Cometido en 1935! Es el último del Sanguinario, Borgias culpable de la diabólica matanza que sus asesinos actuales tramaron hace 30 años?...

### ATRACCIONES ESPECIALES ADICIONALES

EL BRENDDEL en "RADIO SCOUT" COMEDIA EN DOS PARTES	WINIFRED SHAW PHILIP REED en "Gypsy Sweetheart" MUSICAL TECNICOLOR EN DOS PARTES
--	--

### -M-A-N-A-N-A-

FUNCION ESPECIAL DE MATINE PARA LOS NIÑOS UNA FUNCION SOLAMENTE	JACKIE COOPER en "DINKY"
---	--------------------------

### FOX HOY

10:00 A. M. Primera Función. Después: 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10 y 9:00 P. M.



Mantenga su vista hacia los cielos para que vea la sensación mas grandiosa en la TIERRA!

### 'Murder in the Clouds', hoy en el Fox, elogiado por los criticos



Una de las impresionantes escenas de la película 'Murder in the Clouds'.

La producción de la casa Warner Bros., titulada, "Murder in the Clouds" cuyas estrellas principales son Lyle Talbot y Ann Dvorak, y que actualmente se exhibe en el cine Fox, fue recibida con entusiasmo por los criticos del cine de Nueva York, tal como demuestran los siguientes recortes:

"Un melodrama emocionante y sensacional. Partes interesantes de vuelos con lo mejor que hasta ahora ha ofrecido la pantalla."—"Morning Telegraph".

"Un melodrama dinamico que proporcionara al publico horas emocionantes que le dejen en suspenso, cortando la respiración, el habla y el pensamiento."—"New York Times".

"Es una película verdaderamente emocionante que hace levantar de su asiento al espectador hasta que termina."—"Daily News".

"Es acelerada, repleta de partes muy emocionantes."—"Herald Tribune".

"Partes emocionantes de escenas en el aire abundan en la nueva película. Con "Murder in the Clouds" la importancia de las películas sobre dramas en el aire, renace."—"N. Y. American".

### Se Exhibe Hoy IDEAL

TAN BRILLANTE Y DIVERTIDA COMO SUS ENCANTADORAS JOVENES!



A DARRYL F. ZANUCK PRODUCTION Walt Disney's Silly Symphony — "THE TORTOISE and the HARE"

### MAÑANA METROPOLITAN THEATRE

PRIMERA FUNCION: 9:00 A. M. 11, 1, 3, 5, 7, 9

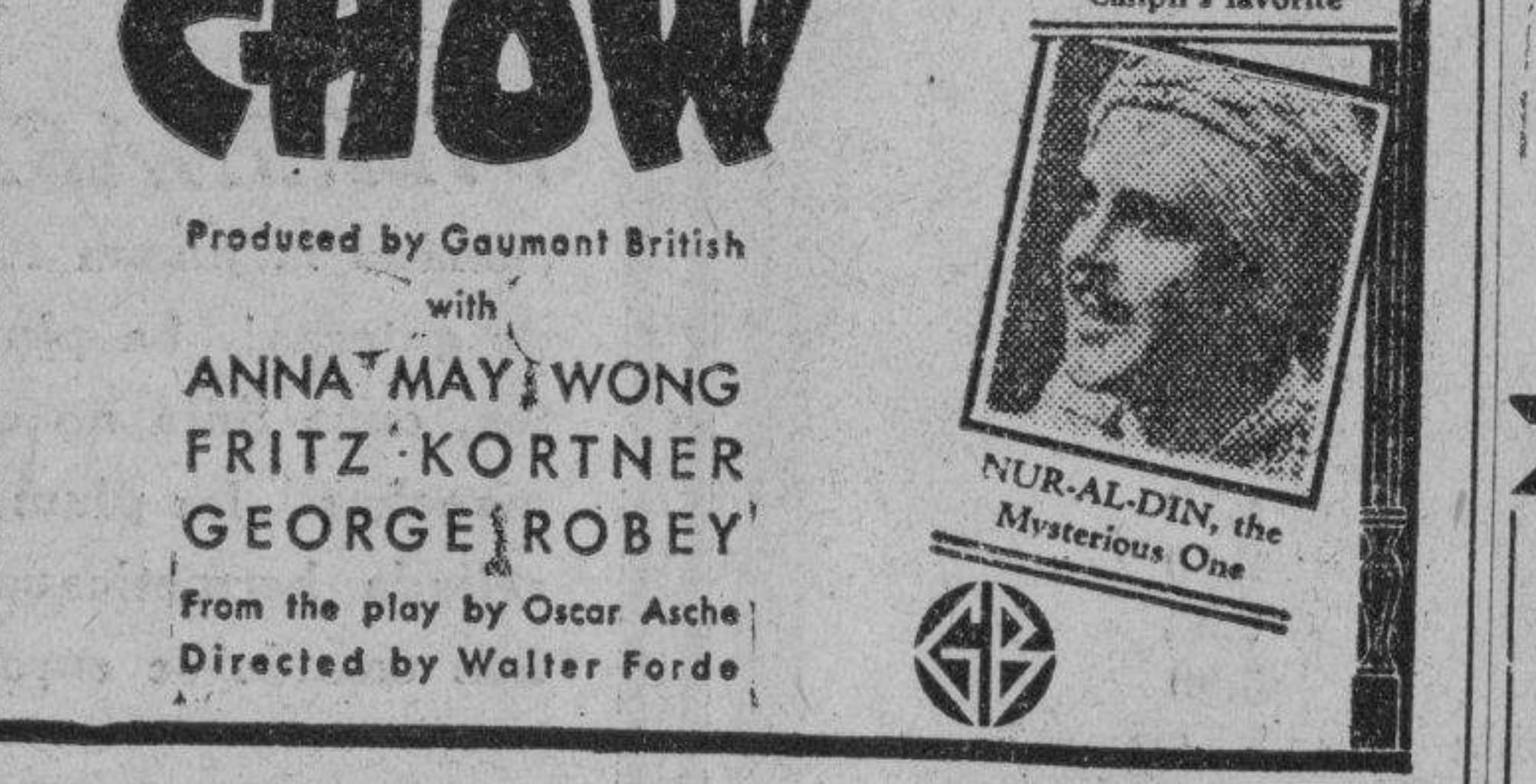
### A Petición del Publico (Domingo y Lunes Solamente)

Soberbia! Espectacular! Magnificante!

SEE The Thrilling Sale of Oriental Slave Girls!

SEE BAGDAD'S famous Temple of Love!

SEE The Oriental Torture Rocks!



Produced by Gaumont British with ANNA MAY, WONG FRITZ, KORTNER, GEORGE ROBEY. From the play by Oscar Asche. Directed by Walter Forde.

### HOY GRAND AIR CONDITIONED

Primera Funcion 9:00 A. M. Ultima Funcion 9:10 P. M. Precios de Entrada P.40 Y P.80

### DOS MONSTRUOS DEL LIENZO KARLOFF LUGOSI en THE RAVEN

Una Película UNIVERSAL. ---PELICULA PROXIMA--- CRUZ DIABLO con RAMON PEREDA---LUPITA GALLARDO Hablada en Español—Una Película Columbia

### Metropolitan THEATRE

ULTIMO DIA Funciones: 1, 3, 5, 7, y 9 P. M.



He strides the roaring West! Blazing history written in blood and grit and gun smoke!

### The ARIZONIAN

With Margot Grahame, Preston Foster, Louis Calhern

### LYRIC

SE EXHIBE HOY Primera Función: 10 A. M. Después: 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10 y 9:00 P. M. Plagada de Sensaciones y de Chistes!



EDMUND LOWE CLAIRE TREVOR TOM BROWN EUGENE PALLETTE

### TIVOLI

SE EXHIBE HOY Gran Doble Programa "Stone of Silver Creek" con CK JONES NOEL FRANCIS MARIAN SHILLINGS También "KING OF JAZZ" con JOHN BOLES BING CROSBY Paul Whiteman y su Orquesta Todo en Tecnicolor

### PALACE

HOY EL MAYOR VAUDEVILLE que jamás se haya visto en el escenario ARTISTAS VENGA A VENGAN A CONTARLOS! 40 George O'Brien en THE COWBOY MILLIONAIRE y Claudette Colbert en "GUILDED LILY"



# HITLER ASISTE A MANIOBRAS DEL EJERCITO

## Magna asamblea de "Nazis" del extranjero que se celebrara en Erlangen

(Servicio Transoceánico) Excluyente a "La Vanguardia". Berlín, 6 de septiembre.—El canchiller y generalismo de las fuerzas militares de mar, tierra y aire, Adolf Hitler, llegó de Westfalia a Muenster procedente de Westfalia para asistir a las maniobras de otroparte del cuerpo del ejército. Acompañado al cancelier su estado mayor personal. También asisten a las maniobras el ministro de guerra y oficiales del estado mayor. Inmediatamente después de su llegada a Muenster, el cancelier Hitler se trasladó a un punto de contacto con la tropa y presenciando durante todo el día diversas fases de los ejercicios, entre ellos, un simulacro de ataque aéreo.

Berlín, 6 de septiembre.—Al mediodía de hoy se verificó el cambio de la guardia histórica en la puerta de Brandenburgo que en adelante será montada por fuerzas del ejército en lugar de fuerzas de policía que venían prestando el servicio que terminó la guerra. El resplandor de la guardia militar en la puerta de Brandenburgo fue presenciado por una gran afluencia de curiosos que ovacionaron a las tropas de la policía y del ejército así como a la bandera de guerra del Reich al ser izada en el pabellón de guastilla.

Erlangen, 6 de septiembre.—En esta ciudad se reunen con motivo del próximo congreso del partido nacional-socialista de Nuremberg, los delegados de la organización extranjera del partido nacional-socialista venidos de todas partes del mundo para asistir al congreso del partido y a la asamblea especial de organización nacional-socialista en el extranjero que tendrá lugar aquí inmediatamente antes y después del congreso de Nuremberg.

El jefe de la organización nacional-socialista en el extranjero recibe, con motivo de la asamblea de Erlangen, telegramas de afiliación de numerosos grupos nacional-socialistas del extranjero, entre los cuales se destacan los de organizaciones de Argentina, Brasil, Bolivia, Perú, en nombre de todas las asociaciones alemanas a ellos adheridas.

Para recibir a los delegados extranjeros la ciudad está engalanada y bandas de música de las secciones de asalto y de las Juventudes hitlerianas dan conciertos públicos en lugares céntricos. El jefe de la organización, Bohle, ha dirigido un manifiesto a los delegados, dándoles la bienvenida al territorio patrio y recordando que la finalidad de la organización del partido nacional-socialista extranjero es lograr que todos los alemanes residentes fuera de Alemania acuerden su adhesión a la causa.

### Dimite como lider

(De la Agencia Reuter) Berlín, 6 de septiembre.—El secretario de estado Lammers, que es también jefe de la cancillería de Adolf Hitler, dimite este día como líder de la Federación de Asociaciones de Estudiantes debido a la imposibilidad de lograr la "fraternidad" cooperación con el sello nazí entre todas las asociaciones de estudiantes.

Ejemplos de las dificultades de Lammers son una asociación patriótica de estudiantes fundada en 1815 que "persiste en seguir sus propios propósitos políticos" y una

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA ISLAS FILIPINAS EN EL JUZGADO DE PAZ DE PASAY, PROV. DE RIZAL FORTUNATO B. CRUZ, Demandante. vs. EMILIANO MANEJA, Demandado. Causa Civil No. 2469 ORDEN Se pide por el abogado del demandante que el demandado Emiliano Maneja sea emplazado mediante publicación de la orden en un periódico de circulación general. Constando a satisfacción del Juzgado por el affidavit del demandante que se ignora el paradero del demandado; y siendo esta parte necesaria y verdadera del juicio, el Juzgado por la presente ordena la publicación de esta orden en el diario La Vanguardia que se edita en Manila y es de mayor circulación en dicha Ciudad y en Lemery, Batangas, y que tiene mas probabilidad de dar noticia a dicho demandado. Se ordena al demandado Emiliano Maneja para que comparezca ante este Juzgado en o antes del día 27 de Septiembre de 1935, a las 2:00 p. m. o que conteste la demanda; y que de no registrar su comparecencia o contestación, en o antes de la fecha y hora indicadas el mismo sea declarado en rebeldía. El demandante hará publicar esta Orden en "La Vanguardia" una vez a la semana y por tres semanas consecutivas y la última publicación deberá hacerse una semana antes del día 27 de septiembre de 1935. Así se ordena. Pasay, Rizal, Agosto 27, 1935. M. A. FERRER, Juez. (7-10-17-sept-35)

**PASTILLAS VICK'S** Alivio real para la garganta. Medicinas con ingredientes del Vicks VapoRub. **QUITAN EL MAL ALIENTO** VAPOR-NOL FORMULA: Menthol 8%, Camphor 3%, Eucalyptine 5%, Oil Eucalypti 1.0%, Methyl Salicylate 2%, Oil Nutmeg 2%, Oil Cedar Leaf 1%, Liquid Petrolatum 96.8%.

# Un juez de Nueva York denuncia el regimen de Hitler

(De la Agencia Reuter) Nueva York, 6 de sept.—El reciente tumulto con ocasión de la partida del vapor Bremen, de la Nordeaster Lloyd, el 27 de julio, tuvo una interesante secuela en el juzgado este día, cuando el juez Louis Brodsky, sobreyó los cargos contra cinco de los que fueron arrestados y denunció el regimen de Hitler desde su estrado.

Brodsky describió el Bremen como un "barco pirata, con la bandera negra de la piratería orgullosamente enarbolada". Un sexto acusado fue retenido para responder de cargos de agresión e infracción de la ley sobre porte de armas de fuego.

# CANTANDO ABANDONAN EL BARCO ENCALLADO

## Los pasajeros del "Doric" se sienten contentos al lograr salvarse de un peligro

(De la Agencia Reuter) A bordo del Viceroy of India, 5 de septiembre.—Los pasajeros del palacial barco "Doric" de la Cunard White Star Line cantaron la canción "Tipperary" al son de la banda del barco así que eran transportados del barco encallado a los vapores Orion y "Viceroy of India" de la Orient Line y F. & O., respectivamente, esta mañana.

Volviendo de un viaje de placer por el Mediterráneo, el "Doric" chocó en medio de una densa niebla esta mañana con el barco francés "Formigny", fuera del Cabo Finisterre, a unas 50 millas de Oporto. El barco francés no resultó muy dañado, pero el "Doric" se inclinó a estribor.

No hubo desgracias como resultado del accidente, y según una pasajera entrevistada por Reuter, no hubo pánico. Los pasajeros del Doric, que ascienden a 736, tuvieron tiempo para desayunarse, vestirse y arreglar sus equipajes.

# Boicoteo mas completo contra judios se promulga

(De la Agencia Reuter) Munich.—Un completo boicoteo contra los judios—el más vigoroso que se haya anunciado oficialmente en Alemania—acaba de ser promulgado por el concejo del pueblo de Breunigweiler, en el Bajo Palatinado.

La ordenanza reza: "Comprendiendo que los judios son la causa principal de la gran desgracia de nuestra patria y que los judios son los mayores enemigos de nuestro lider, Adolf Hitler, el concejo del pueblo de Breunigweiler ha resuelto: 1. Ningún judio podrá adquirir una casa o terreno en el distrito de Breunigweiler. 2. Ningún judio podrá trasladarse a Breunigweiler. 3. Ningún artesano, comerciante, campesino, ni cualquier otro alemán recibirá trabajo del gobierno o algún servicio público, siempre y cuando mantenga alguna relación con judios que de algún modo favorece a su negocio u oficio. El comprar de los judios significa traición al pueblo y a la patria.

Moscow, 4 de Septiembre.—Las obras de Shakespeare se representan aquí para dar a la juventud Soviética una idea del amor puro y espiritual en oposición a los relaciones sentimentales hacia el amor y el matrimonio. El "Communist Youth Pravda", periódico de la Sociedad de la Juventud Comunista, señala que "Romeo y Julieta" que ahora se exhibe en Moscow, es una excelente lección de moral para la juventud Soviet. Los jóvenes son urgidos a presenciar la representación y aprovecharse de sus ejemplos.

Berlín, 4 de Septiembre.—En cierta parte de Alemania se está ahora desarrollando un conflicto de familia—y todo por la publicación de una fotografía en un periódico. El periódico anti-Judio "Der Stuermer" publicó recientemente una fotografía de algunas mujeres que salían de una tienda judía. Debajo de la fotografía se leía la siguiente inscripción "Estas mujeres compran de los judios." Ahora el mismo periódico publicó esta carta de un airado marido Nazi: "Al fin mi propia esposa aparece en la fotografía que ustedes han publicado. Sueto andar lo suficiente y no he logrado saber que mi esposa va a las tiendas judías. La prohibiré que vuelva a ellas en cuanto llegue a casa. De seguro que no volverá otra vez a comprar

# En el Lyric, hoy

Los antiguos juegos de naipes que fueron tan populares en América por muchos años, tales como el "second dealing", "cold decking", "going south" y otros van pasando a la historia, siendo mas preferido el juego de bridge. Al menos esto es lo que dijeron algunos famosos jugadores de la baraja mientras hablaban con Edmund Lowe en preparación de la película de la casa Fox titulada "Black Sheep". Esta cinta se exhibe en el cine Lyric. "Black Sheep" fue producida por Sol M. Wurtzel y fue dirigida por Allan Dwan. Claire Trevor, interpreta el papel principal femenino, con Edmund Lowe, el principal "rol" masculino. El reparto incluye a Tom Brown, Eugene Pallette, Adrienne Ames, Herbert Mundin, y Ford Sterling.

**GLYCO-THYMOLINE "El Antiseptico Medico"** GLYCO-THYMOLINE es muy conocido y lo usan generalmente los doctores por sus excelentes cualidades antisepticas que limpian, curan y calman los tejidos afectados. GLYCO-THYMOLINE es particularmente útil para la boca y la garganta y para uso interno como ducha. Hay instrucciones completas para los varios usos en cada paquete. Tres Tamaños—De Venta en Todas las Boticas FORMULA—Sodium Salts, Benzoin, Borate, Bicarbonate 33.38; Eucalyptol 34; Thymol 07; Phenyl Fumilonis 17; Betula Lenta 13; Menthol 08; Tinct Archil 5; Glycerin and Solvents in proper proportion to make 100.

# ROOSEVELT NO RENUNCIARA A SUS PODERES

## Declara que la ocasión es muy propicia para que se rehabilite el comercio

(De la "Associated Press") Washington, 6 de septiembre.—Aunque el Presidente Roosevelt ha declarado que la situación aguda de la emergencia nacional ha pasado, muy pocos esperan que el presidente abandone sus poderes extraordinarios de emergencia.

Hyde Park, 6 de septiembre.—La confianza en las presentes condiciones y una vigorosa defensa del programa del Nuevo Trato caracterizaron las declaraciones del presidente Roosevelt este día, dadas en forma de una carta a Roy W. Howard, editor de los periódicos Scripps-Howard.

"Las condiciones son tales que ofrecen campo para una substancial y amplia recuperación", declaró el Presidente. "Una tanda para el desahogo está aquí... muy ciertamente", prosiguió. Su carta fue una contestación a otra de Howard, quien dijo cuenta que los hombres de negocio estaban temerosos y que "había necesidad de corregir el daño hecho por los malos intérpretes del Nuevo Trato". Roosevelt dice que no pretende tener una varita mágica, pero añadió: "Nosotros pretendemos que hemos ayudado a restablecer la confianza pública que ahora ofrece una verdadera base substancial para la recuperación".

ESTADOS UNIDOS Más de 500,000 onzas de plata se han comprado (De la Agencia Reuter) Washington, 5 de septiembre.—Las compras de plata por la tesorería de los Estados Unidos desde la adopción del programa sobre la plata excede ahora de 500,000,000 onzas, según cifras oficiales publicadas aquí este día.

El depósito de plata alcanza ahora a más de 1,159,000,000 onzas con un valor monetario de \$1,495,000,000. Necesitando la actual reserva de oro de \$9,203,000,000 una reserva de plata de \$3,067,000,000 ó aproximadamente 2,500,000,000 onzas, para cumplir los requisitos de la ley de la plata de 1934, la tesorería tendrá aun que adquirir más de 1,300,000,000 onzas del metal blanco.

# House abogaba por el reparto de colonias

(Servicio Transoceánico) Excluyente a "La Vanguardia". Berlín, 5 de Septiembre.—La prensa alemana ha dado gran prominencia a una información relativa a un artículo de la revista americana "Liberty", escrito por el finado conserjero del Presidente Wilson en asuntos extranjeros, coronel Edward House, en que el autor abogaba fuertemente por la redistribución de las áreas coloniales del mundo, en favor de Alemania, Japón e Italia y declaraba que este es el único medio de asegurar la paz mundial.

Inglaterra, Francia, la Rusia Soviet y los Estados Unidos, decía House, son las cuatro potencias que "poseen el mundo" y son ellas las que deben conceder a las otras potencias, oportunidades equitativas de expansión. Todo estadista, según House, reconoce en conversaciones particulares que Alemania, Italia y Japón necesitan más territorio y de donde obtener materia prima que no tienen en sus propios países. Hasta ahora, sin embargo, los poseedores más afortunados de vastos territorios coloniales, no han mostrado ninguna inclinación de "ceder más que las migajas que caen de la mesa colonial".

ALEMANIA Los Reyes de Bélgica y Suecia, agradecidos (Servicio Transoceánico) Excluyente a "La Vanguardia". Berlín, 6 de septiembre.—Los reyes Leopoldo de Bélgica y Gustavo de Suecia han enviado al cancelier Hitler telegramas agradeciendo en términos calurosos los mensajes de pésame que el jefe del estado alemán mandó en nombre propio y en el de la nación alemana con motivo de la muerte de la reina Astrid.

**F. BARRETTO** Agente de Aguas Cuarto No. 302 Cortes-Ochoa Bldg., 240 Dasmariñas, Bdo. Teléfono 2-35-11

**CHAMPION** No es un gasto... UNA INVERSION! Un nuevo juego de Bujías CHAMPION cada 10,000 millas asegura el maximo de servicio de su coche de motor. Distribuidas por Bachrach Motor Co. MANILA

# Informacion Cablegrafica de todas partes del mundo

## ITALIA Buques de guerra para el gobierno de Siam

(Servicio Transoceánico) Excluyente a "La Vanguardia". Roma, 6 de septiembre.—Una delegación de Siam encabezada por el ministro de asuntos domésticos hizo una visita hoy a los muelles para inspeccionar once casa-torpedos y dos barcos sembradores de minas que están en construcción para el gobierno siamés. El ministro salió después para Lausana donde visitará al joven rey de Siam que está estudiando allá y que está por celebrar su duodécimo cumpleaños.

## YUGOESLAVIA Optimismo sobre sucesos futuros

(Servicio Transoceánico) Excluyente a "La Vanguardia". Belgrado, Yugoslavia, 6 de septiembre.—A su regreso aquí procedente de París hoy, el primer ministro Stoyadinovic informó a los periodistas que está plenamente satisfecho del resultado de las discusiones y conversaciones en París con el primer ministro Laval, que fueron numerosas, amistosas y fructuosas y que han confirmado la identidad de puntos de vista de ambos primeros ministros, en todas las cuestiones esenciales. "Los resultados", dijo Stoyadinovic, "justifican el que Yugoslavia contemple futuros acontecimientos internacionales con verdadero optimismo".

## ESTADOS UNIDOS Fin sensacional de una carrera aerea

(De la Agencia Reuter) Londres, 6 de septiembre.—La primera etapa de una carrera aerea por la copa del rey tuvo un sensacional fin en el aerodromo de Hoston este día, cuando F. G. Miles volando en un aeroplano Miles Hawk M5 cruzó la línea un

## HUNGRIA El principe de Gales visitará Budapest

(Servicio Transoceánico) Excluyente a "La Vanguardia". Budapest, Hungría, 6 de septiembre.—Los periódicos locales publican noticias de que el príncipe de Gales visitará esta ciudad en la semana próxima.

## INGLATERRA Los duques de Kent regresan a Yugoslavia

(De la Agencia Reuter) Londres, 5 de septiembre.—El Duque y la Duquesa de Kent volvieron a Londres este día después de un mes de vacaciones en las montañas de Yugoslavia, donde estuvieron con el Príncipe Paul y la Princesa Paula, que es hermana de la Duquesa.

## UN HERMOSO ZÁFIRO REGALARÁ EL PRINCE ENRIQUE A SU NOVIA

(De la Agencia Reuter) Londres, 5 de septiembre.—Un hermoso záfiro de las minas de Kashmir fué escogido por el Duque de Gloucester este día para el anillo de compromiso de Lady Alice Scott. El záfiro se pondrá sobre una moldura de platino con brillantes.

## CANADA FORMULA UNA PROTESTA CONTRA JAPON

### Demanda la abolición de unos impuestos a productos canadienses

(De la Agencia Reuter) Ottawa, 5 de septiembre.—El gobierno canadiense informó al ministro japonés este día que si el injusto sobre-impuesto de 50 por ciento ad valorem sobre ciertos productos exportados a Japón no se descontinúa, el dominio se verá obligado a dar un aviso al efecto de que el tratado comercial anglo-japonés ya no es aplicable a Canadá.

La carta del Premier Bennett enviada al ministro japonés manifiesta que el gobierno de Japón ha persistido en demandar que no debe haber posiciones privilegiadas en los mercados de Canadá que podrían causar verdadera injusticia contra los miembros del Imperio Británico y otros países a los que Canadá extendió los términos de nación más favorecida conforme al tratado.

El gobierno japonés no ha hecho reconocimiento en cualquiera forma de esta substancial concesión acordada a las importaciones de

minuto antes que el Capitan Percival que pilotaba el aeroplano del Duque de Kent. Percival llevaba la delantera durante las carreras pero en un momento de olvido o excitación paso el aerodromo y cuando volvió, Miles ya estaba a punto de aterrizar. Miles y Percival cubrieron la distancia de 953 millas incluyendo algunas cortas detenciones, en 5 horas y 40 minutos. El final sera cubierto mañana en un circuito que mide 151.68 millas teniendo que recorrer el circuito todas las maquinas siete veces.

# Celebre escultor cogido como jefe de bandidos

(Servicio Transoceánico) Excluyente a "La Vanguardia".

Kovno, Lituania, 6 de septiembre.—El celebre escultor lituano Alexander Kleimansis, de 57 años de edad, especialmente conocido por sus estatuas y monumentos que ha hecho en varios pueblos lituanos, para perpetuar la memoria de la reconquistada libertad nacional y cuyos trabajos en las iglesias de todo el país son bien conocidos, fue arrestado este día en una iglesia en que estaba esculpando una plancha conmemorativa. Increíble como parece para los admiradores del artista, la policía declara que Kleimansis es el cabecilla de una cuadrilla de veinte ladrones que esta firmemente establecida. También se ha dado cuenta de que otros trescientos ciudadanos de Memel acaban de ser notificados de que no tienen derecho a votar en las elecciones proximas por diversas razones.

# Catolicos en Alemania se previenen contra nazis

(De la "Associated Press") Berlín, 6 de septiembre.—Una apelación para que los sacerdotes catolicos se detengan a considerar y a meditar bien antes de obrar o hablar, en vista de que están bien vigilados pues se esta reuniendo material contra la iglesia en la Alemania nazi, fue expedida este día por los obispos catolicos.

La carta, firmada por el Cardenal Johannes Bertram hacia constar de que los prelados tienen la intención de no dar a los nazis la mas pequeña oportunidad para atacar a la iglesia. La política de la iglesia en sus relaciones con el estado fue discutida por los obispos en la conferencia general en Fulda el mes pasado. Se ha acordado pedir a los sacerdotes que prediquen "verdades fundamentales", evitando toda referencia a los asuntos politicos de asuntos.

# Catolicos en Alemania se previenen contra nazis

(De la "Associated Press") Berlín, 6 de septiembre.—Una apelación para que los sacerdotes catolicos se detengan a considerar y a meditar bien antes de obrar o hablar, en vista de que están bien vigilados pues se esta reuniendo material contra la iglesia en la Alemania nazi, fue expedida este día por los obispos catolicos.

La política de la iglesia en sus relaciones con el estado fue discutida por los obispos en la conferencia general en Fulda el mes pasado. Se ha acordado pedir a los sacerdotes que prediquen "verdades fundamentales", evitando toda referencia a los asuntos politicos de asuntos.



ANUNCIOS CLASIFICADOS

Maritima, Comercial e Industrial

AVISO

Manila, 31 de Agosto, 1935. A Quien Concierna: Los firmantes por la presente...

Manila, 29 de Agosto, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 4 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 4 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

Manila, 7 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

FINCAS

SE VENDE.—Una casa de materiales ligeros, con dos lotes, a precio muy barato.

SE VENDEN lotes en la calle Panaderos, Sta. Ana desde 200 a 300 m. c.

SUBDIVISION DE NAGTAHAN Junto a la Rotonda de Sampaloc

Manila, 4 de Septiembre, 1935. A Quien Concierna: El firmante por la presente...

SE VENDE.— Hermoso lote de terreno que a tres calles: España, Campa y Adelina.

Guerra Con Etiopia. (Continuación de la Pág. 1) ofrecieron su ganado al emperador...

Un joven graduado en comercio desea trabajar como tenedor de libros o como clerk.

Una mujer de mediana edad, refinada y educada, que habla el español, desea trabajar como ama de llaves.

Un joven graduado en comercio desea trabajar como tenedor de libros o como clerk.

Una señora graduada de high school con varios años de experiencia como maestra, desea trabajar como tal o clerk.

Una mujer de mediana edad, refinada y educada, que habla el español, desea trabajar como ama de llaves.

Un joven graduado en comercio desea trabajar como tenedor de libros o como clerk.

Una señora graduada de high school con varios años de experiencia como maestra, desea trabajar como tal o clerk.

Una mujer de mediana edad, refinada y educada, que habla el español, desea trabajar como ama de llaves.

Un joven graduado en comercio desea trabajar como tenedor de libros o como clerk.

Una señora graduada de high school con varios años de experiencia como maestra, desea trabajar como tal o clerk.

Una mujer de mediana edad, refinada y educada, que habla el español, desea trabajar como ama de llaves.

Un joven graduado en comercio desea trabajar como tenedor de libros o como clerk.

Una señora graduada de high school con varios años de experiencia como maestra, desea trabajar como tal o clerk.

Una mujer de mediana edad, refinada y educada, que habla el español, desea trabajar como ama de llaves.

Un joven graduado en comercio desea trabajar como tenedor de libros o como clerk.

Una señora graduada de high school con varios años de experiencia como maestra, desea trabajar como tal o clerk.

Una mujer de mediana edad, refinada y educada, que habla el español, desea trabajar como ama de llaves.

Un joven graduado en comercio desea trabajar como tenedor de libros o como clerk.

Una señora graduada de high school con varios años de experiencia como maestra, desea trabajar como tal o clerk.

SE ALQUILAN

SE ALQUILA.—Un chalet moderno en 977 Pennsylvania Ave., por ₱70.00 al mes;

SE ALQUILA.—La casa situada en 1728 Economía. Dicha casa esta enclavada en un terreno de 600 m. c.

SE ALQUILA.—Una accesoría (apartamento) con sala, comedor y cocina en los bajos, dos cuartos y un magnífico baño en dos sitios, garage, Florida 885.

SE ALQUILA.—Chalet con amplio jardín cerca de los Colegios La Salle y Sta. Escolástica, 3 dormitorios, veranda, sala, comedor, baño, garage para auto, cuarto para criados, 1182 Avenida Pennsylvania Interior.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

MISCELANEA

SE VENDE.—Un bonito juego de silteria de Europa, con tapicería, para sala. 221 San Gregorio, Paco, Manila. Teléfono 5-49-42.

TICKETS SWEEPSTAKE PARA 8 DE SEPTIEMBRE Vendidos al por mayor y menor originales, y también participaciones con combinación varias...

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

SE VENDE.—Tubos para verjas, Tubos para calderas completamente nuevos, de varios tamaños, a precios reducidos.

NOTAS MARITIMAS DE ALTA MAR E INTERINSULAR

BARCOS DE ALTURA

El vapor ANKING llegara esta tarde de Amoy, con pasajeros y cargamento.

Con rumbo a Hongkong, Shanghai, Kobe y Yokohama, el vapor ZUIDERKERK saldra esta dia.

El vapor CITA OF ELWOOD arribara de China via Iloilo este dia.

El dia 12 llegara el vapor BENMOHR procedente de China y saldra al dia siguiente para Europa via Cebu, Singapore y Penang.

BARCOS DE CABOTAJE

El vapor RREGULUS saldra esta tarde para Rio Galobato, Oras, Borongan, Guilan y Surigao.

Esta noche zarpara el vapor LIZON para Cebu, Cagayan de Misamis y Bugo.

El vapor CORREGIDOR regresara mañana de Iloilo y Cebu, con pasajeros y cargamento.

Mañana tambien arribara el vapor MAYON procedente de Zamboanga, Cebu e Iloilo.

El vapor BOHOL II es esperado este dia de Thilic, Calapan, Boac, Gasan y otros puertos.

Pasajeros que llegan y salen

Otra Partición.

(Continuación de la Pág. 1) ción liberal del artículo 19 o Italia, después de violado el pacto Briand-Kellogg...

Milan Presa De...

(Continuación de la Pág. 1) jandria, para el alquiler de bodegas en que se almacenaran municiones y armas británicas.

Llega Un Grupo...

(Continuación de la Pág. 1) dieron la bienvenida a las recién llegadas en el Pier 5.

Dern Sale Hoy...

(Continuación de la Pág. 1) Octubre en el "President Grant" que hara escala en Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong.

PRECIOS DEL AZUCAR

Table with columns: Copra, Corriente, Semirresaca, Resacaado, Precio por 100 K.

PRECIOS DE LA GASOLINA

Table with columns: Petroleo Crudo, Petroleo Crudo, Precio de la Gasolina.

PRECIOS DE LA CARNE

Table with columns: ELONGELONG, Nueva Coscecha, MACAN.

BANCO NACIONAL

Table with columns: Nueva York, Londres, Manila, Hongkong, India, Java, Peking y Tientsin, Plata, Nueva York, Descuento del Banco del Inglaterra, PLATA EN BARRA.

VALORES Y ACCIONES

DEL MANILA STOCK EXCHANGE

Table with columns: Minas, AZUCAR, MEXICO, BANCOS, BONOS, COMERCIAL E INDUSTRIAL, SEGUROS.

DE FRANCISCO REYES

Table with columns: Antimonio, Oro, Plata, Benguet Consolidated, Benguet Exploration, Big Wedge, Consolidated Mines, De Minors, Gold River, Ipo, Mineral Resources, Salvo Mining, Santa Matilde, Sulu Consolidated, United Parsala.

CAMBIOS DEL BANCO DE LAS ISLAS

Table with columns: Barcelona, Bilbao y Madrid, España Provincias, Londres, N. Y. y S. Francisco, Amoy, Amsterdam, Amberes, Nueva York, Batavia, Bombay, Hamburgo, Hongkong, Kobe, Manila, N. Y. y S. Francisco, Peking y Tientsin, Saion, Shanghai.

CAMBIOS DE MIGUEL PUJALTE

Table with columns: Londres, N. Y. y S. Francisco, Amoy, Amsterdam, Amberes, Nueva York, Batavia, Bombay, Hamburgo, Hongkong, Kobe, Manila, N. Y. y S. Francisco, Peking y Tientsin, Saion, Shanghai.

THE PRESIDENT LINERS

Table with columns: S. Francisco, Nueva York, Seattle, Victoria, Europa, Nueva York, Iloilo, Zamboanga, Cebu.

ROBERT DOLLAR CO.

Agentes Administradores. The service in the voyages of the President Lines.



AÑO XXVI. NUM. 187

Los Cardinals de St. Louis aplastan a Boston Braves

Los Gigantes de Nueva York, en cambio salen derrotados por los Rojos de Cincinnati

NATIONAL LEAGUE table with columns G, P, Ptos. and rows for St. Louis, New York, Chicago, Pittsburgh, Brooklyn, Cincinnati, Philadelphia, St. Louis.

AMERICAN LEAGUE table with columns G, P, Ptos. and rows for Detroit, New York, Cleveland, Chicago, Boston, Washington, Philadelphia, St. Louis.

En Pittsburgh: Brooklyn, Pittsburgh, Cincinnati, New York, Philadelphia, Chicago.

En St. Louis: Boston, St. Louis.

En Boston: Cleveland, Boston, Philadelphia, Boston.

En New York: Chicago White Sox vs. New York Yankees, St. Louis Browns vs. Washington Senators, Detroit Tigers vs. Philadelphia Athletics.

La resurreccion del boxeo norteamericano

Por GRANLAND RICE. Nueva York, junio, 1935.—Desde que Jack Dempsey desapareció del ring, el boxeo norteamericano ha estado sumergido en profundo letargo.

Tilden cree que Von Cramm es insuperable

Por WILLIAM T. TILDEN. Ex-campeón amateur del mundo y actualmente profesional de primera fila. De la North American Newspaper Alliance.

MAPA HIGH DERROTADO EN BASKET

El quinteto de Central High batió a los chicos de Sampaloc por 27 tantos contra 24.

ESTADO DE EQUIPOS table with columns G, P, Ptos. and rows for Central High, Arellano, Mapa, Torres, Araulo, Normal.

En otra principal pelea, Rufe Milling se verá con Young Johnson en otro encuentro de diez estanzas. Los dos subirán al ruedo dentro del límite de peso feather.

En el otro partido el equipo de Arellano High School derrotó a los de Araulo por 52-28.

La Mapa High entre en la segunda mitad con una resolución, poniendo en juego una ofensiva que mantuvo en vilo a los espectadores.

Mapa high—24 table with columns G, P, Ptos. and rows for Hogle, Emsdel, Ray, Voss, Florencio, Arellano—52, Navarro, Bagtas, Torres, Nejal, Caburian, Twe, Lloret, Choa, Rodriguez, Torres—22, Maclang, Samson, Leo Quiko, Santiago, Villanueva.

Continúa lloviendo y no habrá tenis. (De la "Associated Press") Forest Hill, L. I., 6 de Septiembre.—Por el cuarto día consecutivo los partidos de tenis del torneo americano para este año se han tenido que posponer en vista de que continúan cayendo fuertes lluvias.

La banda de la U. P. tocará en la Luneta. La banda de música de los cadetes de U. P. dará serenata mañana en el paseo de la Luneta bajo la dirección del coronel cadete Antonio Buenaventura.

Lea LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS. Derechos reservados para "La Vanguardia" por North American Newspaper Alliance.

Lontok jugara con Gutierrez en Chess Club

Un interesante partido de ajedrez se ha concertado para esta noche en los salones de la Philippine Chess Club.

Bowling en el ejercito

El torneo de bolos en el ejército será disputado en los alreys de Fort Mills desde el día 9 hasta el 14 de este mes.

El torneo será doble, disputándose partidos de ten-pin y duck-pin. Cada regimiento o su organización equivalente ha sido invitado para inscribir un team de cinco jugadores.

Cada equipo podrá jugar seis veces, uno en cada uno de los seis alreys. Será considerado ganador el equipo que haya efectuado el mayor número de pines.

Un dia deportivo en el Instituto de Mujeres

Las colegialas del Instituto de Mujeres celebraron la fiesta de su última, terminaron arosas las Srías. Magdalena Lerma, Ofelia David, Lourdes Sevilla, Flora San Juan.

Constables contra la Phil. Columbian

El partido de revancha entre oficiales de la Constabularia y los de la Philippine Columbian, que no pudo efectuarse el sábado de la semana pasada debido a la lluvia, se jugará esta tarde.

NATIONAL Y UST JUEGAN BASKETBALL

Torneo dual que se jugará mañana por la tarde en el Rizal Tennis Stadium.

El torneo dual de basketball entre la Universidad Nacional y la Universidad de Sto. Tomas se ha señalado definitivamente para mañana por la tarde en las canchas de tenis del Jose Rizal Memorial Stadium.

El entrenador de la Nacional University, Sr. Celerino Paguia ya ha formado la alineación de los equipos junior y senior de la institución que mañana medirá sus fuerzas contra los de la Universidad de Sto. Tomas.

El General Parker ha autorizado a los commanding officers que conceda permiso a los participantes, de tal manera que todos puedan participar en el torneo.

Este campeonato de bolos viene a ser el primero de la serie de torneos deportivos cuya celebración ha sido autorizada por el Comandante General del Departamento Militar de Filipinas.

La Far Eastern ha ganado ayer en la natacion juniors

La Universidad de Sto. Tomas ocupó el segundo lugar con 6 puntos y el Colegio de La Salle, tercero

RESULTADOS DE NATACION Far Eastern ... 10, Sto. Tomas ... 6, La Salle ... 4, Trade School ... 2.

Por haber ganado el evento de 800 metros relevo, los atletas de la Far Eastern University, ocuparon el primer puesto del torneo de natacion entre juniors que se ha inaugurado ayer tarde en el natatorium del Jose Rizal Memorial Stadium.

El torneo fue inaugurado con vistosas ceremonias, que consistieron en una parada de atletas con los estandartes de sus respectivas instituciones. El Rev. P. John Hurley del Ateneo de Manila, fue el huésped de honor.

Unas mil personas presenciaron las carreras. Juzgando por la ejecutoria que exhibieron ayer tarde, la Far Eastern y el Colegio de La Salle, los dos partidos que se van a jugar.

Se ha anunciado igualmente que además de los 500 estudiantes que forman el grupo de graduados de la Universidad Nacional, todo el cuerpo facultativo de la institución presenciara el partido de esta tarde a fin de alentar a los seculpos del colegio durante el partido.

La National University derrotó la semana pasada a la Far Eastern University y espera alcanzar igual victoria en la contienda de mañana. Igualmente, han derrotado al Jose Rizal College y al team de Los Baños de la Universidad de Filipinas en partidos de exhibición.

La National University ganó el campeonato del "Big Three" de la pasada temporada. La alineación de los dos quintetos de la National University según lo ha anunciado el entrenador Celerino Paguia es la siguiente:

Seniors (Delanteros): Osias, Monzon, Franco, Collins, Noriega, Navarro. (Centros): Phillip Schlobohm, Elormina. (Guardias): Flores, Mendoza, Meneses, Bernarido, Santos. Juniors (Delanteros): Villares, Xavier, Noriega, Andres, Godines. (Centros): Calvo, Ambito, Santiago. (Guardias): De Leon, Estriller, Asuncion, Techavez, Del Pozo, Canz, San Juan.

mas marcas de cigarrillos filipinos, pero ROSITAS goza de una venta enorme y de una fama envidiable. Pruebe Ud. ROSITAS hoy mismo y para siempre fumara este cigarrillo que siempre agrada.



preferidos por los que quieren lo mejor

UN BUEN CIGARRILLO FILIPINO ROSITAS fabricados por la TABACALERA

Dr. C. Jährling's NEURISAN. Recomendado para neuritis, neuralgia, hipertonía, epilepsia, etc. DEPOSITO: BOTICA DE SANTA CRUZ, PLAZA GOITI, MANILA.



Premios a los caballos que ganan



Los medallones con hermosas cintas con los cuales serán condecorados mañana los tres caballos que llegan primero, segundo y tercero, a la meta de la gran carrera de siete octavos, del sweepstakes de la caridad. Los demuestran a la cámara tres chicas de la gerencia de los sweepstakes. De derecha a izquierda, Carmelina Tomelden, presentando el medallón para el caballo del primer premio; Pilar Torrijos, con el medallón para el caballo del segundo premio, y Julia Lagameo, con el medallón del tercer premio.

GRAN ANSIEDAD YA DESDE HOY

(Continuación de la Pág. 1) todos los esfuerzos para ganar; y el que llegue tercero tendrá un medallón de plata amarilla.

En relación con la conveniencia recibidas sobre la conveniencia de vender a las enfermeras que han extraído los números del tamborcito, se ha explicado en la gerencia de los "sweepstakes" que teniendo necesidad de usar de un aparato de sujeción para sacar los números, con los ojos vendados el trabajo sería muy difícil, pues no se podría ver si un número ya está metido en el aparato.

También se ha informado que no ha sido posible complacer a los que piden que el sorteo se suspenda a la media noche de mañana para proseguir el lunes, de día. En este punto, la gerencia explica que esta medida, si se adopta, daría lugar a mas quejas y mayores sospechas.

Sobre los nombres de los que serán premiados, también se ha reiterado en la oficina del sweepstakes, que no se dará a publicidad sino los números solamente, atendiendo a las peticiones de todas partes de las Islas de que no se den a publicidad los nombres de los premiados para evitar molestias.

Conforme a los arreglos ya hechos, toda la mañana de mañana se empleará en el traslado de las cajas de los "counterfolios" de la Tesorería Insular al hipódromo, y en el cuidadoso trabajo de vaciar los "counterfolios" en el tamborcito. A las 2:30 de la tarde, se extraerán los primeros 15 números para los tres premios gordos y los otros doce premios mayores. A las 3:00 de la tarde, o un poco mas tarde se sortara la gran carrera.

El sortador de las carreras de mañana es el Sr. Mariano Olmedo. Por su edad el Sr. Olmedo ya no quería ser el sortador, pero en vista de su experiencia, se ha decidido designarle otra vez.

Cuales son los probables ganadores de la gran carrera se señalan en los cálculos y versiones recogidos hoy del hipódromo y de tres entrenadores de caballos. De los caballos que van a tomar parte en la carrera de sweepstakes el cálculo de los entrenadores es el siguiente: Entrenador No. 1 — 1.º lugar, FORTUNA; 2.º lugar, SUGAR BABE; 3.º lugar, TIFON. Entrenador No. 2 — 1.º lugar, FORTUNA; 2.º lugar, TIFON; 3.º lugar, BALANAM. Entrenador No. 3 — 1.º lugar, SUGAR BABE; 2.º lugar, FORTUNA; 3.º lugar, TIFON.

Contra estos mas llamados lucharán los caballos Batida, Pitik, Tajo, Digma, Rexie, Gallant Fox, Ramaran, y Lutito. No será extraño, que como en pasados sweepstakes gane este año un "dejado", dado el entrenamiento que ha tenido cada caballo. De los dejados los mas sonados son Pitik y Tifon. Dicen que si Pitik saca la bandera en la arrancada, por lo mismo que es un gran caballo, será un hueso duro de roer. Pero para la arrancada, los entrenadores creen que Fortuna ira primero.

De Tifon dicen que tiene un remate de huracán y si no queda muy a la zaga, al entrar en la recta "comerá" vivos a todos los que vayan por delante en la arrancada.

El hipódromo de San Lazaro ya está de gala, todo preparado para el acontecimiento de la caridad de mañana. Una banda de música animará la fiesta en todo el día y las carreras preliminares de la mañana se comenzarán a las 8:30 de la mañana. La gran carrera de sweepstakes se hará en la segunda carrera de la tarde, fijada para las 3:00.

UN MAL ATACA EL ABACA HOY MUY COSTOSO

Precios altos coinciden con el "hunchy-top".—Estricta cuarentena, ordenada

Precisamente ahora que el abaca esta a precios muy elevados en comparación con los años anteriores, las plantaciones de abaca en Sorsogon se ven amenazadas por el mal llamado "hunchy-top" (podredumbre del cogollo) que esta propagandose rapidamente por la provincia, segun informes oficiales que están llegando a Manila.

El Director Jose S. Camus, de la Oficina de Fitosocia, ha recomendado al Secretario Eugenio Rodriguez del departamento de Agricultura, una cuarentena estricta de plantas en la provincia de Sorsogon, segun se llevo a saber esta mañana. Se tiene entendido que el Secretario Rodriguez ha prohibido el transporte de plantas de una provincia a otra, o de un pueblo a otro de Sorsogon, a fin de evitar que el mal se propague.

Este mal fue descubierto en el barrio de San Francisco, Bulacan, Sorsogon, a mediados del mes pasado, e inmediatamente se propago por las demas plantaciones. Se envió inmediatamente personal de la Oficina de Fitosocia para evitar que el mal cause mas estragos.

Las plantas que están infestadas son destruidas y otras que dan señales de haberse contaminado del mal, son inmediatamente quemadas.

Esta enfermedad del abaca es grave. Es la misma que ha destruido plantaciones de abaca de provincias enteras, entre ellas, Cavite, Laguna, Batangas y Mindoro. Tambien puede atacar al platano.

IMITADOR DE TIKI-TIKI CONDENADO A PRISION

Por vender tiki-tiki adulterado imitando el tiki-tiki de la farmacia de Manuel Zamora, legitimo fabricante del mismo, Wenceslao Barcelona, uno de varios acusados por el mismo delito, ha sido condenado hoy por el Corte Suprema a una pena mas elevada que la impuesta por el juzgado, o sea seis meses y veinte dias de prision, mas una multa de P400.00, en vez de seis meses y un día de prision y una multa igual.

El acusado alegaba que no podia ser condenado porque no era el gerente ni farmacéutico de la Farmacia Kasilawan que vende el tiki-tiki adulterado. La Corte encuentra que era el "manager clerk" y en ausencia del gerente, era el responsable, lo cual no le exculpa de la responsabilidad de vender tiki-tiki adulterado no solamente ha defraudado a Manuel Zamora, sino que ha puesto en peligro la salud publica. El Magistrado Vickers es el ponente de la decision.

Gil habla ante estudiantes



El Dr. Pedro Gil, candidato pro a diputado por el sur de Manila, hablando ante la Junior Assembly del Columbian Institute esta mañana. En la fotografía aparecen en la mesa presidencial, de izquierda a derecha: Perfecto Laguio, director de la institucion; C. Astillero, y Serafin Lacson. Delante, la Srta. Maura Abalos y E. Aparri.

Los candidatos nacionales de la coalicion, presidente Quezon y senador Osmeña, llevan indicaciones de obtener de 60 a 65% de los votos de Abra, Batanes, Cagayan, Ilocos Norte, Ilocos Sur, Isabela y Nueva Vizcaya. En esta misma ultima provincia donde hace semanas parecia estar en minoria, el presidente Quezon cuenta con probabilidades de ganar la eleccion.

Estos informes son de líderes políticos que han estado ultimamente en Nueva Vizcaya. Allí, el senador Paredes, el secretario Quirino y el senador Arranz estuvieron ayer en conjunto, de campaña electoral por los candidatos nacio-

QUIRINO, PAREDES Y ARRANZ SE ENCUENTRAN EN NUEVA VIZCAYA

El gobernador general Murphy asi lo ha anunciado al mediodia de hoy despues de la conferencia que tuviere con el secretario Rodriguez por el particular. La medida adoptada por el secretario Rodriguez de vender arroz al precio de costo por conducto del Centro de Contratación forma parte del plan de proteger a la población de Manila contra los agiotistas.

En círculos particulares se ha adelantado por otra parte la opinión de que no seria una política sana por parte del gobierno buscar una inmediata disminución de los precios del arroz. Sobre este particular se ha mencionado el hecho de que el abaca ha subido bastante de precio hace poco asi como el azúcar. Ahora bien, el abaca y el azúcar está controlado por extranjeros, y en cambio el arroz es el único producto que sostiene y del que depende gran parte de la población de estas islas. Buscar una subita disminución de su precio es como privarles de ese sosten.

La junta provincial de Nueva Ecija, el granero de Filipinas, ha aprobado una resolución denunciando la política del Departamento de Agricultura y Comercio, por inmiscuirse en el mercado del arroz.

Dicha junta provincial cree que la medida seria perjudicial para los agricultores de la region arrocerera de Filipinas, puesto que apenas se presentan oportunidades de poder realizar ganancias y al mismo tiempo, cumplir con sus contribuciones territoriales, muchas de las cuales están retrasadas, es cuando llega la intervención del gobierno.

Al mismo tiempo, no cree que exista agiotaje en el mercado del arroz, puesto que los precios actuales no son de los muy elevados. Con los actuales precios del arroz, un agricultor ordinario de la provincia, solo puede realizar una venta de nuestra existencia nacional—de ahí, que gustoso sacrificio mi bienestar por el de la coalición y el de mi partido, estando su éxito dentro de lo más recóndito de nuestros pensamientos.

Singson Reyes Se..

(Continuación de la pág. 1) intereses y bienestar de mi partido y la Nación. La retirada de mi candidatura tiene por objeto dedicar todo mi tiempo a la campaña por el ticket del Presidente Quezon y el Senador Osmeña y para la preservación de la unidad en mi partido. Es mi ardiente fe de que la Coalición de los dos grandes partidos del país es la única solución por medio de la cual podremos afrontar las circunstancias más difíciles de nuestra existencia nacional—de ahí, que gustoso sacrificio mi bienestar por el de la coalición y el de mi partido, estando su éxito dentro de lo más recóndito de nuestros pensamientos.

Quirino regresa de su campaña en Ilocos

"Ninguna señal ni motivo de predisposición del ánimo popular propicio a hacerse solidario de los propulsores de presuntos actos de violencia o de sedición, se ha advertido en las provincias Ilocanas y las del Valle". Tal informa el Secretario de Hacienda, senador Quirino que ha llegado cabalmente hoy, procedente de una recorrida por Ilocos Norte, Ilocos Sur, Nueva Vizcaya, Isabela y Cagayan hasta Aparri, al extremo norte de Luzón.

"Al contrario—añadió—todo lo que yo he advertido es un espíritu de ley y de orden aun en pueblos donde las luchas electorales son ruidosas y candentes. En Bacarrá mismo donde yo estuve y donde el Obispo Aglipay ejerce una gran ascendencia, la recepción que he recibido de la gente era cordial y, si se quiere, entusiasta, con música y repique de campanas, inclusivo. Como la de toda Filipinas, la gente de allá es de suya pacífica, disciplinada y respetuosa para con la autoridad". De Samar, Leyte, Misamis Oriental, Bohol, Surigao y Cebu, las impresiones que se trae otro funcionario insular a la vez que provincial son idénticas a las del secretario Quirino con respecto al norte de Luzón. "Se concibe así—dijo—un movimiento por razón de fanatismo popular en religión; pero tendencias a actos levantiscos o sediciosos, por causas o con fines políticos, son a todas luces, remotas. Es la de allá gente de ley y de orden, pacífica y trabajadora".

GIL ABOGA POR LA REDUCCION DE LOS SUELDOS



Ante el Columbian Institute también explica el primordial fin de la coalición

La necesidad de rebajar los elevados salarios de los funcionarios grandes de Filipinas, para estar a un nivel mas bajo y adaptable para los países del Oriente, en vez de estar limitados o de un "standard" de Estados Unidos, fue recalorado esta mañana por el Dr. Pedro Gil, en su discurso ante la "Junior Assembly" del Columbian Institute.

El Dr. Gil comparo los sueldos que perciben nuestros elevados funcionarios con los de los otros países, incluyendo al Japon, y dijo que ya era hora de reducir estos elevados sueldos, a fin de poder realizar una economía durante el proximo nuevo gobierno de Manceonunidad.

En su discurso de esta mañana, defendiendo también a la coalición de los dos partidos, diciendo que cuando el país afronta un peligro la cosa mas importante es la unificación de todos para salvar al pueblo. Dijo que Filipinas no es solo el unico país donde existe la coalición de partidos, sino tambien en Francia, donde con motivo de la situación dificulitosa por su moneda, se tuvo que adoptar este medio.

"Si la coalición significa una pérdida para los pros, estamos dispuestos a sacrificar nuestro partido para el bien de nuestro país," dijo el orador.

ABAD SANTOS ESTA...

(Continuación de la pag. 1) dio una sinopsis de los puntos que trataria en su discurso.

Esta sinopsis fue endosada al Sub-Secretario del Interior Leon C. Guinjo el cual desaprobo el permiso para la diseminación del discurso con un rotundo "No" escrito en el reverso de su firma.

En vista de esto, el Sr. Abad Santos, apelo al Presidente Quezon escribiendole el 1.º de Septiembre y dando todo los pormenores. Pero ahora el Sr. Abad Santos no ha recibido ninguna contestación del Presidente Quezon y por esto hace la siguiente declaración:

"El regimen fascista comienza con la denegación de los derechos políticos y civiles de los llamados radicales. Termina privando de los mismos derechos a todos los oposicionistas o que disienten. Hitler restablecio su regimen persiguiendo a comunistas y socialistas; ahora esta tras los catolicos y masones".

Mañana Cumpliran..

(Continuación de la pág. 1) ting, Piano, Violin y Cello.

- 4. Poesía en Tagalo del poeta Colang declamada por la Srta. Milagros Mat Castro.
5. "Luna sa Kalipay" canto visayo por la Srta. Salvacion Oppus y Violin Obligato por la Srta. R. Escondido.
6. Discurso por el Presidente Hon. Manuel L. Quezon.
7. Marcha Quezon—Osmeña ejecutada desde el Manila Hotel por la Orquesta Tiro.
8. Discurso del festejado Senador Hon. Sergio Osmeña.
9. Poesía en castellano del poeta nacional Jesus Balmori declamada por la Srta. Defina de San Agustín.
10. "Pakagarboso" canto folclórico visayo arreglado con obligato de violin por la Srta. V. Acayan—Srta. Loreto Romualdez.
11. Discurso del festejado Hon. Quintin Paredes.
12. Poesía humorística, Batikuling.
13. "Sa Kabukiran" canto solo por la Profesora Mercedes Matias con obligato de flauta.
14. Himno Libertador—N. Abelar—por el Coro de Conservatorio de Musica, Universidad de Filipinas y la Orquesta del mismo bajo la dirección del Prof. Antonio Buenaventura.

El barco en que va Parker reanuda su viaje a Mindanao

La Oficina de Aduanas ha recibido hoy informes de que el "U. S. Hyde" barco en que están viajando los miembros de la comitiva del General Frank Parker ya ha salido a flote y ha reanudado su viaje.

El Campamento Nichols, por otra parte, ha recibido ayer un informe inalmbrico de que la comitiva del General Parker espera llegar a Zamboanga este día. Mañana domingo, el general hará un viaje de inspección por las islas al sur de Zamboanga. El vuelo del Vice-Gobernador General Hayden y del Auditor Jones ha vuelto a diferirse.

VIAJEROS QUE HAN LLEGADO HOY



Viajeros que llegaron hoy al puerto en el "Taiping". Son, de izquierda a derecha: Mr. y Mrs. A. H. Ballment, que están recién del Oriente en viaje de vacaciones; y Mr. Norman Baker, como destacado de Australia que esta viajando en busca de mercados para sus empresas comerciales.

QUEZON PRONUNCIARA TRES...

(Continuación de la Pág. 1) (Servicio Telegráfico) Excluyó a "La Vanguardia" en Manila, 7 de Septiembre. En el mitin agunalista de Tagayab, solamente veinticinco asistentes porque se alega, llegaron tarde los organizadores. Entretanto en el cuartel general de Castillo fue muy concurrido hasta por gente del cuartel de veteranos. Los líderes de Castillo dicen que conseguirá el 80% de los votos en Tagayab.

El mitin de los pros en Paço, aplazado

En deferencia a la Coalición celebrará esta noche un mitin en la Plaza de Dilao, el mitin "pros" coalicionistas señalaban, bien para esta noche en el Darte, se ha aplazado para tarde, según anunciaron esta mañana los organizadores.

El mitin coalicionista en la Plaza de Dilao, esta noche se celebrará contestación al mitin de la Coalición que tuvo lugar en el mitin el jueves pasado, con ocasión de la llegada del General Aguirre a su campaña por Visayas, Iloilo y Bicolandia. Los coalicionistas contestarán todos los ataques de los pros agunalistas en el mitin del jueves.

Aguinaldo pierde votos en Palawan por San Juan

En el cuartel general de la Coalición se ha recibido el siguiente informe: Puerto Princesa, Palawan.—manifestaciones imprudentes del Sr. Rufo San Juan, presidente de los vanguardistas y derramamiento de sangre, ha reaccionado a la vincia y depertado el ánimo de los electores mas reaccionarios de Cuyo, por lo que Sr. San Juan en donde se celebró un mitin, Aguinaldo obtendría la mayoría de los votos hasta la reaccion. Aguinaldo sera derrotado en la zona de su propio leader.

En muchos precintos se cree que Aguinaldo no obtendrá el voto solo voto. No obstante, por la fecha de las elecciones próximas a la época de cosecha, la falta de candidatos locales cree que el 30 o 40 por ciento de los electores de Palawan no dan a los comicios.

Perez Samanillo

(Continuación de la pág. 1) en vista de la persistente negativa de los miembros del comitulado de Haguroy a reunirse en sesión para nombrar un representante, el presidente municipal Trillana, en un telegrama enviado este día al Departamento del Interior, recomienda que se de la suspensión del vice presidente y tres concejales militantes, reaspirantes, que no han querido asistir a la sesión que se convoca para el día 9 de este mes. Una lista de 99 votantes de 464 inscritos en el precinto No. 10. Tombo. Parafique, que no tiene certificados de transferencia para la lista de los electores de comicios de esta ciudad, como primera medida, se decidió pedir una revisión de la lista de inscritos en Manila. Los inscritos en la lista de inscritos en Manila, deberán presentar 244 copias rodeadas de la lista de los electores de comicios para cada uno de los 244 precintos de Manila.

ABSUELTO

Por insuficiencia de pruebas que han creado una duda racional sobre la culpabilidad de la acusada, el Juez Albert absolvió esta mañana a Luisa del Rosario, que había sido acusada anteriormente con un tal Enrique Ruiz por agresión cometida en la persona del abogado Ricardo Gonzales Lloret el 28 de Abril de 1935.

indebidamente de la actual escasez, deberian sus representantes protestar contra las medidas contrarias a los intereses de sus representados, o al menos, contra las insinuaciones indebidas. "Veremos que harán los cosecheros de arroz."

"Lo triste de todo esto es que los senadores y representantes de las regiones productoras del arroz hasta ahora no han dicho nada, lo cual puede significar que realmente los productores están aprovechando indebidamente la actual escasez. Ven los productores de arroz como sus representantes constitucionales no les hacen caso, sino que los hacen caso por su silencio de sus representantes simplifica mucho para el Gobierno. Si los cosecheros no se aprovechan



EL PRIMERO Y EL ULTIMO SPEAKER

Dos onomasticos coincidentes.—El senador Sergio Osmeña y el speaker Quintin Paredes a la luz de otras coincidencias



Senador Sergio Osmeña Por ANA HAW

Lo mismo que el presidente Manuel L. Quezon, hay en el país otras dos salientes figuras de la política

nacional, las cuales previo a su inminente consagración popular el 17 del corriente mes de septiembre, se harán objeto de una manifestación social de simpatías. Son el senador Sergio Osmeña, candidato nacional a vice-presidente del "Commonwealth" y el speaker Quintin Paredes, candidato a diputado a la Asamblea Nacional por la provincia de Abra, que el lunes, 9 de este mismo mes, celebran, ambos coincidentes, sus fiestas onomásticas.

Algo providencial en la coincidencia

En esa fecha, los dos, el senador Osmeña y el Speaker Paredes recibirán simultáneamente, con motivo del fausto suceso familiar, renovados testimonios de estima y apreciación. Sus numerosas relaciones amistosas, sociales y políticas en la comunidad se congregaran, entonces, en torno de ambos, para asociarse con ellos en la celebración del día. Al parecer, no hay en esto nada de particular, pues que se trata de un simple fausto familiar, ordinario, corriente, sin mas trascendencia fuera del predio personal. ¿Que Osmeña esta de cumpleaños y tambien Paredes? Perfectamente. Para

ellos, ¡enhorabuena, felicidades sin cuento, luengos años de vida!

Solo que, en su cumpleaños, el hombre suele tender una mirada retrospectiva a los años de su vida ya idos y otra escrutadora a los por venir. Como Osmeña y Paredes son hombres publicos y, por cierto y suerte, de los de primera fila, sobre esta revisión de la trayectoria de su vida, sin duda habra de repercutir y gravitar el supremo interes publico. Hay algo, pues, de providencial en esa coincidencia. Ambos tendran hermosa ocasion de repasar su vida del pasado y de otear su vida del futuro, como servidores publicos en visperas nada menos de ofrecer de nuevo sus servicios al pueblo.

La coincidencia de dos "speakers" del país

Será una revisión de propósitos logrados y de propósitos por lograrse, de efectos saludables. En esa intimidad consigo mismo, cuando se traspone un año mas de la vida, el hombre suele, a la vista del balance de propósitos realizados y de propósitos no realizados, adoptar otro propósito mas y es el de acrecentar el acervo de los primeros. ¿Verdad que es una feliz coincidencia?



Speaker Quintin Paredes

Y hay otra, de no escaso interes publico. El 9 del actual estaran de fiesta, en Osmeña y Paredes no solo dos actuales servidores publicos de talla, ni solo dos

presidir una de las dos camaras de la Legislatura Filipina, dos representantes constitucionales por excelencia, dos portavoces autorizados, dos "speakers" del país.

Primero y ultimo de los tres "speakers"

Como si no hubiera bastante coincidencia en que Osmeña y Paredes celebren su cumpleaños simultáneamente; que su fiesta caiga en visperas de la trascendente eleccion de este año; que ambos sean entonces candidatos al favor del electorado, y que uno y otro esten sirviendo actualmente al pueblo, todavia haya, para colmo de coincidencias, otra adicional que, no por serlo, deja de tener algun interes desde el punto de vista publico.

La coincidencia adicional de que se ha hecho mención es esta: Sergio Osmeña fue speaker de la Primera Asamblea Filipina (1907-1916) y tambien de la primera Cámara de Representantes (1916-1922), mientras Quintin Paredes es speaker de la ultima Cámara de Representantes (1933-1935), ya que Manuel Roxas, en propiedad (1922-1933); Antonio de las Alas, el mismo Quintin Paredes y José Zulueta, "pro tempore", actuaron tambien de "speaker". Pero lo cierto es que Osmeña y Paredes, coincidentes en muchos respetos, se merecen todavia la distincion de ser el primero y el ultimo,

respectivamente, de la serie de tres "speakers".

Dos epocas diferentes, ambas decisivas

Sergio Osmeña presidió la Asamblea Filipina, mejor dicho, dirigió los destinos del país, en días de durísima prueba, cuando Filipinas debutaba en las practicas democraticas entonces para ella nuevas, y presidió la Cámara de Representantes cuando Filipinas se iniciaba en un plano mas elevado y amplio de las responsabilidades populares y representativas. Quintin Paredes, por su lado, presidió la Cámara en días tambien de prueba, en que, como "speaker", constituia factor importante su actuacion en el rechazamiento o aceptacion de una ley de independencia y en la ejecucion de esa misma ley bajo una conjuncion o bajo una dispersion, de las fuerzas vivas del país.

Así, como dos servidores publicos, como dos candidatos a la confianza popular, como dos "speakers" del país, Osmeña y Paredes seran, el lunes, 9 de los corrientes, las figuras centrales de una manifestación social por sus cumpleaños coincidentes. Mas que nada, seran apreciados uno y otro por sus actuaciones, Osmeña como primer speaker y Paredes como ultimo en dos epocas diferentes y distanciadas, pero ambas trascendentes y decisivas para los destinos del pueblo.

Por el amor a una hermosa señorita belga un ministro del celeste imperio se hace monje

EL TRAGICO FIN DE UN MINISTRO DEL CELESTE IMPERIO

Lu-Tseng-Tsiang era, a fines del siglo XIX, un epigono estudiante del colegio de Tong-Wenz, de Pekin, en el que se preparaban los diplomaticos del imperio. Desde el trono del dragón manchú, una mujer, el penúltimo descendiente de la dinastia Tching, regia entonces los destinos de la China inmensa, sometida durante trescientos cincuenta años a la dominación de una familia oriunda del Norte, de las tierras que se extienden entre China y Siberia.

Lu-Tseng-Tsiang estudiaba el arte de la diplomacia y los idiomas occidentales; vestia un rico quitono de sedas brillantes y usaba la larga trenza, que le caia a la espalda.

Los estudiantes chinos del siglo XIX estaban llenos de inquietudes. Su desasosiego no obedecia al amor ni a ninguna de las turbaciones que sobre saltan a la juventud; la inquietud de los estudiantes chinos era política y revolucionaria.

Al parecer, las costumbres europeas hacian verdaderos estragos entre ellos, y a los jóvenes comenzaba a estorbarles la coleta y les atormentaba el ambicioso propósito de operar en su país una transformación por virtud de la cual se aboliera la tortura, el jefe del Estado fuera respetuoso con la voluntad del pueblo y el mandarinato no expoliara las provincias. Por desgracia, las opiniones de la emperatriz no coincidían con las opiniones de los jóvenes, y esa distinta manera de ver las cosas ocasionaba frecuentes disgustos. A causa de su rebeldia, mu-



M. Lu-Tseng, ex-presidente del Consejo de Ministros de la Republica china, que se ha hecho monje benedictino en Belgica. Retrato de la epoca en que representaba a su país en el extranjero, bajo el regimen imperia.

chos estudiantes perdieron la libertad, otros perdieron la vida y algunos, más afortunados, sólo perdieron la nariz o las orejas.

Las ideas subversivas de Occidente hicieron una excelente adquisición al conquistar a Lu-Tseng-Tsiang y Lu-Tseng-Tsiang, al dejarse conquistar por esas ideas, tuvo la suerte de no incurrir en el error de los altos dignatarios del imperio, ante los que se presentó con la trenza cortada el día que abandonó las aulas del colegio para ingresar en la carrera diplomática. Fue Lu el primer funcionario público chino que de manera tan ostensible atrevióse a romper con el pasado. El gesto de Lu comentó en el Departamento de Negocios Extranjeros, y a los diez y nueve años, Lu-Tseng-Tsiang, sin coleta, convertido al protestantismo y conociendo varios idiomas europeos, obtuvo el nombramiento de intérprete cerca de la Legación de China en Rusia.

El joven intérprete encontró en San Petersburgo, en la persona del ministro de su país, el notable hombre de Estado Shu-King-Chen, el hombre que habia de ejercer sobre él una influencia considerable. El ministro fomentó en Lu la afición y el gusto de la sociedad europea y le indujo a compartir sus teorías políticas, que aspiraban a instaurar en el Ce-

leste Imperio una monarquía constitucional o una república democrática. Las maneras de Lu cambiaban por días: adquirió unas gafas, guio su incipiente bigotillo a la moda alemana y enamorose de una señorita belga, Berta Bovy, hija de un oficial superior y sobrina del ministro Belga en la capital de Rusia. La señorita Berta Bovy correspondio a la pasión de su enamorado, y un día del año 1899 celebraron sus bodas, un matrimonio mixto—ella católica y él protestante,—pero con la promesa que la novia recabo de Lu de educar a sus hijos en la religion católica.

En estos tiempos, a Shu-King-Chen, el amigo y maestro de Lu, le ocurrio una desgracia irreparable: la política del imperio chocaba con la tenaz oposición de unos intelectuales y de unos jóvenes que se obstinaban en mudar su estructura. Shu-King-Chen se hizo el embaajador de esas aspiraciones cerca de la emperatriz. Con entereza, sin miedo a la verdad, le expuso la situación. Pero la emperatriz estimo irreverente la actitud de Shu-King-Chen y lo mando decapitar. —La muerte heroica de Shu-King—dice Lu—fue para mí una lección y un ejemplo. Esa desgracia le sobrevino a Shu-King el año 1900.

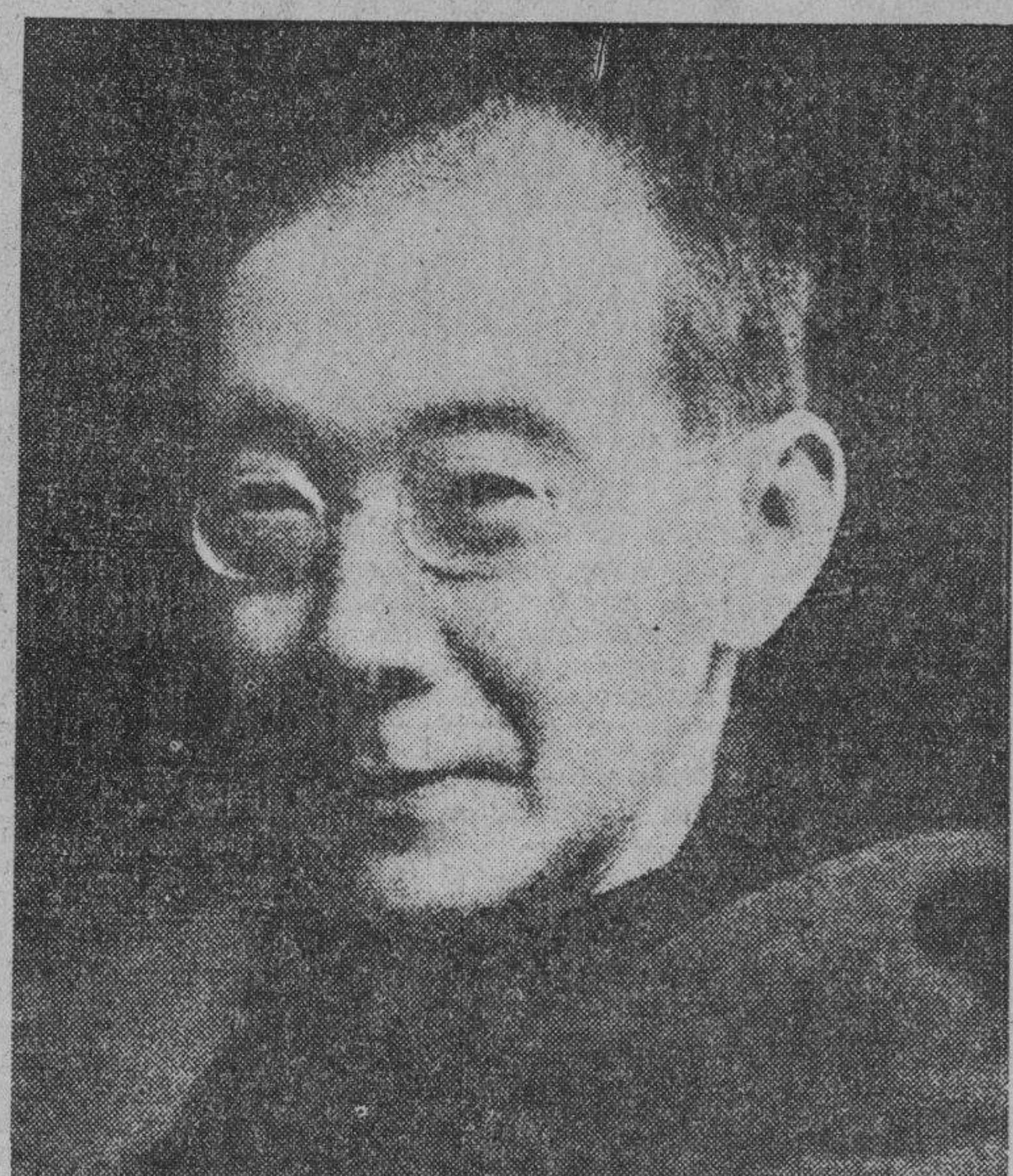
El primer funcionario publico chino que atreviose a romper con el pasado. Las maneras del Ministro chino cambiaban por días, hasta que un día se enamoro de una señorita belga. Ahora es un monje benedictino

Lu-Tseng-Tsiang se hizo monje benedictino en la Abadía de Saint-André les Bruges, en una de cuyas celdas vive el que fue ilustre político chino.

Desde hace años, monsieur Lu se halla refugiado con sus recuerdos en la abadía benedictina de Saint-André les Bruges. En la Abadía

volucion limitose a destruirle, y sólo hace diez años que el "general cristiano" le arrojó de Pekin, la "ciudad prohibida". —Aquello fue el principio de la anarquía—ha declarado recientemente Chen-Hasalo-Hsu, primer ministro del Manchukuo.

El último descendiente de los Ching cambio entonces su nombre por el de Enrique Poní, en recuerdo de Enrique VIII de Inglaterra y bautizo a su mujer con el de Isabel, hoy sus majestades Poní I e Isabel, reyes del Manchukuo, unos reyes tan modestos, que su unica propiedad privada se reduce al mausoleo del abuelo de Poní I, en Mouken. Con la instauración de la República, monsieur Lu, que habia contribuido a su triunfo, encargose del Ministerio de Negocios Extranjeros desempeño luego la presidencia del Consejo de Ministros, y en 1919 presidió la delegación de su país en el Congreso de la Paz de Versailles. Monsieur Lu negose a firmar el tratado de paz, porque no se concedian a la República China las reparaciones que se creia con derecho a reclamar de la nación que el prelo Amargado por el fracaso regreso a su país, y, al



M. Lu, con el habito de benedictino, en la Abadía de Saint-André les Bruges, en una de cuyas celdas vive el que fue ilustre político chino.

llegar a China, recibió la recompensa de la devoción popular por su actitud enérgica. Ovacionado por la muchedumbre entró en Pekin al lado de su bella esposa.

El amor y la muerte

Las finas maneras, la sonrisa suave y la reserva diplomática en que se encierra monsieur Lu, aparte la discreción que nos impone el habito que hoy viste, nos impide preguntarle por el episodio mas conmovedor de su vida, sus amores con la señorita Berta Bovy. Pero cuando aludimos a la que fue su esposa, cuando pronunciamos su nombre con fu-gaz resplandor en la mirada de monsieur Lu y el tono de su voz trasluce un íntimo y dulce ha-debido ser ese matrimonio de un hombre de raza amarilla y de una mujer de raza blanca. En la historia de ese amor estan las razones de la conversión de monsieur Lu, que al no tener hijos que le permitieran cumplir la promesa de educarlos en la religion católica, decidió convertirse él, para que nada, ni aun los sentimientos religiosos, le separara de su esposa. Pero esta intimidad perfecta del matrimo-

POR UNA LIGA DE MUJERES ELECTORAS

Por la Dra. INES S. VILLA. Al lanzar la idea de la necesidad de formar una liga de mujeres electoras, la que esto escribe no tiene ulterior motivo más que ayudar a ganar la causa de las mujeres en este país. La autora de este artículo desea explicar su actitud sobre el asunto.

No es exactamente un partido político que abraja un deseo de tener poder en el gobierno y presentar candidatas para los puestos publicos, la que la escritora tiene en mente. La idea es formar una organización nacional fuerte y sólida, una liga para este particular, que posea cohesión y unidad en sus actividades y normas; una que adopta un programa definido de actividades y normas; una que adopta un programa definido de actividades principalmente para conseguir la emancipación política de las mujeres filipinas y proteger sus intereses y derechos como ciudadanas. La propuesta liga de mujeres electoras debe necesariamente tener sus



Dra. INES S. VILLA

finés políticos si ha de ser de algún valor para nuestra vida política y en otras fases de nuestro desarrollo nacional. Para esto, cada verdadera organización que espera servir al país y sus miembros, debe tener políticos como un objetivo. Por ejemplo, la Liga Anti-Prohibicionista, la Liga Prohibicionista, la Liga de Mujeres Americanas sufragistas, la Liga Internacional de Mujeres electoras que tienen ramales en muchas partes del mundo, el Consejo Nacional de Mujeres Católicas de América y otras que no son políticas adoptan ciertas metas políticas que alcanzan de tal modo que en muchas ocasiones las mismas han sido instrumentales en la aprobación de legislaciones sociales muy necesarias y de mucho significado, de medidas económicas así como políticas y de reformas que directamente benefician a sus miembros y al pueblo como un todo.

Para ganar una causa, así como para existir y perdurar una institución, es indispensable la organización. Las mujeres filipinas no están de ningún modo, organizadas para asuntos políticos y muchos entrenadas para tal fin.

Ahora es el tiempo de ellas para organizarse en una entidad fuerte y sólida independiente o en grupos. Haciendo esto, las mujeres estarán más enteradas de sus deberes mejor sus derechos políticos. La formación de una liga de mujeres electoras no solamente fomenta el entrenamiento político de las mujeres sino que también les pondrá en una posición política más ventajosa como un grupo nacional distinto que trabaje por el desarrollo de la nación en todos los aspectos. Reforzará más la influencia y el papel que la mujer tiene, no solamente en los hogares sino también en la comunidad y el gobierno. A medida que las mujeres abren sus ojos, con un horizonte más grande fuera de los confines de sus hogares donde su influencia y servicio son necesarios y encuentran también que lo que afecta a la comunidad y el gobierno afecta también a los hogares y al pueblo. Ningún

Continúa en la página 24



De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Satas Teléfono 5-62-29

Mañana festividad de la Natividad de Ntra. Señora, estaran de dias la Sra. Vda. de la Vega, Sra. de D. Antonio de la Riva, Sra. de D. Adolfo Blanco, Sra. de Gus Matman, Sra. de Leoncio Jaraal, Sra. Summers, y las señoritas de Ugarte, Castañer, Calvo, Oteiza, Rivera y muchas mas que sentimos no recordar a quienes felicitamos cordialmente.

Los Sres. de Puigengolas (D. Pedro) que han salido para Europa en el "Potsdam", no pudiendo hacerlo personalmente por falta de tiempo nos rogaron nos despidieramos en su nombre de todas sus amistades, por medio de estas lineas.

La Sra. Da. Milagros S. de la Riva, tendrá mucho gusto en recibir a sus amistades mañana por la mañana con motivo de su santo.

Carnet Social

- SABADO, SEPTIEMBRE 7 'Amsa'—Baile en el salon social del Colegio de Medicina Afable—8 p.m. Consejo Estudiantil, University of Manila—Party en el edificio de la Universidad—5 p.m. 'U. P. Vanguard Fraternity'—Recepcion y baile en el Club Filipino—8:30 p.m. DOMINGO, SEPTIEMBRE 8 Liszt Circle—Recital de piano en St. Cecilia's Hall—5 p.m. 'Freshman Pharmacy Organization', del M. C. P. D.—Excursion a Canlubang, Laguna. 'Frazartas', de la F. E. U.—Picnic en la Hacienda Posadas, en Muntinglupa, Rizal. Dia de Covadonga — Funcion religiosa, banquete y velada al aire libre en San Juan. 'Club Exy'—Recepcion y baile en el Wack Wack en honor a la Sra. Carmen A. de Melencio—8:30 p.m. 'M. I. T. Bachelors Club' — 'Dinner party' en el Cosmos Club—8 p.m. Velada en honor al cumpleaños del Senador Sergio Osmeña — Manila Opera House—9 p.m. Boda Villanueva-Del Rosario, en la Iglesia de Sta. Cruz, a las 6 p.m.

"Amsa" celebra su aniversario hoy

En el salon de actos del Colegio de Medicina Afable habrá hoy, sabado, 7 de Septiembre, desde las 8:00 p. m. una buena fiesta social. Y es el baile que AMSA, una asociacion integrada por elementos y estudiantes de dicho instituto docente, dará en celebracion de su fiesta de aniversario. La orquesta Ilaya la amenizara, segun rezan las invitaciones. Por este motivo, por el prestigio del centro docente, por el entusiasmo de los organizadores, este baile de aniversario lleva todas las de ser concurrido y animado.

Son dignatarios de la asociacion, el Sr. Epifanio Tuason, presidente; el Sr. Amado G. Pelayo, vicepresidente; la Sra. Alegria R. Mariano, secretaria, y la Sra. Caridad R. Cid, tesorera. El comite de damas lo forman la Dra. Carmelita Cabrera y las Sras. Julieta Abad, Monina Acuña, Pacita Adriatico, Anita Arante, Flora Castro, Nora Diokno, Marina T. Lopez, Lulu de la Paz, Marcelina Tumaneng, Marita Ubaldo y Consuelo Villamor. De consejeros actuan los Dres. Eduardo A. Bernario y Casimiro N. Erido.

Danzarina



FEELY FRANQUELLI, bailarina clasica, que estara al frente del 'Tap Department' del Cosmopolitan Ballet & Dancing School' dirigido por Mme. L. Adameit. La Sra. Franquelli fue consagrada como maestra en el arte coreografico por sus resonantes triunfos obtenidos en la interpretacion de la 'Vision de Salome', vendida en 1935; 'Reincarnated Mummy', en 1934; y 'Queen of Snakes', 1933. Estos bailes formaron parte del programa de los recitales coreograficos del Cosmopolitan Ballet & Dancing School.

DANZA ZAPATEADA

'Waltz Choc'—'Soft Shoe'—'Broken Rhythm' tal como se enseñan en las Ludwig's Peggy O'Neill Dancing Schools. Desde el 15 de Sept. Inscricion diaria de 4:00 a 7:00 p. m. Cosmopolitan Ballet Dancing School Director: G. LEIBOVITZ 'Tap Routine' FELY FRANQUELLI Instructora Principal: Mme. L. ADAMEIT

PAGINA SOCIAL

Fiesta tipica entre alumnos de la U. P.



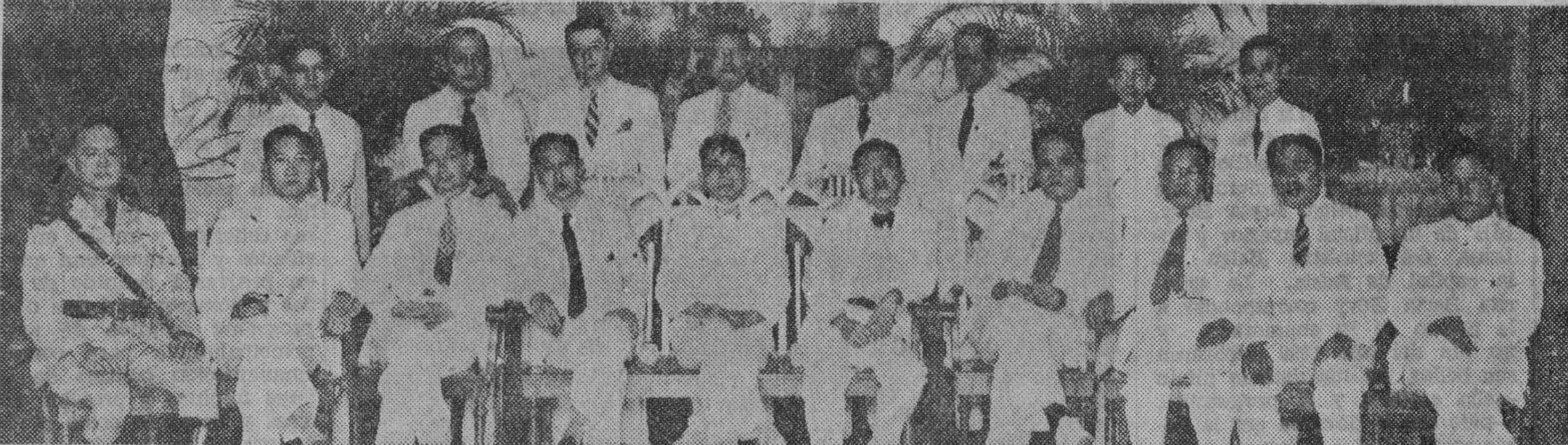
Estas son algunas de las chicas de la Universidad de Filipinas que formaron el comite de agasajos en la fiesta tipica del 'Home Economics department'. Catalina Zavala, Angela Vargas, Erlinda Nicolas, Matilde la Paz, Catalina Shea, Caridad Melencio, Virtudes Quinto, Pacita Reyes, Eulalia Vizcarra, Flora Celi, y otras. La reunion, que consistió en un Te, se celebró el jueves pasado, bajo los auspicios de la Junior-Sophomore organization del departamento de 'Home Economics'.

Reunion en el salon social de la United Church



Fotografia tomada en el 'social hall' de la United Church, durante la recepcion celebrada recientemente en honor a los 11 evos miembros del 'Young People's Fellowship'. Entre los presentes, figuran, el Dr. Gumerindo Garcia, Mateo F. Ocoña, Dr. Mauro Baradi, B. Bumatay, Srtas. Cleoje Acacio, Julia Baradi, Ines Sobrepeña, Marcelina Ruiz, Resurreccion Javier, Trinidad Gaces, y Srtas. Aguinado, Dizon y otras.

Un homenaje al Presidente de la Liga de Abogados de Manila



Fotografia tomada en la residencia de Don Teodoro Benedicto, en Iloilo, despues del banquete dado en honor al Presidente de la Liga de Abogados de Manila Sr. Vicente Francisco, el dia 24 de Agosto, 1935. El banquete fue ofrecido por Don Teodoro Benedicto. Sentados, de izquierda a derecha, son: Comandante Gallardo, Serafin Villanueva, Juez Buyson, Vicente J. Francisco, Teodoro Benedicto, Gobernador Cominsig, Senador Montinola, Juez Lopez Vito, Representante Ybiernas, y Presidente Garganera. Levantados en el mismo orden, abogado Blaznar, abogado Lopez Vito, Delegado Expeleta, Dr. Manuel V. Hechanova, Maximino Jalandoni, Ex-Rep. Padilla, Juez Jalbuena, y abogado Fernandez.

Una Antigua Obra...

(Continuación de la página 15) mico continua en una prolongada progresion a traves de una serie de modulaciones gradualmente ondulantes dando paso a un "fortissimo" y a un "pianissimo"—seguidos, uno tras otro,—de expansion no finalizada. Una "cadenza" en el piano, una serie de arpeggios melodiosos pero en dobles notas, en cuyos ultimos compases intervienen los dos instrumentos de arco, precede al pasaje conectante que expone sencillamente el antiguo 'Awtit' para despues introducir el segundo fragmento. Todo este fragmento, primero lo canta el violin, y despues lo repite el violoncello con una pequeña modificación en el acompañamiento y en el caracter del movimiento: primero es 'Andantino'— simplemente,— pero despues es 'Andantino appassionato' en el Violoncello. Otra vez el pasaje conectante del 'Awtit' introduce el tercer fragmento, un 'Andantino sostenuto' en dobles notas; melodía alargada y armonía robustamente sonora, y cuyo final eminentemente dramático, parece estar subyugado por los tres ultimos acordes en triple 'pianissimo'. Esta composicion ha sido escrita hace hoy unos diez años, el dia primero de Octubre de 1925 en Hanou, Tonkin, una colonia francesa en la Indochina. Su primera adición filipina tuvo lugar en la residencia de la Prof. Leoncia Conchu en Binondo en la

Por el cumpleaños de la Sra. Herminia Concepcion

Entre las fiestas sociales que se celebraron recientemente, la que tuvo lugar en la residencia de Doña Herminia Santos de Concepcion, en la calle Lourdes, Pasay, fue de las mas concurridas. Doña Herminia celebró su cumpleaños con una cena íntima. Entre los que honraron la fiesta con su presencia figuraban Ambrosio Santos y Sra., las Sras. de Lino Castillejo, de Alfredo Hidalgo, de Jose Hernandez; las Sras. Andrea de Romero, Consuelo Romero, Matilde Araullo, Salud Garcia; el Dr. Joaquin Quintos y Sra., Jose Limjap y Sra., Jose de la Rosa y Sra., Maria Santos y Sra., Srtas. Aurora Romero, Eugenia Reyes, Maring Santos, Lidinila Medina Cue, Olivia Perjeja, Valentina Moral con sus hermanas, Navarrete y otras; el Dr. Ernesto Medina Cue, Trinidad, Gomez, Jose M. Cue, Sisnig M. Cue, Tiburcio M. Cue, Pengson y Mendoza.

HARRISON HOSPITAL

Cirujano Dr. D. TAMBATCO de larga experiencia y se limita a operaciones quirurgicas solamente. Rayos-X—Ambulancia Gratis Oficina: Kneeder Bld., 220 Carriedo Llame o Escriba por Informaciones.

Pianos

Acabamos de recibir una gran remesa de pianos casi nuevos a precios baratísimos a plazos y al contado. A. Romañach & Co., Inc. Carriedo 232, Manila.

VENTA ESPECIAL DE SEPTIEMBRE PRECIOS MUY REDUCIDOS

Miles y miles de yardas de las últimas novedades en SEDAS Lisas y Estampadas. Tejidos de fantasía de Algodon. Todo recién llegado de Estados Unidos. Carteras para Señoras desde 80 ctvos. Zapatos de Señoras desde P1.50 a P4.50 par ABOLAFIA'S 122 Nueva

Dos conocidos pangasinenses se han casado

(Servicio Informativo) Excluido a 'La Vanguardia' Calumpit, Bulacan, 5 de septiembre.—Dos distinguidos jóvenes de Pangasinan unieron sus suertes en el indisoluble lazo del matrimonio el miercoles último. Ella es la Srta. Felicidad R. Acosta, hija de Don Mauro Acosta, de Tayug, Pangasinan, y el novio es Luis N. Domingo, Jr., hijo de Don Luis Domingo, de San Quintin.

Inmediatamente despues de la boda, los invitados pasaron a la residencia de los Sres. de Sunga (Dr. Macario) donde tuvo lugar un acto social. Entre los presentes estaban los siguientes:

- Farmacéutica Enriqueta B. Sunga, Da. Rosario Velasquez Cruz, Srta. Gorgonia Ordoña, farmacéutica Hilaria G. Makapugay; Da. Alejandra Batacan, Srta. Margarita Torralba, farmacéutica Flora Makapugay, Srta. Aurea Calderon, Da. Asuncion D. Sta. Maria, Srta. Maria Velasquez, Da. Consuelo R. Reyes, farmacéutica Julia Gonzales, Srta. Leonor Acosta, Da. Petra C. Samson, farmacéutica Elisa Florencio, Srta. Lily Cruz, Da. Ignacia Velasquez, Srta. Ely Cruz, Srta. Fraxidez Batacan, farmacéutica Belen Florencio, Srta. Susana Eustaquia, Lydia Sunga, Juez Jose Pulumbart, teoforo Santiago de Castro, Presidente Alfredo N. Cruz, abogado Ruperto V. Sunga, Dr. Leon C. Santiago, Juez Francisco Makapugay Jr., Dr. Atanacio Lipana, Fiscal Silvino Lopez, Dr. Macario V. Sunga, Dr. Pedro Macam, Dr. Leandro Cabral, Dr. Vicente Reyes, Teniente Tan, concejal Aquilino Torres, teniente Jimenez, Gregorio Velasquez, Luis Macam, Antonio Velasquez, Paquillo Macam, Eusebio Samson, Jose Abad, Fidel Aduna, Luis Domingo Jr., Rodolfo Sunga, Macario Velasquez y Atilano Bartolome.—Dr. Macario V. Sunga.

"Surprise party"

Un animado 'surprise party' tuvo lugar el dia 4 en la residencia de la Srta. Josefina Vibar, del colegio de Artes Liberales de U. P., en la Avenida Rizal Extension, con ocasion del cumpleaños de la Srta. Vibar. Entre los presentes, se hallaban, las Sras. Julieta y Angelina Abad, Lourdes Reynado, Angelina Reynado, A. Lopez, J. Abad, Editha Lopez, y señores J. Vibar, A. L. Abad, M. Reynado, F. Lopez, A. Vibar, J. Lopez, A. L. Abad, Jr., y F. A. Gabriel.

PRESIDENTA



Srta. GUILLERMINA MENDOZA.

Ex-Musa del Bachelors Club, que ha sido elegida presidenta de la distinguida sociedad femenina, 'Rho Alpha'. Esta asociacion dara su última fiesta bajo la Junta Directiva saliente presidida por la Srta. Macaria Madrigal, el sabado, 21 de Septiembre. La nueva presidenta y demás miembros de la directiva entrante serán huéspedes de honor.

Dr. M. M. Lazatin

Cirujano-Especialista Apendicitis, Hernia, Matriz y Tumores Abdominales Ojos, Oídos, Nariz, Garganta y Pulmon Clinica: Escolta, Entrada David No. 25, Cuarto No. 202, Regina Bldg. 10 a 12:30 m.—4 a 6:30 p. m. Tel. Of. 2-20-49 Tel. Res. 5-16-09

Gilbey's SPEY-ROYAL Scotch Whiskey Garantizado Anejo Mas de Diez Años

Srta. Candelaria Montenegro

Profesora Titulada por la Academia Marti, Barcelona, España, ha abierto su Academia Sistema Marti en 541 Union, Paco, Manila.

THE FRENCH ART SCHOOL

531 A. Mabini Un curso profesional a un costo muy bajo. Diseño de disfraces, patronos, corte, ajuste, confeccion de vestidos, ultimos retoques y adorno (draping). Instruccion personal experta... PIDA INFORMES HOY!!!

PIANOS

Baby Grand Marca 'Story & Clark' Tambien pequeños verticales de la misma marca. Uno de los mejores en America. FELIPE YUPANGCO 1337 O'Donnell

Regalos Muy Aceptables

Servicio de Piedra de Nacimiento Verdadera Jorja de Capitan—Novedades—Obras Muy Artísticas—Precios Muy Razonables Darley's Jewelry Store 43 Real Intramuros Manila Tel. 26629

LA RENOMBRADA AGUA MINERAL NATURAL VICHY HOPITAL RECOMENDADA EN TODOS LOS CASOS DE DISPEPSIA. EXCITA EL APETITO Y FACILITA LAS FUNCIONES ESTOMACALES PARA MAS INFORMES, DIRIJANSE A LA ESTRELLA DEL NORTE LEVY HERMANOS, INC. 50 ESCOLTA MANILA TEL. 2-29-38

TRES CREACIONES ORIGINALES TRES GUSTOS DIFERENTES TRES ACIERTOS DEFINITIVOS TOTEM-GENTILEZA-ROCK Danar EXTRACTOS, LOCIÓN, COLONIA, POLVOS, JA De venta en las Principales Farmacias y Establecimientos de Perfum

EL MOSTO PALACIO no es uno mas entre tantos, sino el primer Mosto Español elaborado por el procedimiento mas moderno de filtracion. Por esto contiene intactas en su totalidad las vitaminas de las mejores uvas de La Rioja (Española) Producto Español Venta en Farmacias y Groceries Agentes Exclusivos: MIRA HERMANOS—Manila.



# PAGINA SOCIAL

## Excursion de universitarias en Muntinglupa



ROSALINA LIM-MARTINEZ



CARMEILING DEL ROSARIO



CLARITA TANKIANG

Bajo los auspicios de la sociedad 'Frazartas', un club de mujeres formado por alumnas de la Far Eastern University, se celebrara una gira mañana en la Hacienda Posadas, en Muntinglupa. Ademas de las chicas de la Universidad, que iran encabezadas por la Srta. Lydia Lim, musa de 'Frazartas', participaran en la excursion conocidas damas y señoritas de la sociedad de Manila presididas por Rosalina Lim de Martinez y las Srtas. Maria Marta Albert, Clarita Tankiang y Carmelina del Rosario. La Srta. Belen Enrile-Gutierrez, consejera del club, sera la huésped de honor.

## Funcion benéfica auspiciada por las ex-alumnas de Sta. Catalina

Los amantes del teatro español tendrán en breve una nueva oportunidad de deleitarse con la interpretación de una hermosa obra cuyos ensayos han comenzado ya.

Como garantía de la excelente interpretación está el hecho de que dirigirá la obra el aplaudido actor Manuel Amechazurra, y en la ejecución de los principales papeles tomarán parte conocidas damas de nuestra sociedad, como Da. Pilar Cerón, Da. Juana Puerto de Fernandez, las Srtas. Rosita Garriz, Mercedes Ferrer, Teresa Aboitiz y Stella Carpi, juntamente con los Sres. Sierra, Sebastian Garcia, Julio Gonzalez, Ruiz Jimenez, Tony Garcia Llamas, José Carcereny y Pedro Fernandez, además del director, Sr. Amechazurra.

Esta próxima función—pues se anuncia para el 21 del corriente—se llevará a cabo bajo los auspicios de la Asociación de Ex-alumnas de Santa Catalina, que dignamente preside la conocida profesora Srta. Victorina Lobregat.

## 'Party' organizado por centroscolarinas



FOTO BERTS

Concurrentes al 'party' ofrecido por la Junior Pharmaceutical Association de la Centro Escolar University. Ellas son: Wespahia Garcia, Julia de Venecia, Maria Sangalang, Cipriana Guevara, Teodora Molina, Esperanza Perez, Lucia Roxas, Cecilia Soriano, Fanny Altaba, Ester Villongco, Regina Hernandez, Serafina Inumerable, Rita Molina, Rosario Acanio, Loreto Feliciano, Luz Feliciano, Felicitas Sanchez, Alice Mombay, Purificacion Rocamara, Pating Mombay, Gloria Mijares, Ana Aranela, Carmencita Trinidad, Eduarda Cunyagan, Lydia Dimayuga, Remedios Juico, Frazdes Cirino, Rustica Magpantay, Gloria Gonsaga, Rufina Inumerable, Aurea Reyes, Paulita Linao, Fatima Quimson, Consuelo Bautista, Mlagros Mijares y Amparo Sison.

## 'Party' entre alumnos de Primer Año de la FEU.

Los alumnos de primer año de high school de la FEU. organiza-

ran para el domingo proximo un "acquaintance party" en la Universidad. Habra baile, juegos de salon y refrescos. Los oficiales de la clase son: Presidente: Jose V. Galvez; vice presidente: Macario Palanca; secretaria: Srta. Nelly Jacinto; tesorera: Srta. Fe Suarez; reporter: Jose Almarino; Consejera: Srta. Felicidad Jimenez.

## La Sra. de Melencio agasajada por Sigma Beta Sorority



Concurrentes al 'party' de la fraternidad femenina 'Sigma Beta sorority' celebrado recientemente en honor a la Sra. Carmen A. de Melencio. Primera fila, de izquierda a derecha, son: Ruthelba Burgos, Olivia Cahumang, Elvira Bocobo, Nena Bañez, Carina Teotico, Corazon Ruth de Veyra, Srta. Carmen A. Melencio, Srta. de Augusto Cortes, Pacita Pestano, Pilar Disonglo, Erlinda Nicolas, Amelia Marfori, Pilar Angkiko, y Srta. Del Rosario. Segunda fila, Evelyn Burgos, Tonie Lorenzana, Nena Tugade, Mammy de Veyra, Nining de Veyra, Catalina Zabala, Juilita Cuaderno, Nelly Burgos, Aida Sanz, Corazon del Mundo, Mary Nicolas, Erlinda Garcia, Evangelina Alvarez, Lolita Lorenzana.



Concurrentes al 'Nepa party' ofrecido recientemente por la Srta. Nena Albarracin y la Srta. Asuncion Garcia. Primera fila: T. Ramos, M. Albarracin, G. Campos, M. Canseco, y F. de los Reyes. Segunda fila: T. Garcia, C. Mamangon, A. Albarracin, A. Garcia, N. Albarracin, L. Brosas y M. Leong. Tercera fila: R. Encarnacion, A. Marino, F. Galdes, T. Medrano, F. Gabriel, C. Agustin, J. Inducil, y Ely Sta. Maria.

"EL SOL NACIENTE"  
Taller de Niquelacion  
1841 Azcarraga  
F. de los Reyes  
Gerente.

## Antigua obra de Mtro. Molina tocara en el teatro Andrade

Por primera vez en esta temporada la Manila Philharmonic Academy presentara una antigua composición del maestro Antonio J. Molina en el recital de la Srta. Elena Andrade el proximo domingo, 8 de septiembre, a las 8 p. m. El concierto se efectuara en el salon de la casa de Mujeres Catolicas. La obra de Mtro. Molina se titula 'El Profeta'. Es una escena lirica en un acto. Es una obra para piano y voz, soprano y tenor, transcrita por su autor con ligeras modificaciones para piano, violin y violonchelo. Consiste de tres fragmentos melódicos y es ampliamente armonizada. El primer fragmento parece estar inspirado en una antigua y tradicional danza menor, el segundo y el tercero en las notas de la canción popular "Bahay Kubo...". Estos dos últimos fragmentos están presentados de una manera bastante difícil de identificar, pero hay una ligazón melódico-armónica que pasa de un fragmento a otro. El típico 'Awit' es una forma bastante asequible para cualquier músico que lo haya oído.

En el primer fragmento, precedido de una breve prelucción, y entre un murmullo de un río de arpeggios, cuartas y terceras observadas, se abre paso un 'Andantino' de violonchelo, un canto en Sol menor, prontamente reflejado en la voz del Violín y en el acompañamiento del Piano. Con los tres instrumentos, el diseño melódico-rit-

(Continúa en la Página 14)

## Declaración de Propósitos del "Círculo Escénico"

La Junta Directiva del Círculo Escénico, en sesión ordinaria el día 27 de este mes, adoptó una declaración de propósitos que, a sus alcances, bien merece los honores de la publicación. Dicha declaración dice lo siguiente:

1. El Círculo Escénico es una agrupación de aficionados al teatro filipino. El propósito inicial que informó su advenimiento a la vida hace más de doce años, ha sido siempre el mismo a pesar de las vicisitudes por que ha pasado la agrupación ha pasado. Ello que sus miembros, al agremiarse voluntaria y libremente, lo han comprendiendo en toda su extensión el hecho de que tomaron sobre sí la misión de propulsar y pagar el cultivo de la hermosa arte de Castilla por el eficaz ducto del arte teatral.

2. Este equivale tanto a co-ordinar sobre sus hombros las pesadas responsabilidades de un apostolado. Apostolado ha sido y es verdad la misma diaria reiteración de su propósito original, de que están saturados los mas nobles actos culturales de todos los tiempos del Círculo Escénico que el más eficaz de esta misión. Si ésta no ha sido comprendida alguna vez, ya porque el espíritu se sobrepone a la belleza de su sentido espiritual, ya porque el sedimento de vanagloria no se contenía y retenido en fondo donde yacía y hubo de salir a la superficie, no por eso propósito original, que fué el fin de su vida, ha dejado de ser.

3. Este propósito pervivirá después que el destino decreta como organización, el Círculo Escénico pase a ser historia. Enanamente conscientes de este propósito y no ignorando las amarguras y sinsabores que supone el cumplimiento de su nobilísima misión de desinteresados propagandistas del castellano en Filipinas. Círculo Escénico, por mediación de su junta directiva, declara:

Que dentro de su organización no habrá, como no la ha habido, distinción entre dignos y simples miembros activos. Que si alguna distinción ha sido, ha sido en el sentido de

que, quienes estaban investidos de mayor autoridad, se han considerado siempre los últimos de todos.

4. Que, como tales dignitarios, consideraran y considerarán siempre una distinción y un privilegio singular servir a sus compañeros, aun a aquellos que se tienen por los más humildes y modestos, en la medida de su capacidad y medios, inclusive con el sacrificio de su propia comodidad, conveniencia personal o vanidad artística.

5. Que, inspirándose en el noble ejemplo de los antiguos nobilitas, entre los cuales quien hoy es venerable jefe puede ser mañana un humilde tornero, los dignitarios de turno no regatean, como no la han regateado nunca, su cooperación cuando el Círculo Escénico, como entidad soberana, disponga de sus cargos, colocados en sus manos como fideicomiso y no como medio o instrumento de vanagloria, del modo que mejor le parezca.

6. Que no ha sido nunca ni será jamás la política del Círculo Escénico retener bajo su bandera a quienes, por incompreensión de estos propósitos o por buscar a su sombra, sin hallarla, la satisfacción de pasajeras vanidades, no encontraron el ambiente propicio al logro de sus particulares propósitos.

7. Que en el reparto de los papeles entre los artistas de esta sociedad, el objetivo principal de la dirección escénica, ratificada por esta agrupación, ha sido siempre el de buscar los mejores medios para asegurar el éxito de la asociación como tal, y el bienestar individual ha ocupado un lugar muy secundario en su pensamiento. De este modo se ha conseguido, que sin pena ni resentimiento, e inspirándose en el propósito indicado en el párrafo 4, los artistas del Círculo Escénico se aprestasen siempre a desempeñar aquellos papeles más adaptados a su carácter

(Continúa en la Página 22)

**Conserva El Cutis Lindo**

**3 PASOS HACIA LA BELLEZA**

Conserva El Cutis Juvenil

Conserva El Cutis Limpio

limpia bien los poros. Me enjuago—luego me seco. ¡Cómo se siente mi cuerpo radiante de vigor, fresca y hermosa!

Compre Palmolive hoy mismo.

Por la mañana y por la noche me doy un masaje en la cara, cuello y hombros con la rica espuma del Palmolive. Me enjuago bien... me seco con suavidad. ¡Así conservo mi cutis terso, suave—adorable!

Y para el baño embellecedor: me froto todo el cuerpo con una toallita llena de espuma del Palmolive hasta que

FRAGRANCIA DURADERA Combinada con Lo que Es Necesario para la Durabilidad es la cualidad que todas desean en el polvo! Unase a la legión satisfecha que usa este polvo! Pida el POLVO "CLUB" PARA LA CARA

**Conserva El Cutis Lindo**

**3 PASOS HACIA LA BELLEZA**

Conserva El Cutis Juvenil

Conserva El Cutis Limpio

limpia bien los poros. Me enjuago—luego me seco. ¡Cómo se siente mi cuerpo radiante de vigor, fresca y hermosa!

Compre Palmolive hoy mismo.

Por la mañana y por la noche me doy un masaje en la cara, cuello y hombros con la rica espuma del Palmolive. Me enjuago bien... me seco con suavidad. ¡Así conservo mi cutis terso, suave—adorable!

Y para el baño embellecedor: me froto todo el cuerpo con una toallita llena de espuma del Palmolive hasta que

**LA MUJER QUE SE INTERESE**

Nuestras expertas en ondulados tienen experiencia como operadoras; le aconsejarán el método apropiado que conseguirá para conservar mejor su cabello.

Ondulado Permanente Frederics Completo P8 Masaje Facial . . . P2.50 Manicura . . . P1.00

**FE'S BEAUTY SHOPPE**  
259 Arquiza, canto Nebraska  
Teléfono 5-77-63

**LAURIAT COOKING SCHOOL**  
(Paris Cordon Blue)  
Dirigida por la Srta. Lusunghap  
La única y la primera que enseñe platos chinos verdaderos, largos años de experiencia y graduada en la famosa escuela Cordon Blue de Paris.  
También enseña platos europeos, americanos y filipinos. CLASES todos los Martes y Sábados.  
511 Pennsylvania.

**Continúa Nuestra Gran Venta de Septiembre**

Mayor Rebaja de Precios—Se han Añadido Muchos Artículos

Vajillas de Cristal, Americanas a Precios Muy Bajos  
Utensilios de Aluminio  
Herramientas para Jardín  
Pinturas Caseras S-W  
Efectos de Ferreteria—Herramientas  
Valores Muy Especiales

Hay una Infinidad de Artículos cuyos Precios han sido Reducidos de 20 a 60% de su valor regular

Enseres de Baño Standard Blancos o de Color

Ahorre Comprando en esta Venta American Hardware and Plumbing Co.

Fregaderos para Cocina Equipos Completos para una Cocina Moderna

101-107 Echague

PREPARADO CON aceite de oliva PARA CONSERVARLE LA PIEL Hermosa

Corte y mande por correo el cupon de abajo

**L. R. AGUINALDO & Co., Inc.**  
500 Juan Luna, Manila

Adjunto envío 30 cts. en sellos de correo para que se sirvan mandarme un paquete de OUTDOOR GIRL Polvo para la Cara.

NOMBRE .....

DIRECCION .....

OUTDOOR GIRL OLIVE OIL FACE POWDER





### Henry Mueller que cantaba en la radio triunfa en America

Por TONI

Alentadoras nuevas que le auguran una brillante carrera en el futuro...



HENRY MUELLER

Y a la misma han sido invitados el Sr. Mueller y Mrs. Nash para recibir numeros de musica...

Esta semana, Mr. L. P. Didwell y su Sra. recibieron en su residencia...

Huespedes de Mr. y Mrs. George Chamberlain, y de su hija, Lorine Nash...

En otro periodo, tambien de gran circulacion aparece el siguiente suelto:

Un joven musico de Manila, Henry Mueller que es huesped de Mr. y Mrs. George R. Chamberlain...

Hijo de Mr. William Mueller, un abogado de Manila y de la Sra. Concepcion R. de Mueller...

Los que se han escuchado no vacilan en augurar un brillante futuro para el joven artista.

Entretanto, segun informes recibidos de otras fuentes, Henry se dedica a trabajar en un establecimiento en Tacoma, percibiendo un salario considerable.

La audicion hecha en San Francisco se hizo bajo la supervision del Sr. Emil J. Polak...

Mrs. Nash ha sido la acompañante de Mr. Mueller en los dos ultimos años...

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

Contando solamente 24 años, la voz del Sr. Mueller se considera por los criticos de San Francisco como fenomenal...

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

El Sr. Mueller proyecta regresar pronto a San Francisco, pero esta considerando dar un concierto aqui en otoño.

### Se celebra hoy el dia de Asturias

Un programa netamente hispano se diseminara esta noche por la KZRM

Un programa netamente español se diseminara por la KZRM esta noche, de 7:45 a 8:25, en conmemoración del Día Asturiano.

El programa es el siguiente: 1. Invocación a la Virgen de Covadonga de J. V. Mella, por el Sr. P. Miranda.

2. La Panderetera (Canto Asturiano) por la Sra. Juana Puerto de Fernandez, acompañada al piano por Maria Clara.

3. "Asturianos en Filipinas", poesia por el laureado poeta nacional, Don Jesus Balmori.

4. "Maruxa", cantada por el Sr. Lopez Luna.

5. "Campana de mi Aldea", poesia en bable por P. Martinez, O. P.

6. "La Casina", cantada por el Sr. Lopez Luna.

7. "Covadonga", Reyna de la Montaña, poesia por la Srta. Valentina Perez.

8. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

9. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

10. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

11. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

12. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

13. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

14. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

15. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

16. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

17. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

18. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

19. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

20. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

21. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

22. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

23. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

24. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

25. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

26. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

27. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

28. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

29. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

30. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

31. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

32. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

33. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

34. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

35. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

36. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

37. "La Alborada Asturiana", cantada por la Sra. Elisita Maffei de Lopez Luna.

### Lujoso Concierto en Cienes



La Sra. Elsa O'Farrell, profesora de arpa cromatica del Conservatorio de Musica de la Universidad de Filipinas...

Este programa es como sigue: 1. Trio in B flat, Op. 21—Dvorak

(a) Adagio molto e mesto (b) Allegretto scherzando

Piano: Bernardino F. Custodio Violin: Ramon E. Mendoza

Violoncello: Antonio J. Molina 2. (a) Prelude—Tournier

(b) Nocturne in B flat major—Hasselmans

Harp: Elsa O'Farrell 3. (a) After a Dream

(b) Tambourin—Rameau Violoncello: Antonio J. Molina

Harp: Elsa O'Farrell 7. (a) Chant Birman (Burman Song)—Andre Messager

(b) Allegro Appassionato—Paul Fauchey

(First Performance in the Philippines) Piano: Bernardino F. Custodio

Violin: Ramon E. Mendoza Violoncello: Antonio J. Molina.

Contralto: Monserrat Iglesias

Contralto: Monserrat Iglesias

Contralto: Monserrat Iglesias

Contralto: Monserrat Iglesias

Contralto: Monserrat Iglesias

Contralto: Monserrat Iglesias

Contralto: Monserrat Iglesias

Contralto: Monserrat Iglesias

Contralto: Monserrat Iglesias

Contralto: Monserrat Iglesias

Contralto: Monserrat Iglesias

Contralto: Monserrat Iglesias

Contralto: Monserrat Iglesias

Contralto: Monserrat Iglesias

Contralto: Monserrat Iglesias

Contralto: Monserrat Iglesias

Contralto: Monserrat Iglesias

Contralto: Monserrat Iglesias

### Presenta un quinteto de constables

Buen programa anunciado para mañana por el Trading Center

Los programas de radio que el Centro de Contratacion de Manila ha venido diseminando regularmente...

Para el domingo proximo, 8 de Septiembre, a la hora acostumbrada, este periodo, a cargo del Sr. Alfredo Roa...

regalara al publico un excelente programa que sera ejecutado por un quinteto de cuerdas de la Orquesta Constabularia...

El quinteto esta compuesto de los siguientes: Alejandro Roman, violin 1.o

Gerardo Salazar, violin 2.o Tomas Florendo, violoncello

Emilio S. Silva, contrabajo

Tratandose de musicos consumados, cada uno de los cuales es diestro en su propio instrumento...

El quinteto tocara cuatro piezas selectas, a saber: "Danza Hungara No. 5" de Brahms...

La estación alemana que se oye por las mañanas emplea dos ondas, siendo la de 28 m. la más potente.

Los lunes por las mañanas diseminara para los países de Latina, Africa, y Asia.

Los lunes por las mañanas diseminara para los países de Latina, Africa, y Asia.

### Rosita Garriz declamara la proxima Hora Social



ROSITA GARRIZ

MOSCOW, MUY FUERTE

La potente estación de Moscow es una de las que con mas frecuencia y fuerza se oyen en Manila...

Las estaciones inglesas, en esta época y en lo que queda de año, suelen ser de las mejores...

Y por ultimo, la misma operara en el programa con la melodía dulce de algunas canciones españolas.

na para los países de Latina, Africa, y Asia.

Los lunes por las mañanas diseminara para los países de Latina, Africa, y Asia.

## PROGRAMAS de RADIO

### KZRM

Sabado, Septiembre 7 6:00 p. m.—Cooking School—Miriam Hedrick...

### KZEG

Sabado, Septiembre 7 2:00 p. m.—Cantos de ayer y hoy. 2:30 p. m.—Cantos de las Pampas...

### KZIB

Sabado, Septiembre 7 7:00 p. m.—Notas del mercado. 7:05 p. m.—Programa Internacional...

### Karloff y Logusi aparecen en el Grand en otro extraordinario

La incomparable pareja de interpretetes del terror en la pantalla, Karloff y Bela Lugosi, vuelve a actuar en otro drama sensacional y extraordinario...

En su obra, fue ampliado para la pantalla, construyendose, especialmente para esta película, nuevos sets.

Todo el cuidado se ha tomado en los estudios para mantener una estricta supervision y secretismo durante la filmacion.

En el reparto aparecen ademas de Karloff y Lugosi, Irene Ware, Lester Mathews, Inez Courtney, Samuel Hind's y Spencer Charters.

Chrysler advertisement featuring the word 'Chrysler' in large letters and an illustration of a car. Text includes 'Los Airstream Chrysler tienen TODAS las características que aseguran a un coche de motor su largo servicio, economía y comodidad.'

## RADIO PHILIPS

El nombre "PHILIPS" P.H.I.L.I.P.S. hablando de Radios... debe confundirse con cualquier otro nombre de pronunciación parecida en aparatos de radio.

Philips logo and agent information: Unicos Agentes: T. J. WOLFF & Co. 66 Escolta, Manila

## ABSOLUTAMENTE la

## ULTIMA OPORTUNIDAD

Give your home a REAL radio! Proves su Hogar de un Verdadero Radio

SOLO QUEDAN POCOS DE ESTOS HERMOSOS RADIOS "PHILCO" Precios: P3500 para arriba

Philco advertisement featuring an illustration of a radio set. Text includes 'Modelo 60B P100' and 'SE AGOTARAN EN UNA SEMANA'.



# EN LA FIESTA DE LA "SANTINA"

## La Basílica asturiana es como una Custodia que las manos de la "Santina" levanta sobre las montañas y la muestra a toda España como una gran Custodia que guarda el sacramento del amor, de la fe y de la lealtad



Nuestra Señora de Covadonga

dieron la bajeza con la lealtad, ni la codicia con la honradez. "No cometas tal desatinada empresa; vive en paz; goza de tus bienes; el enemigo es poderoso, te hundirá en la miseria si no sucumbes." Así hablaba el traidor. La respuesta de Pelayo fue un gesto gallardo; enarboló la Cruz, diciendo: "Con este signo, venceré."

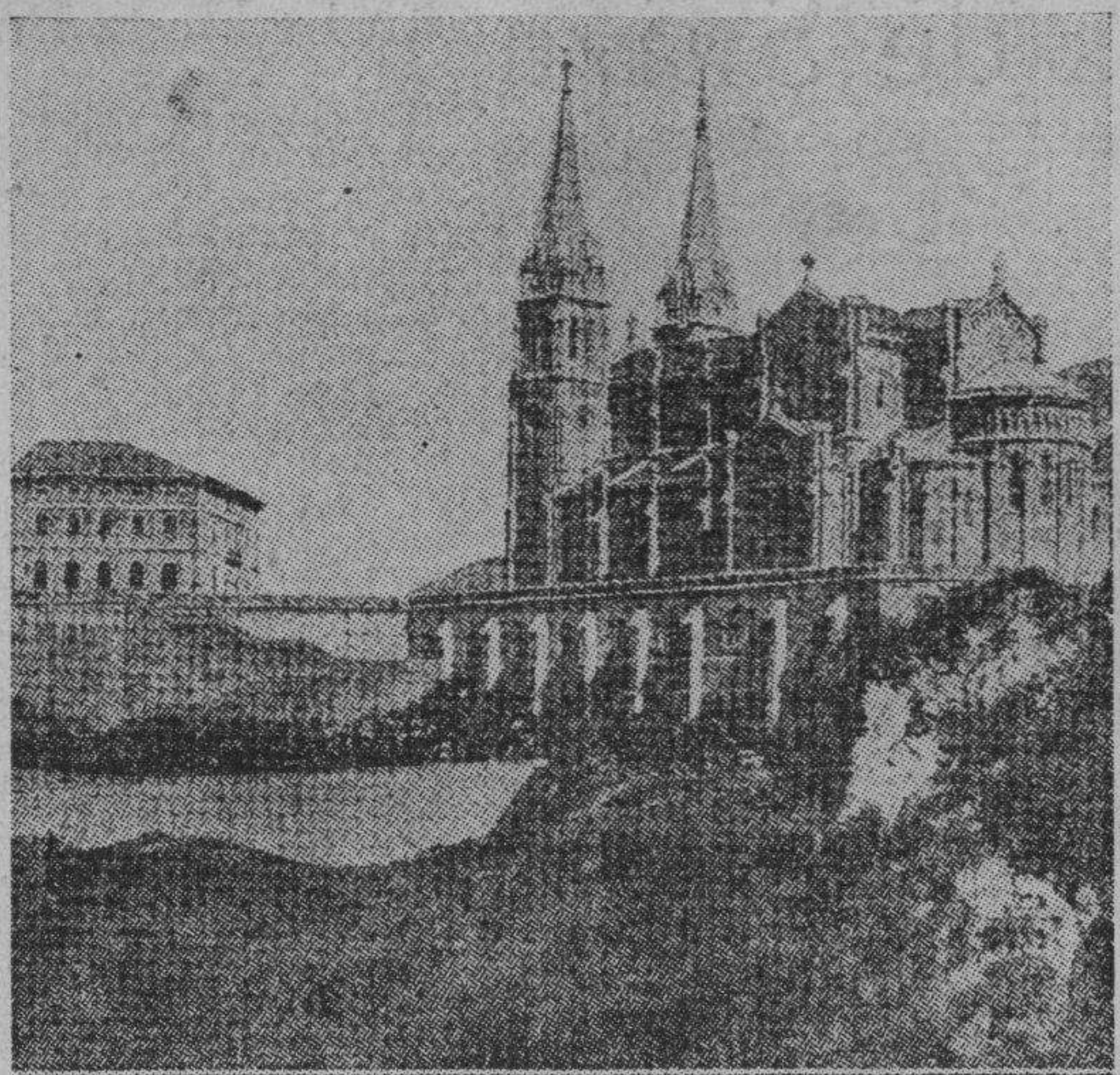
Y dice un romance: ...dentro de la Cueva entonces, Espléndida luz se inflamó, Y una voz se oye divina Que pronuncia estas palabras

"Españoles, no temais Es mi causa vuestra causa, Y yo estaré con vosotros ¡Adelante! ... ¡Viva España!"

Aquella voz la voz era De la Virgen soberana, Estrella de Covadonga, Gloria y honor de la patria...

Y la Historia nos refiere la enorme derrota sufrida por los moros.

Mientras la tempestad rugía feroz, enormes peñascos derrumbados de la montaña, en cuyo centro está la Cueva de la Virgen de Covadonga, caían sobre el



La Basílica de Covadonga

ejército invasor, y las aguas del Auseva se desbordaban anegando a los adoradores de la media luna.

Se cree que la primitiva imagen de la Virgen era la que honraba un ermitaño que vivía santamente en aquellos lugares, y que, según la tradición, predijo a

D. Pelayo su victoria. Suponen algunos fuese escul-

tura policromada representando a la Madre del Salvador sentada, con el Niño Jesús en su regazo. A fines del siglo XVI hablan las Crónicas de una imagen "obra nueva bien hecha", lo que se cree dio origen a la copia popular que dice:

"La Virgen de Covadonga, Ye pequeña y galana; Dicen que baxó del Cielo El pintor que la pintara."

En 1777, un voraz incendio producido por un rayo redujo a cenizas cuanto la devoción de reyes y pueblo había acumulado en Covadonga, y entonces el cabildo de Oviedo donó al de aquel Santuario "una imagen de vestir", probablemente análoga a la que se venera a la entrada de la Cámara Santa, en la Catedral ovetense, y "que aquella, reproducida cuando reformas y sustituciones de Covadonga en 1820, y así nuevamente sus-



Covadonga.—Vista general de la cueva

1820, y así nuevamente sustituida por el Obispo señor Martínez Vigil, casi ayer, cual sigue sobre angelico pedestal en la Cueva". A mas de esta venerada imagen,

que los asturianos, con amorosa confianza filial, llaman "La Santina", hay en la actualidad una artística escultura, obra de Sanso, en (Continúa en la página 18)

"Bendita la Reina de nuestra montaña, que tiene por trono la cuna de España."

Se le dice allí, en Covadonga, trono mariano, santuario de nuestra fe, recuerdo viviente de gloriosa epopeya. Altar Mayor en el que parece se ve a Dios contemplando sus obras.

Allí, el turista se extasia ante las maravillas, de las que tan prodiga se mostro la naturaleza en aquel rincón astur; el creyente se conmueve y ora fervorosamente ante el altar de la Virgen, lejos del tumulto del mundo; todo buen español amante de las glorias patrias y de sus tradiciones se enardece, cobra bríos para defender sus ideales, porque allí se luchó por Dios y por la Patria, y con la Cruz en alto fueron vencidos sus enemigos y restaurada la Monarquía, que se derrumbó en el Guadalete, donde, según frase de Cabal: "el ejército godo se deshizo. Los siervos no sintieron la invasión, los judíos la apoyaron, y soldados y magnates tuvieron que escaparse a las montañas, y algunos que pasar a otros países. La mayor parte de estos godos fugitivos se acogieron a las montañas de Asturias."

Y si la ambición, la traición, las pasiones desenfrenadas, causaron tan lamentable derrota, la fe, la confianza en Dios y en la protección de su divina Madre, la austeridad y el valor, nos dieron la victoria.

Las huestes de Alcamán se dirigían hacia Asturias seguras de su triunfo. Don Ope se adelantó para se-

ducir a Pelayo y hacerle desistir del noble empeño de combatir contra la morisma. Breve sería la entrevista, pues no pueden entretenerse largamente el mal español con el español creyente y valeroso, ni jamás se enten-

## Programa del "Día de Covadonga"

Dn. Ramon de Navia Osorio, Presidente Honorario  
Dn. Miguel Costa Petro, Capellán Honorario  
Dn. Jose Fernandez (CM), Primer Capellán  
Dn. Jose Ma. Gonzalez, Capellán O. P.  
Dn. Telesforo M. Sanpedro, Vocal  
Dn. Leopoldo Gutierrez, Vocal  
Dn. Jose Corujo, Vocal  
Dn. Juan del Gallego, Vocal  
Dn. Rafael Melendi, Vocal  
"8 de Septiembre"  
La Victoria de la Cruz...  
...y la Cruz de la Victoria la Santina Don Pelayo, los Astures, Covadonga: una patria redimida y una raza redentora... dan el tono a la gaitada del gaitero que toca Lema: Venceras con la Cruz.

Comités—  
Para Trajes regionales, cabalgata y jotas Sras. de Garchitorea, Miranda, Manzano, Fernandez y Sras. de la Riva y Villaamil.  
Para la Misa: Rvdos. Padres Fr. Jose Ortea y Fr. Jose Gonzalez, O. P.

Para la Revista y Radio: P. Miranda  
Para el Banquete: Sres. Angel Suarez, Sr. Melendi y F. Alvarez.  
Para el Concurso de Bolos Sres. Corujo y T. Miranda  
Para Recaudación: Sres. J. Miranda, F. Alvarez, L. Gutierrez y Pio Bruin.

PROGRAMA DE "DIA DE COVADONGA"  
Dia. 7 de Septiembre de 7:45 a 8:30 p. m. Sección de radio con el siguiente programa:  
Invocación a la Virgen de Covadonga de J. V. Mella.—Por P. Mi-

rauda  
La Panderetera (Canto Asturiano) por la Sra. Jhana Puerto de Fernandez acompañada al piano por Maria Clara  
Poesía "Asturianos en Filipinas" —Por el laureado Poeta nacional Dn. J. Balmori  
"Maruxa" Cantada por el Sr. Lopez Luna  
Poesía en bable "Campana de mi Aldea" por P. Martínez, O. P.  
"La Casina" Cantada por el Sr. Lopez Luna  
"Covadonga" Reyna de la Montaña, Poesía por la Srta. Valentina Perez  
"La Alborada Asturiana!" Cantada por la Sra. Elisita Maffel de Lopez Luna

Dia 8 de Septiembre. "Santuario de San Juan del Monte, Tel. 6-88-01 La renombrada banda de música de San Juan, tocara bien tempran la alborada con repique de campanas y cohetes de bomba real. Cerca de la Iglesia comenzara la romería con el desfile de los tradicionales ramus de dulces, carretas adornadas llenas de Paichinas al estilo regional, neños ataviados con calzones y montera picona y en este orden se hara la entrada triunfal en la Iglesia.  
A las 9 y 1/2 a. m. Misa cantada a toda orquesta por el famoso coro de cantoras de la Academia de Sta. Catalina. Seran celebrantes los distinguidos profesores letrados:

Rvdos. P. Fr. Jose Ma. Gonzalez O. P.  
Rvdos. P. Fr. Tomas Martinez Rvdos. P. Fr. Cirilo Gutierrez  
El sermón correrá a cargo del elocuente orador Fr. Jose Ortea Vice-rector del Colegio de Letran. Al terminar la misa se rifaran los ramus de dulces.

A las 11 a. m.—  
Como ya de costumbre un sorbiato de bona sidra asturiana y algunas cosiquinas para abrir el apetito.  
A las 12 p. m.—  
Gran banquete bajo la dirección de la simpática Paichina Adelina de Alvarez.

Acetunas de la Reina  
Potpurri republicano  
Anchoas de Pravia.  
Caldío Español  
Fabada Asturiana Campanal  
Caldiereta Filipina  
Arroz con leche (Me quiero casar...)  
Manzanas, borrachines y freisuecos  
Cafe tabacos, Anis de la Asturiana y

Champagne Asturiano hasta que se acabe la espicha.  
Brindis: Por conocidos "falacres" de la Colonia  
Bajo la habil dirección de una Paichina que nunca le falta pimienta ni sal, se extrenaran unos Xcuetes cómicos de los que se muere uno de risa. Bailes asturianos por parejas adjudicándose vellosos premios a las mejores bailaroras.

A las 4 p. m.—  
Gran concurso de bolos en el que tomaran parte conocidos jugadores, astures y montañeses. Se jugara una caja de siara por cada partido.  
A las 5 p. m.—  
La clasica merienda con bollas en estado interesante... Jamon de Aviles, Chorizos de Gijon, Avellanias Quirrosanas y queso de Teverga.

Y con un Ixu Xu de esos que se oigan en Asturias Un Viva a la Santina y a España se da por terminada la fiesta.

# ¿Parece usted estos dolores

**Lumbago**  
**Calambres**  
**Reumatismo**

Si el reumatismo le martiriza, si el calambre y el cansancio le atormentan, si el lumbago, la ciática o alguna torcedura le causan dolores, aplíquese **PENETRO**. Siendo hecho a base de unto de carnero, **PENETRO** se infiltra por la piel y llega hasta la raíz del dolor dominándolo rápidamente. **PENETRO** es el único Bálsamo Penetrante de unto de carnero — el único que penetra a la raíz del dolor y de la inflamación.

## ESTUPENDOS REGALOS GRATIS!

### VALIOSOS PREMIOS

Para Los Que Puedan Coger Este GLOBO En El Lugar Donde Aterrice!

CON MOTIVO DE LA CELEBRACION DEL DIA DE LA VIRGEN DE COVADONGA

Patrona de Asturias, España, la Colonia asturiana de esta capital, a iniciativa de la Philippine Net & Braid Mfg. Co., soltará en las inmediaciones de la Iglesia de San Juan del Monte, Rizal, a las 11 de mañana, este voluminoso globo libre conteniendo los siguientes valiosos regalos:

- 1 Red de Pescar de la acreditada Marca "Pez" fabricación de la Phil. Net & Braid Mfg. Co.
- 1 Sombrero Legítimo Panama.
- 1 Lámpara "Philnetco Lamok" para ahuyentar y exterminar mosquitos.
- 1 preparado de "Penetro" para dolores de cabeza, reumatismo, etc.
- 1 Lata de la deliciosa "Fabada asturiana Campanal" un plato exquisito y nutritivo.

Productos Manufacturados en nuestros Laboratorios Esencias "Ideal", Fresas de Baguio, Piña de Cebú y Banana Lakatan

**PHILIPPINE NET & BRAID MFG. CO., INC.**  
367 Juan Luna, Manila, I. F.

**¡Por La Virgen de Covadonga!**

# PENETRO

**El Bálsamo Penetrante**

**PENETRO** es un poderoso agente **contrairritante** para **catarros bronquio-pectorales, influenza, contusiones, quemaduras, etc.**

Formula: Menthol 5%; Camphor 5%; Mutton Suet 60%; Hymol, 25%; Turpentine 10%; Methyl Salicylate 4.50%; Sassafras 25%; Wax 15%.

Distribuidores Exclusivos en Filipinas

## PHILIPPINE NET & BRAID MFG., CO.

367 Juan Luna, Manila. Teléfono 4-95-85



El cumpleaños.

(Cuerto infantil)

Desde una semana antes Valeriana y Rufa limpiaban los techos, encubaban los suelos, hacían merendadas y cocían los pifonates...

La mañana de aquel día fueron a esperar a la estación Cuchifritín y tío Jose, porque venía solito.

Cuchifritín, rico, lo que has crecido!—grito desde la ventanilla antes de pararse el tren.

Y luego de besarle y abrazarlo al tío Jose comenzó a hacer preguntas sin descanso.

¿Y el abuelo? ¿Le han vuelto los dolores? No... que bien! ¿Y Valeriana? ¿Y tío Jose? ¿Se corrió el pelo Rufa? ¿Sabes ya dividír? ¿Todavía no se ha matado Paquito? ¿Dónde tienes el pajarito que has comprado?

Y así todo el camino. Estaba tan contenta que no lo podía disimular.

¡Chica, que preguntona eres!—dijo riendo el tío Jose—y tu no nos cuentas nada de tu vida.

¡Bah!—y Nita, la niña de la casa, se puso triste. Es igual todos los días. El instituto, los libros, mi cuarto, tía Julia riéndose desde que se levanta hasta que me duermos rendida...

Se ha quedado furiosa porque me habéis mandado venir a pasar con vosotros mi cumpleaños...

¡Que peste de mujer!—No es mala, ¿sabes? Es que... es así... y Nita después de callarse un momento volvió a besar a su hermanito y a reír y a sacar una carta que llevaba muy arrugada en el bolsillo...

Al llegar a casa la lleno de risas y gritos.

¡Abuelito! ¡Dios mío, que guapisimo estás! Pero ¡que bien huele esta casa en invierno! ¡Quemas espoliego? ¡Valeriana, Rufa! ¡Hijas, ¿dónde estáis metidas? ¡Que preciosos habeis puesto todo! ¡Es porque venía yo?

Cuchifritín contemplaba a su hermana admirado, y como, ella, el abuelo y tío Jose comenzaron a hablar de la carta de papa, se fue a buscar a Paquito. Al pasar por el comedor vio las bandejas llenas de pasteles que acababan de traer...

¡Hoy es el cumpleaños de mi hermana!—dijo a su amigo. Ha venido y esta muy guapa... Veinte veces mas guapa que la hermana de Juanito... ¡Tenemos función en mi casa!

¿Función de iglesia?—No sé... es función nada mas, y le han sacado brillo a todo hay pifonates... En el comedor están las bandejas con pasteles...

¡A lo mejor también tenéis merengues!—dijo Paquito emocionado.

¡Ya lo creo! Hay de todo. Mi abuelo ha dicho que te convida esta tarde... Hoy por la mañana van a venir las amigas. También han traído muchas flores para mirar las nada mas... Y mi abuelito le ha regalado a mi hermana una máquina de escribir con maleta...

Si subo ahora, ¿dices algo tu abuelo?—Ni te vera siquiera... Están hablando todos...

Subieron sigilosamente, y entraron en el cuarto de Nita, que estaba frente al salón, y vieron la máquina de escribir, y una caja atada con lazos azules, pero no había nada de comer y pasaron al comedor...

Paquito se puso colorado al ver las yemas y los merengues de fresa y café.

¡Son de los buenos! De estos se puede comer sin que se note.

Y era verdad. Cuchifritín lo comprobó en seguida. Los merengues se dividían con cuidado en dos mitades, se sacaba con el dedo el merengue cremoso que había dentro y se chupaba concienzudamente, juntando luego las dos mitades sin que se notara nada...

¡Huy, que bonitas están! Pero sintieron a Valeriana que venía hacia el comedor y huyeron al salón con los merengues que tenían en la mano.

¿Cuántos has traído? ¡Tres! Yo tengo solo dos... Me darás medio del tuyo.

No quiero... Son de mi hermana.

¡Pero yo te he enseñado como se abren.

¿Y que importa? Son míos y de mi hermana, que me quiere mucho, y me ha dado mas de mil besos...

Tan nervioso estaba con la insistencia de Paquito, que los merengues se le cayeron al suelo y se hicieron una pasta... ¡Lo que habían hecho!

¡Tonto! ¡Tu has tenido la culpa!

Paquito trajo una esponja del cuarto de Nita y la toalla azul de su lavabo, y con ella lo secaron y recogieron...

¡Lo van a notar!—decía, apurado, Cuchifritín.—¡Se le ha quitado el brillo al suelo! Mira, que feo está desde aquí...

¡Si, estaba feo y pringoso, y estropeado el parquet, bien bruniendo por Valeriana y Rufa.

—A eso se le da cera y le sale el brillo otra vez...

—Sí, pero no tenemos cera... y van a venir las visitas.

En el cuarto de Nita estaba la pastilla de jabón perfumado, que Valeriana había puesto en la jabonera, como regalo suyo... Paquito la restregó casi entera sobre la mancha del suelo...

¿Yes que bien? Casi no se nota...

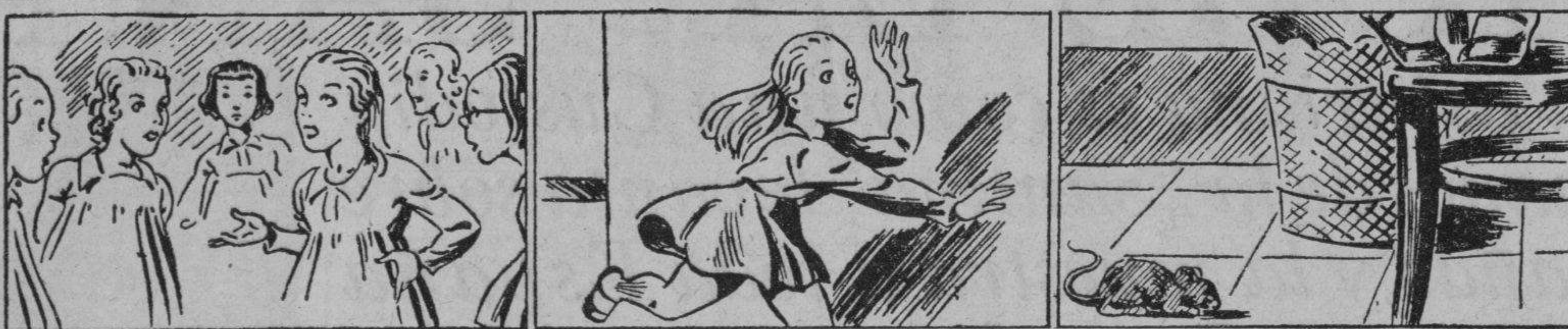
Cuchifritín quitó con el jabón las huellas de merengue... ¡Venían vistas...! Solo tuvieron tiempo para deslizarse debajo del sofá.

Era Mary-Sol y su mamá. Oyeron sus voces, y ¡pum! la señora dio con todo su cuerpo en el suelo al entrar en el salón.

—¡Jesus! ¿Que le ha pasado? ¡Dios mío, que susto!—decía Valeriana.

—No es nada, no es nada... Es que esta esto tan brillante—y la

COSAS QUE NO DEBEIS OLVIDAR



Debéis ser valerosas para refrenar y dominar vuestras pasiones, para sobrelevar los reveses de la vida, para afrontar el peligro, pero nunca debéis jactaros presuntuosamente de este valor; nada más ridículo que el alarde vano de un valor que las más de las veces es falso, por lo que se corre el peligro de ponerse en evidencia, pues, como muy bien decía Saavedra...

Sitios interesantes de Suiza

Samaden.—Esta a 5670 pies de altura sobre el mar esta a 10 millas de St. Moritz y de Pontresina. Es una típica villa del Engadine, con bosques que casi lo cierran por completo...

Los hoteles están debidamente preparados para recibir visitas de invierno, y ofrece a cada huésped un ambiente muy casero.

SILS EN ENGADINA. Sils en la Engadina es un ideal sitio montañoso para vacaciones, pintorescamente situado entre los lagos de Sils y Sils, plana. Durante el verano, de Junio a Septiembre, es muy tranquilo y muy placentero para la vida de campo...

En época de invierno, de diciembre a Marzo, el patinar sobre las gloriosas y blancas faldas del Fexthal, por el paseo de Kurvein, es la delicia de niños y adultos.

MALOJA. Maloja a una altura de 6,000 pies, esta situada en la Engadina Superior, el hermoso valle de Grisons, conocido por su clima salubre y vigorizante. De

mama se sento en el sofa y luego Nita. ¡Pum!

—¡Huy, como esta esto de escurrendizo!—y Nita y Mary-Sol se abrazaron sin volver a acordarse del golpe.

Entró el tío Jose, y cuando venía hacia mama de Mary-Sol se cayó... ¡Pum!

—¡Diablo, que golpe me he dado! ¡La manía de encerrar este suelo así! Perdon, señora, por mi intempestiva manera de entrar a saludarla...

Y como nadie se había hecho daño, todos se rieron... Pero los que mas se reían eran los que estaban debajo del sofa, y tenían que taparse la boca, poniéndose colorados y haciendo esfuerzos para que no los oyeran.

¿Quien venía? Eran doña Puencisía y Juan Javier.

—Pasen al salón, que esta aquí la señorita—decía Valeriana.

Apenas tuvieron tiempo de verse aparecieron en la puerta, cuando doña Puencisía se vino al suelo, arrastrando con ella la mesita del centro y el jarrón lleno de flores...

—¡Valgame Dios!—y el tío Jose ayudaba a levantar a la señora, que se quejaba lastimeramente. —¡Valeriana! ¡Ven aquí! ¿Que has dado en este suelo?

Valeriana dio dos pasos dentro del salón, y ¡pum!

—¡Jesus! ¡Cordero divino!—decía la mujer, arreglándose las faldas, avergonzadísima. —¡Aquí han untado jabón!

Se arrodilló, restregó la mano en el suelo, lo olio.

—Si, si, es jabón, y del bueno... ¡Habrá sido Cuchifritín!

Juan Javier revolvía los ojos, buscabandole... y de pronto grito, triunfante:

—¡Ahí estan...! ¡el chico del boticario y el otro!

Y señalaba debajo del sofa, por donde se veía la correa de los zapatos de Paquito...

Arrastrando, le sacó el tío Jose y le puso en la calle... A Cuchifritín le encerro en su cuarto.

Nita fue a buscarle a la hora del almuerzo.

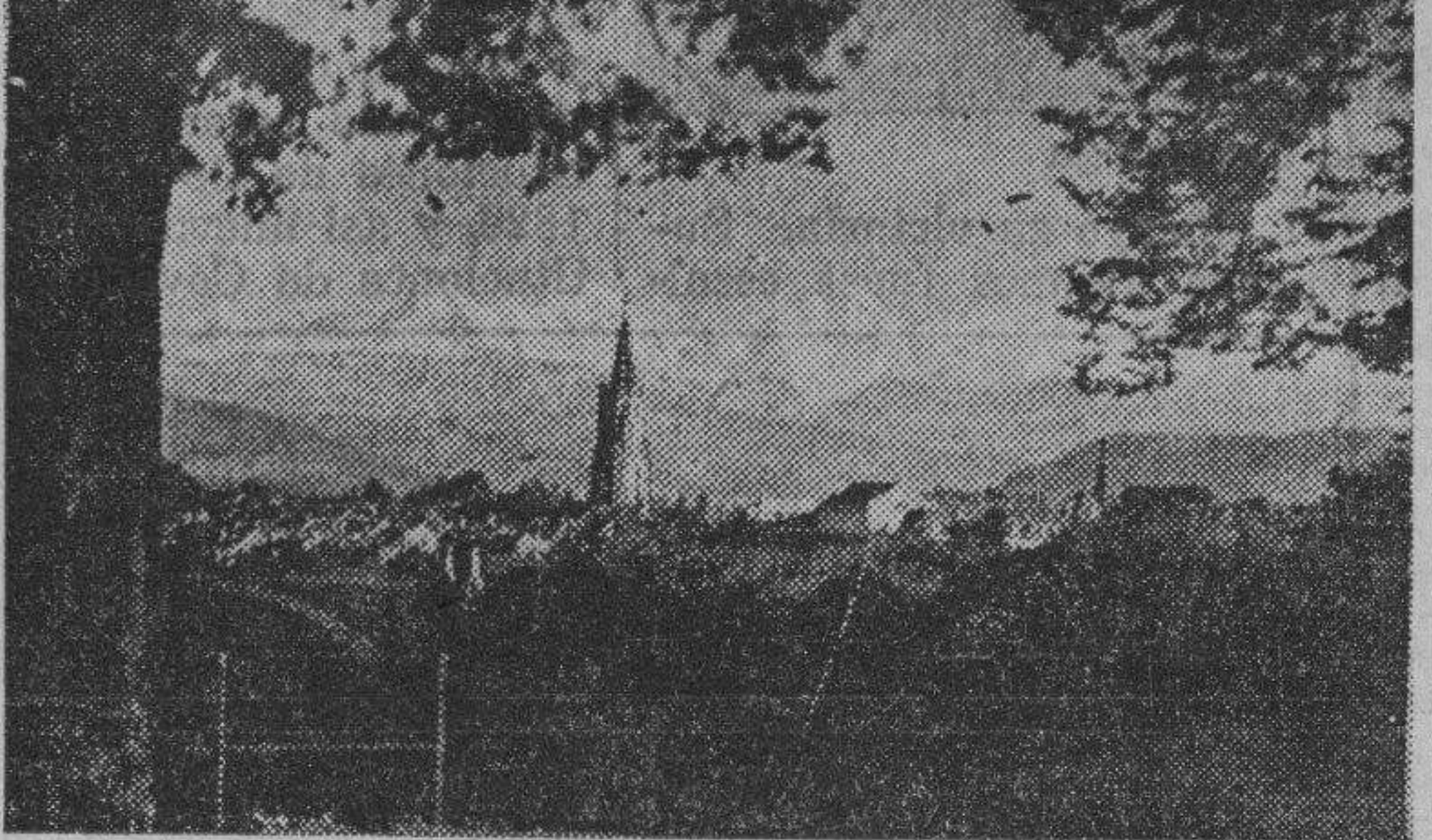
—Ven hijo; ven a almorzar... ¡Mira que haber hecho eso el día de mi santo! Yo no le dire a nadie que mi toalla y mi esponja están llenos de merengue...

¡Luego voy a leerle la carta de papa, y verás...! ¡Si tenemos que ser mas buenos cada día...! Me vas a prometer...

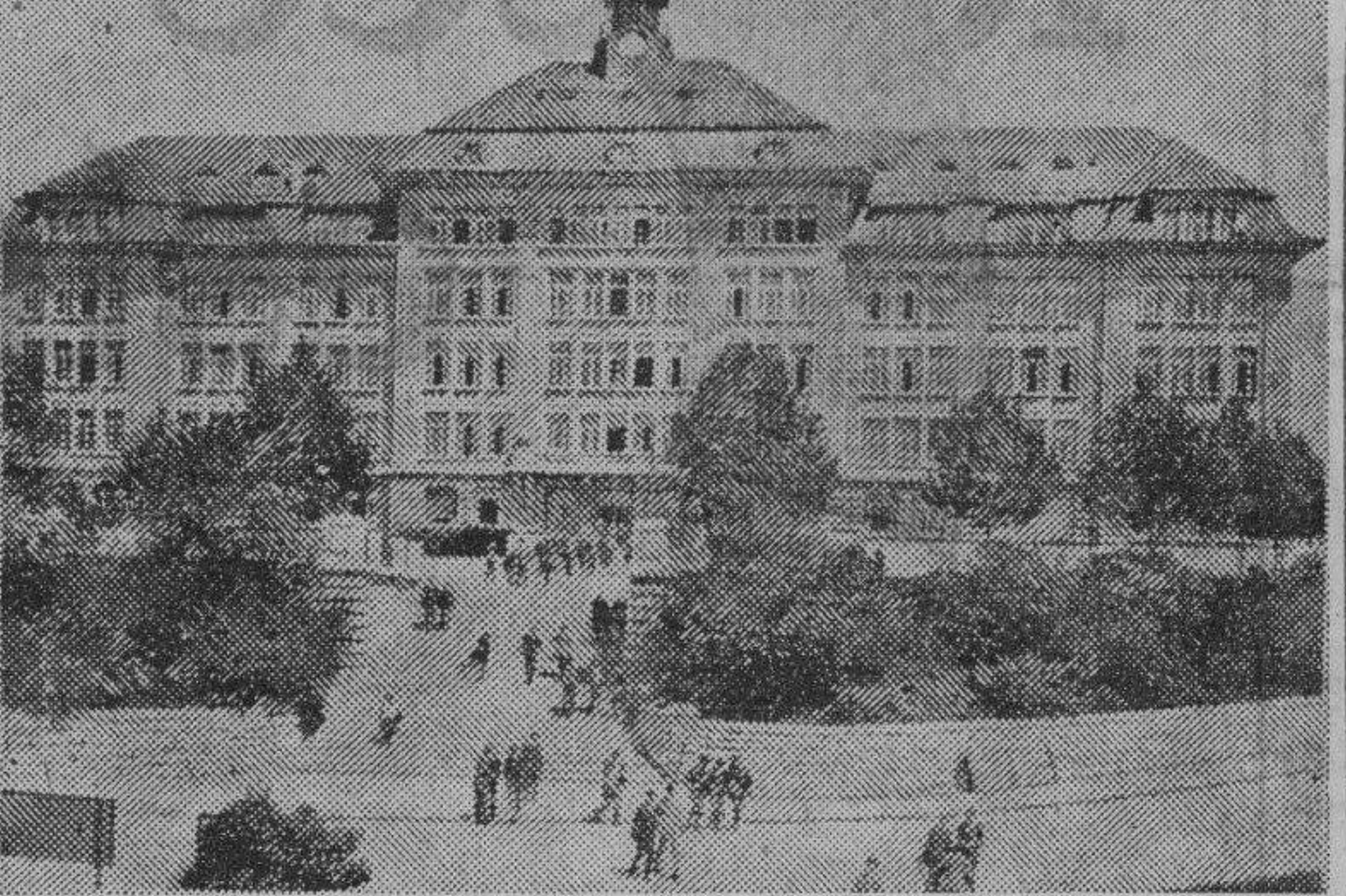
Cuchifritín sollozaba desconsolado... —ELENN FORTUN.



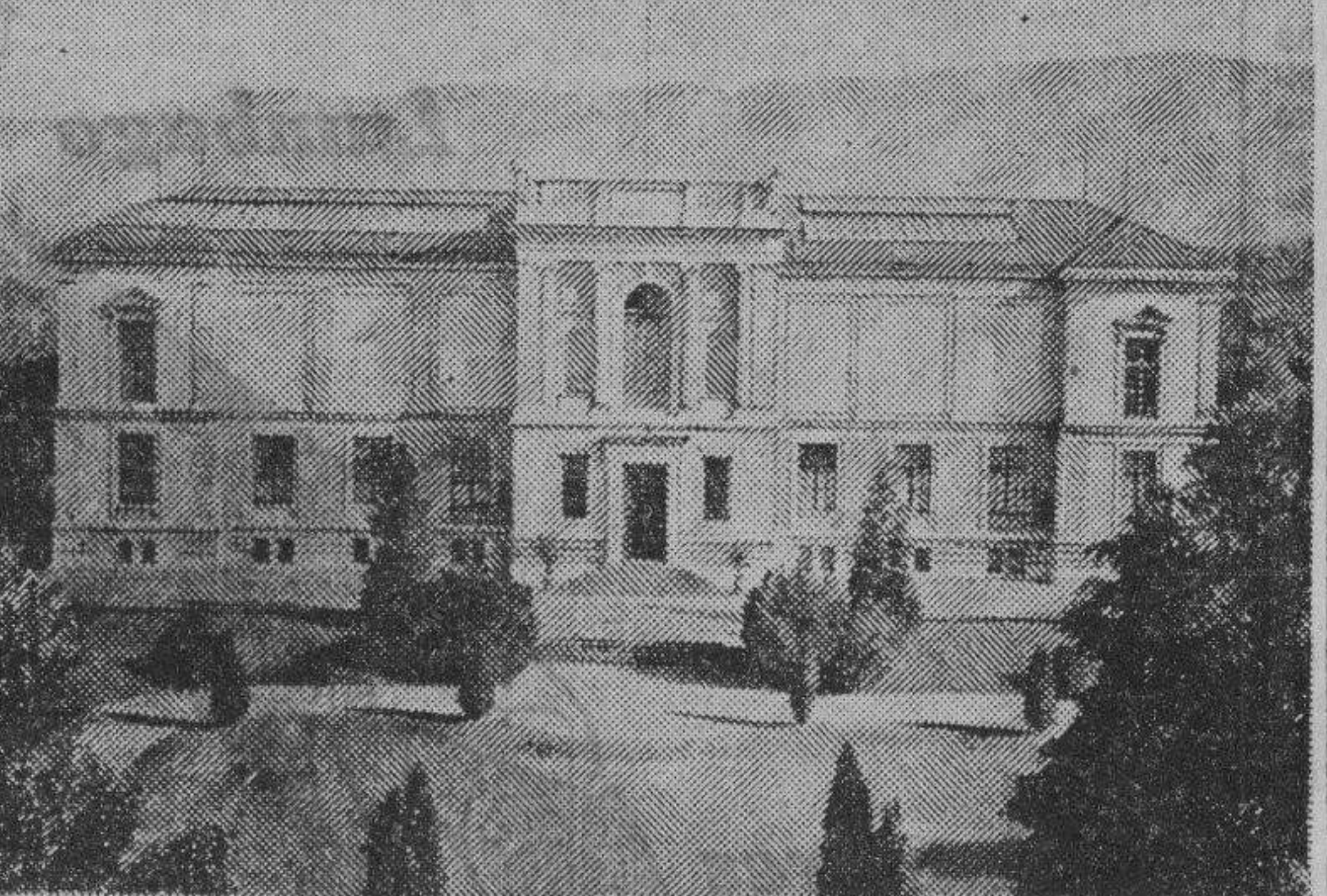
La cuspeide del Gurten



Berna y los Alpes



La Escuela Superior de Comercio en Lausanne



Museo de Bellas Artes, Solothurn

bido a sus bellezas naturales, rica flora alpina y su brisa pura y vigorizadora, rápidamente se ha convertido en un sitio favorito de vacaciones veraniegas y deportes invernales.

Su misma situación pintoresca al borde del lago que lleva su mismo nombre, al pie del Margna, rodeado de montañas gigantes y nieve blanca ha contribuido mucho a su gran popularidad.

En el cercano sitio mas elevado de Maloja, uno puede contemplar la gloriosa vista del valle de Bregaglia y el comienzo del Septimer.

mejores campos para el golf y el tenis, así como para la navegación, remaje y pesca. Interesantes excursiones alpinas se pueden hacer en sus cercanías, o paseos por las numerosas y magníficas veredas sombreadas.

Debido a la temprana y abundante nevada en invierno su posición protegida durante el invierno, Maloja es muy excelente para deportes y con sus campos de patinaje, Maloja, es uno de los mas conocidos sitios de deportes en invierno.

Desde el sitio mas elevado de Maloja, uno puede contemplar la gloriosa vista del valle de Bregaglia y el comienzo del Septimer.

En verano, Maloja ofrece los

En La Fiesta De...

(Continuacion de la pagina 17) armonia con el estilo de la Basílica donde se venera; fué encargo del mencionado señor Martínez Vigil. Es de estilo bizantino, y esta a la veneración de los fieles desde el año 1909.

Semejante en estilo es la que don Felix Granada y Builla ejecuto para el artístico triptico, inaugurado en 1918, año en que fue solemnemente coronada la Virgen de Covadonga, con la asistencia de los entonces Reyes de España, Alfonso XIII y Victoria Eugenia.

En un país como Asturias, de suave luz y lindos paisajes, donde hay rincones de ensueño, entre frondas y arroyuelos, no pueden faltar poesías, ni tiernas leyendas. Muchas se refieren en Covadonga. Os cuentan que al huír D. Ope se convirtió en piedra, y os muestran una roca con aparente figura de hombre arrodillado. Dicen que cuando los moros querían arrojar piedras sobre los cristianos, éstas se clavaban en el suelo, y señalan

un monton de pedruscos como demostración de su aserto. "El resbalon de la mula" llaman a una piedra, donde aseguran tropezó aquella en que cabalgaba D. Pelayo.

¡Oh suaves sentires del pueblo español, sencillo, creyente y honrado, que supo luchar y vencer proque confío en Dios y en su bendita Madre bajo la enseña de la Cruz!

"Cruz de la Victoria" se llama la que empuñó el primero de los Reyes de Asturias, cuna de la Reconquista, solar de la Monarquía española. Revestida de oro y piedras preciosas se conserva entre las reliquias de la Catedral de Oviedo.

Donde hay un asturiano, hay un corazón amante de "La Santina". Llevaron su culto a América, y Argentina, y Mejico, y Cuba celebran su fiesta en el 8 de septiembre; y se llama "Quinta Covadonga" el Sinatorio español de La Habana; y en Madrid existe una congregación de la Virgen de Covadonga en la iglesia llamada de San Luis.

Ella protegió, proteje y protegerá a nuestra España.

En el día de su fiesta desembarcaron nuestras tropas en Alhucemas en fecha reciente, que no debemos olvidar.

Y pues Ella, la Madre de misericordia, la Virgen poderosísima, la Reina de nuestras montañas, es Patrona de nuestra querida España, y nuestra amadísima protectora en las tristes horas de lucha y en los duros momentos de combatir; confíemos en Ella con nuestro espíritu de verdaderos cristianos, repitiendo constantemente la concidísima jacu-

CHISMOGRAFIA de CINELANDIA POR JOHN HOLT

Peter Lorre, el actor dramático inglés, es en realidad un comico de corazón.

En cierto episodio de su película para M-G-M "Mad Love" (Loco Amor) hay una escena en la que Lorre, en su papel de cirujano, tiene que hacer una operación ante la cámara fotográfica...

Para poder representar la escena lo mas fielmente posible, los actores y operarios que iban a tomar parte en ella se dirigieron a un hospital local, para presenciar una operación de verdad. En el cuarto de operaciones. Pete fijo que Karl Freund, el director, se puso tan pálido y nervioso que tuvo que abandonar el cuarto.

A la hora en que la escena fue filmada en el estudio, Lorre, con la ayuda de pedazos de hígado, corazón, etc., que había obtenido en la carnicería de la esquina y escondido en un cartucho junto al paciente, sin que nadie lo viera, practico una operación quirúrgica tan perfecta y real que dejó horrorizados a todos los que lo observaban.

Cuando Karl Freund recupero del susto, mandó a todo el mundo para su casa... Y el por poco tiene que ingresar en el hospital.

Cierto florista de Hollywood le manda ramos de "No me Olvides" a los clientes que no estan al día en sus pagos.

"Lady in Red," canción-tema de la película Warner "En Agua Caliente," recuerda mucho a "Tony's Wife"... no les parece?

Harry Sugarman, el gerente del teatro Egipcio en Hollywood, se merece una medalla (de hojalata) por los ingeniosos metodos que emplea para atraer al público.

Por varios meses ya, ha mantenido un parque zoológico en miniatura a la entrada del teatro... Monos, gorilas, mandriles y todas sus variedades—aunque nunca elefantes...

Su último invento ha sido colocar

lutoria: ¡Virgen de Covadonga! ¡Salvame y salva a España! María Teresa G. Gernuda.

Existen hombres en Omaha? Se gratificara con \$500.000 persona que logre capturar durante la exhibición de EL HOMBRE-LOBO DE LA CIUDAD.

El anuncio publico de un teres entre el público, y el biera sido completo de no ocurrido otra idea al "manager" teatro, que puso en práctica confiarla al agente.

Si haber visto el año segundo cerebro contrato a bre para que se disfrazara y se paseara por las calles de la ciudad.

No habían transcurrido minutos cuando una gran turba, se nego a pagar. La dumbre se enfureció y de la fachada del teatro, "ger" desapareció como por encanto.

Al encontrarlo dos horas la policía lo aprehendió. horas despídido al agente ciudad. Y cuatro horas de hombre-lobo lesionado por el manager.

(Continúa en la página 18)

GRATIS! un magnificante RETRATO DE ARTE de color de su Favorita Estrella del cinema

No malogre esta maravillosa oportunidad! Absolutamente gratis, le enviaremos uno de estos hermosos retratos de estrellas del cinema a cambio de solamente 4 envoltorios del Jabón de Tocador Lux...

Nueve de cada diez estrellas del cinema usan el Jabón de Tocador Lux porque no hallan un medio mas seguro de proteger su impecable belleza. La suave y cremosa espuma del Jabón de Tocador Lux, limpia completamente y convierte su piel en tersa, fresca y radiante.

COMO OBTENER EL RETRATO GRATIS

Diagram showing how to obtain a free portrait using Lux Toilet Soap. Includes a list of stars and a list of Lux products.

ESCOJA CUALQUIERA DE ESTAS FAMOSAS ESTRELLAS DEL CINEMA! MYRNA LOY, MADGE EVANS, GINGER ROGERS, MARIAN MARSH, MIRIAM HOPKINS

MENTHOLATUM. Aplicándose regularmente se alivian esos feos granos, barros y otras irritaciones cutáneas, el sarpullido y comezón. Nada mejor para los bebés que sufren de rozaduras del pañal—calma el ardor—cillo dejando el cutis sano y terso.





# Página del HOGAR. la MUJER y el NIÑO

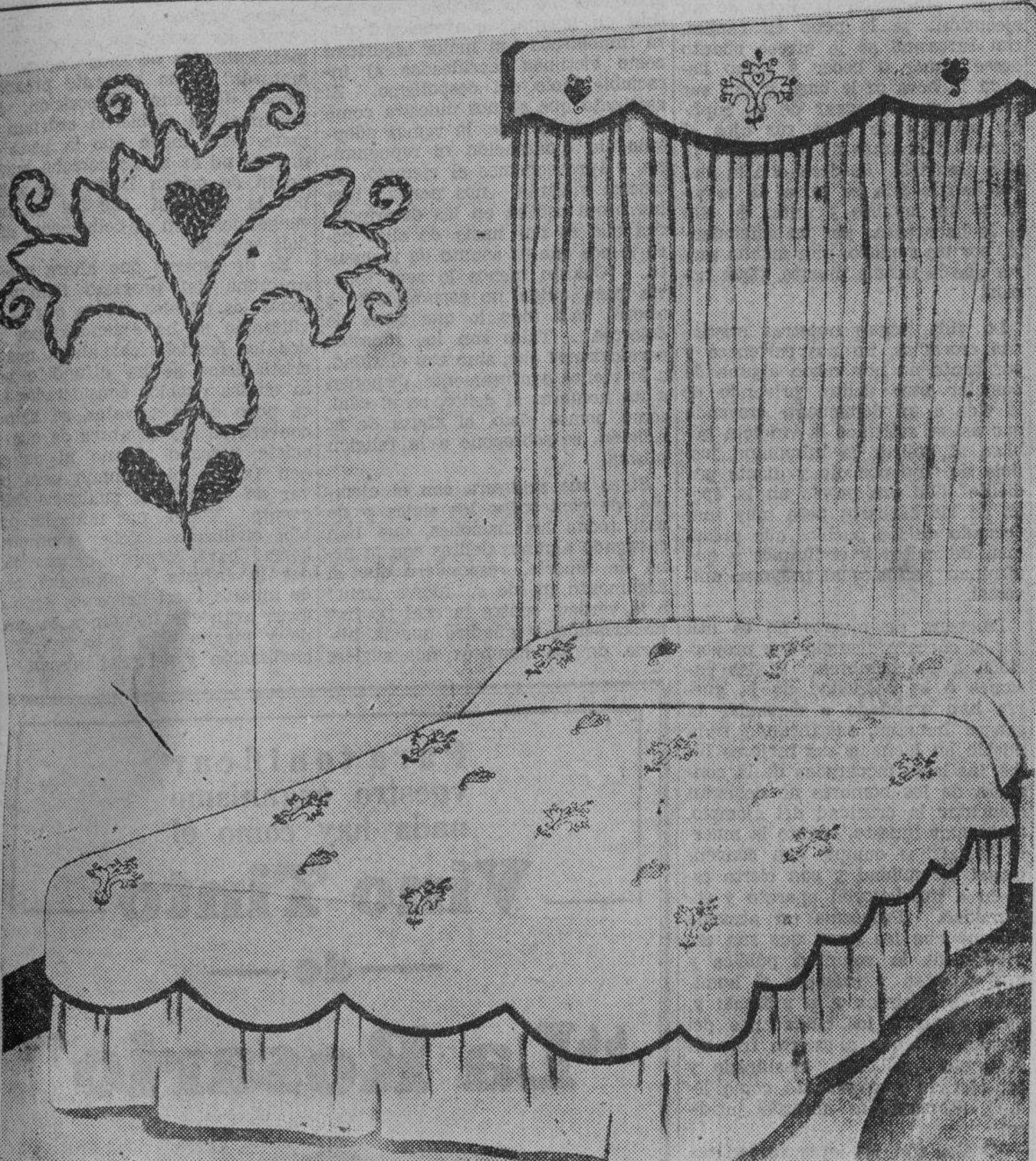


## ACTIVIDADES ESCOLARES



Dignatarias y miembros de comites de la fraternidad 'Omicron Nu Epsilon Sorority', del Colegio de Educacion, Centro Escolar University, Miembros de la Directiva son: Natividad Laurel, presidenta; Leilina Cortez, vice-presidenta; Liwayway Alnario, tesorera; Concepcion Salcedo, secretaria; Isabel Warren, tesorera auxiliar; y Remedios Maravillas. 'Chairwomen' de los diferentes comites, son: Priscila Gatmaitan, Maria Rodenas, Remedios Ursua, y Ester Villongco.

### Un dibujo para bordar una colcha



Para adornar una casa cuando los muebles de los que disponemos no son de cierta categoria, lo preciso es tener un poco de maña para mejorar el decorado de estos. Lo que se llama tener gracia para arreglar con gusto ciertos detalles. Por ejemplo, ya ve la lectora, dibujada aqui, como puede vestirse una cama. Se sale de la ya vulgar cama turca y ni que decir tiene, de la cama histórica con un feo tablero por cabecero y pies.

Lleva la colcha, unas flores bordadas de un tipo estilizado, hechas a punto de cordoncillo grueso en seda y una especie de corazoncito alternando con las flores, ribeteados al mismo punto y rellenos, con un trocito de lienzo color coral. El color de dicho bordado es verde como la faldilla de seda que viste la cama y la cortina que forma el dosel. El fondo de la cubierta es de color hueso o lienzo grueso.

## JUVENTUD!

Por RAUL MUNIZ

A mi bella amiga Conchita Sumico, como entrañable muestra de verdadera amistad.

Hoje tengo un día aciago, un día malo en que todo se ha confundido en contra mía para contrariarme, para hacerme mas monotonía esta vida... Ha sido un día negro, como vulgarmente se dice; y como otras veces, mi pensamiento ha recurrido al unico consuelo, se ha llenado del recuerdo de ella. Al evocarla me ha parecido que me desahogaba, que me seguía por donde fuese, como mi propia sombra, obligandome a abandonarlo todo, precipitandome en la triste soledad de mi estudio, tan grato, cuando ella estaba en el, acariciando mi alma de niño rebelde como me llamaba con el dulce y reparador balsamo de sus palabras.

—'Pero si estas en la flor de la vida, en plena juventud. Si ahora empiezas a vivir'.  
—'¿Recuerdas? Para mi ese recuerdo es como un lenitivo para mi alma sensitiva, avasallada siempre por el hastio y la inquietud.

—'Juventud!... ¡Luz!... ¡Alba!... ¡Na! ¡Vil engaño de la vida! Todo es neblina en esta sedentaria vida; neblina en el alma y en los ojos, tras la cual creemos que viven, todas nuestras locas ilusiones de la adolescencia; cuando nuestros padres forman nuestro carácter, al hacernos fuertes para poder afrontar con la vida; cuando ella, la madrecita buena, santa y sufrida sueña con nuestra felicidad y piensa, juntando a las nuestras sus flácidas mejillas, humedecidas por las lágrimas:

—'¿Qué sera de mi hijo?... ¿Qué ocultos peligros le acecharán en la vida?'

Y triste, temblando, impotente contra los acaechos de la vida, la viejecita buena, santa y sufrida, exclamaba:

—'¿Qué se yo; ¿qué puedo yo contra lo incógnito del destino?'

Y ahogando sus sollozos, bebiendo sus lágrimas, nos estrechaba entre sus brazos como si con ellos y con su fragil cuerpo pretendiera aislarnos de los ataques rastroseros de la vida, y que ella con presentimiento de madre adivinaba.

¡¡Juventud!...

Edad que acompañada por aquellos recuerdos, todo parece sonreírnos, regocijarnos; todo nos seduce y vivimos dichosos quemándonos, consumiéndonos, agotándonos en el fuego de aquel primer amor; arrullados por el tierno murmullo de una risa de mujer. Una mujer que sedienta de caricias como nosotros, nos estrechaba entre sus brazos, henchida de pasión.

Eso es juventud. Vidas llenas de savia que no ven extinguirse la antorcha que ilumina aquel primer sueño de amor; vidas que nunca han sido heridas por el aspid del desengaño y del dolor.

Para esos, bendita sea la juventud!

—'Vivir, vivir la vida'.  
—'JUVENTUD!...  
—'Luz!... ¡Alba!...  
—'Nada, NIEBLA. ¡Vil engaño de la vida!

o rayado una silla. Dice un proverbio: 'El padre suspicaz hace al hijo artero.'

Ha de enseñarse a los niños a expresarse cortésmente tan pronto sepan hablar. El niño bien educado no contesta con un seco "sí" a una pregunta, sino con un cortes "sí, señor."

moso. Pero si se le pregunta ha de decir la verdad. De no estar muy seguro no ha de adivinar nunca a otro de haber roto un vaso

## ¡CUIDADO CON FRACASOS AL HORNEAR!

Royal le asegura un bizcocho tentador como éste — en cada ocasión

EL USO de algún polvo de hornear de pobre calidad puede fácilmente ser la causa de desperdicios de ingredientes costosos. ¿Para qué correr el riesgo si Royal, el polvo de confianza, cuesta tan poco?

Con Royal puede tener la seguridad de producir siempre biz-



¡ Pruebe este jugoso y rico Bizcocho de Choccolato—muy fácil de hacer! (Vea Pág. 9 del Libro de Recetas Royal.)

cochos de contextura fina y delicada y de sabor delicioso. No lo olvide—pida siempre el Polvo Royal por su nombre.

Sírvanse enviarme un ejemplar gratis del famoso Libro de Recetas Royal.

Nombre \_\_\_\_\_ Dirección \_\_\_\_\_

STANDARD BRANDS OF CALIFORNIA Dept. 13247—P. O. Box 586 Manila, I. F.

## NUESTRAS MUJERES



Doña ANITA NOBLE de NAKPIL, con uno de sus hijos, el mas pequeño.

Por MARINA.

Si hojeamos las paginas del esplendoroso libro de nuestros años carnavalescos, invaluable album de las temporadas mas alegres de la vida manileña, no podemos menos de tropezar con la egregia efigie de la que fué la primera Miss Philippines, ahora digna señora del arquitecto señor Juan Nakpil, la cual, con su mayestática presencia, con su inimitable gracia y su avasalladora atracción, no sólo logró cautivar a toda Filipinas, proclamandola entonces la mujer mas hermosa en este rincón del Oriente, sino que tambien hizo palpitar, mas o menos violentamente, a no pocos corazones sedientos de amor.

Conseguí entrevistarme con doña Anita Noble en su hermosa residencia en la calle Dakota, Malate, digna de ella y de la fama justamente ganada como arquitecto de su esposo, Sr. Juan Nakpil. Es un hogar sencillo, pero elegantemente decorado en medio de su sencillez.

En la sala de la casa están, a modo de dos guardias alertas, dos columnas sobre las cuales venise co-



## MANTENGA A SU NIÑO FELIZ DURANTE TODO EL DIA mediante el TALCO MENNEN

Rocie la tierna piel del nene con Talco Boratado Mennen en abundancia. Refresca y calma. Alivia el escozor y el salpudido... Muy reconfortante después del baño. Hace ya 75 años que Mennen se dedica a la preparación de talco fino. La experiencia así adquirida y los hallazgos de la moderna investigación se han unido para producir este Talco mejor para niños.

Por el amor de su niño, adquieralo hoy mismo. Aplíquese con frecuencia.

## TALCO BORATADO MENNEN



## La moda actual, según algunos famosos modistos de Paris

La moda actual presenta innumerables fantasías. El dominio de las flores es absoluto: adornan los trajes de mañana, tarde y noche. He ahí lo que opinan algunos de los renombrados modistos de Paris.

Los tejidos finos, transparentes y vaporosos, los deben usar las jóvenes, hasta los veinte años aproximadamente. Después de esta edad, las mujeres que quieren perfectamente vestidas en funciones de noche, deben preferir los rasos flexibles o pesados. Los trajes de raso se adornan con encajes, resultando una combinación de tejido muy elegante.

En el tamaño de las flores hay gran variación: diminutas flores

formando grupos en las tonalidades de las flores del campo y pasando por todos tamaños, hasta la flor bastante grande que se emplea sola y se coloca en el hombro o en el escote de un traje. Los tejidos elegidos para la confección de las flores son satenes, encajes, etc., sin tener en cuenta su consistencia. Las flores blancas, en el color del encaje, son encantadoras y combinan con muchos trajes, y las flores teñidas en un color vivo, dan una nota alegre en un traje oscuro o negro. Para la elección han de derrochar las mujeres todo su ingenio e incluso les servirá para variar su toaleta combinando la flor con los accesorios y teniendo varios juegos que emplean para varios trajes.

## LA COCINA MODERNA

**Bizcocho de Boda**  
¾ de taza de vino tinto  
3½ tazas de pasas sin semilla (565 gramos)  
2½ tazas de pasas de Corinto (375 gramos)  
128 gramos de cerezas confitadas, picadas  
128 gramos de piña confitada, picada  
1½ tazas de cascara confitada de diversas frutas  
2½ tazas de harina (287 gramos)  
2 cucharaditas de Polvo Royal (8 gramos)  
2 cucharaditas de canela  
½ cucharadita de nuez moscada mezclada con otras especias  
¼ de cucharadita de sal  
1 taza de almendras picadas  
1 jugo y la cascara rallada de un limón  
1 taza de mantequilla  
1½ tazas de azúcar moreno  
5 huevos

Dejese remojar una noche la fruta, las almendras picadas y la fruta confitada en el vino tinto. Cierñase la harina junto con el Polvo Royal, sal y especias. Agreguese a esto la fruta, cascara confitada y las almendras previamente remojadas durante la noche. Ablandese la mantequilla; añádase el azúcar y bátase bien. Agreguese los huevos, uno a uno, batiendo bien después de echar cada huevo. Agreguese los ingredientes secos y la cascara y jugo de limón. Mezclase todo bien y pongase en un molde grande forrado con papel. Cuezase en un horno lento durante 4 a 6 horas o tambien puede cocerse al vapor durante 6 horas y después ponerlo en el horno durante una hora para que se seque bien.

**Bizcocho Blanco de Frutas**  
¾ taza de mantequilla (115 grms.)  
1 taza de azúcar (230 gramos)  
2 tazas de harina (230 gramos)  
1 cucharadita de Polvo Royal  
¼ de cucharadita de sal  
½ taza de agua  
128 gramos de acitron confitado, picado  
128 gramos de cerezas confitadas, picadas  
32 gramos de nueces picadas  
4 claras de huevo  
Ablandese la mantequilla; agreguese el azúcar poco a poco mezclando todo bien. Cierñase el Polvo Royal y la sal con la mitad de la harina; agreguese a la primera preparación alternando con el agua. Añádase el resto de la harina a la fruta confitada y a las nueces picadas y esto agreguese a la masa. Póngase en un molde alarzado que se habrá forrado con papel bien engrasado con aceite, y cuezase en un horno muy lento como 2½ horas.

**Bizcocho de Capas de Naranja y Piña**  
Prepárese el Bizcocho Delicado y dejado la maternidad huellas de cierta languidez con mirada semicansada. Aun conserva ella, sin embargo, la mismísima sonrisa, causada por nuestros vates; el mismísimo tocado que después hizo furor entre las del bello sexo, y los mismísimos dientes de perlas tan perfectos, tan (Continúa en la Página 22)

¿QUÉ COLORES SON CHIC?



No permita que el color de las medias desentone del resto de su conjunto. Elija lo nuevo... lo chic... lo adecuado.

La Media Holeproof le proporciona los colores más elegantes y exquisitos: el estilo más apropiado para todas las ocasiones... porque la Media Holeproof es siempre de última moda. Su ajuste es tan perfecto, su textura tan delicada, que millones de mujeres la prefieren siempre.

Pida que le enseñen las últimas Medias Holeproof de fina seda natural, que conservan la forma y el color aun después de lavarlas cuantas veces quiera.

Distribuidores en Filipinas: Hamilton-Brown Shoe Co. 109 Escolta, Manila

## MEDIAS HOLEPROOF

## CONOCIMIENTOS UTILES

Las sillas de mimbrés y demas objetos y muebles del mismo material se ensucian muy facilmente; pero hay un medio muy sencillo de limpiarlos y consiste en frotarlos bien con agua y dejar después que les de el sol y el aire. Por tan rudimentario procedimiento quedan como nuevos.

Cuando la ropa se pone amarilla después de lavarla, es porque no se ha enjuagado bien. La causa del color es el jabón que queda en su superficie.

Formula para barnizar los muebles: Se mezclan treinta centilitros de aceite de olivas, treinta y cinco centilitros de trementina y

seis de vinagre. La mezcla se aplica sobre la madera con una franela suave. Hay que tener la precaución de mover bien la mezcla antes de usarla.

Los primeros botones que se usaron en trajes y vestidos no tenían por objeto abrocharlos: eran adornos, dijes o colgantes, a veces iban recubiertos con pederria.

Los trajes se abrochaban entonces con broches, cintas o corchetes, y la prueba esta en que en las pinturas anteriores al siglo xv se ven vestidos adornados con botones, pero sin ojales.

El niño bien educado no es chis-

NO ME ENCUENTRO SIN SAPOLIO... CUANDO LIMPIO EL BAÑO.  
Compruebe, por sí misma, cómo brillan la bañadera, el baño, la palangana y los grifos cuando SAPOLIO hace su obra. Limpia... pule... desengrasa... todo de una vez. Trata bien las manos, y dura mucho. No tiene desperdicio.  
SAPOLIO  
MARCA REGISTRADA



# Abogan por la abolición de la pena capital

## Si esta pena no hubiese existido, Rizal y otros patriotas no hubieran sido sacrificados.--Por que es un castigo inutil e innecesario

(Los artículos que publicamos a continuación van ambos contra la pena de muerte. En uno de ellos, al lanzar el grito de "Abajo la pena capital", se hace hincapié en que si la pena de muerte no hubiese existido, no hubieran sido sacrificados Rizal y otros patriotas filipinos. En otro, su autor trata de demostrar que la pena capital no es útil ni necesaria, porque el freno más eficaz contra el delito no es el espectáculo fugitivo de la muerte sino el prolongado y penoso ejemplo de un hombre privado de libertad.)

### Abajo la pena capital

Por el  
Dr. JUAN B. CABARRUS y GALLO

Tres filipinos criminales que debían morir electrocutados, y a no morirán así. La ciencia y la utilidad, la más noble, hermosa y útil de cuantas prerrogativas puede poseer la suprema autoridad de las islas, fue la salvación de los tres reos. En mi primer artículo, con idéntico título al de hoy, manifesté que sucumbirían sin remedio "a menos que la misericordia de un gobernador sea mas, y quiera ser mas y deba ser mas que toda la justicia de otros hombres". Y, en efecto, ha sido mas porque quisieron ser mas y consiguientemente mas que cualesquiera leyes, testimonios, declaraciones juramentadas, hechos y pruebas. Nunca sera mayor el respeto que consiga lograr el gobernante, ni respaldará decora mejor la simpatía que inspire cargo semejante, como cuando se eleva para ejercer majestuosamente y oportunamente, por encima de todo, su altísima y muy privilegiada facultad de anular la validez de una pena capital.

He presenciado muchas ejecuciones (garrote, fusilamiento, ahorcamiento, electrocución). En todas he pasado un muy mal rato; a pesar de ello mi deseo de hacer determinadas cosas sobre ciertas fases de la vida en relación con el momento alegre e incomparable de su extinción, siempre conseguí sobrepasar y vencer la emoción terrible que se siente en los breves instantes inmediatamente anteriores a la muerte del reo. Es un espectáculo pavoroso, insospechado y fenomenal; nada hay comparable a él. Solamente presenciándolo con verdadera imparcialidad, sin asomo de malicia y ningún prejuicio perverso o deseo de venganza, es como puede equilibrarse todo el valor intrínseco y catar el amargo proceso que supone el breve tránsito del ser al no ser, de la vida a la muerte, de lo que es a lo que ya no es.

Recuerdo haber leído que alguien propuso, para evitar las guerras en el futuro, que los soberanos de los estados combatientes, en unión de sus deudos y consejeros, y además todos cuantos tuvieran interés alguno económico o de otra índole para beneficiarse con tales acontecimientos, fuesen los primeros y únicos luchadores. Parodiando esta proposición y amoldándola a la ejecución de la pena capital, propongo a mi vez que tal sentencia solo podrá cumplirse y realizarse asistiendo a ella personalmente y no por delegación en ningún caso todos cuantos hubieren intervenido directamente en el proceso (abogados, fiscales, jueces, magistrados y la suprema autoridad). Estoy seguro que en adelante, no se llevara a cabo jamás el odioso procedimiento de privar de la vida a criminal alguno, si para tal ha de ser necesario rodearlo de semejantes exigencias y condiciones.

Ciertos elementos se permitieron inoportunamente disentir de la resolución tomada por el gobernador general en el sentido de conmutar por cadena perpetua la pena de muerte impuesta a los tres asesinos del chofer del taxi en San Juan. Y, a renglón seguido, el presidente del senado filipino Quezon defendió al ejecutivo de las islas, en la forma briosa, contundente y energética que suele adoptar y le es característica, por ser de todos conocida y sabida.

Sakay, de la Vega, Montalban y Villafuerte merecieron ser ahorcados por sus crímenes y degradados como cometidos en su vida de bandidaje, fuera de la ley. Después de ser enjuiciados y sentenciados debidamente, con arreglo a los procedimientos en uso, y una vez firme la pena capital a ellos impuesta, el gobernador general Smith, no sabiendo como complacer ni de que manera disminuir el clamor antagonico de los que, por un lado, pedían la ejecución de los cuatro reos y, por el otro lado, pedían la ejecución de los tres reos y, por eso se denominan correccionales el conjunto de sus disposiciones, reglas y ordenanzas mandatorias. Antaño el reo era un ente odiado por la sociedad y esta se solazaba en mantenerlo poco menos que hundido en el cieno de su degradación bar-

se cumplió. Pues, bien: Montalban y Villafuerte fueron presos modelos, al extremo de merecer varios indultos hasta obtener la libertad al cabo de varios años, y para mayor sarcasmo de semejante odioso y cruel castigo, el primero llevo a ser capataz en la colonia penal de Iwahig asediado por el gobierno. Así como ambos graves delincuentes de entonces pudieron con el tiempo regenerarse, reivindicar su nombre y fama de asesinos y criminales trocándolos por los de ciudadanos ejemplar y digno de la confianza que en ellos depositó la misma sociedad quien puede negar imparcialmente y sin asomo de apasionamiento que Sakay y de la Vega no hubieran podido llegar al mismo nivel que sus camaradas Montalban y Villafuerte? Abren los ojos a la razón y despierten de su marasmático sueño ancestral los mentalmente ciegos y de conciencia dormida y estrecha que defienden la necesidad de una pena tan absurda como arcaica, inhumana y desplazada cual es la de privar de la vida a un semejante.

Quezon al frente del gobierno de la Mancomunidad de Filipinas sera fuerte y solida garantía de la anulación practica de la clausula constitucional que da validez a la pena de muerte. Y a su exacto cumplimiento emplazo al presidente del senado filipino cuando lleve a ser el presidente del nuevo regimen que pronto se inaugurara y registra en el archipiélago.

Se alega que esta en la Sagrada Escritura la base fundamental sobre que descansa toda la teoría sobre la pena capital, y que el Sagrado Decalogo es la base de toda la Moral. Sin embargo, el código, revelado en el Sinaí y entregado a Moisés, en su quinto precepto reza, categorica, clara y definitivamente, NO MATAR. Sin excepción alguna, sin subterfugios ni alegaciones de varia índole y acomodaticio valor, como caprichosa explicación y enigmático alcance, el Dios del monte arabe fulmino en forma abierta y que no admite dudas ni permite vacilaciones de todo genero, la condenación de todo acto que suponga o tenga por objeto la privación de la vida de todo ser humano.

¿Donde estan los catolicos y protestantes y aglipayanos seguidores de Cristo y admiradores de su imitabile oración formulada en el Calvario, ya clavado y elevado en la cruz, cuando exclamo, "Padre, perdónalos que no saben lo que hacen"?

A título informativo deseo consignar lo siguiente. De ocho reos de muerte indagados por mi, cinco hubieron de confesarme su desconocimiento de la existencia de la pena capital, y solo tres declararon que si bien sabían de esta nunca creyeron que su delito fuese merecedor de castigo semejante. Y tres de los primeros dijeronme que aun sabiéndolo también hubieran cometido el crimen de que fueron acusados porque sintieron interiormente dos de ellos algo incomprensible e inexplicable previo a la comisión del delito que no les fue posible eludir y evitar su realización, y en cuanto al otro no después de efectuado el asesinato, pudo comprender lo sucedido hasta sin que de tal acto se avergonzara y arrepintiera por haber sido despedido de todo de su agrado y estar satisfecho de haberlo conseguido. Por mucho que se quiera encubrir y disimular declarando que el objetivo que se persigue con la conveniencia de la pena de muerte es castigar el delito grave cometido, no puede menos de hallarse en el fondo el matiz del rencor y el sabor del nectar de los dioses; la dulce venganza. Remembranzas de aquel fatídico Vae victis y secuela forzada de la estúpida pena del Talion. La forma moderna de castigar a los delincuentes no se limita a considerar simplemente su culpabilidad, si no que busca y quiere su regeneración para que vuelvan a ser útiles a la sociedad. Antes el procedimiento se basaba únicamente en el castigo de los delincuentes: el código se llamaba penal; ahora se desea y procura la corrección del infractor de la ley, y por eso se denominan correccionales el conjunto de sus disposiciones, reglas y ordenanzas mandatorias. Antaño el reo era un ente odiado por la sociedad y esta se solazaba en mantenerlo poco menos que hundido en el cieno de su degradación bar-

¿Y quien es el que haya querido dejar en manos y disposición de otros hombres el arbitrio de matar a los delincuentes? ¿Como puede saber en el minimo sacrificio de la libertad individual, el mayor sacrificio de todos los bienes; la vida? Y si esto fuera verdad, ¿cómo se armoniza este principio con el que niega al hombre el derecho de matarse a si mismo? Si el individuo ha dado a otro o a la sociedad entera un derecho semejante, es indiscutible que también lo tiene para suicidarse.

El simil del dedo gangrenado que hay que amputar para no perder la vida, es inaplicable compararlo a la necesidad de la supresión de un ser humano. El dedo es parte integrante del todo individual; en cambio, el asesino no le es talmente de la sociedad; cuando mas lo sera en su aspecto moral, y para ello su encierro en un presidio por largo tiempo es mas que suficiente para que resulte inofensivo cuantos años viva entre verjas y muros, aislado de sus semejantes, privado de libertad, sujeto a ferrea disciplina y obligado a ejecutar trabajos agobiantes y forzosos.

La muerte de un ciudadano no puede suponerse necesaria sino por dos motivos. El primero se funda en que aquel, aun privado de libertad, conserve tales relaciones y fuerza, que peligre la seguridad de la nación: es decir, cuando su existencia pueda producir una revolución peligrosa en la forma de gobierno establecida. De modo que la muerte de un ciudadano es necesaria cuando la nación recupera o pierde su libertad, cuando en época de anarquía se imponen a todos los desordenes. Pero cuando reina sosegadamente la ley en una forma de gobierno elegida por los votos reunidos de la nación bien protegida por la fuerza y por la opinión acaso mas eficaz que la fuerza misma, en un gobierno en fin, donde el poder se ejerce por el soberano y en el que la riqueza sirve para comprar satisfacciones y no autoridad, la necesidad de destruir a un ciudadano no está unicamente determinada por la circunstancia de constituir un freno de la criminalidad, segundo motivo porque puede creerse justa y necesaria la pena de muerte.

Para sentir la verdad de mis afirmaciones basta consultar un poco la naturaleza humana: pues ni el ejemplo de los ciudadanos romanos, ni la experiencia de tantos siglos en que la ultima pena no ha evitado que los hombres ofendan la sociedad, ni que los crímenes vayan en progreso considerable; ni la conservación de la vida inapreciable de un Rizal que la maledica satisfacción de ver tronchadas quintientas mil vidas de criminales contumaces, empedernidos y recalitrantes, tan solo para justificar la conveniencia y la necesidad de semejante aborrecible e ineficaz pena? Mediten y reflexionen sin pasión mis adversarios, y una voz interior les dira: Abajo la pena capital. Suprimase tamafia aberración propia de la era de la barbarie y el salvajismo, pero inadmisibles en la era de la razón, de la justicia y de la piedad.

### La pena de muerte y su abolición

Por J. RODRIGUEZ SERRA

Esta inutil prodigalidad de los suplicios que nunca ha mejorado la naturaleza de los hombres, me ha impulsado a examinar si la pena de muerte es verdaderamente util y justa en un gobierno bien organizado.

¿Con que razon se atribuyen los hombres el derecho de matar a sus semejantes? ¿Que derecho es ese? No será seguramente el que dá origen a la soberanía y a la ley, pues estas no son sino la suma de millonadas porciones de la libertad privada de cada uno y representan la voluntad general que es el agregado de todas las particulares.

### CONSERVE EL CUERPO LIBRE DE VENENOS

Cuando la energía y la vitalidad parecen desvanecerse, animese con Picot.

Esta sal suave de gusto de uvas eliminara de su organismo los desechos venenosos que merman su vitalidad y debilitan su resistencia a la enfermedad. Sus resultados son rapidos y eficaces.

Picot es conocido como el laxante suave y seguro porque contiene tri-tratos derivados totalmente de las uvas. No hay nada en él que pueda irritar o perjudicar en algun modo las delicadas membranas del sistema digestivo.

Pruebe tomar Picot hoy. Es agradable. No forma habito. Y esta completamente garantizado. De venta en todas las buenas farmacias. En tamaños convenientes.

F. H. STEVENS & CO. Esquina David y Dasmariñas. Manila, I. F.

## PICOT Grape Salt

Formula: Acido Tartarico, 44.75%; Potasio Bicarbonato, 2.25%; Bicarbonato de Sodio, 17.00%; Para endulzar, 1.50%; Extracto Natural de Uvas, 1.50%.

¿El edificante pensar "yo mismo si cometo un crimen analogo me verá reducido a esa inacabable y tristísima condición que tan a menudo suena dentro de nosotros, es mucho mas poderoso que la idea de la muerte, que los hombres ven en cierta nebulosa lejania.

La pena de muerte es una impresión que borra pronto el olvido, tan natural en el hombre aun para las cosas mas esenciales y que acelera el tumulto de las pasiones. Puede considerarse como regla general que las pasiones violentas sorprenden a los hombres por poco tiempo; pero pueden originar aquellas hondas resoluciones que truncan al hombre ordinario en un Perse o en un Lacedemonio. Pero en un gobierno sosegado y libre, las impresiones deben ser mas frecuentes que violentas. La pena de muerte es un espectáculo para la mayoría de las gentes y para otros es objeto de compasión mezclada de desden y tales sentimientos ocupan el animo de los espectadores mas que el saludable error que pretende inspirar la ley. Pero en las penas moderadas y continuas, el sentimiento dominante es el segundario porque es el unico. El limite que debería fijar el legislador para el rigor de las penas parece fundarse en el sentimiento de la compasión. La intensidad del castigo, por muy justo que este sea, no debe ser sino la suficiente para apartar a los hombres del delito. No hay nadie que pueda elegir la pena total y perpetua de su propia libertad por muchas ventajas que le reporte el acto criminoso: de modo que la pena de prisión de vida o sea cadena perpetua en sustitución de la de muerte, es suficientemente intensa para determinar la voluntad de cualquiera individuo. Muchos miran a la muerte con frialdad y hasta con firmeza, ya por fanatismo, y a veces por la vanidad que suele acompañar al hombre a ultratumba o ya desesperada tentativa de vivir o de librarse de la miseria; pero ni el fanatismo ni la vanidad se mantienen entre grillos y cadenas, ni el yugo en una jaula de hierro: el desesperado no da allí fin a sus males, sino que los comienza.

Nuestro espíritu resiste mejor la violencia y aun los dolores intensísimos, con tal que sean pasajeros, que el perpetuo aburrimiento: pues para rechazar los primeros puede condenzar en un instante toda su energía: pero esta vigorosa concentración no puede resistir la continuación del segundo. Con la pena de muerte se dá un ejemplo a la nación por cada delito consumado: con la reclusión perpetua se dá por solo delito muchos y duraderos ejemplos. Y si es importante que los hombres vean a menudo el poder de las leyes, las ejecuciones deberían ser frecuentes, lo cual supondría la frecuencia de los delitos.

A quien me oponga que la reclusión perpetua o el aislamiento celular son tan dolorosos como la muerte, le contestaré que si y que

caso lo sean mas si sumamos todos los momentos desgraciados de la reclusión, pero estos se extienden a toda la vida y la muerte ejerce la pena de reclusión perpetua la cual espanta mas a quien la ve que al que la sufre: porque el primero considera toda la suma de los momentos de desgracia, mientras el segundo pensando en la desventura de lo presente, distrae de su imaginación la infelicidad futura. La imaginación agranda todos los males y el que sufre halla compensaciones y consuelos desconocidos y no creidos por los espectadores que sustituyen su propia sensibilidad al animo endurecido del desgraciado. La pena de muerte debe ser borrada de todos los códigos de los pueblos civilizados por ser ineficaz, inhumana, contraria al derecho y a la Ley de Dios.

El asesino que hundió el puñal a su víctima, no le ha producido previos sufrimientos, no le ha notificado composamente cuando la sacrificaria, ni le ha proporcionado triamente el espectáculo de la horca o la silla eléctrica. Nuestras leyes con la pena de muerte en sus artículos convierten al Estado en un asesino, quien con premeditación a sangre fria y a veces con ensañamiento ordena se prive de la vida al delincuente: se le notifica con mucha antelación la hora de su ejecución: se le pone en capilla, con sarcasmo se le ofrece cuanto desea comer o beber y luego llegada la hora se le hace ir por sus propios pies al lugar de su suplicio apareciendo ante sus ojos el horrible aparato de la horca o la silla eléctrica. Es decir con la mayor sangre fria se priva de la vida a un hombre y antes de ello se le hace pasar por un sufrimiento, por un suplicio, aun mucho mayor que la misma muerte. ¿Que horror!

La vida, segun nuestras cristianas creencias, no nos pertenece por tanto no hay razon alguna de cometer otro delito, privando de la vida a un delincuente creyendo que así se satisfaca la vindicta pública al aplicar la inhumana justicia de "ojo por ojo y diente por diente" ello era propio en la época de los bárbaros pero muy inadecuado de los pueblos que presumen de cultos y civilizados y que caminan paralelos al progreso universal.

La pena de muerte no es util por el bárbaro ejemplo que proporciona a los hombres. Si las pasiones o la necesidad de la guerra han enseñado a derramar la sangre humana, sacrificando cada pueblo en lucha a sus mejores hijos, las leyes moderadas de la conducta de los hombres no deberían aumentar la crueldad del ejemplo, tanto mas funesto, cuanto la muerte "legal" se cumple con convencional formalidad y con cierto estudio e inquisitorial aparato y solemnidad. Pareceme un absurdo enorme que las leyes, que son expresión de la voluntad pública y que detestan y castigan el homicidio, se infrinjan a si mismas; y, para alejar a los ciudadanos del crimen, ordenen a sangre fria un asesinato público, clasificado y considerado irónicamente como legal; ¡horripilante absurdo jurídico!

¿Cuales son las leyes verdaderas y mas utiles? Aquellos contratos y aquellas condiciones que todos quisieran proponer y observar,

la idea de un inmenso Océano, errores, entre los cuales sobresalían muy pocas y confusas verdades distantes entre sí. Los sacrificios humanos fueron comunes casi todas las naciones; y a por esta circunstancia se atraían a excusarlos. El argumento que algunas sociedades, pocas, habían abstenido de condenar a muerte solo por poco tiempo, es mas favorable que contraria, pues esto se halla en armonía con la suerte de las grandes verdades cuya duración no es sino un lampago en comparación con la inabarcable y tenebrosa noche envuelve a la humanidad. Ahí han llegado los tiempos felices que la verdad, como hasta el error sea patrimonio de la "fortia"; y de esta ley universal se hallan exentas sino aquellas dadas que la sabiduría infinita separa de las otras por medio la revolución.

La voz de un filósofo es demasiado débil contra el tumulto gritería de tantos a quienes atrae la ciega costumbre; pero pocos sabios que andan separados por la superficie de la tierra tiran esta verdad en lo íntimo de sus corazones. Y si la verdad entre los infinitos obstáculos que dan a un soberano, pudiera pasar de aquellos que llegan al trono a la silla presidencial, sepase que llegaria con los secretos sufrimientos de todos los hombres; sepase que ella empujaria la sanatoria fama de los conquistados; y que la posteridad, siempre le asignaria el primer puesto entre los pacíficos trofeos de los T. los Antoninos y los Trajanos.

Separarnos del error el venenoso mocho de tantos siglos. Los códigos de los hombres se tigan al que mata a otro: pena Estado infringiendo estos mismos códigos ordena se mate al delincuente de asesinato. Uno de mandamientos de Dios dispone matar a un soberano, no obstante prescribiendo de dicho disposición, hombres del Gobierno ordenan mate. De modo que la pena de muerte no es ni de derecho humano ni de origen Divino: se agita por la voluntad de los hombres, veniéndose con el delincuente el dolo de muerte.

Es de esperar que ahora que antorcha del progreso ilumina todos los pueblos, ahora que la civilización se ha extendido por todos los hemisferios: ahora que el cristianismo se ha difundido en todos los pueblos considerados como poco como salvajes, se han convencido los hombres de que existe derecho alguno ni de origen Divino ni humano para matar de la vida a cualquier delincuente. Y que, por tanto los pueblos civilizados, deben suprimir la pena de muerte y así haremos parte de un gran avance e impulso a la gran de y magna obra universal de civilización y del cristianismo.

Si se me arguyera con el ejemplo, de casi todos los siglos y de casi todas las naciones, que han castigado algunos delitos con la pena de muerte, responderé que el argumento pierde su fuerza frente a la verdad, contra la cual no hay prescripción, y añadiré que la historia de los hombres nos sugiere

Para tonificar vuestro organismo nada hay como el **Vino Tinto** de **"La Rosario"**

Para tonificar vuestro organismo nada hay como el **Vino Tinto** de **"La Rosario"**



Más de 42 años en la fabricación de vinos del país. **"La Rosario"** GRAN DESTILERIA DE ALCOHOLES FABRICA DE VINOS Y LICORES Premiada en las Exposiciones de Filipinas Hanoi y San Luis, EE. UU. de A. TELEFONO 2-65-05

### Toque su KLAXON la segura señal de aviso

Existencia de nuevos y hermosos tipos

Talleres de la P.C.C. 2 Isla de Romero

## Lustre Que Dura! Hermosee su coche con la Cera Duco y el "Duco Pre-Wax Cleaner"

# 7

No. **DUPONT**

E. I. DUPONT de NEMOURS & CO., Inc.

De venta en todos los principales Falleres y Establecimientos de Accesorios de Automóviles.

Distribuidores: **MACONDRAY & CO.** Manila Strachan & MacMurray, Ltd. Iloilo



# CRONICA INTERNACIONAL

## PROBLEMAS MUNDIALES DE ACTUALIDAD



### Manila a tres días de E. U. en aeroplano

La línea aérea transpacífica tendrá 13,000 kilómetros de extensión

Por JUNIUS B. WOOD  
San Francisco de California, Abril 1935.—La gran red aérea transpacífica "Pan American Airways", que une a todos los países norteamericanos con Estados Unidos, ha dado comienzo a la tarea de establecer una serie de bases para la proyectada línea aérea transpacífica que será una realidad dentro de poco, y que unirá a Norte América con la China. El trazado general de esta línea seguirá la ruta San Francisco - Hawaii - Islas Midway - Wake - Isla Guam - Filipinas - China.

Con este propósito la mencionada compañía ha contratado el vapor "North Haven", que ha zarpado de California con destino al primer de los nombrados puntos de escala. El "North Haven", barco de 15 mil toneladas, lleva en este viaje unas 6,000 toneladas de carga consistente en materiales de toda clase desde comestibles hasta tractores, motores Diesel, lanchas de gasolina y postes telegráficos. Van a bordo cuarenta y cuatro técnicos aeronáuticos y setenta y siete ingenieros y obreros encargados de la construcción de los edificios necesarios. Este personal constituirá la población de las bases proyectadas, situadas en lugares inhabitados y perdidos en la inmensidad azul del Pacífico.

Se espera que los gigantes aviones tipo "Clipper" de la "Pan American Airways" inicien su servicio, con carácter experimental, el verano próximo. Naturalmente, no conducirán pasajeros hasta que se haya comprobado perfectamente la factibilidad de la empresa. Si se obtienen los resultados esperados, Manila y la China estarán a tres días de Norte América, lo que representa una reducción importante en el tiempo de correspondencia y pasajeros, que es actualmente de tres semanas, y que era, en tiempos de los veloces veleros "clipper" de tres meses.

Hay, empero, varios obstáculos que salvar. Algunos son de naturaleza técnica, que tendrán que resolver los ingenieros; otros, más delicados, tendrán que ser resueltos por los diplomáticos. Basta observar ligeramente el mapa del Pacífico para ver que la línea proyectada atraviesa los mandatos japoneses de las Marianas, Carolinas, y Marshall, por las que los puntos de aterrizaje sean territorio norteamericano. Ya se han hecho oír varias protestas japonesas que aunque no tienen carácter oficial no dejan por eso de ser significativas.

La línea completa tendrá una extensión total de unos trece mil kilómetros, y unirá en su extremidad asiática a la red americana con la establecida en la China. La longitud de las diferentes etapas será de San Francisco a Hawaii, 3,600 kilómetros; de Hawaii a las Islas Midway, 2,100 kilómetros; de Guam a Manila, 2,300 kilómetros; y de aquí a la costa china, de 900 a 1,100 kilómetros. Todos los puntos de escala con excepción, naturalmente, de la China son posesiones norteamericanas.

En Hawaii existe, como es sabido, una fuerte base naval estadounidense. En las Islas Midway, situadas en la vecindad del meridiano 180, donde los días tienen 48 horas de duración debido a la rotación de la tierra (se cuentan como un solo día dos días y dos noches para no alterar el calendario) hay una estación del cable transpacífico, atendida por unos pocos hombres.

Las tres islas del archipiélago Wake y la isla de Guam pasaron a la soberanía norteamericana después de haberse apoderado de ellas la escuadra de guerra con España, durante la guerra con España. Existe en estas archipiélagos una laguna de unos dos kilómetros de extensión que se presta admirablemente para el acuatilaje de los hidroaviones.

El "North Haven" dejará treinta y cinco hombres en las islas Wake y otros tantos en las Islas Midway, donde se dará comienzo sin demora a la construcción de las instalaciones necesarias. En cada uno de los proyectados puntos de escala se descargarán provisiones y materiales diversos, y se espera que el "North Haven" haya terminado su misión y este de regreso en San Francisco en julio próximo.

El segundo punto de aterrizaje de la proyectada línea aérea que unirá los Estados Unidos al Asia está tomando forma rápidamente en la isla Midway, situada en las cercanías del meridiano 177 W.

En uno de los muchos viajes efectuados entre el "North Haven" y la isla, la lancha que remolcaba una de las gabarras comenzó a descender de la cresta de una ola una fracción de segundo antes que la embarcación remolcada empezara el ascenso del otro lado; la tensión del cabo de remolque se hizo inmediatamente tan grande que este se

## Los peligros consolidan la situación política inglesa



STANLEY BALDWIN  
Primer Ministro de Inglaterra

rompio como si hubiera sido un hilo, a pesar de sus cuatro pulgadas de diámetro, y la gabarra que al gárete hasta que pudo recogerse a sus tripulantes que habían sido lanzados al agua y ajustarse un nuevo remolque.

El "North Haven", buque enviado por la "Pan American Airways" a establecer "colonias" en los diversos puntos en que tocará la futura línea aérea transpacífica, ancló a unos seis kilómetros de la playa de la isla Midway. Las gabarras fueron lanzadas al agua después de muchas y dificultosas maniobras, y se procedió entonces a cargarlas por el costado de sotavento. Esta tarea, generalmente prosaica y carente de todo interés, fue extremadamente movida, requiriendo toda la pericia de la tripulación para no arriar una lingada en el momento en que la embarcación ascendía al impulso de una ola, con lo que se hubieran hecho pedazos todos los artículos frágiles.

Mientras se llevaba a cabo la descarga de los materiales, el espectador no podía menos que imaginarse la escena que tendrá lugar en este islote solitario dentro de pocos meses, cuando, una vez terminados los preparativos, los grandes hidroaviones "Clipper" desciendan regularmente en el lago del centro de la isla, a cuya orilla habrán entonces todas las comodidades modernas que el pasajero busca en los aerodromos.

Entre tanto los ingenieros han dado ya comienzo a su labor de mensura, con gran espanto de los pajaros que habitan la isla, para quienes el hombre es un ser desconocido. De trecho en trecho un jalon indica el sitio donde se dará comienzo a la construcción de los distintos edificios.

Por el momento los futuros habitantes de Midway están viviendo en tiendas de campaña. La tarea principal consiste actualmente en acarrear con la ayuda de tractores el material desembarcado en la playa. Ya se han construido los cimientos para la plataforma que sostendrá el motor Diesel, ya desembarcado, que proveerá a la nueva población de luz y fuerza motriz. Ha habido previamente que desmontar el terreno, derribando los árboles a golpe de machete.

Los habitantes alados de la isla no se han acostumbrado aun a la sociedad de los recién venidos. Durante la noche se oye continuamente el graznido de los pájaros, espantados por las lámparas eléctricas.

Los grandes albatros, poco acostumbrados a la compañía de los tractores, se negan a salir del camino. Entre los otros pajaros han habido ya muchas víctimas involuntariamente en aras del progreso. Muchas de las aves construyen refugios subterráneos cuya presencia no puede advertirse, y sobre los cuales pasa a menudo un tractor, triturando a los ocupantes.

La usina eléctrica, el taller de radiotelegrafía y el de reparaciones están ya adquiriendo forma definitiva y quedaran dentro de poco listos al servicio.

La expedición de la "Pan-American Airways" ha dado ya casi término a sus tareas en esta isla, que será el último punto de escala antes de Filipinas. Las estaciones intermedias, situadas en Hawaii, Midway y Wake ya están listas para el servicio.

Guam, que es la posesión norteamericana situada más al occidente en el océano Pacífico, está situada estratégicamente en el centro de una red de líneas aéreas que irradian de Asia, Australia y las mil islas de la Polinesia.

En vista de que la dominación norteamericana sobre Filipinas llegará a su término un día no lejano, Guam, que pertenece a los Estados Unidos, ofrece varias ventajas para el establecimiento en ella de la base aérea transpacífica.

Tokio, que es la ciudad más cercana, se encuentra a 1,500 millas de distancia de Guam, distancia perfectamente salvable para los grandes aviones "clipper" que harán el servicio entre San Francisco de California y la China. Zambonga, situada en la parte sur de Filipinas, está a una distancia un poco mayor, y le sigue después, en orden de distancia, Manila. Shanghai, centro comercial de la China, y Hongkong, colonia británica, están dentro del

## Se estrechan los lazos con Sudáfrica—La política colonial—Problemas que confrontan al canciller.

Por A. G. GARDINER

Londres, julio de 1935.—Ningún Primer Ministro inglés ha heredado una situación tan poco auspiciosa como la que ha tocado en suerte al Sr. Stanley Baldwin. Un solo factor le es favorable: la situación interna de Inglaterra, debido a la inquietud reinante en Europa, se ha consolidado y le es ventajosa. No solamente en la Gran Bretaña ha surtido efecto la zozobra

causada por los graves problemas del momento, sino en todas partes del Imperio. Prueba elocuente de esta consolidación del sentimiento público británico es el caluroso discurso pronunciado en la Ciudad del Cabo por el general Hertzog a su regreso de las festividades conmemorativas del jubileo de los reyes. No hace mucho el general Hertzog era considerado por Inglaterra como un amigo dudoso, si no como enemigo irreconciliable de los lazos que unen a la Unión Sudafricana con la metrópoli. Empero, sus responsabilidades oficiales le han convencido, como convencieron a su colega el general Smuts, de la conveniencia de esos lazos. En su discurso de la Ciudad del Cabo habló el Primer Ministro sudafricano de la "feliz solidaridad" del pueblo británico que se puso de manifiesto a raíz de las ceremonias del jubileo, e hizo hincapié en la necesidad de estrechar vínculos con la Madre Patria.

"Si la Unión Sudafricana quiere tener amigos en el mundo, dijo el general Hertzog, debe mantenerse unida a la Gran Bretaña y a la colectividad de naciones que forma el Imperio. No abandonemos a estos amigos, porque donde están los otros?"

El general Hertzog se pronunció resueltamente a favor de la Sociedad de Naciones y declaró, significativamente, que se habrían apaciguado mucho las ansiedades del Gobierno británico si los ministros hubieran podido tener la convicción de que los Dominios estaban de su parte.

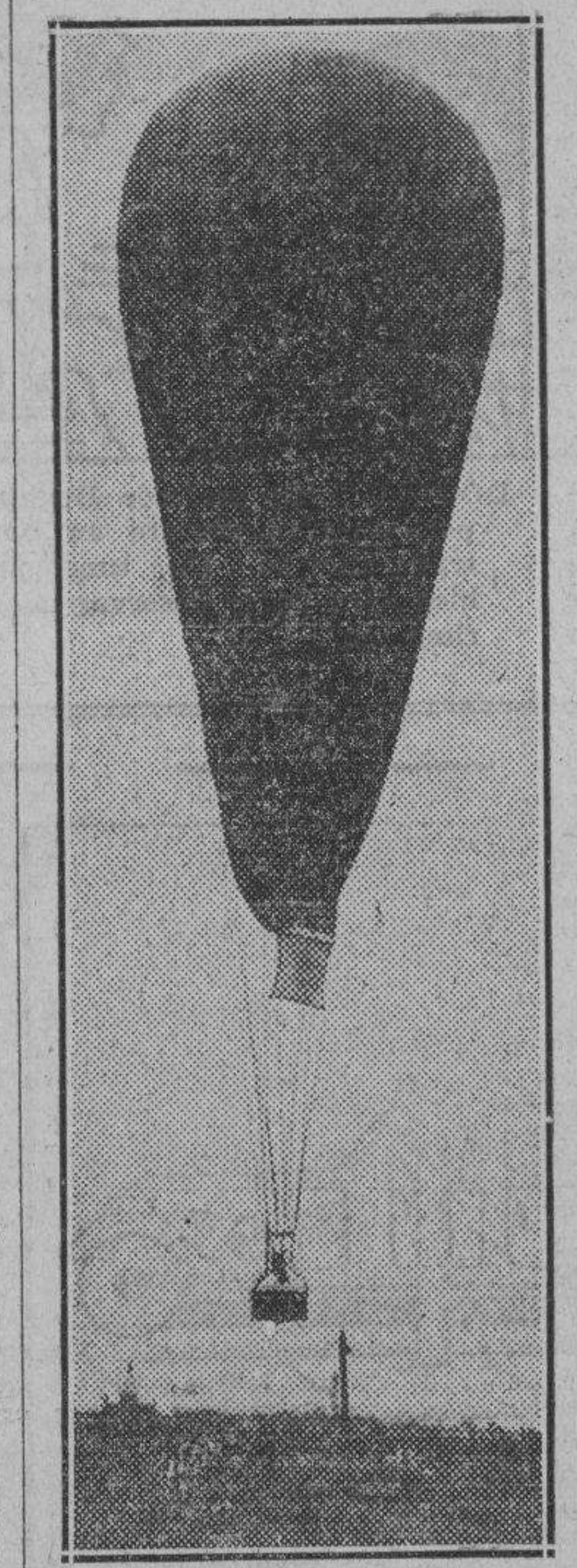
El discurso del Primer Ministro sudafricano ha causado profunda satisfacción, tanto en la Ciudad del Cabo como en Londres, toda vez que implica una declaración de principios radicalmente opuesta a los que profesan los separatistas sudafricanos, cuyo número ha disminuido considerablemente en los últimos años. No es esta actitud, de por sí tan significativa, la única prueba de lo que podría llamarse nueva orientación espiritual de los Dominios británicos, que tiende ahora a gravitar hacia Londres. Se multiplican a diario estos hechos, debido sin duda a la forma en que ha cumplido el estatuto de Westminster que al suprimir los últimos vestigios del antiguo imperialismo ha dado a los Dominios completa independencia, tanto de hecho como de derecho.

Tampoco podría dudarse que las simpatías de los Dominios por la Madre Patria han sido acrecentadas por los acontecimientos de allende sus fronteras. El Sr. Baldwin y su ministro de Negocios Extranjeros, Sir Samuel Hoare, tienen ante sí no solamente los problemas de las reivindicaciones alemanas que preconiza el Sr. Hitler, de las aspiraciones italianas expresadas por el Sr. Mussolini y del destino de la Sociedad de Naciones, sino también el importantísimo de la política extrema del Japon, cuya hegemonía en Extremo Oriente está preocupando seriamente a la cancillería inglesa.

La prensa discute ampliamente la sinceridad de las declaraciones del Sr. Hirota en el sentido de que el Japon se propone obrar de amigable acuerdo con la China, mientras el Gabinete opina que el elemento militar predomina en Tokio, y no olvida que la política nipona actual sigue los derroteros marcados por las "veintinueve demandas" de 1915.

Todos estos acontecimientos de extramuros tienen repercusión directa en los destinos de los Dominios británicos, tanto que la tienen sobre los de Inglaterra misma. Esta comunidad de intereses se ha puesto ahora de manifiesto con mas claridad que nunca y explica la razón del acercamiento de unos a otros. Derechos reservados a "La Vanguardia", por North American Newspaper Alliance.

## La partida



SE POSA EN UN ARBOL.—El globo del profesor Piccard, partiendo del aeropuerto de Ford en Detroit. Después de ascender diez millas, descendió sobre la copa de un árbol cerca de Cadix, Ohio.

radio de 2,000 millas. Dentro de las 3,000 se encuentran Singapur, Batavia, Brisbane y Peking. Una vez que se logre llegar a Brisbane (Australia), Sydney y Melbourne estarán a un paso. El viaje desde San Francisco a Melbourne podría efectuarse en tres días; viven todavía muchos marinos que recuerdan haberlo hecho en sus veleros en tres meses.

No obstante los cambios que el tiempo ha provocado en el Pacífico, Guam ha sido siempre un punto de escala para los que buscan nuevas rutas en el mar. Hernando de Magallanes se detuvo allí en su primer viaje, y durante el siglo que siguió Guam fue punto obligado de escala para los galeones españoles. Mas de una vez ve la bahía de Apra, que en la actualidad ningún navío visita, ha escuchado el eco de los cañones de los piratas ingleses que esperaban allí la llegada de sus presas.

El crucero alemán "Cormorant" que había sido internado en la bahía de Guam, fue echado a pique en ella al comienzo de la guerra entre Estados Unidos y Alemania.

Todas las ciudades mencionadas mas arriba están dentro del radio de acción de los gigantes aviones "clipper" que la empresa norteamericana utilizara en el servicio transpacífico. Los aviones "Sikorsky", como el que recientemente hizo el vuelo San Francisco-Honolulu, llevan unos doce mil litros de gasolina y tienen un radio de acción de 3,200 millas. Otro de los tipos de aviones que se están ensayando actualmente es el "Martin", que pesa 20 toneladas, lleva unos 17,000 litros de gasolina y tiene un radio de acción de 4,000 millas.

Actualmente funciona una línea aérea holandesa que une a la madre patria con las colonias de Oriente. La "British Imperial Airways" cuenta con bases en Singapur y en Australia. La "Air France" llega hasta Saigon y Hanoi, y la empresa rusa llega a la frontera norte de la China. Al quedar completada, pues, la línea transpacífica norteamericana, el viajero podrá seguir cualquiera de las otras rutas ya establecidas para dirigirse a otros lugares por la vía del aire.

**M. SOTELO**  
AGENTE COMERCIAL  
Agencias - Construcciones  
P. O. Box 137 Iloilo

## La lucha por la supremacía en el mar

Las potencias marítimas conceden subsidios—Competencia desesperada

Por A. G. GARDINER  
Es muy posible que el lanzamiento del nuevo super-transporte "Queen Mary", patrocinado por la reina de Inglaterra, haya causado la repercusión mas profunda de que se tiene noticia en los anales de la marina mercante británica.

El hecho es evidente. La industria inglesa ha sufrido muchos y muy fuertes reveses desde el principio de la última guerra, pero ninguno de ellos ha sido tan sensacional como el que ha sufrido la industria naviera. Antes de la guerra la supremacía de la marina mercante británica era indiscutida, en mayor grado aun que la de la marina de guerra. Mas de la mitad del intercambio internacional se hacía por medio de buques que enarbolaban el pabellón rojo de Inglaterra, y los astilleros de ese país construían la inmensa mayoría de las embarcaciones de alta mar.

Sin embargo, ha surgido después de la guerra una competencia desesperada en todas partes, e Inglaterra ha tenido que contemplar sus puertos y sus radaos llenos de buques vacíos, amarrados o anclados en espera de la carga que nunca llega; sus marinos, por decenas de millares, parados; sus grandes compañías de navegación, en quiebra o poco menos; sus astilleros, cerrados. Lo que era antes el monopolio de Inglaterra se había convertido en un campo de Agramante, en el que luchaban desesperadamente intereses norteamericanos, italianos, franceses, alemanes y japoneses.

Lo curioso del caso es que el factor que mas perturbaba al publico inglés era precisamente el que menos importancia reviste: la pérdida de la supremacía en el tráfico marítimo de lujo. Vino primero Alemania, y arrebató al paquete inglés "Mauretania" el gallardete azul que simboliza el "record" de velocidad trasatlántica, que pasó a poder del "Bremen"; vino luego Francia, que lo conquistó para su "Ile-de-France"; siguió Italia, finalmente, que lo izó en el "Rex".

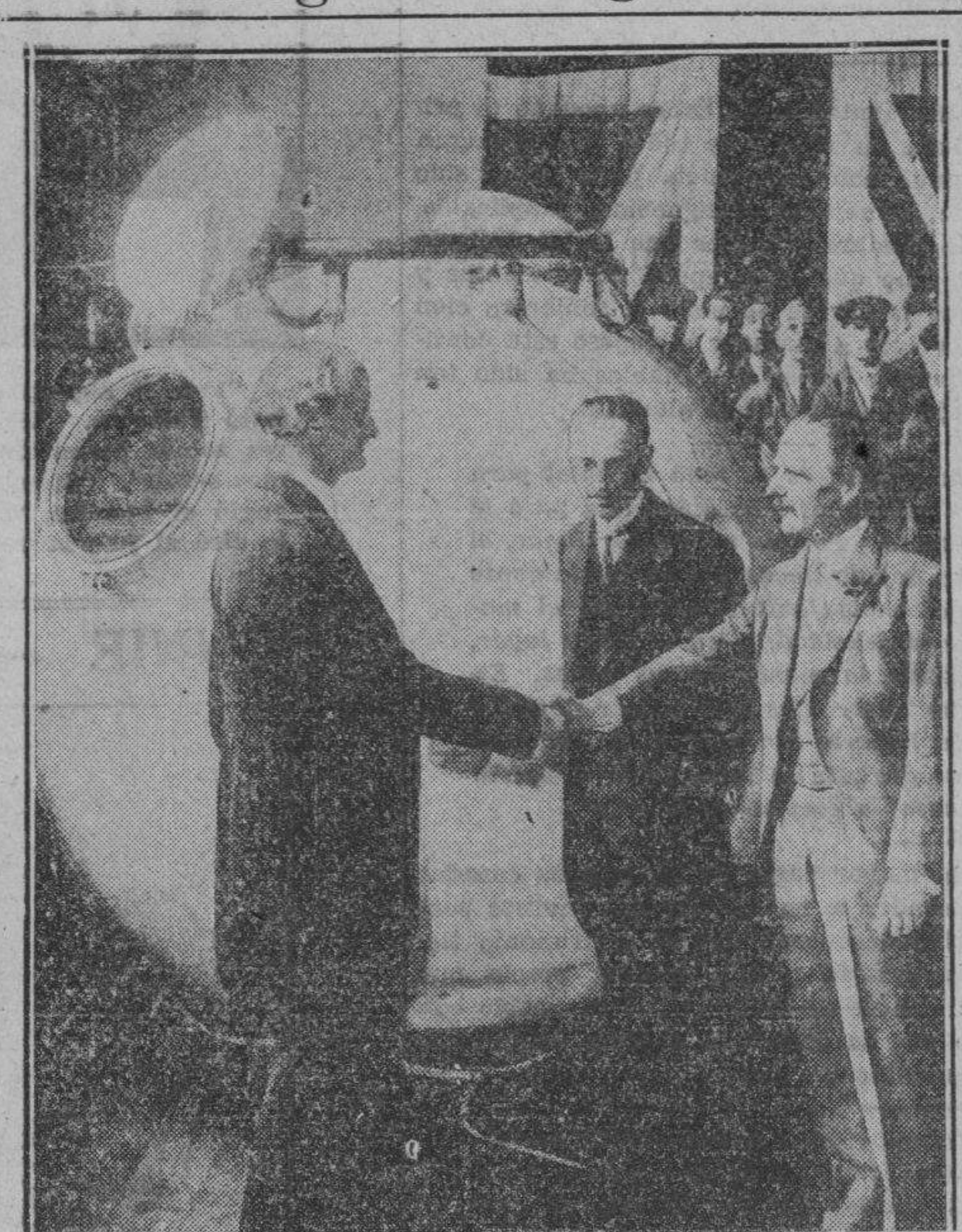
El descenso de Inglaterra del primer puesto al cuarto o quinto perturbó profundamente la opinión británica, a consecuencia de lo cual la famosa compañía "Cunard" dio comienzo a la construcción del super-trasatlántico "534" destinado a reconquistar el gallardete azul.

Llego en eso la crisis actual, y cuando el buque estaba todavía a medio terminar, la compañía debió suspender los trabajos, en vista de la imposibilidad de hacer frente a las grandes erogaciones que eran necesarias. Solo cuando el gobierno británico intervino, movido por el clamor publico, y resolvió conceder un subsidio oficial para la terminación del barco, pudieron continuar las obras, habiéndose entre tanto visto obligadas las dos grandes compañías, Cunard y White Star, a amalgamarse en una sola.

El lanzamiento del "534", hoy "Queen Mary", es solo el prologo de lo que vendrá después. La causa principal de la declinación del comercio marítimo británico son los subsidios que las otras naciones conceden a sus compañías de navegación. Confrontado por esta circunstancia, era evidente que el gobierno de Londres se vería obligado a intervenir para salvar de la ruina a una de sus industrias principales.

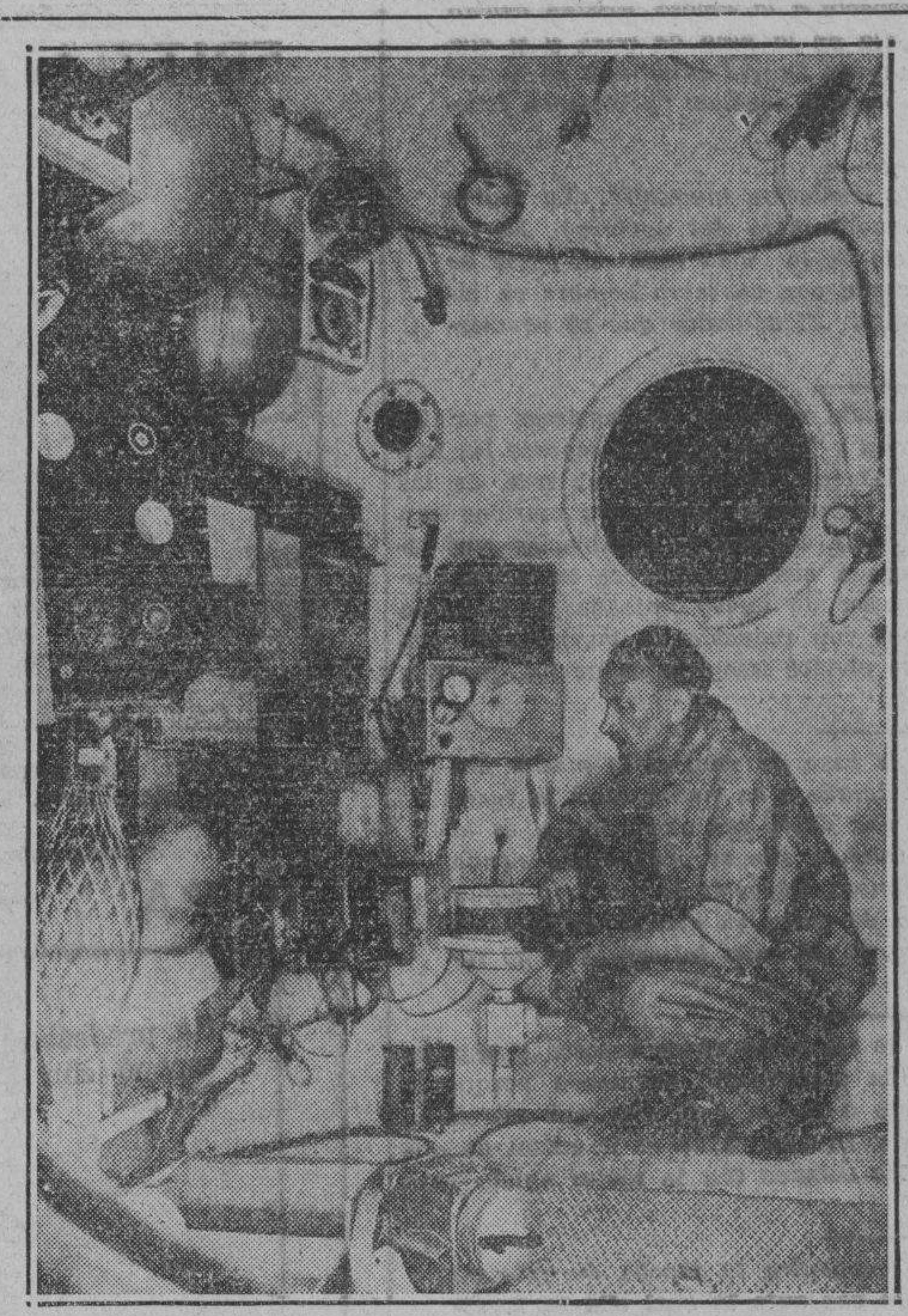
A pesar de la innata oposición del pueblo inglés a todo lo que signifique contralor oficial sobre el comercio, la fuerza de las circunstancias le obligo a aceptar la nueva situación. Si los gobiernos extranjeros, ha dicho Mr. Walter Runciman, presidente del "Board of Trade", persisten en conceder subsidios a sus buques, el gobierno británico tendrá que adoptar medidas para contrarrestar esta oposición, porque esta decidido a no permitir que la marina mercante inglesa desaparezca de la superficie de los mares. ¿Cual será el resultado de es-

## Entregando la gondola



El Profesor Augusto Piccard, a la izquierda, entrega la gondola del globo en que el y Max Cosyns hicieron su ascension de diez millas y media a la estratosfera en Lubendorf, en 1932, el Museo de Ciencias de Kensington, Inglaterra. El Coronel E. F. B. Macintosh, director del museo aparece a la derecha.

## Instrumentos estratosféricos



El capitán Albert W. Stevens, comandante del cuerpo aéreo del Ejército, arreglando varios instrumentos científicos dentro de una gondola de metal durante sus preparativos para una ascension a las alturas cerca de Rapid City, South Dakota.

ta lucha? Una guerra de subsidios y de rebajas de precios solo puede causar la ruina de todos los que participen en ella. Esta catástrofe podrá evitarse tan solo si las naciones se resuelven a adoptar una política uniforme y a respetar los intereses agenos.

Lord Essendon, una de las primeras figuras navieras de Inglaterra, manifiesta su optimismo diciéndonos que es seguro que las naciones del norte de Europa están dispuestas a convocar una nueva conferencia internacional para tratar este asunto.

Empero, visto el fracaso de otras conferencias similares celebradas recientemente, el interrogante continúa abierto.

Según las versiones recogidas en Shanghai, Chiang Kai-shek anuncio que se pasara por las armas no solo a los traficantes de drogas heréticas sino tambien a los viciosos crónicos. Han llegado informes de varios puntos, entre ellos Peking, Hankow y Taiyuan, haciendo saber que ya se ha ejecutado a varios traidores.

(Continúa en la Página 22)

**"UNIVERSAL"**

Los Termos de esta acreditada marca son muy duraderos. De mucha utilidad y conveniencia para la casa, la oficina y el campo. Conservan los líquidos 24 horas calientes y 72 horas frios. Botellas Termos sueltas Desde P3.20 hasta P30.00. En Juegos de un Termos, Una Bandeja y Uno o Dos Vasos—Desde P7.70 hasta P45.00.

**HEACOCK'S**  
MANILA Y SUCURSALES DE PROVINCIAS

MANTENGASE EN SALUD PREPARACION DE WAMPOLE TONICO EFICAZ Y AGRADABLE

ACEPTE SOLAMENTE EL WAMPOLE LEGITIMO

Extracto de Hizado de Bacalao 2.238 Gm.; Cerezo Silvestre 4.295 Gm.; Extracto de Salvia 1.017 Gm.; Hipofosfito de Calcio 6.087 Gm.; Hipofosfito de Sodio 1.017 Gm.; Hipofosfito de Potasio 0.097 Gm.; Hipofosfito de Manganeseo 0.024 Gm.; Fosfato de Hierro 0.048 Gm.; Sulfato de Quinaína 0.024 Gm.; Sulfato de Estronina 0.006 Gm.; Aromatizantes q. s.; Alcohol 12%.



# EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

El matrimonio es un gran juego para la mujer que sabe jugarlo, pero se deben observar todas las reglas si se desea conservar la felicidad.

Algun solteron o solterona sentimental debió haber apodado el primer año de matrimonio como luna de miel. De todos modos, algun aficionado lo habra hecho. Ninguno con experiencia pudo haber sido culpable de semejante designacion inaplicable, porque todo hombre y mujer que lo ha probado alguna vez sabe que es la epoca de tormentas y riñas en que la esposa se pone el sombrero cien veces para volver a mama y el esposo esta continuamente pensando por que diablos ha sido tan tonto de dejarse arrastrar al altar.

Difícil como es la luna de miel para el joven esposo, es mas difícil aun para la joven esposa. Porque en primer lugar, el no se ha dejado llevar tan completamente de esa creencia fantástica de que el matrimonio es un estado de eterna felicidad, y en segundo lugar, el tiene su trabajo que le aparta la mente de sus penas. En cambio ella no tiene nada que hacer mas que buscar defectos en su gángu y extrañarse de haberlo escogido a el. El canto favorito de muchas esposas durante la luna de miel podria ser esto: "Tenia una buena casa—o empleo—y lo deje".

Desde luego, con el tiempo, la mayor parte de las parejas casadas llegan a ajustarse entre si y aprender a no zahirer sus mutuos sentimientos y disposiciones. Inclusive descubren que el matrimonio tiene mas compensaciones que desventajas y que vale el precio que cuesta, pero ninguno negara que el arte de vivir en paz razonable con un marido y esposa es un logro que se conquista a costa de muchos golpes rudos y heridos los sentimientos de uno.

"Nos ha costado cuarenta años para adquirir esta perfecta inteligencia que Vd. admira tanto", dijo una pareja felizmente casada en una de las novelas de Mr. Howell. Y probablemente le cueste tanto tiempo al hombre y mujer en general para resolver el enigma de su matrimonio.

Con todo, por paradójico que parezca, es durante el primer año de matrimonio en que ellos mas necesitan de la filosofía, el sentido de los valores y el sentido de humor cuya conquista les hace llegar hasta el dia de sus bodas de oro.

Ahora bien, en lo que respecta a la esposa, existen cuatro peligros insospechados para ella en la luna de miel, y si ella consigue salvarlos, esta casi segura de que culminara su matrimonio a la manera de los cuentos y novelas: "y vivieron felizmente para siempre despues."

El primero de estos es la desilusion inevitable. La jaqueca que viene despues de la borrachera del noviazgo. El tener que acomodarse al negocio de la vida real. El golpe de descubrir de que ella esta casada con un mero hombre en lugar de un heroe de la pantalla. El adúltero que se convierte en crítico de la casa.

Miles de esposas han derramado cantares de lagrimas por los primeros besos que huelen a jamon y huevos que sus esposos les han dado mientras corrian precipitadamente para oger el tra de las 7:45. Miles de esposas se vieron torturadas porque sus maridos han dejado de hablarles de naderias y han comenzado, a hablarles sensatamente. Miles de esposas perdieron a sus maridos por armar un escándalo tan solo porque querian ser de nuevo mimadas y aduladas con buen humor. Muchas esposas ven reducido en lagrimas su primer año de casamiento por unos olvidos imaginarios de los que ella se rie despues.

La siguiente mancha en la luna de miel es la madre. En toda su vida la chica ha considerado a su mama como la fuente de sabiduria. Ella es la que debía ser obedecida y es la arbitra en todas las crisis. Cuando ella se casa, sigue siendo mas hija que esposa, y ni siquiera sospecha de que hay algun otro ser humano en la tierra de quien su marido se muestra tan celoso como de su madre, ni de cuya influencia el se siente tanto.

Quizas unas nueve decimas de las riñas entre esposos y esposas juvenes durante el primer año de matrimonio acontecen porque la esposa echa en cara de su marido a mama y le dice que mama ha dicho que deberiamos hacer esto y aquello. Esta es la razon de que las estadísticas demuestran que las suegras son la mejor ayuda para el divorcio.

El siguiente peligro que encuentra la esposa durante su luna de miel es la cocinilla de gas ante la cual ella se muestra totalmente incapacitada para luchar. Como es que alguna chica es lo bastante atrevida para casarse sin saber cocinar, es algo que pasa de toda comprension, pero así sucede. Quitas no pasa de setenta y cinco por ciento las esposas que pueden preparar una taza de cafe decente, o confeccionar un biscuit que no sea una amenaza para la vida. Hacen tomar comidas a sus esposos que pueden envenenar un avestruz, y cuando las pobres criaturas hambrientas protestan por su comida, se inicia una de esas riñas que da un fin abrupto a la luna de miel. Quitas nueve de cada diez hombres llegan a acotar por primera vez el malgusto del matrimonio y ven a sus esposas tales como son en lugar de verles al traves de un velo de romanticismo cuando prueban los guisos de sus esposas.

Y el peligro final de la luna de miel consiste en que la joven esposa crea que el matrimonio es una aventura sentimental en lugar de ser un trabajo que ella ha acometido y que esta en ella terminarlo.

## CURIOSIDADES DEL CINEMA

Por el Capt. Roscoe Fawcett



RUBY KEELER es experta en la balleta.

## TARZAN Y LOS HOMBRES -HORMIGAS



"Vete a alguna otra mujer, Carafap", contestó Talascar. "Sabes que nosotras las mujeres somos permitidas a escoger a quien deseamos servir". "Si sabes lo que conviene a ti", rugió el hombre, "cocinarás por mí. Mañana le diré al jefe la verdad sobre tí".

A pesar de sí misma, la niña demostró el temor que las palabras de él produjeron. "Procuraré que Kalfastoban te consiga", continuó Carafap. "Yo prefiero a Kalfastoban que a tí", replicó la niña, "pero ni uno ni otro de Vds. me tendran". "No estés muy segura en eso", dijo él.

Antes de que Talascar pudiera eludirle, la arrastró hacia él, pero unos dedos de acero cayeron sobre sus hombros. Entre él y la niña estaba el extraño de ojos cenizados. Carafap tambaleo y atacó a Tarzan. "Tu te morirás por esto", rugió él.

A distancia considerable, el Hijo de la Primera Mujer caminaba orgullosamente a través del bosque llevando su arco y su flecha. Detrás de él venian otros diez varones de su especie, igualmente armados. En dirección a ellos sin que la visen venia una mujer de su clase. Al instante ella los vió y se detuvo.

## CONNIE



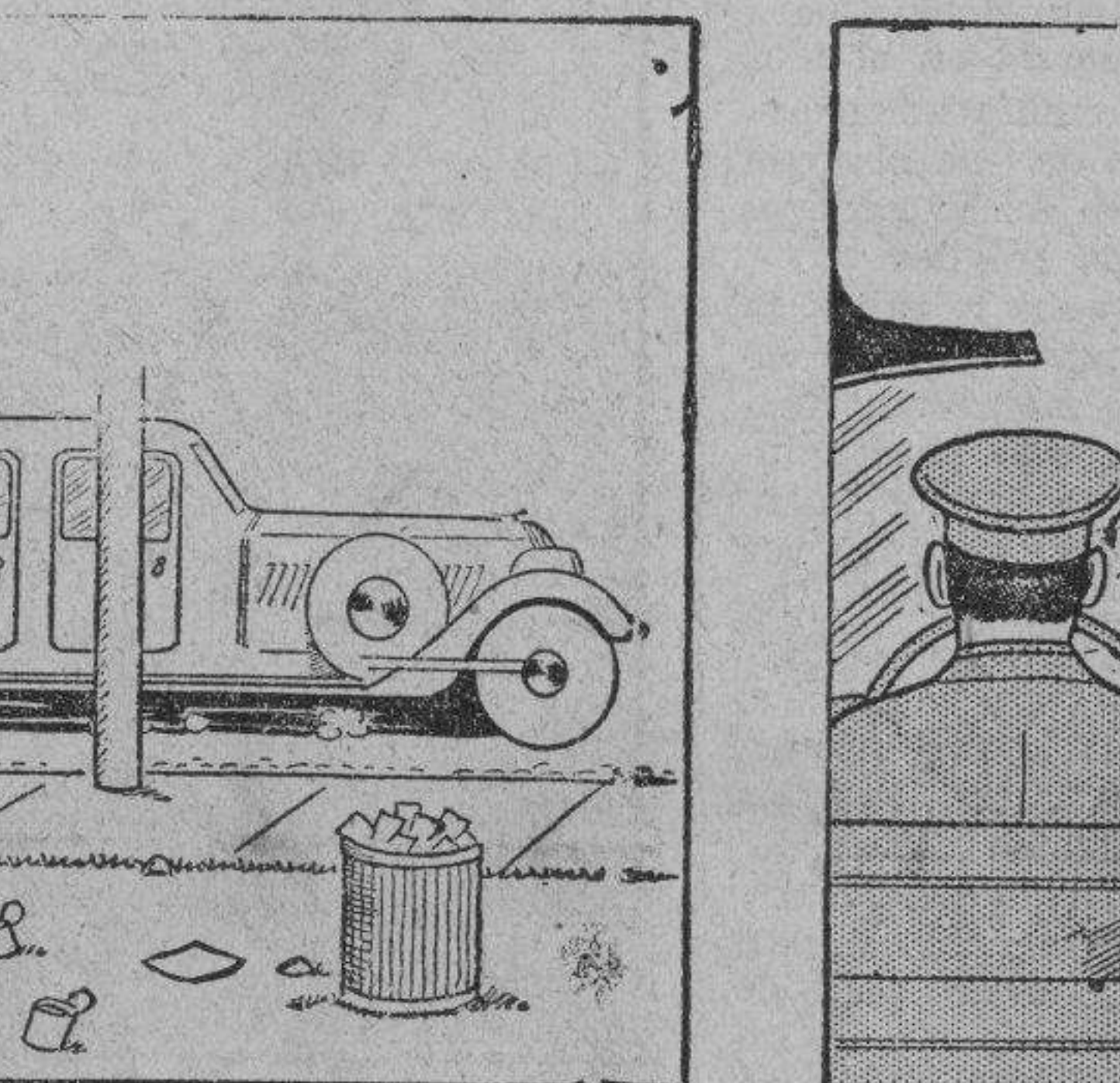
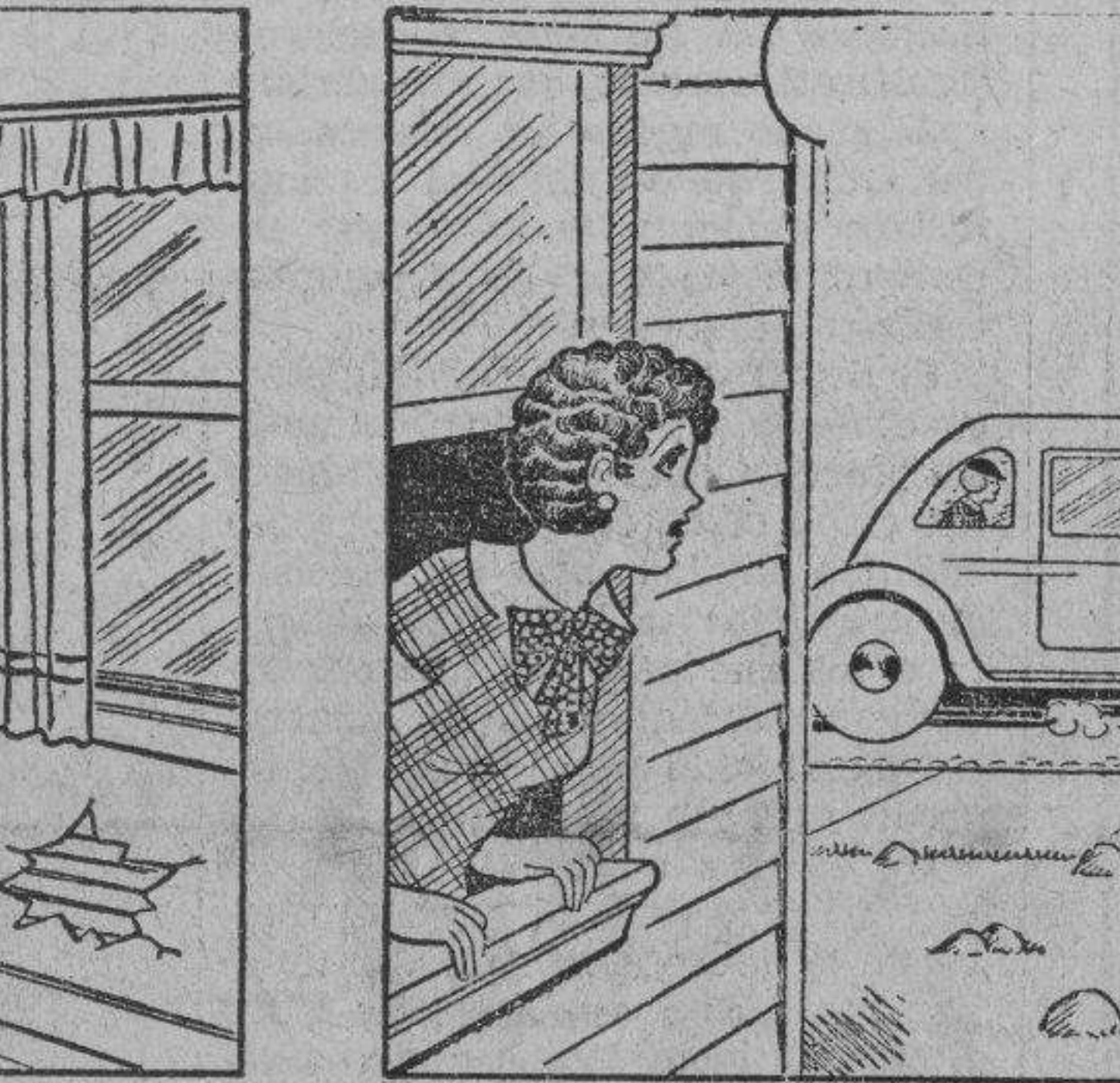
DOCTOR:—he logrado descubrir lo que controlaba el crecimiento de los organismos mas bajos, tales como plantas e insectos, pero fracasé en el caso de los seres humanos.

DOCTOR: Este sitio está situado en una plantación abandonada de platanos que yo escogí porque contenia un valle murado donde podia cuidar a mis gigantes sin peligro de que se escapen.

DOCTOR: El profesor Duggin tropezó accidentalmente en una entrada al valle. Un tunel que yo hice para poder observar mis experimentos.

DOCTOR: Y ahora haré que mis criados pongan su avion en un truck y les acompañen hasta la ciudad de La Ceiba. CONNIE: Es Vd. muy amable, Dr. Xarquon.

## FRITZI la corista

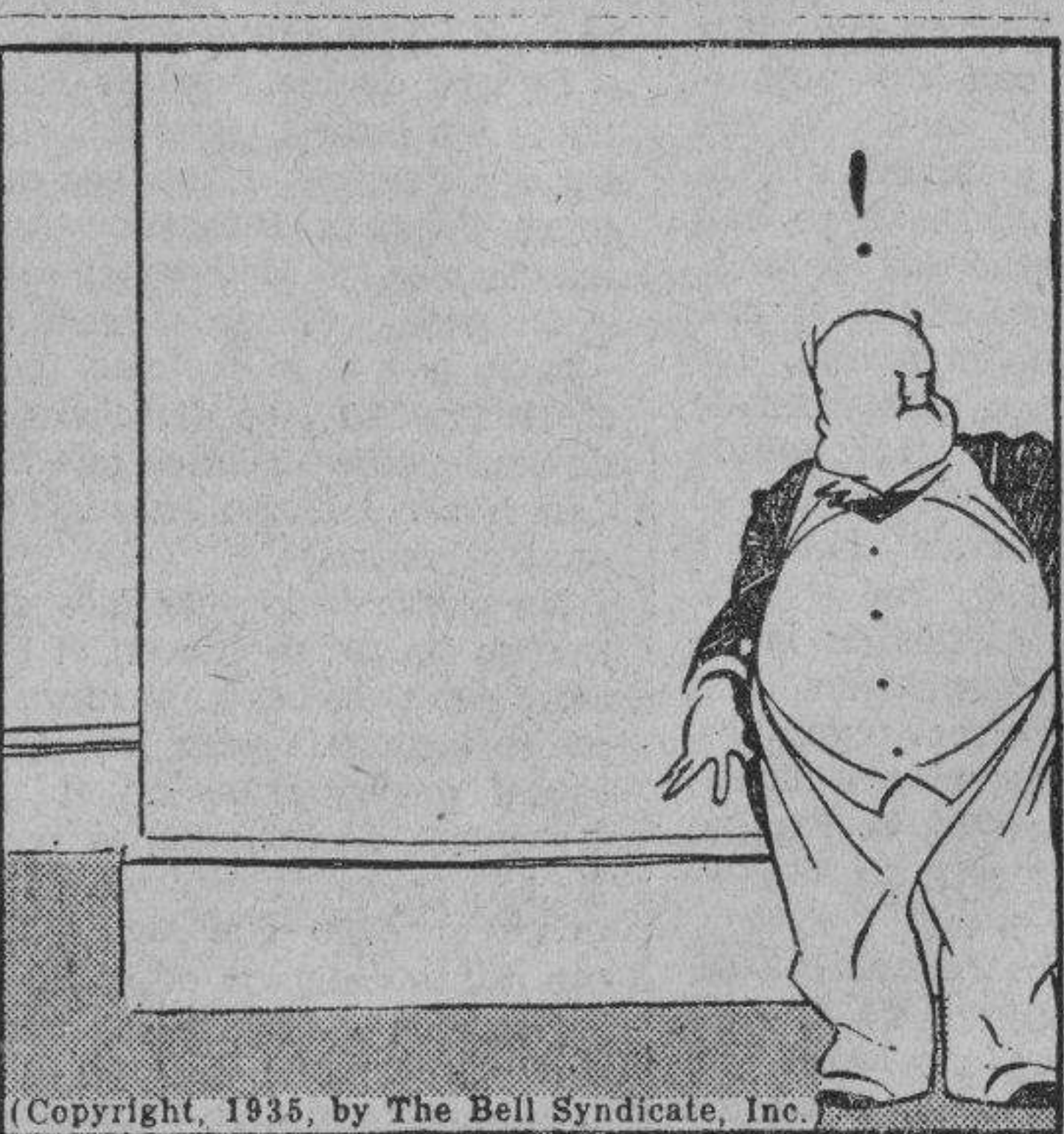


FRITZI: Las cosas están empeorando cada día. Estamos casi sin ochavo. Me estoy quedando desesperada.

FRITZI: Allí va Hazel Smith. Yo quisiera pedirle un préstamo, pero carezco del valor para decirselo.

HAZEL: Dios mio. Allí está la pobre Fritzi. Quisiera ofrecerle un poco de dinero pero temo ofenderla.

## PAPA



Su predecesor se escapó con \$30,000!

Pues, puedo asegurarle.

—que no soñaría en escaparme con \$30,000!

## CADA CUAL EN SU LUGAR

(Continuación de la página 5) la memoria de los trece millones de filipinos agradecidos. Cada epoca, sin embargo, tiene su caudillo, cada edad, su nombre. El progreso de la humanidad no se simboliza en la serpiente que muerde la cola. La repetición de ciclos es hoy una falsa proposición ya en el orden moral o ya en el orden físico. Cada ciclo comprende una epoca determinada y una civilización inconfundible. El fin de una epoca simboliza la conclusion de una era, de una edad o de una etapa de evolución. El advenimiento del gobierno americano en el país puso termino a la era de Aguinaldo. El establecimiento de la paz y del orden marco nuevos rumbos hacia ciertos horizontes. Es el comienzo de nueva era en que las ideas, pensamientos y aspiraciones de la extinta epoca tomaron nuevas formas, nuevos estados de conciencia y nuevas modalidades. Por imperio de las circunstancias hombres de distintos temples, forjados en el yunque de la intelectualidad profunda y sana abrazaron la fe de dar realidad aquellas ideas abstractas de intenso nacionalismo. Entre ellos, se destacaban como estrellas de primera magnitud, los ciudadanos Manuel L. Quezon y Sergio Osmeña, candidatos, respectivamente, a Presidente y Vice Presidente del gobierno de la Mancomunidad. Con almas ardientes, con corazones vibrantes de entusiasmo y conmovidas sus fibras mas reconditas por el ferrosos amor a la patria, encausaron las tendencias de las aspiraciones de la nacion a vivir una vida feliz, sin intervencion extraña, hacia las misteriosas sendas de un alborato mar inflamado del egoismo y de prejuicios contra la capacidad del país para gobernarse a sí mismo. Hacia horizontes desconocidos navegaron estos dos capitanes en un barco fragil, entre tempestades y bonanzas, entre los fulgores del dia y las sombras de la noche, por ver de materializar la liberacion completa y absoluta de su patria que gimie bajo el peso de la cadena de la esclavitud. La constancia en el proposito, la absoluta fe en el glorioso exito y la firmeza en la accion, a despecho de los desalientos, contrariedades y vicisitudes encontradas aqui y alla, lograron transmutar en optimismos favorables aquel egoismo que aquella duda de nuestra capacidad para el gobierno propio. Mas de 25 años de dura labor dentro de la paz y del orden necesitaron estos

Cuando ella se decide a olvidar todo el negocio de zalamerías y se empeña en ayudar a un hombre a triunfar en la vida, ella ha fijado la norma de felicidad no solo para su primer año de matrimonio sino para todos los años que han de seguir.

Porque el matrimonio es un gran juego para una mujer si ella sabe jugarlo.

DOROTHY DIX.

## Importancia De...

(Continuación de la página 21) ficantes. Al mismo tiempo, el gobierno esta empeñado actualmente

dos abnegados paladines para traducir en el terreno de las realidades las ansias colectivas. Sus conquistadas sucesivas en ese sentido no son para ser descritas en este breve artículo. Su ultimo y acabado triunfo es la ley de independencia actual, bajo cuyos auspicios pronto se va a inaugurar el estado de mancomunidad. Si exploramos las etapas y vicisitudes recorridas por nuestras luchas desde la implantacion del gobierno americano hasta los dias actuales, encontraremos en sus sinuosidades palpitantes y latentes los pasos triunfantes de estos dos apóstoles de la causa, bien velados y resguardados para la posteridad sin que las desidias e imprecaciones de sus detractores jamas logren borrar la gratitud y la estima de su pueblo. La comunión intelectual y moral de estas dos figuras, que se complementan reciprocamente, esta caracterizada con la combinacion de la realidad con la utilidad. Consagrados a una misma labor, los dos daran al gobierno de la mancomunidad resultados positivos que perduraran no solamente durante la vida de la republica filipina, sino tambien durante la vida de las generaciones por venir. Coloquemos, pues, a estos adalides en el puesto que les corresponde en la vastisima distribucion de la vida. Ya lo dijo Seneca: "Prefiero saber apreciar lo que no puedo tener, que tener lo que no soy capaz de apreciar".

## Declaración De..

(Continuación de la página 15) e inclinaciones artísticas, aun cuando no pudieran dar lugar a un seguro lucimiento personal.

7. El Círculo Escénico desalentará siempre, como la ha desalentado en todo tiempo, toda rivalidad artística por destructura de la armonía y fraternidad que deben imperar entre sus miembros, y no tolerará que entre ellos se desarrollen esos celos artísticos que, como flor natural, se dan en el seno de sociedades similares, así de profesionales como de aficionados. En cambio, como se trata de una sociedad de artistas que no buscan su propio lucro, estimulará el estudio del arte de la declamación para la corrección de los propios defectos, alentará a los nuevos miembros para que mejoren de día en día la calidad de su trabajo y fomentará ese espíritu de fraternal camaradería que sabe disimular pequeñas debilidades y comprender que en arte jamás se llega a la perfección. mente en crear una serie de instituciones dedicadas a la cura de estos males. En los varos centros importantes que visito, el Generalísimo, que es cristiano, como lo es tambien su esposa, efectuó con ferrencia con misioneros de la misma fe urgiendoles a colaborar en la tarea de revivificar la nacion.

(Derechos de reproducción reservados por Chicago Daily News and North American Newspaper Alliance.)

## NUESTRAS MUJERES

(Continuación de la página 19) encantadores.

—Recuerda, usted todavía la lora que ella en que fue proclamada la primera Señorita Filipinas? —Claro, son cosas que no se olvidan nunca, porque es un recuerdo hermoso de nuestra juventud que forma parte de nuestra vida. —No ha tenido usted, antes de ser proclamada Miss Philippines, presentimiento de que iba a serlo? —Nunca; porque tenía por contrincantes a mujeres hermosísimas, tales como, la que fue Miss Tayabas, hoy señora de Lopez, y la que fue Miss Visayas, hoy digna señora del Magistro Recto. Pero como sobre gusto no hay nada escrito, parafraseando un decir vulgar, me eligieron a mí, los que componían el jurado que eran cuatro filipinos y cuatro extranjeros. —Y ahora ¿le parece aquella elección? —Ayer, como un juego propio de la juventud; hoy, como un sueño de hadas. —¿Y cual fue de sus naturales encantos el que habia decidido al jurado a elegirle y proclamarla la primera Miss Philippines? ¿Sabe usted? —En cuanto a estatura y belleza, la Miss Tayabas y la Miss Visayas eran más altas y mas bonitas. Se dijo a mí me eligieron por mi dentadura. No sé si es verdad. —¿Nada más? ¿No cree usted que su elección se debió tambien a su imponente presencia? —A la verdad, no sé qué don de atracción encontraron en mí los miembros del jurado. Yo misma, que soy la interesada, no puedo explicarlo.

—¿Ya era conocido de usted su esposo antes de ser Miss Philippines? —No; pero el carnaval fue el tipo de que nos conocieramos. El día de América el diciembre del año en que fui elegida Miss Philippines y nos conocimos durante el carnaval del año siguiente, o sea, en que fue Miss Philippines y en la del Carnaval de la señorita L. Marasigan. En mayo de aquel año nos hicimos novios y pocos meses después juramos nuestro amor al altar de mi pueblo, Lemery, tangas. —Y ahora, ¿No le gusta actuar a las sociedades? —Me gusta, pero no tengo tiempo. Me distraigo atendiendo a mi esposo, a mis hijos y a nuestra familia. Alguna que otra vez voy a los concursos con mi marido. —¿Cuáles son los guisos que les agradan a usted y a su esposo? —Mi esposo gusta de guisos sencillos, y yo, de comida china. —¿No piensa usted hacer lo que se llama "reducir"? —No; me siento mejor con cuerpo. Con los cinco hijos que tengo es nada más que natural que en mí el sello inconfundible de madre. ¿No cree usted así? —Bueno, doña Anita; no quisiera cansarle. Quiero dirigirla a otras cosas, pero me abstengo, porque se que usted necesita de descanso. Le agradezco la amabilidad y atención con que me ha recibido. —Y despedime de doña Anita, primera Señorita Filipinas que ha traído de la vida agitada de la sociedad, para consagrar todo su tiempo y toda su alma a los deberes del hogar—su niño de carne y amor.



**No se encontró aún el material conveniente para las carreteras**

Todos los que se emplean actualmente adolecen de algún defecto

"L'Illustration" ha publicado un estudio sobre las enfermedades del camino, que tanto se preocupan ahora todos por el perfeccionamiento de las carreteras, como en los países de salud de sus vías de estado de salud de sus vías de comunicación. Creemos que la información es de doble interés para la Argentina en los momentos que resuelve el problema de la vialidad.

Los caminos actuales, que soportan la circulación de vehículos pesados y muy rápidos necesitan poseer toda la resistencia necesaria para que no se produzcan graves o mortales heridas en su superficie, heridas que pueden a la vez causar fuertes maies, lamentables desgracias.

El revestimiento de una ruta está constituido siempre por elementos de pequeña superficie (aditivos), por elementos de superficie media (placas), por una capa única (alfita) o (macadam). Las rutas formadas mediante pequeños elementos, por ejemplo bloques de madera, eran suficientes en las épocas que soportaban vehículos arrastrados y animales. Hoy fallan bajo las ruedas pesadas de los vehículos, mecánicas que tienden a separarlos y a arrancarlos. Aunque los elementos pequeños sean duros—ya que las ruedas de los grandes camiones llegan a desmenuarlos y hasta a perforar los mas blandos—ambos ejemplos prueban que las superficies de pequeños elementos nunca suficiente homogéneas, no resiste al rodaje de nuevos días. La principal causa del deterioro caminero desde el punto de la duración económica y conservación es la homogeneidad total de la superficie.

Para las superficies unidas, a su vez, sufren del mal del agrietamiento sobre todo las de hormigón. Proviene de su propia fabricación y de las capas que se tienen, mas o menos cuidadosamente. El sol y las heladas provocan efectos desiguales de dilatación o de contracción. El cemento se agrieta y la humedad llega por debajo al revestimiento. Se repara a la superficie, pero el sustrato enferma.

Para curar el mal de las superficies blandas muchas veces se provoca otro mal del pulimento de la ruta al endurecer un revestimiento sin preocuparse de la propiedad adherente. El camino se ha brillante, resba adizo produciendo los accidentes al patinar los vehículos. Y si se opta por el blandamiento, por las superficies blandas a base de alquitran, por ejemplo, surgen entonces las lavas a lo largo del camino al no solidarse debidamente los elementos que orman la calzada o al no presentar las capas idéntico espesor. Los aceites ligeros contenidos en este revestimiento transpiran ran la superficie y son causa de abundantes patinadas.

Estas enfermedades las sufren o que quiere decir—deduce "L'Illustration"—que los procedimientos actuales, ni económicamente ni técnicamente han resuelto el problema de la ruta. La calzada ha de existir y los agentes atmosféricos, debe ser el revestimiento de escaso espesor para instalarlo con facilidad y sin costo desmesurado, pero suficientemente sólido para resistir las cargas máximas y las altas velocidades. Debe ofrecer seguridad al peatón y a las caballerías. Ser duradera. Y ofrecer a los neumáticos la suficiente adherencia con todos los tiempos variables, para evitar las patinadas y los accidentes.

## EL FORD SE FABRICA CON PRECISION

Métodos que se siguen para asegurar exactitud y duración en el uso

Los automóviles pueden ser fabricados con mucha rapidez si las partes de que están compuestas caen exactamente en sus respectivos lugares.

Si en una planta de montaje cada obrero tiene que probar cinco o seis tapaderas de motor, antes de encontrar a uno que caiga exactamente en su lugar, la rapidez con que producen los automóviles de hoy sería absolutamente imposible.

En los primeros meses del año de 1935, piezas para mas de 5.000 automóviles han sido fabricadas en las fabricas de Ford en Rouge. La mayor parte de estas piezas vienen a caer exactamente en los lugares en que pertenecen. Los coches ya completos no se amontonan en la fabrica de Rouge, sino a sitios algo remotos en donde para acelerar el trabajo se necesitan precision en la fabricacion de piezas.

A menos que cada pieza del Ford venga a caer exactamente en los lugares a que pertenece para cada modelo, la producción en gran escala sería imposible. Esto revela la necesidad de que la fabricación de piezas tenga que ser exacta con mucha precision. La industria bien manejada de Ford y la eficiencia de sus ingenieros mecánicos ha hecho posible todo esto y hacer que la organización trabaje y produzca como un solo hombre.

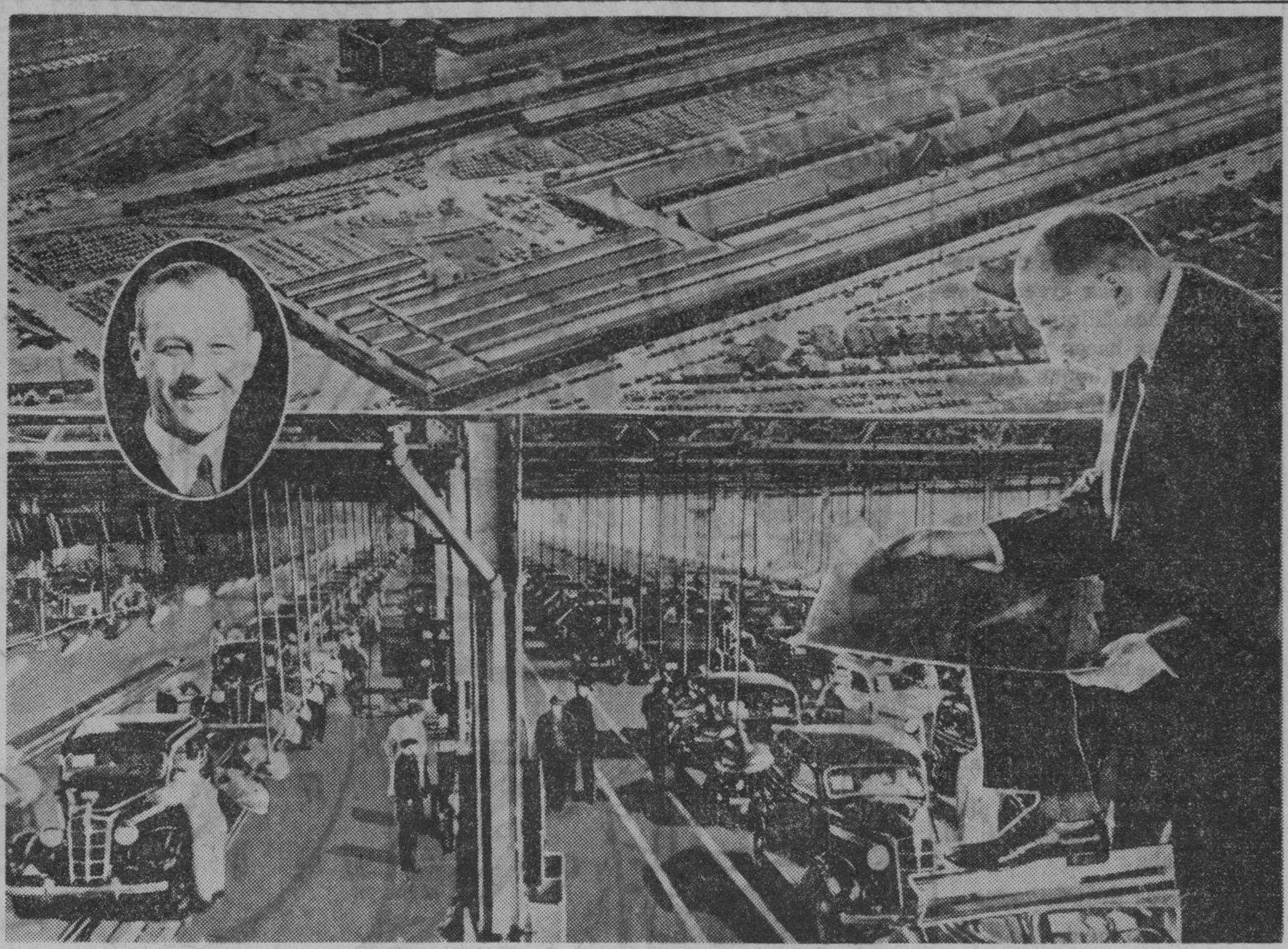
Muchas de las piezas de que se componen los coches Ford de estos días se fabrican con la misma precision y cuidado que las piezas de relojes de alto precio. Su espesor, su peso, la distancia de los agujeros, y hasta la calidad del material tiene que considerarse como una cosa muy esencial. En la fabricación de estas piezas no se concede ninguna diferencia, y la misma que se observa en ella será suficiente para que sean rechazadas.

La variación en el espesor de las piezas del Ford consiste en 1.30 de diferencia, que apenas llega al grosor del pelo de una persona. Mas de estos ya no puede ser utilizada la pieza y tendrá que ser refundida. Esto significa precision equivalente a diez mil partes de una pulgada.

Los matrisas es haratos que dan gran resistencia y consistencia no pueden sufrir esta exactitud, y eso no es mas, que una prueba de que el material que se ha de usar en la fabricación del Ford tendrá que ser de lo mejor.

Esta precision y calidad son importantes para el dueño del Ford, porque es el unico que se beneficia de ellas. Puede estar seguro de que todas las partes móviles de su coche han sido fabricadas a conciencia y que le prestarán un largo servicio, y menos gasto de reparacion.

## Planean expandir mas esta fabrica que ya tiene media milla de extension



Walter P. Chrysler, a derecha está estudiando la manera de introducir cuatro plantas adicionales mas para la fabricación del Plymouth que aparece arriba, que actualmente ya es el edificio mas grande de su clase en todo el mundo, conmemorando así el séptimo aniversario de la aparición de esta marca de coche en el mercado automovilístico. La rapidez con que se montan los automóviles en las plantas del Plymouth, que pasan por la fabrica para ser montados a razón de tres coches por minuto, parece causar la sonrisa de satisfacción de D. S. Eddins, que aparece en la derecha, presidente de la Corporación del Plymouth. Como y fenomeno comercial observado durante la última depresión, el Plymouth está ahora gozando de un éxito sin igual en sus siete años de existencia.

## Nuevas mejoras en el Nash "Advance 6 and 8"



Las nuevas mejoras que se han incorporado al nuevo Nash Advance Six or Eight, no solamente incluyen unas líneas graciosas que constituyen una atracción para los motoristas, sino una multitud de adelantos en el interior del mismo que ayudan muchísimo para el confort de los pasajeros. El nuevo Nash desde el parachoques delantero hasta el trasero es todo una serie de hermosuras que no puede menos de atraer la atención de todos.

Hay varios tipos, el "Two Door Victoria" y el "Four Door Sedan". El modelo con motor de ocho cilindros con equipos de lujo se llama "Ambassador".

Debido a la construcción toda de acero del Nash, los pasajeros, no obstante ser el coche de 4 pulgadas mas bajo que el anterior modelo, pueden gozar de confort mientras corre el coche por caminos malos.

La colocación del motor, y la invención de un nuevo tipo de ejes en la parte frontal hacen que los movimientos del coche sean mas suaves eliminando completamente vientos bruscos. Los ejes han sido ensanchados, de 33 pulgadas que eran a 44 pulgadas. También hace aumentar el confort el hecho de que el asiento de los pasajeros traseros se halla un poco mas delante de los ejes traseros.

Se ha eliminado la necesidad de tener que lubricar los ejes de los muelles.

### UN VERDADERO CONFORT

Las personas que padecen de enfermedades del pulmón ya tienen porque preocuparse si usan un automóvil Chevrolet, por el sistema moderno de ventilación de este, que no permite corriente directa, y que por tanto no pone en peligro la salud del pasajero. Este método de ventilación permite una ventilación indirecta sin necesidad de sufrir la molestia de recibir constantemente una corriente directa de aire, y sin exponer al cuerpo al frío y a la lluvia, así como de los cambios de temperatura de fuera. Este sistema es la garantía del Chevrolet contra los cambios bruscos de temperatura.

### Un ómnibus a vapor hace ensayos en los caminos de Chicago

El automóvil a vapor en boga hace muchos años trata nuevamente de competir con los automóviles de nafta. Los hermanos Stanley iniciaron en 1898 la fabricación del automóvil a vapor que continuaron hasta 1923 cuando la competencia del precio de torno excesiva. Las mismas personas que entonces adquirieron la patente se proponen reanudar ahora la construcción de dichos vehículos, en cuanto logren el dinero necesario y hayan acreditado el producto ante el publico.

Para la propaganda de los mismos con el menor costo posible, la nueva corporación ha fabricado un ómnibus para que un importante numero de personas pueda examinarlo y probarlo a la vez. Por otra parte, la fabricación de ómnibus en lugar de coches de pasajeros significa menor competencia porque el mercado es mas reconcentrado.

El ómnibus de pasajeros arriba citado, recorre actualmente las carreteras de Chicago y su pasajero silencioso despierta marcado interés, en el sentido de adaptarlo al tráfico moderno. Los nuevos vehículos poseeran, ademas del motor, todos los elementos que suministran y transmiten la energía, como ser caldera y maquina; la primera colocada en la parte trasera del vehiculo. Los antiguos modelos Stanley tenían el motor en la parte trasera y la caldera debajo del asiento. El coche actual lleva la caldera adelante, pero colocada atras, se conseguira menos perdida de energía y se obtendrán mayores ventajas. La caldera es de modelo nuevo; en lugar del gran cilindro con los tubos de fuego sumergidos verticalmente y hacia arriba, dentro del agua, estará compuesta de una serie de pequeñas calderas tubulares por las cuales circulan los gases de la combustión. La maquina antigua requería diez minutos para elevar la presión. En cambio el ómnibus moderno efectúa la operación en un intervalo de 2 a 5 minutos.

## Los ferrocarriles de los Estados Unidos mejoraron su material

Además de las carrocerías perfiladas han introducido mejoras mecánicas valiosas

El perfilado aerodinámico de los trenes significa un cambio tan radical en su diseño que ha contribuido a oscurecer la importancia que tienen muchos dispositivos nuevos introducidos en ellos, pero que deberían ser igualmente tenidos muy en cuenta por la mejora que significan en los servicios y en la eficiencia de los ferrocarriles. Esas modificaciones que se han hecho representan grandes adelantos en la fuerza motriz y en las condiciones de los coches de pasajeros, pero todavía son muy poco conocidas por el publico en general.

Entre los inventos modernos que se han aplicado a los ferrocarriles, los que tienen mas importancia son el supercalentador de la locomotora y el calentador del agua con que se la abastece. El primero, que aumenta considerablemente a temperatura del vapor, acrecentando, en consecuencia, su poder de expansión, ahora a las empresas ferroviarias, según se calcula, unos cien millones de dolares en gastos en los tiempos normales. Una locomotora provista de supercalentador puede arrastrar un tren de once vagones, mientras que la misma maquina, con la presión ordinaria de vapor, solamente puede prestar el mismo servicio para ocho coches. Además, los gastos de combustible y de agua se reducen materialmente con este sistema. Los supercalentadores se utilizan también en los talleres estacionarios que emplean el vapor como fuerza motriz. Por lo que respecta al calentador del agua con que se abastece a la locomotora, sirve en realidad para impedir que se gaste vapor inutilmente. Contribuye a aumentar la capacidad de la caldera en un quince por ciento y los caballos de fuerza de los cilindros en un seis por ciento, ahorrando, ademas, desde un doce a quince por ciento los gastos de combustible.

Luego existe otro aparato que utiliza el calor del vapor sobrante y que contribuye a economizar, según se afirma, un ocho por ciento en el costo del combustible.

La idea de emplear el vapor en los coches de pasajeros parece una cosa poco menos que imposible, pero la verdad es que se usa para ese fin, y con mucho éxito. La inyección de vapor a una presión de 100 libras por pulgada cuadrada, no se limita a los coches ferroviarios de pasajeros, pues ahora se emplean hasta en la construcción de los vagones de carga. El gasto adicional que esto representa se compensa con la circunstancia de que los coches así contruidos pueden transportar una carga util mayor.

Los pasajeros son los que mas se benefician con las nuevas mejoras que año tras año se van introduciendo en los coches ferroviarios, que aumentan las comodidades del interior. El balance lateral de los vagones, que antes se notaba en todos los trenes, y que era tan molesto, se ha reducido ahora hasta tal punto que apenas se advierte. Por lo que respecta a la comodidad que ofrecen los asientos, se han hecho tambien mejoras notables. En los tiempos actuales los asientos de los coches de los trenes son mucho mas cómodos que las sillas de los antiguos coches "pullman".

Además, con la modernización de los sistemas de señas y con la substitución de los frenos antiguos por los de aire que ahora se emplean, ha aumentado grandemente la seguridad que ofrecen los viajes en tren al publico en general, a pesar de que marcha a una velocidad mucho mayor que antes.

## Tren aerodinámico bate el record de velocidad y economía

Nuevo tren de aleación de aluminio, movido por motores Diesel, corre a más de 160 kilómetros por hora

Después de haber batido varios records de velocidad y economía en los Estados Unidos, y después de haber demostrado su importancia en la transportación moderna ferroviaria, el tren Zeppelin aerodinámico nuevo, fabricado por la Goodyear Zeppelin Corporation, se encuentra en servicio permanente en el ferrocarril de New York, New Haven y Hartford. Gran interés en la industria ferroviaria mundial ha sido creado por este tren.

Cuando le fue entregado hace poco al ferrocarril, este tren recorrió la distancia de 1,048 kilómetros, en el ferrocarril de New Haven, Connecticut, E. U. A., con tan solo 283 minutos, un promedio de 112 kilómetros por hora.

Fabricado con aleaciones de aluminio y pesando un 40% menos que un tren similar corriente, este tren fabricado por la Goodyear tiene 207 pies de largo, capacidad para 160 pasajeros y tiene un motor Diesel de 400 caballos de fuerza en cada uno de sus extremos, los que se exactamente iguales.

Este último distintivo, originado en el "Cometa", permite que el tren pueda correr en cualquier dirección sin dificultad alguna. En condiciones normales ambos motores son usados, cada uno de los cuales mueve a un generador eléctrico que a su vez suministra la energía que mueve los motores, que por medio de engranajes están directamente conectados a los ejes de las carretillas de propulsión. De esta manera el tren es impulsado por repulsión tractora y de empuje, lo que contribuye mucho a su aceleración, estabilidad, y funcionamiento excepcionales.

Tres años de investigaciones llevadas a cabo por los ingenieros de la Goodyear Zeppelin produjeron un numero de mejoras notables entre ellas el diseño aerodinámico, suspensión por medio de muelles hidráulicos de los coches, un gran uso del caucho; encapuchado de la parte de abajo del tren y de su estructura en general.

Aluminio y azul forman los colores de la parte exterior y el interior ha sido acabado en varios matices del color café. Pisos de caucho Goodyear son usados. Alumbrado indirecto con lamparas colocadas fuera de vista se han instalado en este tren, y los coches son ventilados en su totalidad con aire bien acondicionado.

Este tren fue construido en la fabrica de zeppelins y costo \$250,000. En recorridos de ensayo que hizo antes de que le fuera entregado a la compañía ferroviaria corrió a la velocidad mas grande a que haya corrido tren alguno de peso liviano o termino medio por una vía al mismo nivel en todas partes; a mas de 160 kilómetros por hora.

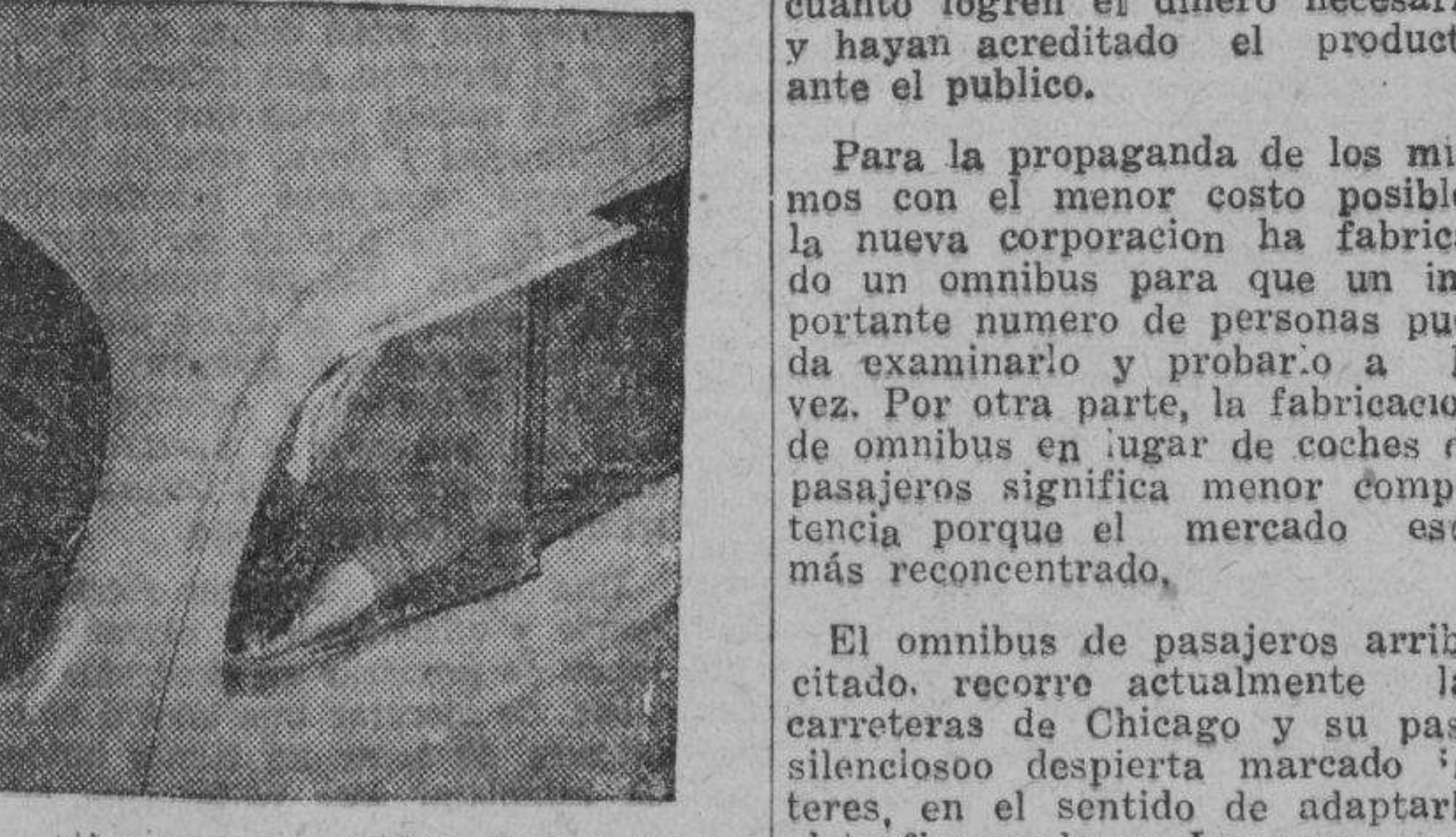


### CHISMOGRAFIA DE CINELANDIA

(Continuación de la página 18. He ahí el fin de un día perfecto...)

Los socios de una compañía de seguros de Hollywood se llaman Read y Wright (que en ingles significa "leer" y "escribir"...). Un afinador de pianos en Cinelandia se llama Carl Music... Cierta secretaria de Hollywood tiene por lema: "La unica cerveza de segunda clase en Hollywood...". Charlie Chaplin tomo parte una vez en un concurso de aficionados para "seleccionar al mejor imitador de Chaplin", quedando en segundo lugar... Joan Blondell se despierta todas las mañanas a los acordes de un reloj despertador que entona "Rice and Shine".

Uno de los estudios principales



How to keep your new car

Dé a su nuevo coche las ventajas que proporcionan las gomas excelentes y blandas. Con las Gomas GENERAL Streamline Jumbo, el desgaste de su coche será menos, su marcha será más suave y cómoda, tendrá mejor apariencia con la belleza de estas gomas, y Ud. será protegido contra el peligro de las explosiones.

Pacific Commercial Company  
Distribuidores

The GENERAL Streamline JUMBO  
PATENTED - MADE ONLY BY GENERAL



# ULTIMAS IMPRESIONES DE UN AMERICANO QUE ESCRIBE DE FILIPINAS EN ESPAÑOL



Por CLEVELAND JONES

Quizás lo que más me ha gustado de Filipinas sea la literatura escrita en castellano. Gracias a ésta he podido llegar a una comprensión de la gente y del país en general que nunca habría alcanzado sin ella. Las obras de Rizal me encantaron de tal manera que ya soy uno de los más sinceros vendedores de su memoria, y al llegar a América voy a propagar su renombre, por lo menos entre mis amigos, porque, a decir verdad, casi nadie allá sabe ni siquiera de la existencia del grandioso mártir y literato filipino. Solo siento mucho no haber conocido a una María Clara siquiera en todo el tiempo que llevo aquí, a menos que pueda apellidarse así cierta moza que halle en un restaurante de la Avenida Rizal, quien es una especie de María Clara a la moderna. Casi dudo de la existencia de la María Clara rizalina hoy en día, o ¿será que las dalagas como la heroína de Rizal no se dejan ver a los americanos? Creo que esta es la explicación porque estoy seguro que la verdadera y legítima María Clara nunca habría tratado con americanos si los hubiera por aquí en aquel entonces.

chismografía que predomina en todas las esferas de la vida filipina. En cuanto a los sablistas, parece que Filipinas gana el premio. También abundan los mirones y enganchistas en la



Perla del Oriente, pero tal vez no mas que en otras partes.

### Los poetas del país

En cuanto a otros autores del país, unos cuatro o cinco poetas me inspiraron tanto con sus bellísimas poesías que al leerlas me sentí transportado al cielo por el embalse de la hermosura tropical de sus versos y el amor a lo propio de Filipinas y los sabios pensamientos expresados en obras de un filósofo e historiador filipino me recordaron a nuestro Benjamin Franklin.

### La vida provinciana

La sencillez de la vida provinciana me parece admirable como casi todas las usanzas del pueblo filipino, pero no me atrevo alabar demasiado estas cosas por miedo de que los lectores, si es que los hubiere, digan que trato de congarriarme con los de aquí para fines personales. Por tanto apunto también algo de lo desagradable de Filipinas, rogando de antemano que nadie se ofenda.

### Esos apiñamientos

Entre los usos que mas me han chocado, queda en primer lugar eso de no esperar turnos en las ventanillas de correos y cines etc. El revoltijo de gente apiñada alrededor de las taquillas, sin orden y sin la menor gana de formarse en filas o esperar sus respectivos turnos, origina comentarios poco halagüeños entre personas avezadas al orden y a la sistematización vigente en Europa y América.

### Lenguas viperinas, sablistas y ganachistas

Tampoco me gusta la

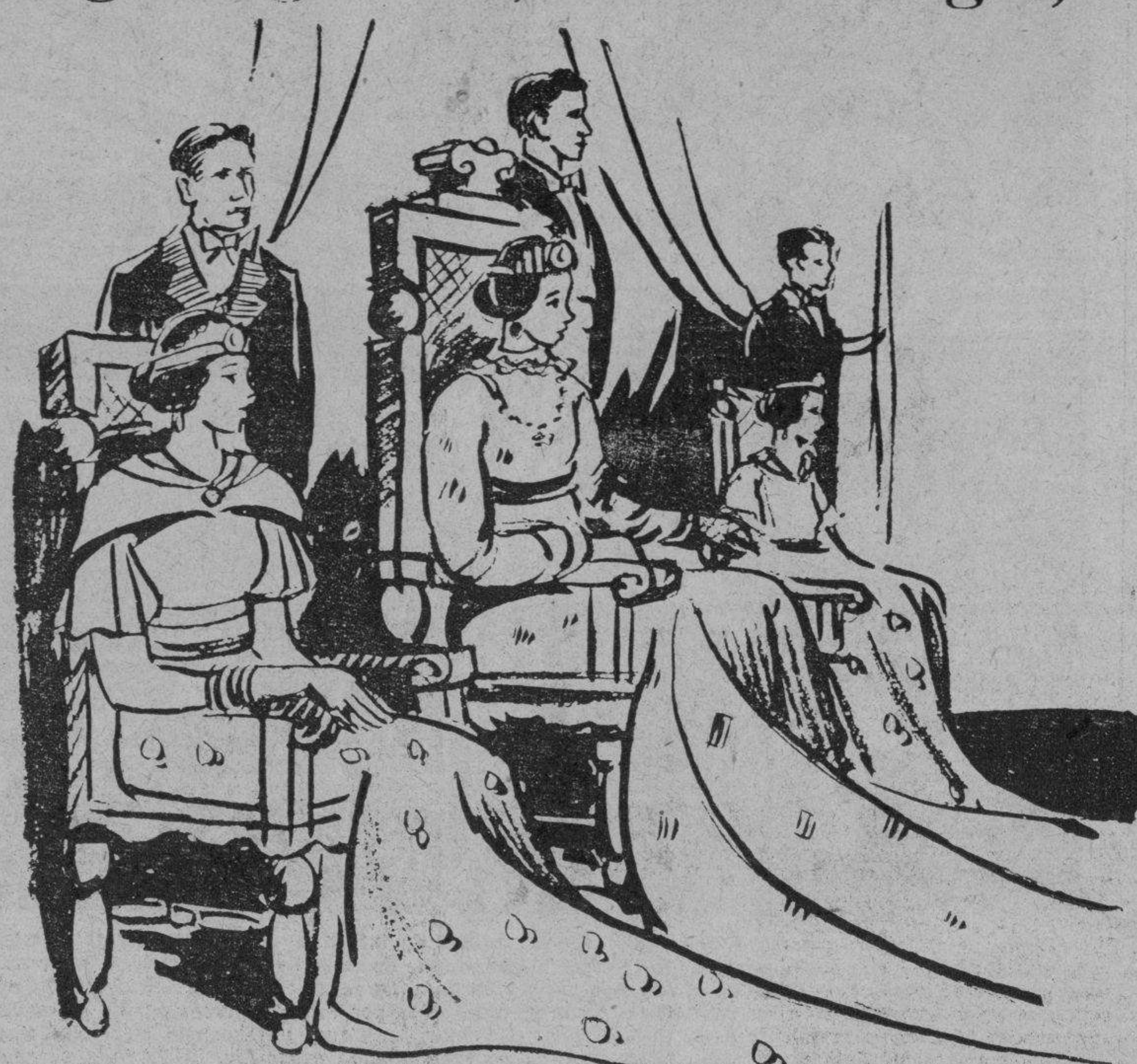
¿Donde estan las Marias Claras rizalinas?--Poetas y pensadores Lunares y lagunas: apiñamientos en las taquillas, chismes, sablistas, el ingles agresivo, los canes vagos, los concursos de belleza

### El ingles de tonillo agresivo

Igualmente digna de mención es la poca gracia con que muchos filipinos de habla inglesa hacen preguntas en ingles. Aunque muchos hablan un ingles mas correcto que el nuestro debido al discuido de los americanos en el hablar, estos mismos filipinos a veces dan un tonillo brusco, sin intencion por supuesto, a la pregunta que así se convierte en casi un agravio, pero solo los que estuviesen en America o Inglaterra se habrán dado cuenta de esto. Las frases como "Where are you going?" o "What do you want?" sin ninguna introducción atenuante me han puesto de punta mas de una vez, pero en seguida comprendí lo que pasaba.

### Los perros deambulantes

¡Que asco me dan esos perros enfermizos y medio muertos! En la China hay aun mas, pero Filipinas no puede compararse en nada con la republica celeste. Parece que casi nadie se da cuenta de los males que estos canes puedan acarrear. Me lastima verlos arrastrarse por las calles en busca de cualquier migaja o porquería, y al verles comer arroz o pan me hacen pensar en los perros americanos que desdeñan casi todo excepto carne o huesos substanciosos, pero tambien los hay alla no tan exigentes. Hasta ahora no se por que siempre es la calle real su lecho predilecto. Pues, para terminar con los perros malos, ¡que los igorotes los coman a todos!



### ¿Y los concursos de belleza?

¡Vaya una afición que tiene Filipinas a los concursos de belleza femenina, de mujeres ideales, y que se yo mas! Aunque estos concursos no me llaman la atención, no los puedo ignorar por completo porque reciben tal publicidad en los diarios y revistas que tengo que enterarme de ellos a la fuerza, o no leer nada. Por todos modos, si que me hacen gracia. Noto que los de aquí tienen mas prestigio que los

nuestros de America en donde raras veces personas de alta alcurnia se presentan como candidatos.

### Hasta los "butikies"

Pueden Vds. estar seguros de que voy a echar de menos hasta los monitos "butikies" que me han alegrado con sus andanzas nocturnas por el cielo raso y las paredes de las casas filipinas. He notado que estos bichos inofensivos no son ninguna atracción para los filipinos, ni mucho menos para las señoras filipinas, pero no se

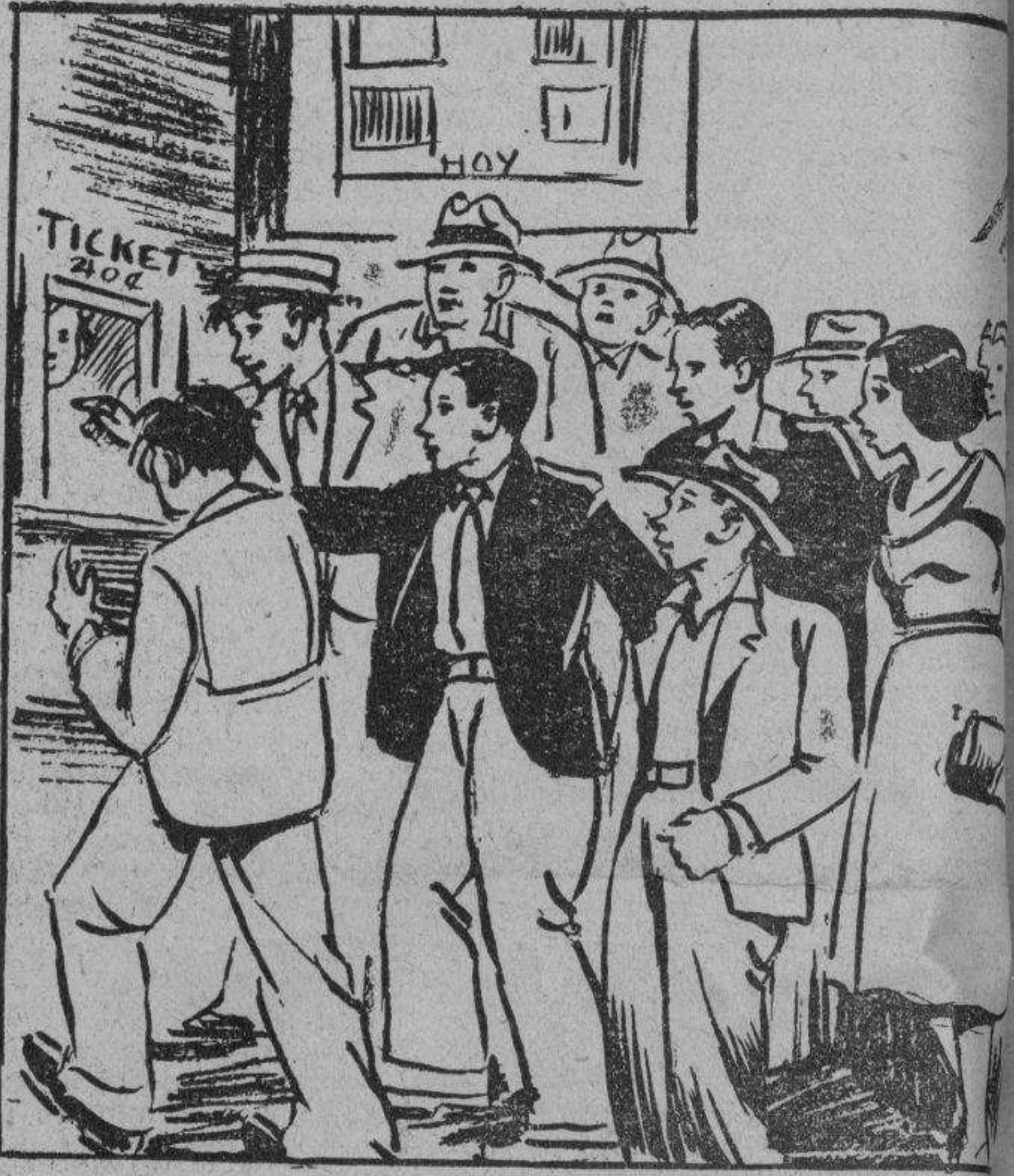
por que no les gustan a ellos. ¿No les libra de toda aversión su maravillosa destreza en andar, patas arriba, por los techos mas lisos? Por supuesto echar de menos mucho mas las bonitas mestizillas, porque en mi país pocas muchachas hay que no sean emperifolladas muñecas del color de la barriga de pescado, un color que no me inspira tanto, o aquellas otras muchachas del color de azabache, otro extremo que tampoco me entusiasma.

### Abito de morisqueta, balot y chicos

Ya es tiempo de ir porque estoy cansado de comer morisqueta, "balots" y "chicos", y de viajar de provincia en provincia viendo las interminables casitas de nipa que tanto me gustan, los cocoteros y platanos, etc., así es que dejo Filipinas llevando conmigo recuerdos tan gratos de esta colonia todavía americana, que no es fácil que olvide mis experiencias y aventuras en el país, ni las amistades trabadas durante mi estancia en el archipiélago. Ya no hay duda de que estan americanizadas estas islas, y en particular Manila. Cada americano que visite la capital filipina debe sentirse orgulloso de la gran obra de su patria en Filipinas. ¿No es obra magna la de indu-



cir a un pueblo extranjero, sino a la misma tropoli nueva, cuantos a las instituciones y lengua de ella? Sino, supongo que el unico americano que lamenta hondamente la civilización y hispanas en Filipinas



## Por una Liga de Mujeres Electoras

(Continuación de la Página 13)

ciudadano de espíritu cívico puede ser indiferente a la política y al gobierno.

Solamente cuando las mujeres coordinan su labor, ejercen sus energías eficazmente en la dirección correcta, es como pueden ellas esperar ganar su causa tan querida y preciosa para ellas y las posteridad. La formación de una liga de mujeres electoras es el paso lógico que se debe dar en vista de nuestra condición desorganizada y de nuestros insistentes demandas por derechos políticos y privilegios iguales a los que los hombres ahora gozan para gran ventaja suya. La insignificancia política de las mujeres filipinas es muy conocida. Hasta ahora no somos ciudadanas, somos meras habitantes como los habitantes de las Provincias No Christianas, de Linao Provincia Montañosa etc. No podemos negar que las mujeres siempre han sido la "cola del gato". Ellas siempre cantan la nota baja y nunca la alta. Pero está en las manos de las mujeres el probar su significado si se organizan y dan a conocer a toda la nación sus esfuerzos y sus logros.

La idea de formar un partido femenino, ha atomizado a algunos habitantes. Crean que un partido es una organización despreciable que debe evitarse; que un partido político femenino será una organización antagónica y radical que luchará contra los partidos masculinos. Esta es una creencia errónea. Un partido político sea de hombres o de mujeres puede ser el grupo más conservador dependiendo de sus ideales y de sus plataformas.

Un partido femenino que exprese la tendencia natural de las mujeres no puede ser un grupo antagonista para combatir a otros grupos o los partidos masculinos y muchos menos ser radical. Tal partido femenino luchará por sus nobles principios para triunfar, principios que abogan por la paz, tranquilidad, estabilidad económica orden, progreso cultural, sano entretenimiento religioso educación completa, seguridad en el hogar, protección de mujeres y niños, los ancianos y los inválidos. Las mujeres inglesas son las más conservadoras en el mundo pero cuando vieron que la situación de su país se hacía peor e intolerable, rompieron ventanas, derribaron puertas, desfilaron por las calles de Londres en protesta contra el desgobernio de los hombres. Retaron a la policía, afrontaron acusaciones en los tribunales y fueron a la cárcel y los hombres les reconocieron. Aquellos incidentes no han cambiado la naturaleza de las mujeres inglesas, siguen todavía siendo conservadoras. De hecho se debe principalmente a este elemento conser-

edor organizado de las mujeres inglesas, el que cualquier movimiento radical no haya prosperado de ningún modo. Y las mujeres filipinas lejos de ser radicales y capaces de romper ventanas, permanecen naturalmente conservadoras cuando están políticamente organizadas. Además nuestros hombres galantes han demostrado ya que reconocen nuestras posibilidades e importancia política, lo cual debemos aprovechar.

Los hombres se organizan, forman partidos, establecen plataformas a pesar de su largo entrenamiento político. Las mujeres de este país, necesitan hacer lo mismo si desean desarrollar verdaderamente sus posibilidades, y si desean que se materialicen, su alto idealismo de servicio al país, las elecciones limpias, la justicia social, el caudillaje recto, la democracia y la vida progresiva de comunidad, aunque en seguida, por lo menos gradualmente. Y los hombres forman partido tras partido a medida que están en conflicto. Es un signo sano de democracia en que cada opinión e interés está debidamente representado de una manera organizada. Y un partido mas (si el lector así lo quiere llamar) no será un mal o un peligro como algunas mujeres lo consideran con temor, sino más bien una bendición y una necesidad que nosotros tenemos que reconocer. Por qué algunas de mis amigas llaman la idea "demasiado precipitada, demasiado prematura y demasiado onerosa como proposición"? Si adoptamos semejante actitud nunca progresaremos. La idea no es prematura ni precipitada sino más bien oportuna y el producto de un estudio racional de las actuales condiciones. Puede que sea onerosa, pero si no queremos esto, entonces debemos cesar de pedir el ejercicio de derechos políticos iguales a los de los hombres. Cada derecho tiene su correspondiente responsabilidad cuyo cumplimiento necesariamente causará lés y sacrificios. Si nos cansamos cuando nuestra lucha está solamente a medio ganar, entonces debemos aceptar ya la derrota y no molestarnos ya sobre el sufragio. Para cada causa hay un efecto y para cada gloria un sacrificio. Nuestra causa nunca emergerá triunfante a menos que haya organización, caudillaje, labor eficiente y sacrificio.

Los resultados históricos así como alentadores del plebiscito constitucional demuestran que el pueblo de este país está por la independencia. Sin embargo, el número total de votos emitidos por las mujeres filipinas es demasiado pequeño en comparación con el número total de las mujeres cualifi-

cas para votar. La meta que debía alcanzar, es de 300,000 votos femeninos afirmativos en el plebiscito sobre el sufragio que debería tener lugar dentro de dos años después de la aprobación de la Constitución. ¿Llegarán las mujeres a cubrir la cuota? Es difícil predecir que oportunidad tendrán ellas a menos que hagan una labor eficiente y organizada para llegar a la meta deseada. La campaña del susurro y los esfuerzos; no coordinados de las líderes mujeres y sus seguidoras no garantizarán su triunfo para tener la única oportunidad que tienen ahora de conseguir el derecho del sufragio. Además, se debe considerar los muchos votos negativos contra los afirmativos en la cuestión del sufragio. Debemos multiplicar nuestros esfuerzos para evitar, choques, malas inteligencias, un factor que debemos eliminar. Porque para ganar nuestra causa debemos primero educar a estas mujeres sobre el valor y la necesidad de ejercer el sufragio. En verdad, no podemos ignorar el hecho de que hay un sinnúmero de mujeres que están detrás del tiempo y el progreso, que todavía piensan del mismo modo que nuestras tatarabuelas y cuyas rancias ideas requieren completa lubricación antes de que puedan ser renovadas y útiles. Porque existen mujeres ignorantes, de ideas anticuadas, indiferentes, u opuestas al sufragio femenino a quienes tenemos que convertir a nuestro lado antes de que estemos seguras del triunfo de nuestra causa.

Una liga de mujeres electoras fuerte y eficientemente organizada capaz de preparar un programa de labor, de ejecutar una acción concertada, de crear un frente unido, de establecer una plataforma definitiva que comprenda tales ideales y principios de naturaleza social, económica y política, es ahora nuestra gran necesidad.

en proporción a nuestra actividad individual y si trabajamos separadamente de una manera no coordinada, sin un programa definitivo, plataforma, objetivo ni una inteligencia común, nuestra causa naufragará seguramente y se desmoronará contra las rocas de la desesperación y la desilusión.

Un voto emitido por la mera emoción de votar como una nueva experiencia no es tan bueno como el voto emitido por el triunfo de un ideal. Un voto que tiene un principio detrás, una convicción real tan inexpugnable como Gibraltar, que se levanta firme, para servir una causa justa, de justicia social, por ejemplo, un voto que es inteligente y expresado después de una comprensión razonada de las condiciones y necesidades presentes, un voto que no teme ser el unico, contra todos y contra una oposición abrumadora, es un voto que vale realmente. Esa es la clase de voto que nuestras mujeres deben tener. Ninguna mujer debe votar solo para merecer el aplauso publico o hacer algún alarde. Una debe olvidarse a sí misma para servir una causa tan grande y sublime.

Negros nubarrones se ciernen sobre el horizonte de nuestra causa. ¿Por qué esa vacilación y oposición para dispersar estos nubarrones, esa lentitud en actuar, ese temor infundado de formar tal organización tan necesaria y oportuna para asegurar el éxito de nuestra causa? Vivimos en medio de una condición, no de una teoría. Actuación pronta, determinación y organización son la llave de la situación. Cuando venga la unción, cuando se celebre el plebiscito del sufragio y no llegamos al número requerido de votos afirmativos y entonces adiós esperanzas, nuestra causa pasará a la historia inabordable. Durante la Mancomunidad Filipina, habra otras muchas importantes cuestiones que estudiar además de la vieja y manoseada cuestión del sufragio femenino. Puede que tengamos que esperar, solo Dios sabe, cuanto tiempo antes de que nuestra Constitución pueda ser enmendada con el fin de dar a las mujeres el derecho del sufragio.

La Liga de mujeres electoras debe ser independiente de cualquier grupo o partido político. Si las mujeres desean hacer una distinción a nuestra vida nacional y desarrollo político, tienen que estar libres de las influencias de fuera en sus deliberaciones y ser independientes de cualquier partido político. Una distinguida opositora a la idea lanzada, ha declarado que la formación de un partido femenino separado o Liga de Mujeres Electoras es inoportuna e innecesaria porque se crearán comités de mujeres en los partidos políticos de los hombres,

## Recordatorio a las Madres

Por el Dr. JOSE TALAG

Hace varios años que venimos celebrando el día nacional dedicado a la salud de los niños como hace días, con las mismas pompas; se organizan fiestas radiantes, cabalgatas, concursos, veladas y otras manifestaciones de júbilo, como un despliegue y exhibición de la salud envidiable de nuestros niños, sin embargo, nosotros que estamos en íntimo contacto con ellos, cuando llega este día, nos hacemos esta pregunta: Hemos podido mejorar en gran manera la

salud de los niños filipinos? Desafortunadamente nuestra constatación no puede ser completamente favorable si analizamos a la luz de los hechos lo que estamos poniendo en práctica y los escasos dispndios que se apropian para elevar a un tipo que pueda estar al nivel de los otros países. Sin embargo, no quiere esto decir que es de efecto nulo e impotente el día que celebramos hoy, porque somos los primeros en comprender sus beneficiosas lecciones que sirven de recordatorio a las madres para que cada día hagan mas uso de los preceptos de la higiene en el cuidado de sus hijos. Tan solo queremos afirmar que, mientras no trazamos un programa definido que sea a la vez científico y práctico, que abarque todos los aspectos de la higiene infantil que pueda desarrollarse hasta en los últimos rincones de Archipiélago y, mientras desonoramos la importancia de las muchas instituciones establecidas a este efecto en otros lugares que han pasado su periodo experimental que sirven de eje para una campaña tenaz y extensa, el día de salud de los niños que usualmente celebramos no se coronará de éxito positivo ni obtendrá resultados visibles, sino que sus efectos se apagarán a la vez que las luces multicolores y los sonidos de la orquesta.

La solución de este magno problema requiere tres elementos esenciales: su parte científica, económica y social. Una campaña de grandes proporciones donde estan interesadas todas las capas sociales principalmente la clase obrera, debe tener una dirección científica que se amolde a las necesidades y costumbres del pueblo basada en los métodos populares y de probada eficacia para atraer la simpatía general y facilitar la ejecución de los dogmas de la higiene que, junto con las organizaciones de bienestar social, departamentos gubernamentales y semi-gubernamentales y de todo el pueblo en general, que se encargarán de llevar a la práctica sus principios hasta llegar al corazón del pueblo, respaldados por buenos presupuestos mediante obolos populares y oficiales para sostener sus agentes como misioneros de una cruzada han de penetrar hasta en valles y aldeas remotas para propagar las bendiciones de la higiene y, para fundar y sostener establecimientos e instituciones muy indispensables sin las cuales, no se puede concebir una campaña de esta índole que sea concien-

te y bien organizada. Particularizando algunos detalles que por su vital importancia merecen especial, nos permitimos la creación de parques infantiles prohibiendo de la entrada de los niños en los cinematógrafos. La sola mención de las quehaceres pueden jugar niños ya salta a la vista, pues es sabido que un niño a diferencia del adulto puede confinarse en su ocio en lugares pequeños que busca la expansión sus funciones corporales y a falta de sitios adecuados tiene que jugar en les aun a gran riesgo de seguridad y salud, respirar aire contaminado por los que levantan los vehículos. Creemos que, sin grandes esfuerzos especiales, los "group" las Escuelas publicas que después de las clases pueden vertirse apropiadamente en parques, dotandolos tan algunos implementos para a los niños, ya que actualmente raro es el barrio trito que no cuente con escuela con su predio tan menos amplio. En nuestro país es tan grande la población que va adquiriendo la necesidad de llevar a sus hijos estos sitios de expansión todas horas del día se ven en el boulevard y en la Luneta pero por desgracia gozan de este privilegio pertenecientes a las acomodadas que disponen cochones por su lugar muy limitado.

La entrada de los niños a los cinematógrafos regulares mediante ordenanzas curiosas observar que en Filipina la mayor entrada en los cinematógrafos es de poca donde se encierran por horas, donde se escupe y se desperdician por doquier, sin embargo, se meten allí después un fatigoso día hasta que dormidos, es porque la mayoría infantil tiene por característica buscar impresiones de escenas que sacuden su fantasía fantásticas e inverosímiles que destruyen su carácter, rífl, imprimiéndole hábitos ficticios y a veces condenables. llevan su celo hasta en su

Nuestras Juntas y Comités municipales son los que están llamados a dictar medidas de los niños, prohibiendo la entrada de los menores de años, sin consideración a los intereses particulares, tan con miras de mejorar la salud y carácter de los van a nuestra nación en el futuro.





El bebe del Sr. Avelino Tionigo, ganador del primer premio en el Grupo I en el concurso de bebes robustos celebrado en el centro de puericultura de Santa Cruz, aparece aqui recibiendo su premio.



Bajo los auspicios de Malacañang y el Buro de Sanidad, el tercer Día de la Salud Infantil se celebró el miércoles en todo Filipinas, con la cooperación de las escuelas y las organizaciones cívicas. En todos los centros de puericultura del país hubo concursos de bebes y uno de los más animados fué el celebrado en el campus de la Universidad de Filipinas.

Arriba: El Magistrado George A. Malcolm y señora, huéspedes de honor de la fiesta.

Abajo, de izquierda a derecha: Amelita Cruz, Luisito Esteban Anguita, Elfrida Regala y Alejandro Molchor que tomaron parte en un concurso de cantos.

Con solemnes ceremonias religiosas tuvo lugar el miércoles por la mañana en la iglesia de Paco las exequias fúnebres a la memoria de S. M. la Reina Astrid de Bélgica. La fotografía de arriba representa un grupo del distinguido público que acudió a las ceremonias, entre estos, el Presidente Manuel L. Quezon, el comandante Abraham Garfinkle, en representación del Gobernador General; el general Basilio J. Valdes, el Senador Sergio Osmeña, el Alcalde Juan Posadas, el Coronel Van Schaick, Da. Aurora A. de Quezon, los cónsules y vicecónsules de países extranjeros en Filipinas, representaciones de órdenes religiosas y oficiales del ejército y de la marina.



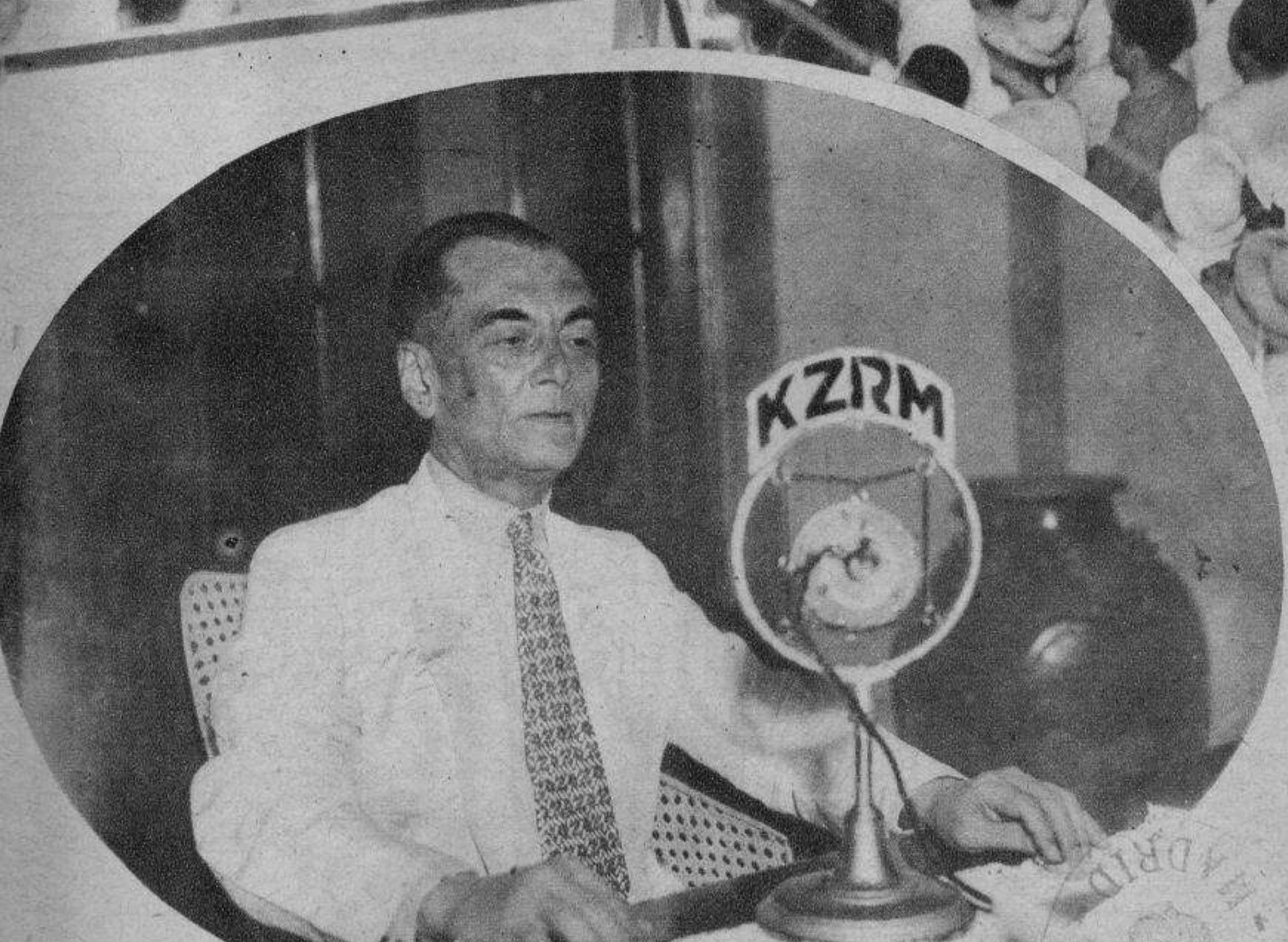
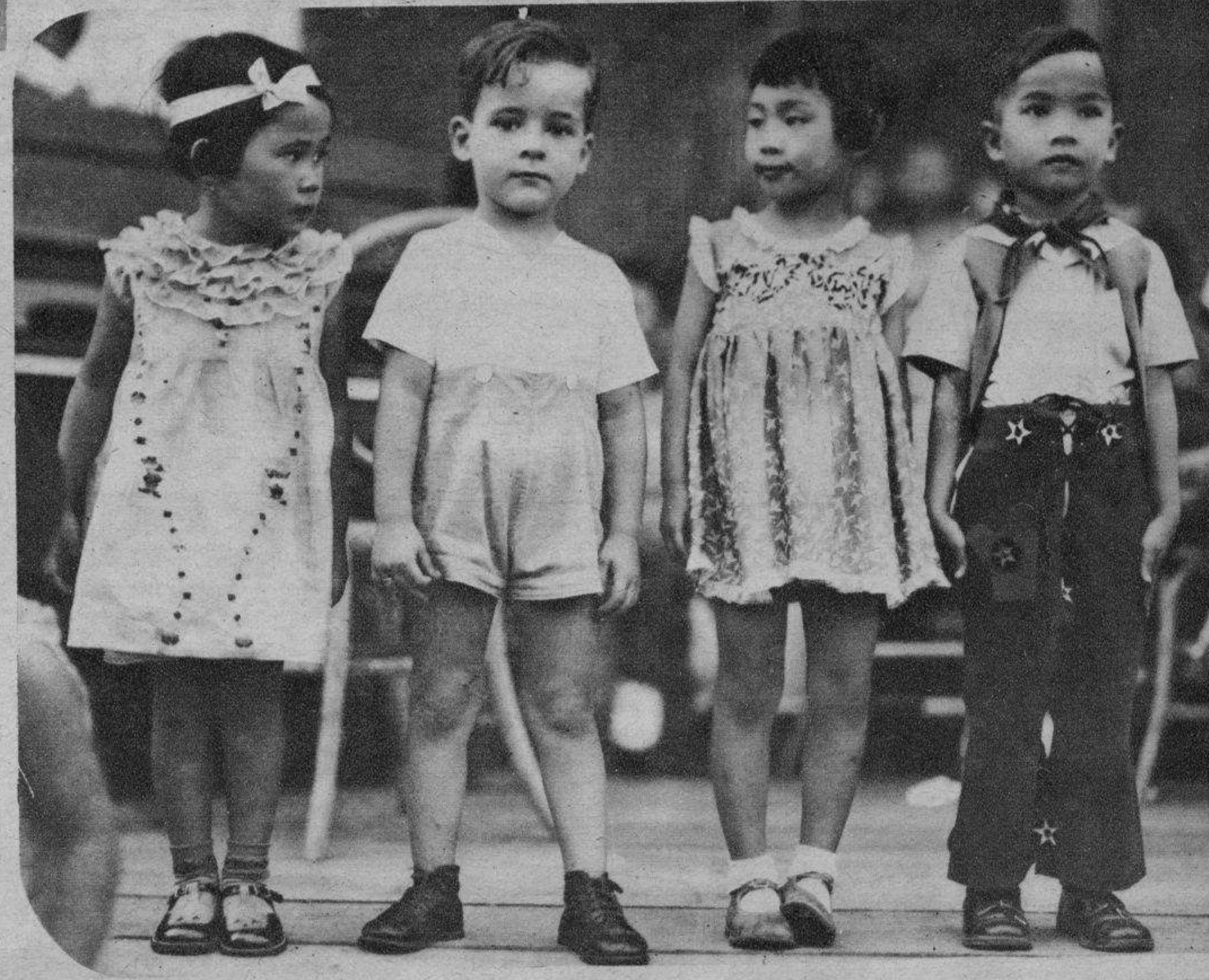
El senador Sergio Osmeña, candidato coalicionista para vicepresidente del Gobierno de la mancomunidad, aparece en la fotografía de arriba mientras pronunciaba su discurso el sábado pasado. En su discurso el Senador Osmeña hizo un relato del progreso de Filipinas en el gobierno democrático desde los primeros Presidentes Municipales filipinos.



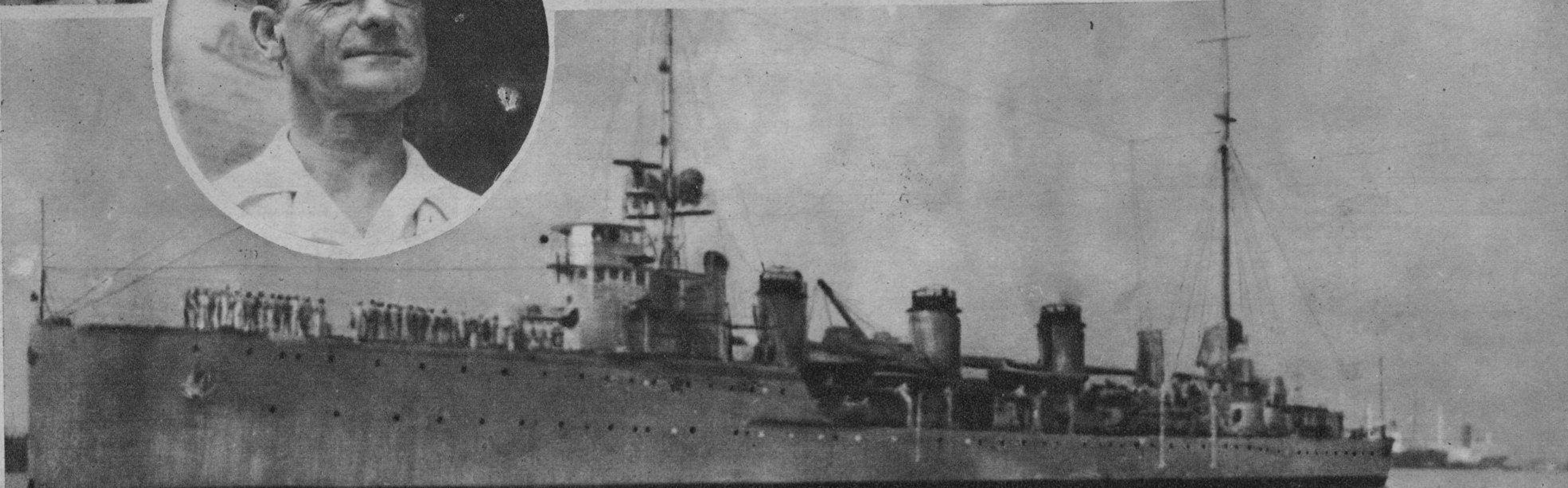
Parte de la parada por el campus de la Universidad de Filipinas antes de comenzar los concursos.

Con el Presidente Manuel L. Quezon enfatizando la necesidad de que las elecciones próximas sean limpias y sobre todo ordenadas, centenares de miles de personas en toda Filipinas oyeron el primer discurso nacional de los candidatos presidenciales de la coalición el sábado pasado diseminado por la estación KZRM.

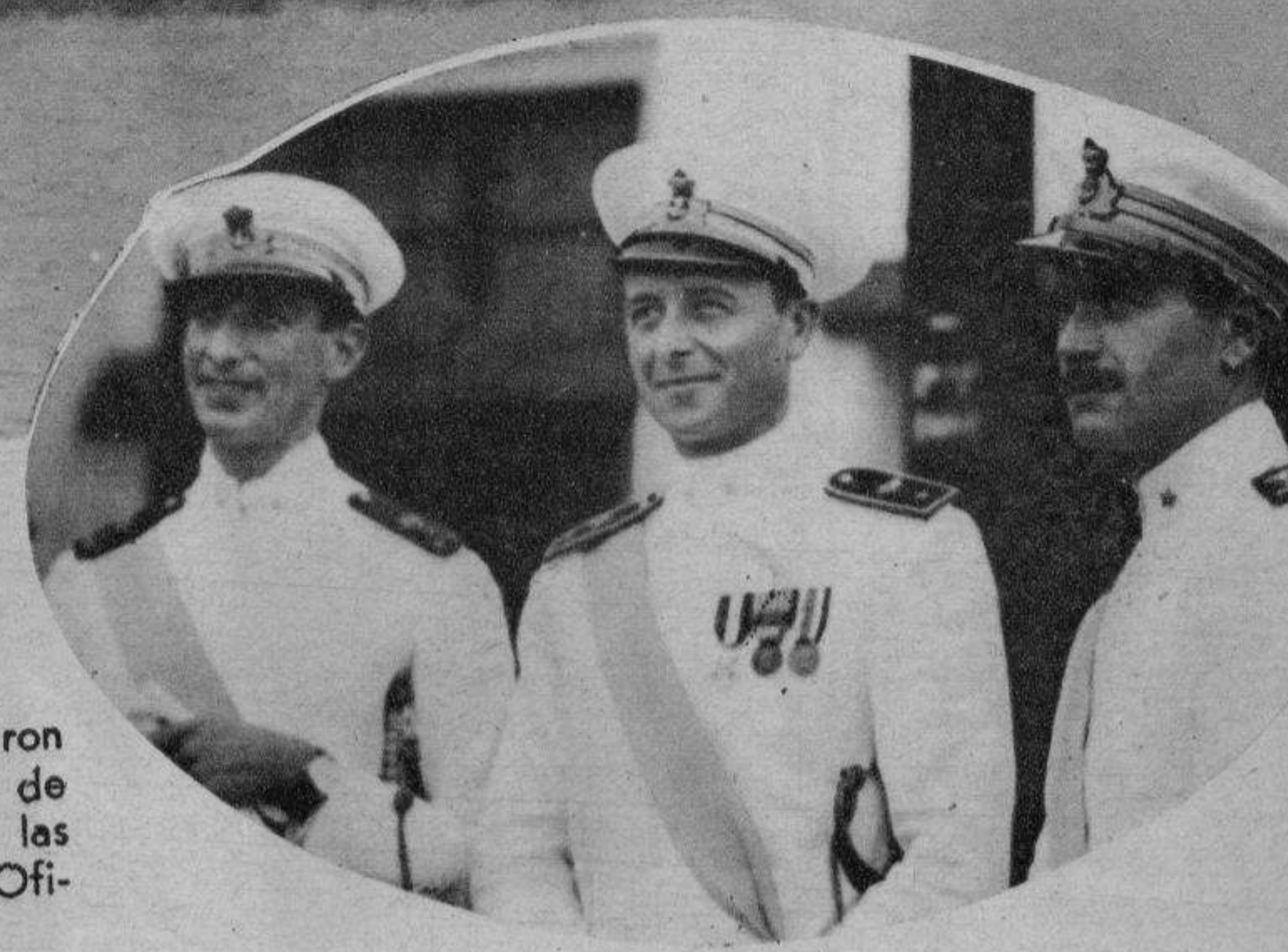
En la fotografía de la izquierda aparece una porción del público que acudió a la Plaza de Moriones en donde se celebró un mitin de la coalición el sábado para oír los discursos del Presidente Quezon y del Senador Osmeña. En veintenas de pueblos del país también se celebraron simultáneamente mitines coalicionistas para oír los discursos de los candidatos presidenciales coalicionistas.



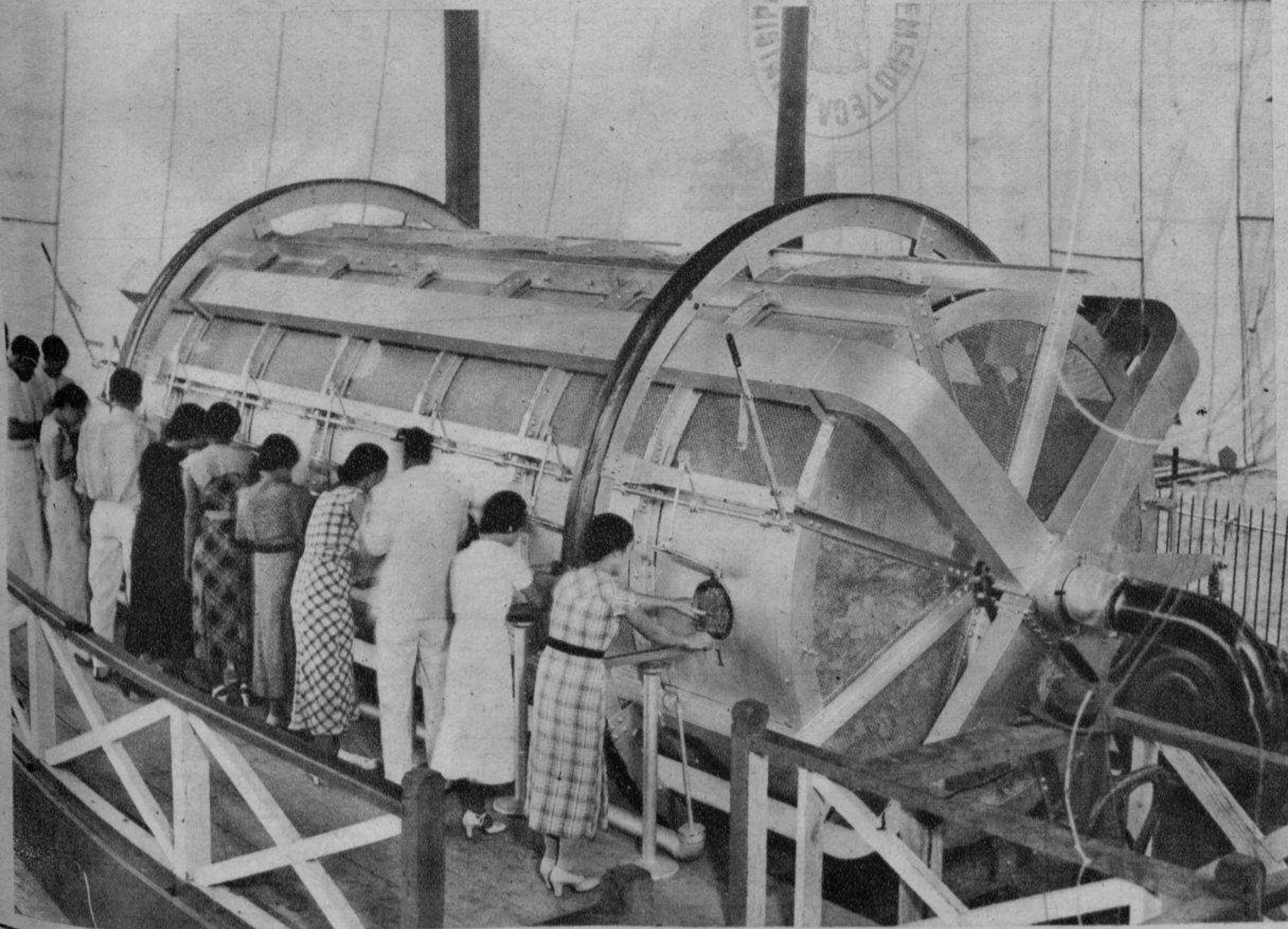
En el ovalo: El Presidente Manuel L. Quezon pronunciando su discurso ante el micrófono instalado en su casa.



Llamado con urgencia a Roma, el crucero Italiano "Quarto," destinado en el oriente, llegó al puerto el martes a la medianoche y el miércoles por la mañana echó anclas en la darsena del puerto frente a la Nueva Luneta, de paso para dirigirse a Europa, via Java y Singapur. En el medallón aparece el comodoro Bruno Brivonesi, que comanda el crucero, y abajo, una vista del "Quarto" tomada momentos después de haber echado anclas en la bahía. En la fotografía de la derecha aparecen tres de los oficiales del crucero. Ellos son, de izquierda a derecha: Teniente P. Voplausid, segundo comandante A. Emo y el Teniente G. Lovatelli.



Funcionarios de la Oficina del Sweepstakes que el sábado, 31 de Agosto supervisaron las primeras pruebas oficiales del tamboli de la lotería que se celebrará mañana. Son de izquierda a derecha: el ingeniero M. I. Felizardo, representando al Secretario Antonio de las Alas; el gerente F. Millar de los Sweepstakes; el ingeniero C. Coronel, representando a la Oficina de Obras Públicas y V. Zamora, diseñador y constructor de la máquina.





# modas



La moda que está en voga son los vestidos de tejido transparente, especialmente para fiestas de jardín o té y uno de los modelos es este que luce Barbara Stanwyck. No hay nada nuevo en este traje, sino la bella sencillez moldeada en líneas simples. Las mangas largas son muy exquisitas y el cinturón de cuerda para fines de acentuación viene muy apropiado.

Para distinción oficial, la extrema sencillez de este traje de Claudette Colbert, debe merecer el respeto admirador de aun de los ejecutivos más escrupulosos. La cerradura de metal del cuerpo del traje de lana, es una cosa extraordinaria. Para conferencias importantes sobre negocios o para cualquiera otra ocasión en donde el deseo de la que lo usa es causar una impresión imborrable, se recomienda este vestido.

Diseños antiguos sobre moderno fondo, esta es la descripción de este terno de Gertrudes Quinto. Discos de dos tonos contrastan con el pastel sencillo de la falda y la camisa. En los ribetes del pañuelo y la camisa también hacen uso de los discos para adorno. La falda sigue el mismo estilo sencillo tan sencillo que la cola redondeada viene como un hermoso climax.

Kahirup Studio

La Srta. Catalina Zabala luce un hermoso terno de jasi sobre un tono de pastel. Los capullos desparramados con gusto sobre el fino material aumentan el interés del diseño en el tejido. Dos pequeños fruncidos encima y debajo de la rodilla es una variación atractiva en la sencillez de la falda. La cola ancha de la falda se enfatiza con el ribete de fruncidos.



La pasión por hacer un juego de todos los componentes de un atavío resalta en esta fotografía de una de las más hermosas jóvenes conocidas por su actuación como belleza de colegiala—Ida Lupino. Los braceletes, el collar y el bolso de mano, al parecer son todos de origen mejicano. Pero se debe notar también la blusa, cuyo estilo se podría usar cuando una quiere ser de la NEPA y compra un tejido ilocano.

Dolores del Río, posa delante de su tocador para demostrar su negligee que es casi un vestido para el té. El cuerpo de nuevo estilo puede adaptarse por nuestras jóvenes y matronas que gustan de cosas nuevas. El rojo lacedillo de las mangas y extraordinarias se repite en el cinturón que termina en un amplio lazo en el costado izquierdo. Para comodidad y atracción, este traje de Dolores del Río es muy recomendable.



Ann Dvorenk parece estar soñando con este atractivo traje de muchos vuelos y hecho de chiffon fino. El cuello de forma cuadrada se acentúa por los fruncidos erectos y los hermosos broches que resaltan sobre el oscuro traje. La ancha y voluminosa falda para dar ese aire gracioso que tanto atrae las miradas en un sesión de baile.





# CINEMATOGRAFIA



Aquí está Maurice Chevalier en el papel que los admiradores Chevalier en todo el mundo deseaban desde antes para él. Mujeres, esplendor y música sensacionales han combinado para la película "Folies Berger" de la United Artists en donde Chevalier estrena cinco nuevos cantos llamados a ser populares. Ann Sothern y Merle Oberon salen con Chevalier.



Boris "Frankenstein" Karloff y Bela "Dracula" Lugosi, el par macabro de la pantalla, están juntos otra vez. Los dos interpretan papeles escalofriantes, salen como enemigos en la película de Carl Laemmle "The Raven" producida por la Universal del inmortal poema de Edgar Allan Poe.



Warner Baxter aparece con Ketti Gallian en la película Fox "Under The Pampas Moon" en donde Warner aparece como un gaucho de América del Sur. Es un individuo sentimental, inseparable de su caballo, listo en la pelea y en perdonar, descuidado en sus amores pero tierno y caballero para con las del sexo débil. Como atracción de la película, figura el famoso tango "Cobra" bailado por la pareja de bailarines Veloz y Yolanda.

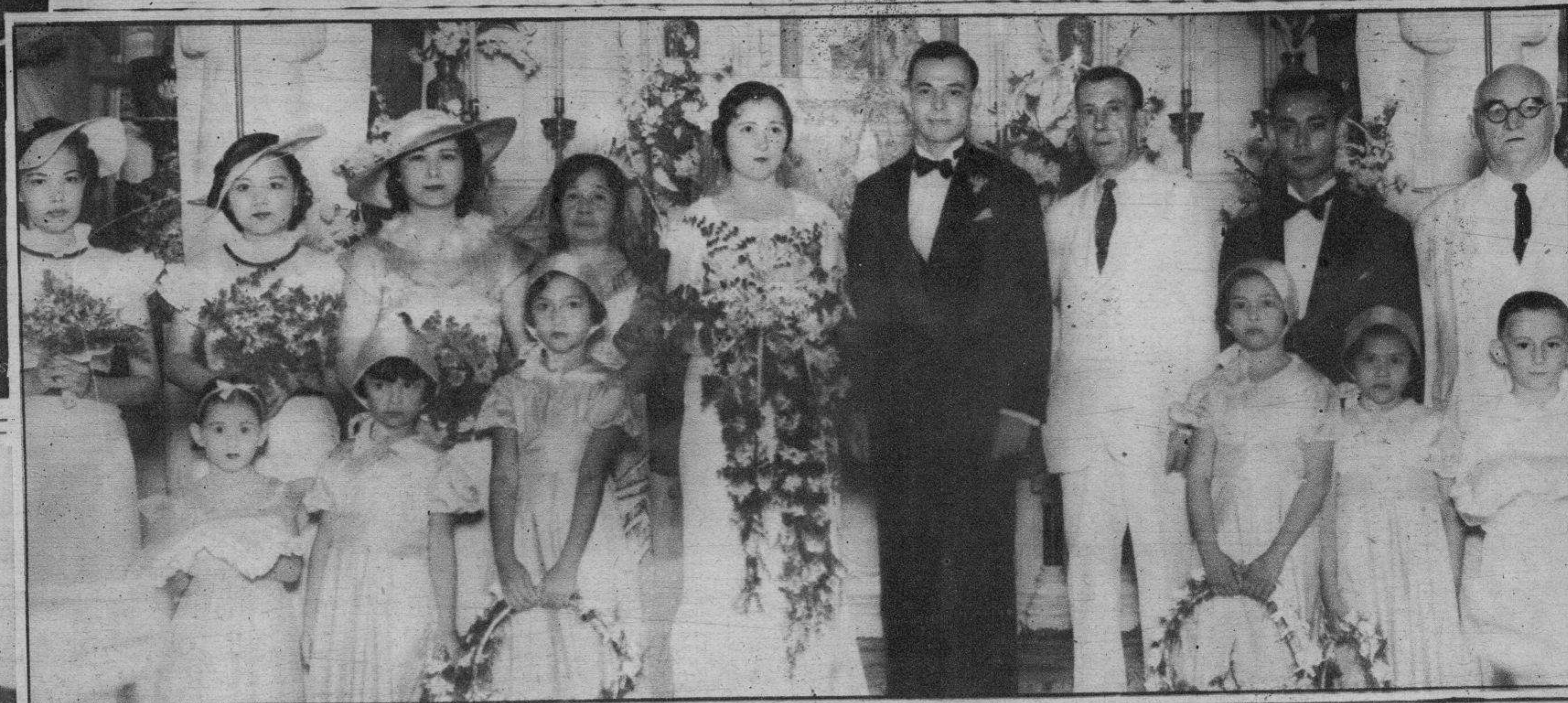


La alegría y música vienesas, juntamente con escenas de comedia y musicales, caracterizan "Escapade", nuevo romance continental de Metro-Goldwyn-Mayer, en que William Powell interpreta un papel nuevo. Luise Rainer, brillante estrella del teatro europeo, aparece como la pareja de Powell.

Dick Powell y Gloria Stuart aparecen aquí en una escena romántica de la película de Warner Bros. "Gold Diggers de 1935"—positivamente la cinta más maravillosa, sorprendente y espectacular que los creadores de muchas películas musicales han ofrecido hasta ahora. Dick encabeza un grupo de estrellas favoritas en esta obra de ritmo. En el reparto están Adolphe Menjou, Frank McHugh, Alice Brady, Glenda Farrell, Hugh Herbert, Winifred Shaw, Dorothy Dare, Joe Cawthorn, Grant Mitchell y los famosos bailarines Ramón y Rosita.



"Becky Sharp" la producción lujosa en donde sale de estrella Miriam Hopkins es la primera película filmada con el recientemente perfeccionado proceso tetracolor de tres componentes. La película está basada en la novela de Thackeray "Vanity Fair", una historia ideal para una presentación lujosa, para situaciones emocionantes y acción espectacular.



A las 6:30 p. m. del domingo tuvo lugar en la Iglesia Abacial de los Benedictinos el enlace de la Srta. Josephine Bass con Luis Serrano. De izquierda a derecha: las damas, Srtas. Lolita y Tere Serrano; la dama de honor, Srta. Gertrude Bass; la madrina, Doña Trinidad Mallari; la novia; el novio; el padrino, Don Lorenzo Serrano, el "best man", Francisco Marin; y el padre de la novia, Mr. James Bass. Las "flower girls" son Mercedes, Conchita, Isabelita y Angelina Arenas. El niño de las arras es Papito Serrano. Otro enlace prominente solemnizado el domingo pasado en la iglesia de San Marcelino fué el de la Srta. Pilar Torres con Dominador Tablante. De izquierda a derecha están las damas, Srtas. Marina Hizon, Fanny Dizon, Conchita Suarez, Paquita Henson, y Lourdes Panlilio; la madrina, Sra. de Agustín Liboro; la novia; el novio; el padrino, Don Paciano Dizon; y los caballeros, señores Vicente Tablante, Ildefonso Gomez, Catalino Gueco, Pablo Panlilio y Alex Albert.



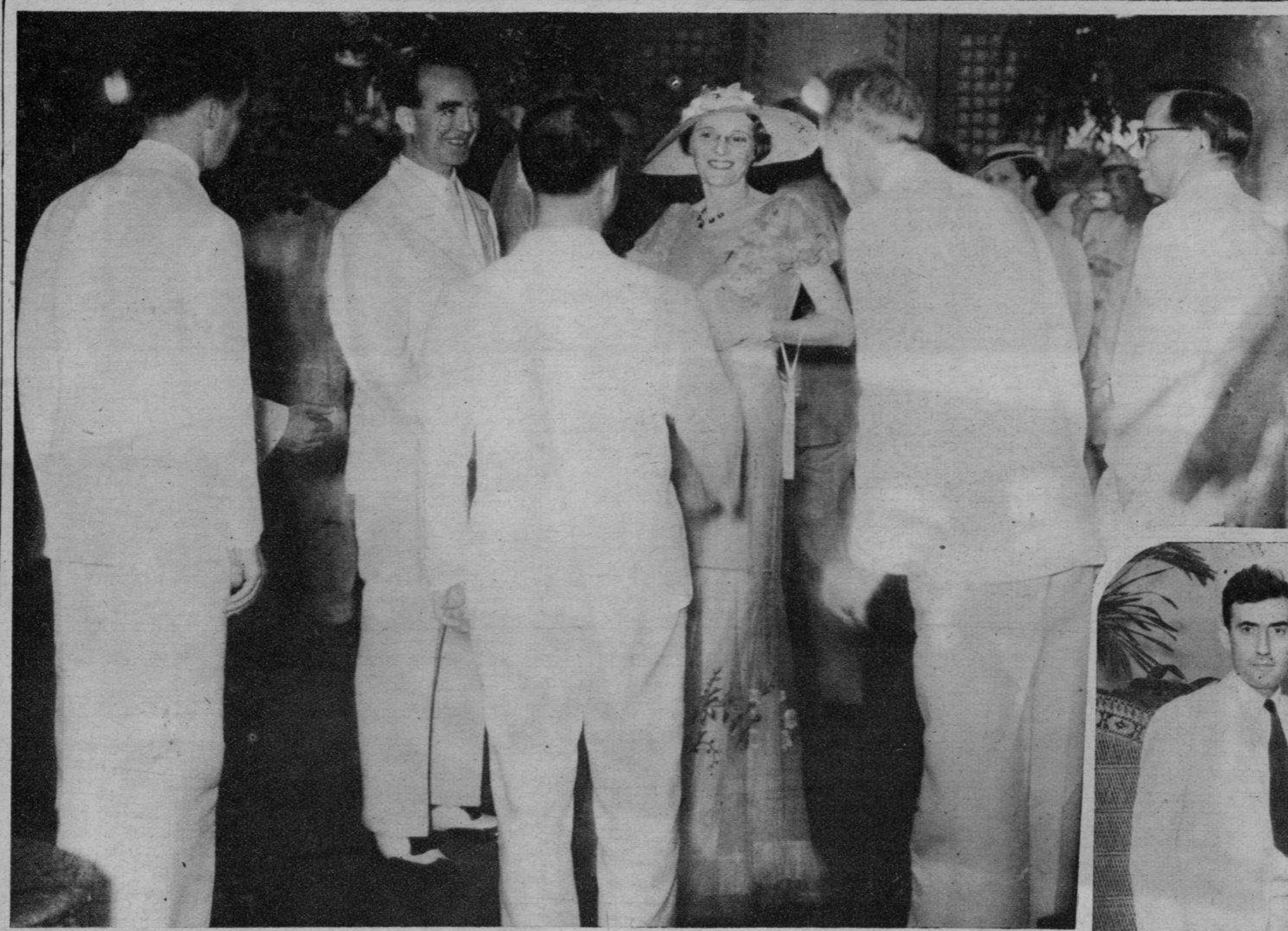
Instantes gráficos de la inauguración del domicilio social de la Federación Nacional de los Clubs de Mujeres de Filipinas en la calle Calibornia. En la fotografía de arriba aparecen, entre otros, el Arzobispo de Manila, Mons. Miguel J. O'Doherty, Mrs. Marguerite M. Teahan, Da. Aurora A. de Quezon, Mrs. Hilton Carson, Sra. Carmen A. de Melencio, Mrs. George Malcolm, Sra. de Villanueva, Srta. Manuela Gay, Elisa Paredes, Pilar Ravelo, y otras.



A la derecha aparece Da. Pilar Hidaigo de Lim, la Presidenta de la Federación, pronunciando su discurso, un resumen de los trabajos de la federación.







El Auditor Insular J. Weldon Jones y Sra. fueron anfitriones en un esplendido té celebrado el lunes pasado en el Manila Hotel como despedida de Mrs. Jones que marchó para los Estados Unidos con su hija Ruth el miércoles pasado. En la fotografía de la izquierda aparece el Gobernador General Frank Murphy con Mrs. J. Weldon Jones, el General Charles E. Nathorst, William Teahan, Edward Kemp y Charles Forster. En la fotografía de abajo aparecen los anfitriones con su hija Ruth.



Fotografía tomada en el Casino Español pasado cuando el Sr. Marcial P. Licharzo dio un almuerzo de despedida en honor de la Srta. Elizabeth Hayden, hija del Vice-Gobernador Ralston Hayden, para continuar sus estudios en París, Francia. Aparecen en primera fila, de izquierda a derecha, las Srts. Bennett, Eleanor Forner, Elizabeth Hayden, Marcial P. Licharzo y Hayden. De pie, en el orden, Pacita Madrigal, María L. Carpio, Pacita Law, y Macaria Madrigal.



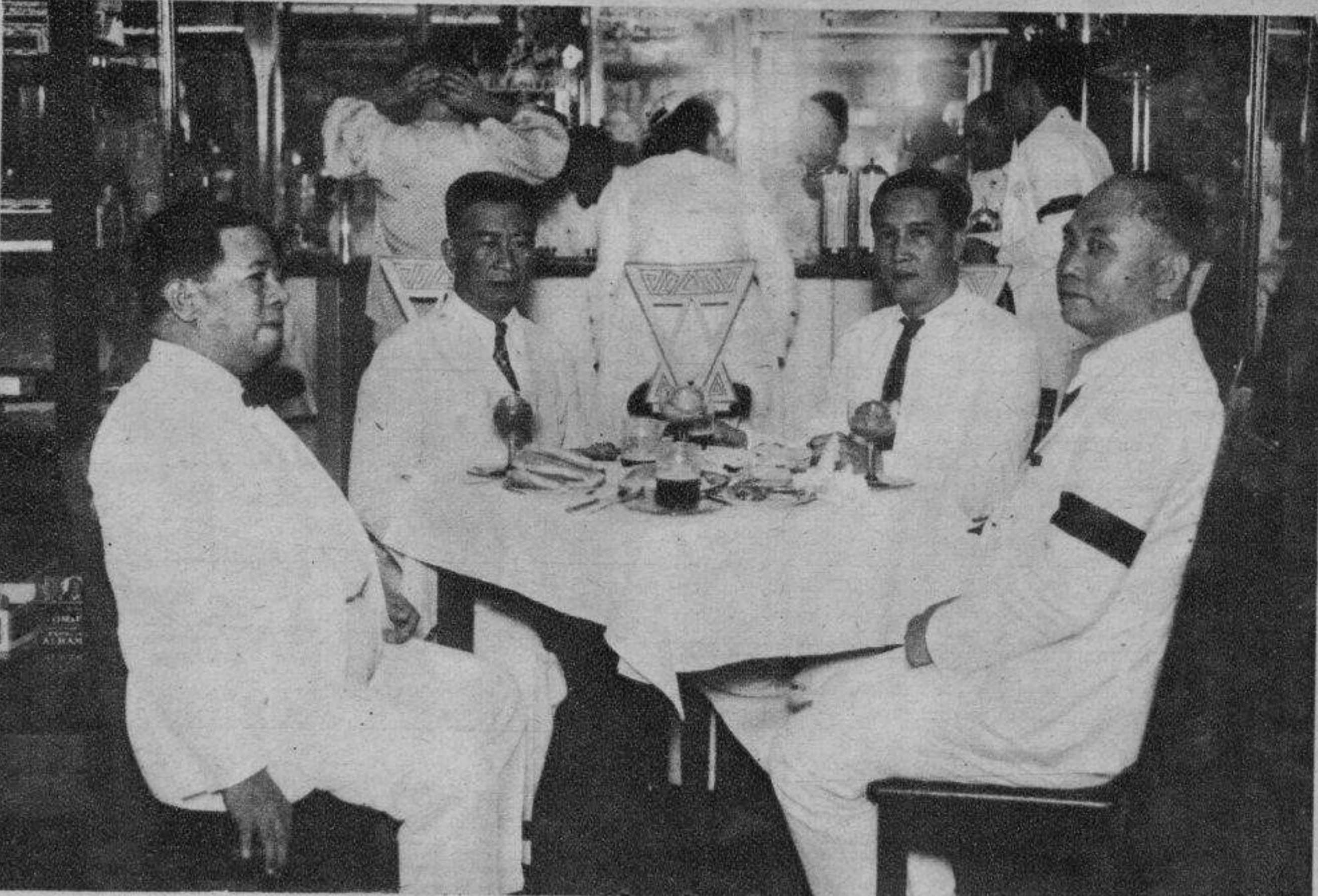
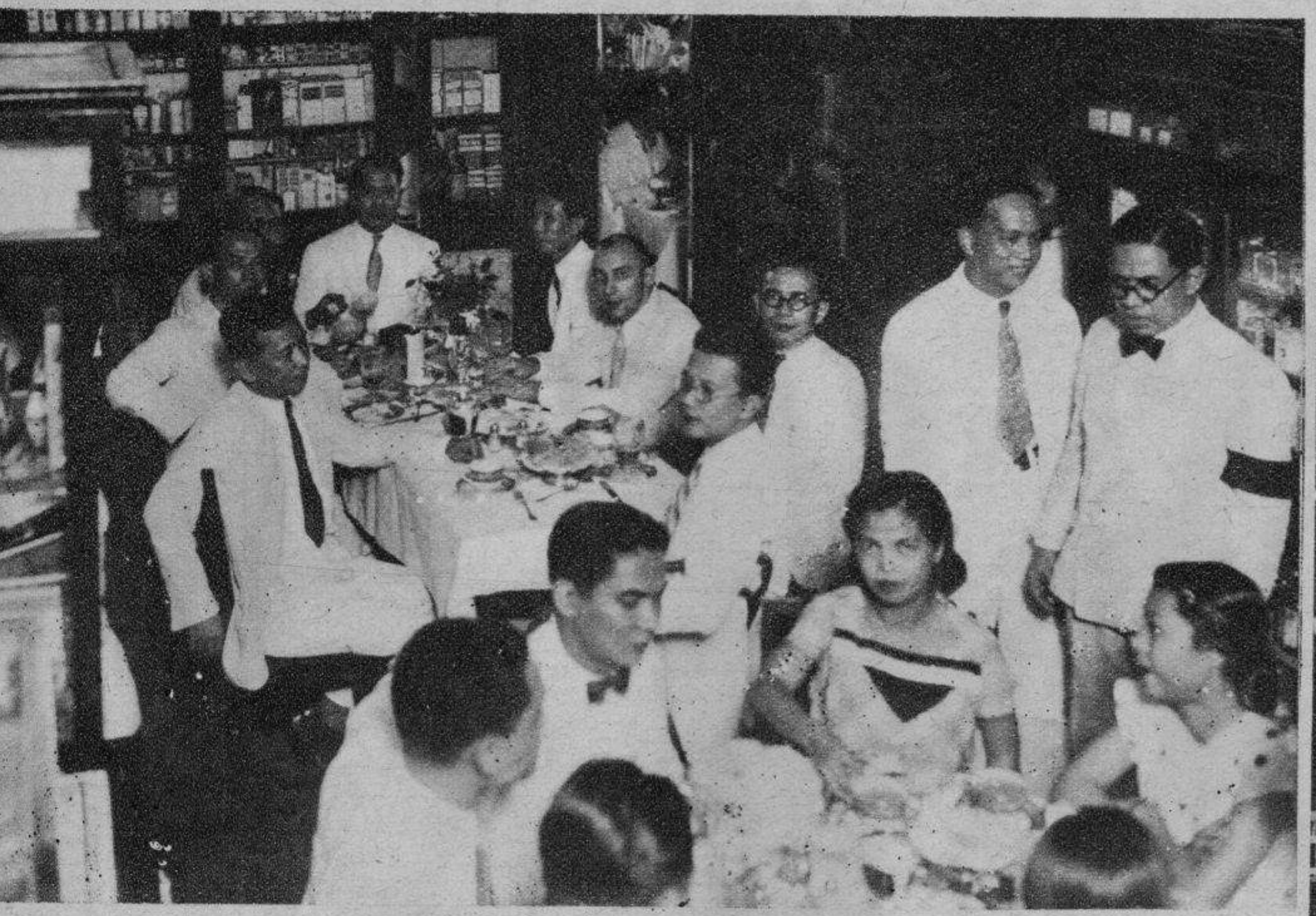
Un grupo tomado en la residencia del Sr. Agustin Miciano en Cebu, Cebu, durante la fiesta dada por el Sr. Miguel Luis Lorza en celebración de su cumpleaños el 25 de Agosto pasado. Sentados, de izquierda a derecha: Agustin Miciano, Mary E. Sala, Miguel L. Lorza, Rosario Coromina, Luis Miciano. Segunda fila: Albert Schatzmann, Matilde Zuluaga, Teresa Carrasco, Joseph Senn, Conchita Zuluaga, Paquita Moraza, Andres Sanchez. Tercera fila: Esther Moro, Manuel G. Yrastorza, Carmen Escaño, Placido A. Aguilera, Aurora Lonch, Jose Ma. Gonzalez, Nenita Escaño.



Fotografía tomada en la "fiesta bavara" que dió la Srta. Carmen Barredo en la residencia de los Sres. de Fausto Barredo en celebración de sus cumpleaños el domingo por la noche. En el grupo de arriba aparecen, de izquierda a derecha: Primitivo L. Reyes, Srta. Margarita Cuyugan, Dr. Antonio Cañiza, Srta. Carmen Barredo, Josefina Cañiza, Jose T. Tinsay y la Srta. Lulu Reyes.



Otro grupo tomado en la "fiesta bavara" de la Srta. Carmen Barredo. Aparecen, entre otros, las Srts. Carmen Barredo, Margarita Cuyugan, Pacita Roxas, Charito Lobrigat, Macaria y Pacita Madrigal, Josefina Cañiza, Carmen Cuyugan, Nena Guevara, Eloisa Burgos, Lulu Reyes, Helen D. Bennett, Eisañar, Luisita Araneta, Nieves Ocampo, Loreto Sunico, Nati Angeles, Luise Obieta, Sres. Carlos Ambrosio Padilla, Juan Sanchez, Dr. Antonio Cañiza, Jose Queme y muchos más.



Las fotografías de arriba y de la izquierda fueron tomadas en el Nectar Soda Fountain de la Universal Drug Store durante la amena reunión celebrada por funcionarios del Buro de Ciencias recientemente. El Director A. S. Arguelles, el Director Auxiliar Eduardo Quisumbing, la Srta. Maria Y. Orosa, doctores y químicos del buro aparecen en las fotografías.



El Gerente Jose V. Bagtas de la Cebu Portland Cement Co. y hasta hace poco subsecretario de Obras Publicas y Comunicaciones usa el modelo Mayon de los Zapatos ang Tibay. "Todos lucen ahora los Zapatos ang Tibay!"



Estilo Mayon Stock No. 1127  
Ve los muchos otros modelos en los  
**EXPENDIOS DE ANG TIBAY**  
Plaza Goiti MANILA 710-714 Ilaya

Deslumbrante  
**BELLEZA**  
PUEDE SER SUYA

con muy poca molestia,  
si usa usted  
el único Polvo  
a base de almendras

• POR PATRICIA GORDEN

Solo necesita usted un instante para decidirse, y después, la exquisita belleza que imparte a cualquier cutis el polvo Princess Pat. En su polvo Princess Pat, en lugar de la base de almidón de los polvos usuales, se emplea base de almendras. Enorme diferencia, porque el polvo Princess Pat tiene una delicada textura que da al tacto la impresión del terciopelo.

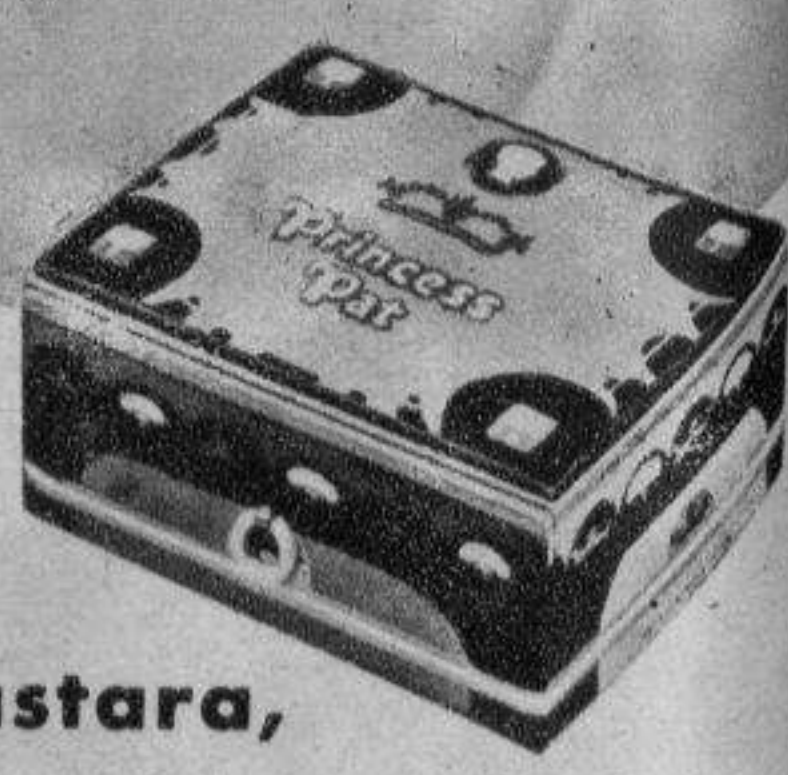
Cada partícula de polvo Princess Pat es infinitamente suave. El polvo se adhiere a su piel tan perfectamente y con tanta flexibilidad que da a su cutis una incomparable hermosura. Pero el polvo no se ve. Es éste precisamente el aristocrático efecto que usted ha anhelado, el polvo ideal para la mujer moderna. Y por ser el polvo Princess Pat preparado a base de almendra, (sin almidón) se confunde con la piel misma.



Si todo esto no bastara, encontraría usted

aún delicioso este polvo

por su efecto benéfico para su cutis. El almidón aun en pequeña cantidad, es perjudicial, pues se dilata con el calor y la humedad. Las partículas de almidón que penetran en los poros se hinchan y causan el relajamiento de éstos. He ahí la gran diferencia del polvo a base de almendra, que constituye una preciosa defensa, una protección contra poros abiertos. Esto explica el porqué las damas no renuncian a su polvo Princess Pat una vez que lo han experimentado.



**PRINCESS PAT, LTD.**

LONDRES

TORONTO

CHICAGO